De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-7001

C 232

44. årgang

17. august 2001

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer | Indhold | Side

I *(Meddelelser)*

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2000-2001

Mødeperioden fra den 11. til 15. december 2000

Mandag, den 11. december 2000

(2001/C 232/01) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 1

1. Genoptagelse af sessionen 1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 1
3. Udvalgenes sammensætning 1
4. Anmodning om ophævelse af Coelhos parlamentariske immunitet 1
5. Modtagne dokumenter 2
6. Tekster til aftaler sendt af Rådet 12
7. Andragender 12
8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51) 14
9. Arbejdsplan 14
10. Tobaksvarer ***II (forhandling) 16
11. Meddelelse af Rådets fælles holdning 17
12. Sommertid ***I (forhandling) 17
13. Kliniske forsøg med lægemidler til human brug ***II (forhandling) 17
14. Programmer på sundhedsområdet ***I (forhandling) 18
15. Ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure * (forhandling) 18
16. Dagsorden for næste møde 18
17. Hævelse af mødet 18

TILSTEDEVÆRELSESLISTE 19

(Fortsættes på næste side)

DA

Pris: 69,50 EUR

Tirsdag, den 12. december 2000

(2001/C 232/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 20

1. Åbning af mødet 20
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 20
3. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) 20
4. Afgørelse om uopsættelig forhandling 22
5. Bevillingsoverførsler 22
6. Budget 2001 (ændret af Rådet) — Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin) (forhandling) 33

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
** I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
** II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
*** I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
*** II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
*** III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
ECON	Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
JURI	Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
ITRE	Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
RETT	Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
CULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
DEVE	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
AFCO	Udvalget om Forfatningsspørgsmål
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
TDI	Den Tekniske Gruppe for Uafhængige Medlemmer - Blandet Gruppe
EDD	Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa
NI	Løsgængere

7. Det Europæiske Råd – Det franske formandskab (redegørelser efterfulgt af forhandling) 34

AFSTEMNINGSTID

8. Minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv ***I (proceduren uden betænkning) (afstemning) 34
9. Kaffe- og cikorieekstrakter ***I (procedure uden betænkning) (afstemning) 34
10. Kliniske forsøg med lægemidler til human brug ***II (afstemning) 35
11. Sommertid ***I (afstemning) 35
12. Ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure * (afstemning) 36

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

13. Det Europæiske Råd – Det franske formandskab (fortsat forhandling) 37
14. Budget 2001 (ændret af Rådet) – Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin) (fortsat forhandling) 38
15. Fælles strategi med Rusland (forhandling) 38
16. Spørgetid (spørgsmål til Rådet) 38
17. Stabiliserings- og associeringsaftale EU/Kroatien (forhandling) 40
18. Nærmere forbindelser mellem Indonesien og EU (forhandling) 40
19. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser (forhandling) 40
20. Reform af budgetkontrolprocedurer (forhandling) 40
21. Overtagelsestilbud ***II (forhandling) 41
22. Følgeret ***II (forhandling) 41
23. Dagsorden for næste møde 41
24. Hævelse af mødet 41

TILSTEDEVÆRELSESLISTE 42

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB 43
Indstilling Liese A5-0349/2000 – Nr. 28 43
Indstilling Liese A5-0349/2000 – Nr. 26 44
Indstilling Liese A5-0349/2000 – Nr. 36 45
Indstilling Liese A5-0349/2000 – Nr. 25 47
Indstilling Liese A5-0349/2000 – Nr. 37 48
Indstilling Liese A5-0349/2000 – Nr. 42 50

VEDTAGNE TEKSTER

1. Minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv ***I (procedure uden betænkning)

C5-0285/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (kodificeret udgave) (KOM(2000) 313 – C5-0285/2000 – 2000/0131(COD)) 52

2. Kaffe- og cikorieekstrakter ***I (procedure uden betænkning)

C5-0485/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/232/EØF for så vidt angår værdiskalaen for nominelle vægtmængder for kaffeekstrakter og cikorieekstrakter (KOM(2000) 568 – C5-0485/2000 – 2000/0235(COD)) 52

3. Kliniske forsøg med lægemidler til human brug ***II

A5-0349/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om anvendelse af god klinisk praksis ved gennemførelse af kliniske forsøg med lægemidler til human brug (8878/1/2000 – C5-0424/2000 – 1997/0197(COD)) 52

DA

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

4. Sommertid ***I

A5-0356/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sommertid (KOM(2000) 302 — C5-0322/2000 — 2000/0140(COD)) 60

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sommertid (KOM(2000) 302 — C5-0322/2000 — 2000/0140(COD)) 61

5. Ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure *

A5-0355/2000

Initiativ fra Den Portugisiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets rammeafgørelse om ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure (9650/2000 — C5-0392/2000 — 2000/0813(CNS)) 61

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om initiativ fra Den Portugisiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets rammeafgørelse om ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure (9650/2000 — C5-0392/2000 — 2000/0813(CNS)) 72

Onsdag, den 13. december 2000

(2001/C 232/03) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 74

1. Åbning af mødet 74
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 74
3. Dagsorden 74
4. Marked for posttjenester ***I (forhandling) 74
5. Bananer (FMO) * (forhandling) 75
6. Velkomstord 75

AFSTEMNINGSTID

7. Nedsættelse af et midlertidigt udvalg (humangenetik) (afstemning) 75
8. Luftforurening fra motorkøretøjsemissioner ***II (afstemning) 76
9. MEDIA — Uddannelse (2001-2005) ***II (afstemning) 76
10. Aktørerne på det civilretlige område * (procedure uden betænkning) (afstemning) 76
11. Udgifter på veterinærområdet * (procedure uden betænkning) (afstemning) 76
12. Cyperns deltagelse i EF-programmer på uddannelsesområdet * (procedure uden betænkning) (afstemning) 77
13. Tobaksvarer ***II (afstemning) 77
14. Programmer på sundhedsområdet ***I (afstemning) 78
15. Overtagelsestilbud ***II (afstemning) 78
16. Følgeret ***II (afstemning) 79
17. Fælles strategi over for Rusland (afstemning) 79
18. Stabiliserings- og associeringsaftale EU-Kroatien (afstemning) 80
19. Nærmere forbindelser mellem Indonesien og EU (afstemning) 81
20. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser (afstemning) 81
21. Reform af budgetkontrolprocedurer (afstemning) 82

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

22. Bananer (FMO) * (fortsat forhandling) 84
23. Topmøde EU/De Forenede Stater (redegørelse efterfulgt af forhandling) 84

24. Moms: Administrativt samarbejde/elektroniske tjenesteydelser ***I — Moms: Minimumsniveauet for normalsatsen * — Beskatning af motorbrændstof til fly (forhandling) ... 85

25. Anden pakke af foranstaltninger vedrørende sikkerhed til søs (Erika II) (meddelelse fra Kommissionen) ... 85

26. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) ... 86

27. Europæisk digitalt indhold * (forhandling) ... 87

28. Vurdering og styring af ekstern støj ***I (forhandling) ... 87

29. Andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer ***II (forhandling) ... 88

30. Offentlig kontrol på foderstofområdet ***III (forhandling) ... 88

31. Bæredygtig udvikling af bymiljøet ***I (forhandling) ... 88

32. Forsigtighedsprincippet (forhandling) ... 89

33. Dagsorden for næste møde ... 89

34. Hævelse af mødet ... 89

TILSTEDEVÆRELSESLISTE ... 90

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB ... 91

Indstilling Maaten A5-0348/2000 — Nr. 52, 53 ... 91

Indstilling Maaten A5-0348/2000 — Nr. 23 ... 92

Indstilling Maaten A5-0348/2000 — Nr.s 37, 38 ... 94

Indstilling Maaten A5-0348/2000 — Nr. 39 ... 95

Indstilling Maaten A5-0348/2000 — Nr. 40 ... 97

Indstilling Maaten A5-0348/2000 — Nr. 42 ... 98

Betænkning af Trakatellis A5-0377/2000 — Beslutning ... 100

Indstilling Lehne A5-0368/2000 — Nr. 19 ... 101

Indstilling Lehne A5-0368/2000 — Nr. 6, 1. del ... 103

Indstilling Lehne A5-0368/2000 — Nr. 6, 2. del ... 104

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000 — Nr. 16 ... 106

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000 — Nr. 4 ... 107

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000 — Nr. 6 ... 109

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000 — Nr. 11 ... 110

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000 — Nr. 15 ... 112

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 1, 1. del ... 113

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 2 ... 115

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 4 ... 116

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 5 ... 118

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 7 ... 119

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 8 ... 121

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 9 ... 122

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 10 ... 124

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 11 ... 125

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Nr. 6 ... 127

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000 — Beslutning ... 128

Betænkning af Baltas A5-0364/2000 — Beslutning ... 130

Betænkning af Maij-Weggen A5-0323/2000 — Beslutning ... 131

(Fortsættes på næste side)

Betænkning af Theato A5-0376/2000 – Punkt 11 133

Betænkning af Theato A5-0376/2000 – Punkt 12 134

Betænkning af Theato A5-0376/2000 – Punkt 13, litra f) 136

Betænkning af Theato A5-0376/2000 – Punkt 13, litra g) 137

Betænkning af Theato A5-0376/2000 – Punkt 13, litra h) 139

Betænkning af Theato A5-0376/2000 – Beslutning 140

VEDTAGNE TEKSTER

1. Nedsættelse af et midlertidigt udvalg

B5-0898/2000

Europa-Parlamentets beslutning om nedsættelse af et Midlertidigt Udvalg om Humangenetik og de Øvrige Nye Teknologier inden for Moderne Lægevidenskab 143

BILAG

Medlemmer af det Midlertidige Udvalg om Humangenetik og de Øvrige Nye Teknologier inden for Moderne Lægevidenskab 144

2. Luftforurening fra motorkøretøjsemissioner ***II

C5-0522/2000

Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (9854/1/2000 – C5-0522/2000 – 2000/0040(COD)) 144

3. MEDIA – Uddannelse (2001-2005) ***II

C5-0616/2000

Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA – Uddannelse) (2001-2005) (10939/2/2000 – C5-0616/2000 – 1999/0275(COD)) 145

4. Aktørerne på det civilretlige område * (procedure uden betænkning)

C5-0494/2000

Forslag til Rådets forordning om forlængelse af tilskyndelses- og udvekslingsprogrammet for aktørerne på det civilretlige område (Grotius-civilret) (KOM(2000) 516 – C5-0494/2000 – 2000/0220(CNS)) 145

5. Udgifter på veterinærområdet * (procedure uden betænkning)

C5-0495/2000

Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(2000) 542 – C5-0495/2000 – 2000/0234(CNS)) 145

6. Cyperns deltagelse i EF-programmer på uddannelsesområdet * (procedure uden betænkning)

C5-0577/2000

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Republikken Cypern om vilkårene og betingelserne for Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, almen uddannelse og ungdomsanliggender (KOM(2000) 661 – C5-0577/2000 – 2000/0270(CNS)) 145

7. Tobaksvarer ***II

A5-0348/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer (9448/1/2000 – C5-0431/2000 – 1999/0244(COD)) 146

8. Programmer på sundhedsområdet ***I

A5-0377/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om forlængelse af visse EF-handlingsprogrammer om folkesundhed, som vedtaget ved afgørelse nr. 645/96/EF, afgørelse nr. 646/96/EF, afgørelse nr. 647/96/EF, afgørelse nr. 102/97/EF, afgørelse nr. 1400/97/EF, og afgørelse nr. 1296/1999/EF samt om ændring af samme afgørelser (KOM(2000) 448 – C5-0400/2000 – 2000/0192(COD)) 155

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om forlængelse af visse EF-handlingsprogrammer om folkesundhed, som vedtaget ved afgørelse nr. 645/96/EF, afgørelse nr. 646/96/EF, afgørelse nr. 647/96/EF, afgørelse nr. 102/97/EF, afgørelse nr. 1400/97/EF, og afgørelse nr. 1296/1999/EF samt om ændring af samme afgørelser (KOM(2000) 448 – C5-0400/2000 – 2000/0192(COD)) 167

9. Overtagelsestilbud ***II

A5-0368/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv på selskabsrettens område vedrørende overtagelsestilbud (8129/1/2000 – C5-0327/2000 – 1995/0341(COD)) 168

10. Følgeret ***II

A5-0370/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om følgeret til fordel for ophavsmanden til et originalkunstværk (7484/1/00 – C5-0422/2000 – 1996/0085(COD)) 173

11. Fælles strategi over for Rusland

A5-0363/2000

Europa-Parlamentets beslutning om gennemførelsen af den fælles strategi over for Rusland (2000/2007(INI)) 176

12. Stabiliserings- og associeringsaftale EU-Kroatien

A5-0364/2000

Europa-Parlamentets beslutning om rapport fra Kommissionen om muligheden af forhandling om en stabiliserings- og associeringsaftale med Republikken Kroatien (KOM(2000) 311 – C5-0506/2000 – 2000/2244(COS)) 184

13. Nærmere forbindelser mellem Indonesien og EU

A5-0323/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af nærmere forbindelser mellem Indonesien og Den Europæiske Union (KOM(2000) 50 – C5-0288/2000 – 2000/2152(COS)) 186

14. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser

A5-0376/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser – Bekæmpelse af svig – Hen imod en samlet strategisk tilgang (KOM(2000) 358 – C5-0578/2000 – 2000/2279(COS)) 191

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

15. Reform af budgetkontrolprocedurer og -institutioner

A5-0383/2000

Europa-Parlamentets beslutning om reform af budgetkontrolprocedurer og -institutioner (2000/2008(INI)) 194

Torsdag, den 14. december 2000

(2001/C 232/04) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 199

1. Åbning af mødet 199
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 199

AFSTEMNINGSTID

3. Lastvognskørsel i Schweiz ***II (afstemning) 199
4. Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin) (afstemning) 199
5. Forslag til det almindelige budget 2001, modificeret af Rådet (afstemning) 200
6. Offentlig kontrol på foderstofområdet ***III (afstemning) 201
7. Andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer ***II (afstemning) 201
8. Marked for posttjenester ***I (afstemning) 202
9. Moms: Administrativt samarbejde/elektroniske tjenesteydelser ***I/* (afstemning) 202
10. Vurdering og styring af ekstern støj ***I (afstemning) 203
11. Bæredygtig udvikling af bymiljøet ***I (afstemning) 204
12. Bananer (FMO) * (afstemning) 204
13. Moms: Minimumsniveauet for normalsatsen * (afstemning) 205
14. Europæisk digitalt indhold * (afstemning) 205
15. Det Europæiske Råds møde den 7. til 10. december 2000 i Nice (afstemning) 206
16. Beskatning af motorbrændstof til fly (afstemning) 206
17. Forsigtighedsprincippet (afstemning) 207

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

18. Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner (2000-2006) (forhandling) 210
19. Verdens værftsindustri (forhandling) 210
20. Britisk ubåd ved Gibraltar (forhandling) 211

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

21. 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (forhandling) 212
22. Politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser (forhandling) 212
23. Menneskerettigheder (forhandling) 212
24. Côte d'Ivoire (forhandling) 213
25. Meddelelse af Rådets fælles holdning 213

AFSTEMNINGSTID

26. 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (afstemning) 214
27. Politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser (afstemning) 214
28. Menneskerettigheder: Chile (afstemning) 214
29. Menneskerettigheder: Mozambique (afstemning) 215

30. Menneskerettigheder: Situationen for sultestrejkende tyrkiske fanger (afstemning) 215
31. Menneskerettigheder: Menneskerettighederne i Tunesien (afstemning) 215
32. Côte d'Ivoire (afstemning) 216

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

33. Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner (2000-2006) (afstemning) 216
34. Verdens værftsindustri (afstemning) 217
35. Britisk ubåd ved Gibraltar (afstemning) 217

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

36. Dagsorden for næste møde 218
37. Hævelse af mødet 218

TILSTEDEVÆRELSESLISTE 219

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB 220
Det almindelige budget 2001 modificeret af Rådet – PDA. 173 220
Det almindelige budget 2001 modificeret af Rådet – PDA. 26 221
Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000 – Nr. 2 222
Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000 – Nr. 4 224
Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000 – Nr. 6 225
Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000 – Nr. 7 226
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 16 228
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 33 229
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 36 230
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 44 232
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 61 233
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 35 235
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 38 236
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 38, 2. del 237
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 60 239
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 62 240
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Nr. 38, 3. del 242
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – kommissionsforslag 243
Betænkning af Ferber A5-0361/2000 – Beslutning 244
Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0362/2000 – Nr. 13 246
Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0362/2000 – Beslutning 247
Betænkning af De Roo A5-0378/2000 – Nr. 49 249
Betænkning af Gill A5-0390/2000 – Nr. 9 250
Betænkning af Gill A5-0390/2000 – Nr. 19 251
Betænkning af Gill A5-0390/2000 – Beslutning 253
B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice – Nr. 9 254
B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice – Nr. 1 256
B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice – Nr. 10 257
B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice – Nr. 11 258
B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice – Nr. 12 260
B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice – Beslutning 261
Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000 – Nr. 3 263

(Fortsættes på næste side)

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000 – Nr. 5 264

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000 – Nr. 10 265

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000 – Beslutning 267

Betænkning af Patrie A5-0352/2000 – Nr. 1 268

Betænkning af Patrie A5-0352/2000 – Nr. 8 269

Betænkning af Patrie A5-0352/2000 – Nr. 9 271

B5-0903/2000 – Fælles beslutningsforslag Chile – Nr. 1 272

Betænkning af Markov A5-0354/2000 – Nr. 4 273

Betænkning af Markov A5-0354/2000 – Beslutning 274

B5-0893/2000 – Fælles beslutningsforslag Britisk ubåd ved Gibraltar – Beslutning 274

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar – Nr. 1 275

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar – Nr. 2 276

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar – Nr. 3 276

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar – Nr. 4 277

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar – Beslutning 278

VEDTAGNE TEKSTER

1. Lastvognskørsel i Schweiz ***II

C5-0696/2000

Fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (14463/2000 – C5-0696/2000 – 1999/0022(COD)) 279

2. Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin)

A5-0391/2000

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i interinstitutionel aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(2000) 2167 – C5-0665/2000) 279

BILAG

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet 280

3. Budget 2001 (Ændret af Rådet)

A5-0380/2000

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 modificeret af Rådet (alle sektioner) (13830/2000 – C5-0600/2000 – 1999/2190(BUD)) og om ændringsskrivelse nr. 2/2001 (13833/2000 – C5-0653/2000) til forslag til budget for regnskabsåret 2001 281

BILAG

Budgetprocedure 2001 – Fælleserklæring om en situationsrapport, som Kommissionen skal forelægge senest den 30. juni 2001 285

4. Offentlig kontrol på foderstofområdet ***III

A5-0372/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet (C5-0499/2000 – 1998/0301(COD)) . 285

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

5. Andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer ***II

A5-0347/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer (9662/1/2000 — C5-0425/2000 — 1999/0158(COD)) 286

6. Yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester ***I

A5-0361/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester (KOM(2000) 319 — C5-0375/2000 — 2000/0139(COD)) 287

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester (KOM(2000) 319 — C5-0375/2000 — 2000/0139(COD)) ... 301

7. Moms: tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej ***I/*

A5-0362/2000

1. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (KOM(2000) 349 — C5-0298/2000 — 2000/0147(COD)) 301

   Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (KOM(2000) 349 — C5-0298/2000 — 2000/0147(COD)) 302

2. Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF hvad angår merværdiafgiftssystemet for visse tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej (KOM(2000) 349 — C5-0467/2000 — 2000/0148(CNS)) 302

   Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF hvad angår merværdiafgiftssystemet for visse tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej (KOM(2000) 349 — C5-0467/2000 — 2000/0148(CNS)) .. 304

8. Vurdering og styring af ekstern støj ***I

A5-0378/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (KOM(2000) 468 — C5-0411/2000 — 2000/0194(COD)) 305

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (KOM(2000) 468 — C5-0411/2000 — 2000/0194(COD)) 313

9. Bæredygtig udvikling af bymiljøet ***I

A5-0350/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet (KOM(1999) 557 — C5-0309/1999 — 1999/0233(COD)) 313

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet (KOM(1999) 557 — C5-0309/1999 — 1999/0233(COD)) 319

10. Den fælles markedsordning for bananer *

A5-0374/2000

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) 320

(Fortsættes på næste side)

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) 329

11. Moms: minimumsniveauet for normalsatsen *

A5-0366/2000

Forslag til Rådets direktiv om ændring, for så vidt angår anvendelsesperioden for minimumsniveauet for normalsatsen, af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (KOM(2000) 537 — C5-0535/2000 — 2000/0223(CNS)) 330

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring, for så vidt angår anvendelsesperioden for minimumsniveauet for normalsatsen, af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (KOM(2000) 537 — C5-0535/2000 — 2000/0223(CNS)) 330

12. Fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net *

A5-0390/2000

Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og fremme af sproglig mangfoldighed i informationssamfundet (KOM(2000) 323 — C5-0462/2000 — 2000/0128(CNS)) .. 331

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og fremme af sproglig mangfoldighed i informationssamfundet (KOM(2000) 323 — C5-0462/2000 — 2000/0128(CNS)) 341

13. Det Europæiske Råd i Nice

B5-0938, 0939 og 0942/2000

Europa-Parlamentets beslutning om resultatet af Det Europæiske Råd den 7.-11. december 2000 i Nice 342

14. Beskatning af motorbrændstof til fly

A5-0334/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om beskatning af motorbrændstof til fly (KOM(2000) 110 — C5-0207/2000 — 2000/2114(COS)) 343

15. Forsigtighedsprincippet

A5-0352/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen om forsigtighedsprincippet (KOM(2000) 1 — C5-0143/2000 — 2000/2086(COS)) 345

16. 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge

B5-0901, 0908, 0913, 0921, 0922 og 0928/2000

Europa-Parlamentets beslutning om UNHCR's 50 års jubilæum 351

17. Politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser

B5-0902, 0909, 0914, 0923 og 0929/2000

Europa-Parlamentets beslutning om politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser 352

18. Menneskerettigheder: Chile

B5-0903, 0911, 0915, 0924 og 0930/2000

Europa-Parlamentets beslutning om retsforfølgningen af general Pinochet og konsolideringen af demokratiet i Chile 353

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

19. Menneskerettigheder: Mozambique

B5-0910, 0916, 0925 og 0931/2000

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Mozambique 354

20. Menneskerettigheder: Tunesien

B5-0905, 0918, 0933, 0936 og 0937/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Tunesien 356

21. Côte d'Ivoire

B5-0906, 0912, 0919, 0927 og 0934/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Côte d'Ivoire 357

22. Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner (2000-2006)

A5-0354/2000

Europa-Parlamentets beslutning om udkast til meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne om regionerne og den nye økonomi – Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner for perioden 2000-2006 (C5-0572/2000 – 2000/2270(COS)) 358

23. Verdens værftsindustri

A5-0371/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens anden rapport til Rådet om situationen inden for verdens værftsindustri (KOM(2000) 263 – C5-0436/2000 – 2000/2213(COS)) 362

24. Den britiske atomubåd ved Gibraltar

B5-0894/2000

Europa-Parlamentets beslutning om den britiske atomubåd ved Gibraltar 365

Fredag, den 15. december 2000

(2001/C 232/05) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 366

1. Åbning af mødet 366
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 366
3. Tilladelse til at udarbejdet initiativbetænkninger – Hughes-procedure/Udvidet Hughes-procedure 366
4. Bevillingsoverførsler 367
5. Modtagne dokumenter 372
6. Velstand og solidaritet mellem generationerne (forhandling og afstemning) 376
7. Oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter * (forhandling og afstemning) . 377
8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51) 377
9. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde 378
10. Tid og sted for næste møde 378
11. Afbrydelse af sessionen 378

TILSTEDEVÆRELSESLISTE 379

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB 380

Betænkning af Dary A5-0385/2000 – Nr. 27 380

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

VEDTAGNE TEKSTER

1. Fremme af velstand og solidaritet

A5-0319/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen om »Et Europa for alle aldersgrupper — Til fremme af velstand og solidaritet mellem generationerne« (KOM(1999) 221 — C5-0185/1999 — 1999/2159(COS)) 381

2. Oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked *

A5-0385/2000

Forslag til Rådets forordning om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked (KOM(2000) 538 — C5-0486/2000 — 2000/0226(CNS)) 386

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked (KOM(2000) 538 — C5-0486/2000 — 2000/0226(CNS)) 392

Mandag, den 11. december 2000

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2000-2001

Mødeperioden fra den 11. til 15. december 2000

LOUISE WEISS-BYGNINGEN – STRASBOURG

(2001/C 232/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Watts havde meddelt, at han havde været til stede på mødet den 13. november 2000, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten, og Bourlanges, for sit vedkommende, havde meddelt, at han havde været til stede på mødet den 30. november 2000, men at hans navn heller ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

3. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra TDI-Gruppen godkendte Parlamentet udnævnelsen af Stirbois som medlem af Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.

4. Anmodning om ophævelse af Coelhos parlamentariske immunitet

Formanden meddelte, at Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked havde meddelt, at det pr. 28. november 2000 havde noteret sig meddelelsen fra de kompetente portugisiske myndigheder om, at anmodningen om ophævelse af Coelho parlamentariske immunitet var bortfaldet; Parlamentet var blevet orienteret om denne anmodning den 7. maj 1999 *(protokollen punkt 15)*.

Mandag, den 11. december 2000

5. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om:

— Rådets afgørelse om de principper, prioriteter, mellemliggende mål og betingelser, der skal indgå i tiltrædelsespartnerskabet med Republikken Tyrkiet (KOM(2000) 714 — C5-0614/2000 — 2000/0205(CNS))

henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308

— Forslag til Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2000) 461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))

henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: CONT, alle berørte udvalg

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 279

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af FN's Økonomiske Kommission for Europas regulativ nr. 109 vedrørende godkendelse af fabrikationen af regummierede dæk til erhvervskøretøjer og påhængskøretøjer dertil (10146/2000 — C5-0666/2000 — 2000/0003(AVC))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: ENVI, RETT

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af regulativ nr. 106 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af dæk til landbrugskøretøjer og påhængskøretøjer dertil (10149/2000 — C5-0667/2000 — 2000/0051(AVC))

henvist til: korr.udv.: ITRE

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af regulativ nr. 105 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af køretøjer til transport af farligt gods, for så vidt angår deres særlige konstruktion (10144/2000 — C5-0668/2000 — 2000/0075(AVC))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: RETT

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af FN's Økonomiske Kommission for Europas regulativ nr. 108 vedrørende godkendelse af fabrikationen af regummierede dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (10147/2000 — C5-0669/2000 — 2000/0002(AVC))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: ENVI, RETT

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til forslag til regulativ fra FN's Økonomiske Kommission for Europa om godkendelse af airbagmoduler til udskiftningsairbagsystemer, udskiftningsrat, der er udstyret med et airbagmodul af godkendt type, og andre udskiftningsairbagsystemer end dem, der er monteret i rat (10148/2000 — C5-0670/2000 — 2000/0029(AVC))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: ENVI, RETT

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af regulativ nr. 104 fra FN's Økonomiske Kommission for Europa vedrørende typegodkendelse af refleksanordninger til lange lastbiler og påhængskøretøjer dertil (10145/2000 — C5-0671/2000 — 2000/0061(AVC))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: RETT

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af FN's Økonomiske Kommission for Europas regulativ nr. 13-H vedrørende typegodkendelse af personbiler for så vidt angår deres bremser (10143/2000 — C5-0672/2000 — 1999/0263(AVC))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: ENVI, RETT

— Ændret forslag til Rådets forordning om forlængelse af tilskyndelses- og udvekslingsprogrammet for aktørerne på det civilretlige område (Grotius-civilret) (5417/2000 — C5-0681/2000 — 2000/0220(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: BUDG, JURI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 61

— Forslag til Rådets forordning om foranstaltninger gældende i 2001 til genopbygning af torskebestanden i Det Irske Hav (ICES-afsnit VIIa) (KOM(2000) 745 — C5-0683/2000 — 2000/0292(CNS))

henvist til: korr.udv.: PECH

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37

ab) følgende udtalelser om forslag til bevillingsoverførsler:

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 40/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0673/2000 — 2000/2269(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 52/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0674/2000 — 2000/2272(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 53/2000 fra kapitel til kapitel for sektion V — Revisionsretten i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0675/2000 — 2000/2281(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 54/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0676/2000 — 2000/2274(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 55/2000 fra kapitel til kapitel for sektion VII — Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0677/2000 — 2000/2285(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

ac) følgende dokumenter:

— Udkast til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2001 ændret og ledsaget af ændringsforslag (13830/2000 — C5-0600/2000 — 1999/2190(BUD) og 2000/2191(BUD))

henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: alle berørte udvalg

— Ændringsskrivelse nr. 2 til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 (13833/2000 — C5-0653/2000 — 1999/2190(BUD))

henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: alle berørte udvalg

Mandag, den 11. december 2000

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og/eller meddelelser:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om arbejdsmarkedsorienterede pensionskassers aktiviteter (KOM(2000) 507 — C5-0596/2000 — 2000/0260(COD))

henvist til: korr.udv.: ECON
rådg.udv.: JURI, EMPL, FEMM

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 47, stk. 2, artikel 55 og artikel 95

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om statistiske undersøgelser, der skal foretages for at bestemme produktionskapaciteten i plantager med visse arter af frugttræer (KOM(2000) 753 — C5-0637/2000 — 2000/0291(COD))

henvist til: korr.udv.: AGRI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 285

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) Nr. 881/92 om adgang til markedet for vejgodstransport i Fællesskabet, som udføres fra eller til en medlemsstats område eller gennem en eller flere medlemsstaters områder, hvad angår en ensartet førerattest (KOM(2000) 751 — C5-0638/2000 — 2000/0297(COD))

henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: BUDG, EMPL

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilrettelæggelse af arbejdstid inden for vejtransport for mobile arbejdstagere og selvstændige chauffører (KOM(2000) 754 — C5-0639/2000 — 1998/0319(COD))

henvist til: korr.udv.: EMPL
rådg.udv.: ECON, RETT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71 og artikel 137, stk. 2

— Meddelelse fra Kommissionen til regeringskonferencen om reformen af institutionerne (KOM(2000) 771 — C5-0652/2000 — 1999/0825(CNS))

henvist til: korr.udv.: AFCO
rådg.udv.: alle berørte udvalg

retsgrundlag: EU-traktatens artikel 48, stk. 2

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om de generelle principper og krav i fødevarelovgivning, om oprettelse af Myndigheden og om procedurer i fødevaresikkerhedsanliggender (KOM(2000) 716 — C5-0655/2000 — 2000/0286(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: BUDG, JURI, ITRE, AGRI, PECH

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37, artikel 95, artikel 133 og artikel 152, stk. 4

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet og Rådets direktiv 1999/29/EF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer (KOM(2000) 777 — C5-0662/2000 — 2000/0068(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: AGRI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 152

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (SEK(2000) 2167 — C5-0665/2000 — 2000/0109(ACI))

henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: AFET, ITRE, AGRI

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et transparent, harmoniseret sæt regler for kørselsrestriktioner for lastvogne i international transport på bestemte vejstrækninger (KOM(2000) 759 — C5-0679/2000 — 1998/0096(COD))

henvist til: korr.udv.: RETT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1

bb) følgende forslag til bevillingsoverførsler:

— Forslag om overførsel af bevillinger 63/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2100 — C5-0646/2000 — 2000/2304(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 64/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2102 — C5-0647/2000 — 2000/2305(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 71/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2122 — C5-0648/2000 — 2000/2306(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 72/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2117 — C5-0649/2000 — 2000/2307(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 69/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2106 — C5-0650/2000 — 2000/2309(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 74/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2130 — C5-0651/2000 — 2000/2308(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 66/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2103 — C5-0657/2000 — 2000/2310(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 70/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2115 — C5-0658/2000 — 2000/2311(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 67/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2105 — C5-0659/2000 — 2000/2313(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 75/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2123 — C5-0664/2000 — 2000/2314(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

bc) følgende dokumenter:

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om iværksættelse af foranstaltninger til økonomisk og social udvikling i Tyrkiet (KOM(2000) 734 — C5-0636/2000 — 1998/0300(COD))

henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: BUDG, ITRE

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 179

Mandag, den 11. december 2000

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om nittende ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF for så vidt angår begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (azofarvestoffer) (KOM(2000) 785 — C5-0656/2000 — 1999/0269(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: ITRE, EMPL

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf (KOM(2000) 744 — C5-0660/2000 — 1997/0348(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

— Forslag til aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om nedsættelse af et rådgivende udvalg for standarder i den offentlige forvaltning (SEK(2000) 2077 — C5-0682/2000 — 2000/2326(ACI))

henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: BUDG, CONT, AFCO

c) fra Revisionsretten:

— Årsberetning for regnskabsåret 1999 om aktiviteterne i forbindelse med det almindelige budget med institutionernes svar (C5-0617/2000 — 2000/2155(DEC), 2000/2156(DEC) og 2000/2157(DEC))

henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: alle berørte udvalg

— Beretning fra Den Europæiske Revisionsret om 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter med institutionernes svar — regnskabsåret 1999 (C5-0618/2000 — 2000/2164(DEC))

henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: alle berørte udvalg

— Årsberetning om EKSF for regnskabsåret 1999 med Kommissionens svar (C5-0654/2000 — 2000/2167(DEC))

henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: ITRE

retsgrundlag: EKSF-traktatens artikel 45

d) fra udvalgene:

da) følgende betænkninger:

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om beskatning af motorbrændstof til fly (KOM(2000) 110 — C5-0207/2000 — 2000/2114(COS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: García-Margallo y Marfil
(A5-0334/2000)

— Betænkning om rapport fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om vækst- og beskæftigelsesinitiativet — Finansielle støtteforanstaltninger for innovative og jobskabende små og mellemstore virksomheder (SMV'er) — Status pr. 31. december 1999 (KOM(2000) 266 — C5-0507/2000 — 2000/2245(COS)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Bushill-Matthews
(A5-0335/2000)

— Betænkning om grænsearbejderes situation i Den Europæiske Union — 2000/2010(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Oomen-Ruijten
(A5-0338/2000)

— Betænkning om transportinfrastrukturafgifter — 2000/2030(INI)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Paolo Costa
(A5-0345/2000)

— Betænkning om ændring af forretningsordenens bestemmelser om nedsættelse af interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg — 1999/2196(REG)) — Udvalget om Forfatningsspørgsmål
Ordfører: Carnero González
(A5-0346/2000)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om evaluering af SLIM: Enklere lovgivning for det indre marked (KOM(2000) 104 — C5-0209/2000 — 2000/2115(COS)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
Ordfører: Doorn
(A5-0351/2000)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om forsigtighedsprincippet (Hughes-proceduren) (KOM(2000) 1 — C5-0143/2000 — 2000/2086(COS)) (Hughes-proceduren) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Patrie
(A5-0352/2000)

— Betænkning om udkast til meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne om regionerne og den nye økonomi — Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner for perioden 2000-2006 (C5-0572/2000 — 2000/2270(COS)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Markov
(A5-0354/2000)

— * Betænkning om initiativ fra Den Portugisiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets rammeafgørelse om ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure (9650/2000 — C5-0392/2000 — 2000/0813(CNS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Cerdeira Morterero
(A5-0355/2000)

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådes direktiv om sommertid (KOM(2000) 302 — C5-0322/2000 — 2000/0140(COD)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Honeyball
(A5-0356/2000)

— Betænkning om situationen og fremtidsperspektiverne for unge landmænd i Den Europæiske Union — 2000/2011(INI)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Parish
(A5-0357/2000)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om rapporten om situationen hvad angår gennemførelse af handlingsprogrammet i meddelelsen om intermodalitet og intermodal godstransport i Den Europæiske Union (KOM(1997) 243 af 29. maj 1997) (KOM(1999) 519 — C5-0084/2000 — 2000/2052(COS)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Poli Bortone
(A5-0358/2000)

— Betænkning om Revisionsrettens særberetning nr. 6/1999, 7/1999, 3/2000 og 7/2000 om den budgetmæssige gennemførelse af strukturfondene, med Kommissionens svar (RCC 6/1999 — C5-0240/2000 — 2000/2129(COS)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Dell'Alba
(A5-0359/2000)

Mandag, den 11. december 2000

— * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Bangladesh (7595/1/1999 — C5-0356/2000 — 1999/0086(CNS)) — Udvalget om Udvikling og Samarbejde
Ordfører: van den Bos
(A5-0360/2000)

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester (KOM(2000) 319 — C5-0375/2000 — 2000/0139(COD)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Ferber
(A5-0361/2000)

— * Betænkning
I. om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (KOM(2000) 349 — C5-0298/2000 — 2000/0147(COD));
II. om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF hvad angår merværdiafgiftssystemet for visse tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej (KOM(2000) 349 — C5-0467/2000 — 2000/0148(CNS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: García-Margallo y Marfil
(A5-0362/2000)

— Betænkning om gennemførelsen af den fælles strategi over for Rusland — 2000/2007(INI)) — Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Den Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
Ordfører: Oostlander
(A5-0363/2000)

— Betænkning om Kommissionens beretning om muligheden af forhandling om en stabiliserings- og associeringsaftale med Republikken Kroatien (KOM(2000) 311 — C5-0506/2000 — 2000/2244(COS)) — Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Den Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
Ordfører: Baltas
(A5-0364/2000)

— * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om ændring, for så vidt angår anvendelsesperioden for minimumsniveauet for normalsatsen, af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (KOM(2000) 537 — C5-0535/2000 — 2000/0223(CNS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Torres Marques
(A5-0366/2000)

— * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om suspension af aftalen mellem regeringen for Republikken Guinea-Bissau og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst (8263/2000 — C5-0361/2000 — 1998/0355(CNS)) (fornyet høring) — Fiskeriudvalget
Ordfører: Cunha
(A5-0367/2000)

— Betænkning om Kommissionens anden rapport til Rådet om situationen inden for verdens værftsindustri (KOM(2000) 263 — C5-0436/2000 — 2000/2213(COS)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Langen
(A5-0371/2000)

— Betænkning om Kommissionens beretning om gennemførelsen af Rådets henstilling 96/694 af 2. december 1996 om ligelig deltagelse af mænd og kvinder i beslutningsprocessen (KOM(2000) 120 — C5-0210/2000 — 2000/2117(COS)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
Ordfører: Karamanou
(A5-0373/2000)

— * Anden betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Dary
(A5-0374/2000)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser — Bekæmpelse af svig — Hen imod en samlet strategisk tilgang (KOM(2000) 358 — C5-0578/2000 — 2000/2279(COS)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Theato
(A5-0376/2000)

— *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om forlængelse af visse EF-handlingsprogrammer om folkesundhed, som vedtaget ved afgørelse nr. 645/96/EF, afgørelse nr. 646/96/EF, afgørelse nr. 647/96/EF, afgørelse nr. 102/97/EF, afgørelse nr. 1400/97/EF, og afgørelse nr. 1296/1999/EF samt om ændring af samme afgørelser (KOM(2000) 448 — C5-0400/2000 — 2000/0192(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Trakatellis
(A5-0377/2000)

— *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (KOM(2000) 468 — C5-0411/2000 — 2000/0194(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: de Roo
(A5-0378/2000)

— Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001, modificeret af Rådet (alle sektioner) (13830/2000 — C5-0600/2000 — 1999/2190(BUD)) og om ændringsskrivelse nr. 2/2001 (13833/2000 — C5-0653/2000) til forslag til budget for regnskabsåret 2001- Sektion I — Europa-Parlamentet; Sektion II — Rådet; Sektion III — Kommissionen: Sektion IV — Domstolen; Sektion V — Revisionsretten; Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg; Sektion VII — Regionsudvalget; Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand — Budgetudvalget
Medordførere: Haug og Ferber
(A5-0380/2000)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget »Trafiksikkerhed: Hovedopgaver i EU - statusrapport og prioritering af foranstaltninger« (KOM(2000) 125 — C5-0248/2000 — 2000/2136(COS)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Hedkvist Petersen
(A5-0381/2000)

— Betænkning om reform af budgetkontrolprocedurer og -institutioner — 2000/2008(INI)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Morgan
(A5-0383/2000)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked (KOM(2000) 538 — C5-0486/2000 — 2000/0226(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Dary
(A5-0385/2000)

— * Betænkning om forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og

fremme af sproglig mangfoldighed i informationssamfundet (udvidet Hughes-procedure) (KOM(2000) 323 – C5-0462/2000 – 2000/0128(CNS)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Gill
(A5-0390/2000)

– Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i interinstitutionel aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(2000) 2167 – C5-0665/2000 – 2000/0109(ACI)) – Budgetudvalget
Ordfører: Colom i Naval
(A5-0391/2000)

db) følgende indstillinger ved andenbehandling:

– ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer (9448/1/2000 – C5-0431/2000 – 1999/0244(COD)) – Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Maaten
(A5-0348/2000)

– ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om anvendelse af god klinisk praksis (GCP) ved gennemførelse af kliniske forsøg med lægemidler til human brug (8878/1/2000 – C5-0424/2000 – 1997/0197(COD)) – Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Liese
(A5-0349/2000)

– ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv på selskabsrettens område vedrørende overtagelsestilbud (8129/1/2000 – C5-0327/2000 – 1995/0341(COD)) – Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked
Ordfører: Lehne
(A5-0368/2000)

– ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sanering og likvidation af kreditinstitutter (8733/2/2000 – C5-0423/2000 – 1985/0046(COD)) – Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Peijs
(A5-0369/2000)

– ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om følgeret for ophavsmanden til et originalkunstværk (7484/1/2000 – C5-0422/2000 – 1996/0085(COD)) – Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
Ordfører: Zimmerling
(A5-0370/2000)

– ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om europæisk samarbejde om evaluering af kvaliteten i skoleundervisningen (11540/1/2000 – C5-0565/2000 – 2000/0022(COD)) – Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport
Ordfører: Sanders-ten Holte
(A5-0375/2000)

Mandag, den 11. december 2000

e) fra medlemmerne:

ea) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 42) af:

- Jackson for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik til Kommissionen om ringe gennemførelse af visse miljødirektiver (PCB/PCT-, habitat- og nitratdirektiverne) (B5-0556/2000)
- Galeote Quecedo og McMillan-Scott for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen om undervandsbåden »Tireless« i Gibraltar (B5-0557/2000)
- González Álvarez og Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen om forholdene omkring ubåden HMS Tireless i Gibraltar (B5-0558/2000)

eb) følgende mundtlige forespørgsler til spørgetiden (B5-0559/2000) (forretningsordenens artikel 43) af:

- Papayannakis, Posselt, Lisi, Sjöstedt, Newton Dunn, Izquierdo Rojo, Korakas, McKenna, Dupuis, Kinnock, Alavanos, Karamanou, MacCormick, Seppänen, Pannella, Crowley, Collins, Gallagher, Fitzsimons, Andrews, Hyland, Sacrédeus, Clegg, Ford, Thors, Kratsa-Tsagaropoulou, Maes, Flemming, Marinos, Alyssandrakis, Frahm, Gahrton, McCartin, Hyland, Zimeray, Howitt, Valdivielso de Cué, Riis-Jørgensen, Newton Dunn, Kinnock, Robert Evans, Gahrton, Sacrédeus, Posselt, Berenguer Fuster, Trakatellis, Sjöstedt, Alavanos, Korhola, Andrews, Cashman, Papayannakis, Kauppi, McCarthy, Florenz, Izquierdo Collado, Caroline Jackson, Meijer, Avilés Perea, Doyle, Van den Bos, Staes, Dupuis, Izquierdo Rojo, Karamanou, MacCormick, Crowley, Sornosa Martínez, Collins, Cushnahan, Gallagher, Fitzsimons, Bernié, Miguélez Ramos, Clegg, Ford, Stenzel, Karlsson, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Corbett, Schörling, Korakas, Pohjamo, Titley og Alyssandrakis

ec) følgende forslag til beslutning (forretningsordenens artikel 48) af:

- Angelilli og Muscardini om arbejdsløshedsunderstøttelse til Telecom-ansatte i Italien (B5-0684/2000)
  henvist til: korr.udv.: EMPL
- Muscardini om skoleundervisning i Europa (B5-0685/2000)
  henvist til: korr.udv.: CULT
- Ahern, Zissener om genital lemlæstelse af kvinder (B5-0686/2000)
  henvist til: korr.udv.: FEMM
  rådg.udv.: AFET, LIBE, DEVE
- Sanders-ten Holte om et »europæisk læseår 2003« (B5-0688/2000)
  henvist til: korr.udv.: CULT

ed) følgende forslag til ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 181) af:

- Speroni vedrørende ændring af forretningsordenens artikel 6 (B5-0687/2000)
  henvist til: korr.udv.: AFCO
  rådg.udv.: JURI

ee) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i registeret (forretningsordenens artikel 51) af:

- Tannock, Davies, Lambert, Lund og Villiers om beskyttelse af delfiner og marsvin (nr. 20/2000)

f) fra Forligsudvalget:

- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet (3650/2000 – C5-0499/2000 – 1998/0301(COD))

g) fra Parlamentets delegation til Forligsudvalget:

- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet (3650/2000 – C5-0499/2000 – 1998/0301(COD))
  Ordfører: Staes
  (A5-0372/2000)

Mandag, den 11. december 2000

6. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at hun fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- aftale i form af en brevveksling om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Vietnam om handel med tekstilvarer og beklædningsgenstande, paraferet den 15. december 1992, senest ændret ved aftalen i form af brevveksling, der blev paraferet den 17. november 1997
- aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kasakhstan om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kasakhstan om handel med tekstilvarer, paraferet den 15. oktober 1993 i Bruxelles, senest ændret ved aftalen i form af brevveksling paraferet den 20. december 1995
- aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation;
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug.

7. Andragender

Formanden havde jf. forretningsordenens artikel 174, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 20. november 2000

Antonis Tzalas (nr. 751/2000)
Konstantina Prevezanou-Kordatou (nr. 752/2000)
Nikolaos Lambropoulos (nr. 753/2000)
Anastasios Stavropoulos (nr. 754/2000)
Vasileios Pappas (Afoi Donatou − Pappa O.E.) (2 medunderskrivere) (nr. 755/2000)
Christos Manikas (nr. 756/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 757/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 758/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 759/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 760/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 761/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 762/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 763/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 764/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 765/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 766/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 767/2000)
José Luis Sesma Jiménez (nr. 768/2000)
Maria Carmen Quinzá Vilaplana (3 medunderskrivere) (nr. 769/2000)
Emmanuel Pontoizeau (Association France-Guyane) (nr. 770/2000)
Renato Barrios (nr. 771/2000)
Céline Dyckmans (nr. 772/2000)
Jacques Serex (nr. 773/2000)
Julie Elissalde (nr. 774/2000)
Bertrand de Kermel (nr. 775/2000)
Pascal Dubuisson (2 medunderskrivere) (nr. 776/2000)
Elio Volpolini (nr. 777/2000)
Michel Bastien (Association Défense du Patrimoine og de l'Environnement de Porcelette) (400 medunderskrivere) (nr. 778/2000)
Michel Dakar (Association AD, Application og Évolution du Droit) (nr. 779/2000)
Freddy Pelzer (nr. 780/2000)
Jacques Aizac (nr. 781/2000)
Giuseppe Ciociola (Coordinamento per la Valorizzazione e la Salvaguardia del Territorio) (16 medunderskrivere) (nr. 782/2000)

Enrico Lodigiani (Associazione Bassa Piacentina Pulita) (nr. 783/2000)
Giuseppe Persivale (nr. 784/2000)
Maria Celina Lopes (nr. 785/2000)
Victor Manuel Costa Farofia (nr. 786/2000)
Mogens Brix Haupt (nr. 787/2000)
Otto Callies (Grundeigentümerverband der Vertriebenen e.V.) (3 medunderskrivere) (nr. 788/2000)
Andreas Dietz (nr. 789/2000)
Josefa Langwald (Christliche Mitte) (26 medunderskrivere) (nr. 790/2000)
Rita Kleb (24 medunderskrivere) (nr. 791/2000)
Wilfried Kupsch (nr. 792/2000)
Ilse Ciba (nr. 793/2000)
Adjoa Addo (nr. 794/2000)
Theodor Topp (nr. 795/2000)
Peter Hainz (nr. 796/2000)
Eva Wolf (nr. 797/2000)
Alfons Hoffmann (nr. 798/2000)
Ernst Gürtler (nr. 799/2000)
Thomas Melles (BUH e.V.) (3 medunderskrivere) (nr. 800/2000)
Christoph Trum (nr. 801/2000)
Michael Jones (ECM International) (13 medunderskrivere) (nr. 802/2000)
James Paicopolos (nr. 803/2000)
Frederick Durrett (nr. 804/2000)
Kerstin Häming (nr. 805/2000)
Günther Herz (nr. 806/2000)
Terrence Alan Davis (nr. 807/2000)
J.A.P. Russell (nr. 808/2000)
Juan Fonseca (Diskrimineringsbyrån) (nr. 809/2000)
Björn Wahlsten (nr. 810/2000)
Arne Lemström (nr. 811/2000)
Andreas Ehrholdt (nr. 812/2000)
Gerhard Schnelting (nr. 813/2000)
M.J. Brodniewicz (nr. 814/2000)
Omer Jusuf Hussein (Somalischer Verein e.V.) (nr. 815/2000)
Karl-Heinz Kahnt (nr. 816/2000)

Den 4. december 2000

Eleni Loppa Goudarouli (nr. 817/2000)
Nicolas Kasnakidis (Panhellenic Union of the Unemployed) (nr. 818/2000)
Panayotis Xanthopoulos (Mairie d'Aghia Varvara Attik) (nr. 819/2000)
Fotini Georgiou (nr. 820/2000)
E. Stofa (Association Culturelle AMYMONI) (2 medunderskrivere) (nr. 821/2000)
Maria Beranoudi (nr. 822/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nr. 823/2000)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nr. 824/2000)
Isabel Díez Hernando (Sdad. Coop. Biomedica) (nr. 825/2000)
Ramón García Gallardo (SJ Berwin & Co) (nr. 826/2000)
Alfonso Chillerón Hellín (ANPBA — Asociación Nacional para la Protección y el Bienestar de los Animales) (nr. 827/2000)
Rafael Lobo Fernández (DAGA — Defensa, Amparo y Garantias en Adopción y Acogimiento) (nr. 828/2000)
Ali Ahmed El Fakih (5 medunderskrivere) (nr. 829/2000)
Pierre Debenedetti (nr. 830/2000)
Julie Elissalde (nr. 831/2000)

Mandag, den 11. december 2000

Julie Elissalde (nr. 832/2000)
F. Navarro (France Accès Public) (nr. 833/2000)
Julie Elissalde (nr. 834/2000)
Marc Regnard (Association pour l'Unité Européenne) (331 medunderskrivere) (nr. 835/2000)
Florence El-Alem (nr. 836/2000)
Christine Lesgardeur (Agence Immobilière Foris) (nr. 837/2000)
Enrico Muzi (nr. 838/2000)
Umberto Marzano (nr. 839/2000)
Michele Sacchini (nr. 840/2000)
Enrichetta Lucifero (nr. 841/2000)
Gianfranco Federico (nr. 842/2000)
Raffaele Risi (nr. 843/2000)
Fernando Francisco Rodrigues dos Santos (nr. 844/2000)
Américo Ferreira Pinto (nr. 845/2000)
Horst Michael Veeh (nr. 846/2000)
Michael Rohlfing (nr. 847/2000)
Christel Heimann (nr. 848/2000)
Giuseppe Frazzetta (nr. 849/2000)
Astrid Nielsen (nr. 850/2000)
Joachim Voß (nr. 851/2000)
Wolfgang Spath (nr. 852/2000)
Herbert Schetting (Interessengemeinschaft »Schornsteinfegerproblem« (nr. 853/2000)
Elmar Neubert (nr. 854/2000)
Patrick O'Brien (nr. 855/2000)
J. James (nr. 856/2000)
Paolo Vacca (Young European Federalists) (nr. 857/2000)
H. A. Collins (nr. 858/2000)
Nicholas Herring (nr. 859/2000)
Sharon Arthurs Chegin (nr. 860/2000)
A.E. Burrel (nr. 861/2000)
Lars Ahlskog (Maple House) (3 medunderskrivere) (nr. 862/2000)
Lars Ahlskog (Maple House) (2 medunderskrivere) (nr. 863/2000)
Erja Tennilä (nr. 864/2000)
Constant Verbraeken (nr. 865/2000)
Rolf Dieter Rahn (nr. 866/2000).

8. **Skriftlige erklæringer** (forretningsordenens artikel 51)

Formanden meddelte, at skriftlig erklæring nr. 11/2000 ikke havde opnået det fornødne antal underskrifter, og derfor bortfaldt i henhold til forretningsordenens artikel 51, stk. 5.

9. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for denne mødeperiode (PE 297.771/PDOJ) var omdelt, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 111:

Mandag den 11. december 2000:

Ingen foreslåede ændringer

Tirsdag den 12. december 2000:

— Budgetkontroludvalget havde anmodet om forlængelse af fristen for ændringsforslag til betænkning af Theato om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser (A5-0376/2000 — *nr. 13*) til tirsdag kl. 12.00.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Talere:

— Barón Crespo for PSE-Gruppen, i første omgang for at udtrykke sin tilfredshed over formandens tale under proklameringen af Charteret for Grundlæggende Rettigheder på Det Europæiske Råds møde i Nice, og derefter for at spørge, hvorledes forhandlingen om dette Europæiske Råds møde ville blive tilrettelagt (*nr. 17 og 18*), især hvad angik Rådsformandens deltagelse (formanden svarede, at hun var blevet orienteret om, at Den Franske Republiks præsident og udenrigsministeren skulle tale, men, da mødet i Det Europæiske Råd havde varet til langt ud på natten, ville der måske blive tale om visse ændringer i programmet; hun tilføjede, at hun under alle omstændigheder ville forsøge at indhente yderligere oplysninger).

— Poettering for PPE-DE-Gruppen, som mente at vide, at formanden for Det Europæiske Råd kun ville være til stede i 30 minutter og derfor ikke ville kunne påhøre gruppetalsmændenes indlæg; han fandt denne holdning fuldstændig uacceptabel.

— Cox, der for ELDR-Gruppen tilsluttede sig dette indlæg.

— Barón Crespo, der for PSE-Gruppen spurgte, om det var korrekt, at Formandskonferencen skulle have besluttet, at forhandlingen om Det Europæiske Råds møde ikke ville blive fulgt op af vedtagelsen af en beslutning, og som anmodede om en præcisering heraf.

— Poettering for PPE-DE-Gruppen, som foreslog, at Parlamentet gav udtryk for sin holdning via en kort politisk beslutning, og at det fik forelagt et mere udtømmende forslag, når Det Europæiske Råds tekster ville foreligge.

— til dette forslag: Barón Crespo, som anmodede om, at Udvalget om Konstitutionelle Anliggender blev pålagt at udarbejde en betænkning om spørgsmålet, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Dell'Alba, som anmodede formanden om at forelægge spørgsmålet for Parlamentet, Cox for ELDR-Gruppen, Mombaur, Brok, Parlamentets repræsentant i regeringskonferencen, Napolitano, formand for Udvalget om Konstitutionelle Anliggender, som mente, at hans udvalg havde brug for mere tid til overvejelser, Hänsch, som, idet han støttede navnlig Poetterings forslag, foreslog at Parlamentet gav udtryk for en første stillingtagen i form af en beslutning og derefter afgav en endelig udtalelse på grundlag af en tilbundsgående behandling af spørgsmålet i Udvalget om Konstitutionelle Anliggender.

Formanden satte dette forslag under afstemning; Parlamentet godkendte det.

Onsdag den 13. december 2000:

— PPE-DE-Gruppen havde anmodet om, at betænkning af de Roo om vurdering og styring af ekstern støj (A5-0378/2000 — *nr. 28*) blev udsat til næste mødeperiode.

Talere til denne anmodning: Fiori, som begrundede den, og Hautala for Verts/ALE-Gruppen.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (143 for, 148 imod, 2 hverken/eller).

— PPE-DE-Gruppen havde anmodet om, at indstilling ved andenbehandling af Peijs om kreditinstitutter (A5-0369/2000 — *nr. 59*) blev udsat til næste mødeperiode.

Von Wogau for PPE-DE-Gruppen begrundede denne anmodning.

Parlamentet godkendte anmodningen.

McNally anmodede om, at betænkning af Gill om informationssamfundet (A5-0390/2000), der var opført på torsdagens dagsorden (*nr. 42*), blev rykket frem og opført i stedet for den ovennævnte indstilling ved andenbehandling af Peijs.

Parlamentet godkendte anmodningen.

Mandag, den 11. december 2000

Torsdag den 14. december 2000:

Aktuel og uopsættelig debat

Punkt III: Menneskerettigheder

Formanden oplyste, at hun havde fået forelagt følgende to anmodninger fra:

— PSE-Gruppen om at lade det fjerde underpunkt »Problemer vedrørende visa mellem Rusland og Georgien« udgå: Parlamentet godkendte anmodningen

— GUE/NGL-Gruppen om at tilføje et nyt underpunkt »Menneskerettigheder i Tunesien«
Parlamentet godkendte anmodningen ved VE (102 for, 89 imod, 113 hverken/eller).

Fredag den 15. december 2000:

— PPE-DE-Gruppen havde anmodet om, at betænkning af Parish om unge landmænd (A5-0357/2000) (*nr. 49*) blev udsat til mødeperioden i januar.

Parish, ordfører, støttede denne anmodning

Parlamentet godkendte anmodningen.

Anmodning om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 112) om: forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2791/1999 om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(2000) 686 — C5-0584/2000 — 2000/0280(CNS))

Begrundelse for uopsættelighed:

Rådet skulle træffe afgørelse om dette forslag til forordning på sit møde den 14. og 15. december 2000 for at undgå et juridisk vakuum efter den 31. december 2000 og for at sætte Det Europæiske Fællesskab i stand til at overholde sine kontrolforpligtelser som kontrahent under denne konvention.

Parlamentet skulle udtale sig om denne anmodning om uopsættelighed ved begyndelsen af mødet den følgende dag (*protokollen af 11.12.2000, punkt 4*).

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

Talere:

— Krivine, som protesterede mod, at de italienske deltagere i den fagforeningsdemonstration, der havde fundet sted i Nice, var blevet standset af de franske myndigheder i Vintimille, hvilket efter hans mening var i modstrid med bestemmelserne i Schengen-traktaten vedrørende personers fri bevægelighed; han anmodede formanden om at protestere over for de franske myndigheder mod denne blokade (formanden svarede, at hun ville undersøge betingelserne for dette forbud)

— Korakas, som oplyste, at 200 politiske fanger siden den 28. oktober 2000 havde sultestrejket i Tyrkiet i protest mod deres forhold, nærmere betegnet den kendsgerning, at de blev holdt isoleringsfængslet; han anmodede formanden om at protestere over for den tyrkiske regering og tage skridt til at sikre, at denne praksis ophørte (formanden svarede, at hun ville se, hvad hun kunne gøre)

— McKenna, der klagede over, at en række medlemmer, bl.a. Brok, røg umiddelbart omkring mødesalen og under udvalgsmøderne på trods af rygeforbuddet (formanden lovede at sørge for, at bestemmelserne blev overholdt).

10. Tobaksvarer ***II (forhandling)

Maaten forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer (9448/1/2000 — C5-0431/2000 — 1999/0244(COD)) (A5-0348/2000).

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

Talere: Byrne, medlem af Kommissionen, om retsgrundlaget, og Thyssen for PPE-DE-Gruppen, Sacconi for PSE-Gruppen, Davies for ELDR-Gruppen, Rod for Verts/ALE-Gruppen, Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Thomas-Mauro for UEN-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Paisley, løsgænger, Palacio Vallelersundi, formand for Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Medina Ortega, Beysen, Hautala, Meijer, Fitzsimons, Farage, Lechner, Lund, García-Orcoyen Tormo, Stihler, Langen, Bowis, Martens, Maaten, ordfører, og Byrne.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 13.

FORSÆDE: Marie-Noëlle LIENEMANN

næstformand

11. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, at hun fra Rådet havde modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

— Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (C5-0696/2000 — 1999/0022(COD))

henvist til: korr.udv.: RETT
(fremsendt til det rådgivende udvalg under førstebehandlingen: ITRE)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71.

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 12. december 2000.

12. Sommertid ***I (forhandling)

Honeyball forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sommertid (KOM(2000) 302 — C5-0322/2000 — 2000/0140(COD)) (A5-0356/2000).

Talere: Vlasto, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Schierhuber for PPE-DE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, Berend, Vatanen, og Byrne, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 12.12.2000, punkt 11.

13. Kliniske forsøg med lægemidler til human brug ***II (forhandling)

Liese forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om anvendelse af god klinisk praksis ved gennemførelse af kliniske forsøg med lægemidler til human brug (8878/1/2000 — C5-0424/2000 — 1997/0197(COD)) (A5-0349/2000).

Mandag, den 11. december 2000

Talere: Patrie for PSE-Gruppen, Ries for ELDR-Gruppen, Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Malliori, Liikanen, medlem af Kommissionen, og Breyer, som ønskede, at ikke blot Kommissionen, men også Rådet besvarede de spørgsmål, hun havde stillet under forhandlingen (formanden konstaterede, at Rådet ikke var til stede og foreslog Breyer at henvende sig direkte til Rådet).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 12.12.2000, punkt 10.

14. Programmer på sundhedsområdet ***I (forhandling)

Trakatellis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om forlængelse af visse EF-handlingsprogrammer om folkesundhed, som vedtaget ved afgørelse nr. 645/96/EF, afgørelse nr. 646/96/EF, afgørelse nr. 647/96/EF, afgørelse nr. 102/97/EF, afgørelse nr. 1400/97/EF, og afgørelse nr. 1296/1999/EF samt om ændring af samme afgørelser (KOM(2000) 448 — C5-0400/2000 — 2000/0192(COD)) (A5-0377/2000).

Talere: Malliori for PSE-Gruppen, Rod for Verts/ALE-Gruppen, Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen, Fitzsimons for UEN-Gruppen og Blokland for EDD-Gruppen.

FORSÆDE: David W. MARTIN
næstformand

Byrne, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 14.

15. Ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure * (forhandling)

Cerdeira Morterero forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender om initiativ fra Den Portugisiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets rammeafgørelse om ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure (9650/2000 — C5-0392/2000 — 2000/0813(CNS)) (A5-0355/2000).

Talere: Lehne, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Smet, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, Coelho for PPE-DE-Gruppen, Paciotti for PSE-Gruppen, Watson for ELDR-Gruppen, Sörensen for GUE/NGL-Gruppen, Angelilli for UEN-Gruppen, Cederschiöld, og Byrne, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 12.12.2000, punkt 12.

16. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 297.771/OJMA).

17. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 20.45.

Julian Priestley
generalsekretær

Alonso José Puerta
næstformand

Mandag, den 11. december 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Bullmann, Bushill-Matthews, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Frassoni, Fruteau, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jeggle, Jensen, Jonckheer, Jové Peres, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Miguélez Ramos, Mombaur, Moraes, Morgan, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Nobilia, Nogueira Román, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oostlander, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Van Hecke, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zorba

Tirsdag, den 12. december 2000

(2001/C 232/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.05.

*
* *

Posselt meddelte, at medlemmernes medarbejdere ikke som vanligt her til morgen havde kunnet få lov til at benytte den bus, som nogle medlemmer tager til Parlamentet fra et bestemt hotel i byen, også selv om bussen var stort set tom; han protesterede mod, hvad han kaldte en klodset bureaukratisk beslutning og anmodede om, at sagen blev forelagt kvæstorerne (formanden lovede, at dette ville ske).

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Dary havde meddelt, at han havde været til stede under mødet dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 50, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. 50-ÅRS JUBILÆUM FOR DE FORENEDE NATIONERS HØJKOMMISSARIAT FOR FLYGTNINGE

- Sylla, Frahm, Di Lello Finuoli, Fraisse, Herman Schmid, Seppänen, Manisco og Papayiannakis for GUE/NGL-Gruppen om 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (B5-0901/2000)
- Maij-Weggen for PPE-DE-Gruppen om 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (B5-0908/2000)
- Mendiluce Pereiro, Van den Berg og Terrón i Cusí for PSE-Gruppen om 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (B5-0913/2000)
- Muscardini og Collins for UEN-Gruppen om 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (B5-0921/2000)
- Wuori, Frassoni, Boumediene-Thiery, Lambert og Maes for Verts/ALE-Gruppen om 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (B5-0922/2000)
- Watson for ELDR-Gruppen om 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (B5-0928/2000)

II. POLITISKE FANGER I SERBIEN OG UROLIGHEDER VED KOSOVOS GRÆNSE

- Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Dell'Alba, Della Vedova og Cappato for TDI-Gruppen om tilbageholdelse af kosovoalbanere i Serbien og pligten til at efterkomme afgørelserne fra Den Internationale Krigsforbryderdomstol for det tidligere Jugoslavien (B5-0899/2000)
- Markov, Frahm og Morgantini for GUE/NGL-Gruppen om politiske fanger i Serbien og den ustabile situation i Kosovo (B5-0902/2000)
- Pack, Oostlander og Posselt for PPE-DE-Gruppen om politiske fanger i det tidligere Jugoslavien (B5-0909/2000)

— Swoboda for PSE-Gruppen om politiske fanger i det tidligere Jugoslavien (B5-0914/2000)

— Muscardini for UEN-Gruppen om politiske fanger i Serbien og den ustabile situation ved grænsen til Kosovo (B5-0920/2000)

— Lagendijk, Staes, Wuori og Frassoni for Verts/ALE-Gruppen om politiske fanger i serbiske fængsler og den ustabile situation ved den sydlige grænse til Kosovo (B5-0923/2000)

— Haarder og Malmström for ELDR-Gruppen om de politiske fangers situation i Serbien og den ustabile situation ved den sydlige grænse til Kosovo, og terroraktionerne i Pristina (B5-0929/2000)

III. MENNESKERETTIGHEDER

Chile

— Marset Campos, González Álvarez, Di Lello Finuoli, Miranda, Herman Schmid, Seppänen og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen om retssagen mod general Pinochet og konsolideringen af demokratiet i Chile (B5-0903/2000)

— Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen om retssagen mod general Pinochet og konsolideringen af demokratiet i Chile (B5-0911/2000)

— Medina Ortega, Linkohr og Fava for PSE-Gruppen om retssagen mod general Pinochet og konsolideringen af demokratiet i Chile (B5-0915/2000)

— Lipietz, Nogueira Román og Frassoni for Verts/ALE-Gruppen om retssagen mod den tidligere diktator i Chile, general Pinochet (B5-0924/2000)

— Di Pietro for ELDR-Gruppen om Pinochet-sagen (B5-0930/2000)

Mozambique

— Queiró for UEN-Gruppen om Mozambique (B5-0907/2000)

— Cunha og Pacheco Pereira for PPE-DE-Gruppen om situationen i Mozambique (B5-0910/2000)

— Barón Crespo og Kinnock for PSE-Gruppen om situationen i Mozambique (B5-0916/2000)

— Maes, Rod og Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen om Mozambique (B5-0925/2000)

— Van den Bos og Dybkjær for ELDR-Gruppen om situationen i Mozambique (B5-0931/2000)

Situationen for sultestrejkende tyrkiske fanger

— Uca, Cossutta, Sjöstedt, Morgantini og Ainardi for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Tyrkiet (B5-0904/2000)

— Sakellariou og Swoboda for PSE-Gruppen om sultestrejkerne i tyrkiske fængsler (B5-0917/2000)

— Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om fængsledes sultestrejke i Tyrkiet (B5-0926/2000)

— Duff for ELDR-Gruppen om situationen i Tyrkiske fængsler (B5-0932/2000)

Tunesien

— Dupuis, Turco, Pannella, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova og Cappato for TDI-Gruppen om Tunesien (B5-0900/2000)

— Boudjenah for GUE/NGL-Gruppen om Tunesien (B5-0905/2000)

— Napoletano, Roure og Van den Berg for PSE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Tunesien (B5-0918/2000)

— Malmström for ELDR-Gruppen om krænkelserne af menneskerettighederne i Tunesien (B5-0933/2000)

— Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen om Tunesien (B5-0936/2000)

— Flautre og Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om menneskerettighederne i Tunesien (B5-0937/2000)

Tirsdag, den 12. december 2000

IV. CÔTE D'IVOIRE

- Sylla for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Côte d'Ivoire (B5-0906/2000)
- Van Hecke for PPE-DE-Gruppen om situationen i Côte d'Ivoire (B5-0912/2000)
- Martínez Martínez, Junker og Carlotti for PSE-Gruppen om situationen i Côte d'Ivoire (B5-0919/2000)
- Rod, Isler Béguin og Maes for Verts/ALE-Gruppen om Côte d'Ivoire (B5-0927/2000)
- Van den Bos og Dybkjær for ELDR-Gruppen om situationen i Côte d'Ivoire (B5-0934/2000)

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 120, dvs. efter antallet af beslutningsforslag, der opførtes under aktuel og uopsættelig debat, således at medlemmerne fik 60 minutter i alt.

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om en anmodning om uopsættelig forhandling om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2791/1999 om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(2000) 686 — C5-0584/2000 — 2000/0280(CNS)).

Talere: Varela Suanzes-Carpegna, formand for Fiskeriudvalget, Schreyer, medlem af Kommissionen, og Varela Suanzes-Carpegna om dette indlæg.

Uopsættelig forhandling forkastedes.

5. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 39/2000 (SEK(2000) 1717 — C5-0540/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet, for så vidt angår del A, besluttet at godkende følgende overførsler mellem budgetposter:

DEL A:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B2-14 (EF-initiativer)		
— Artikel B2-144 (Afslutning af tidligere programmer)	BB	– 579 000 000 €
Kapitel B2-16 (Fornyende aktioner og faglig bistand)		
— Artikel B2-164 (Afslutning af tidligere programmer)	BB	– 147 000 000 €
Kapitel B2-60 (Andre interventioner af regional karakter)		
— Artikel B2-602 (Gennemførelse af andre aktioner af regional karakter)	BB	– 1 800 000 €
Kapitel B2-70 (Transport)		
— Artikel B2-704 (Foranstaltninger til udarbejdelse, evalueringog fremme af en politik for bæredygtig mobilitet)	BB	– 1 000 000 €
— Artikel B2-706 (Handlingsprogram for fremme af kombineret godstransport)	BB	– 1 000 000 €
Kapitel B3-20 (Kultur og det audiovisuelle område)		
— Artikel B3-200 (Kultur)		
— Konto B3-2008 (Kulturelt rammeprogram)	BB	– 8 900 000 €
— Artikel B3-202 (Pilotprojekt med henblik på kampagner til bekæmpelse af doping i europæisk sport)		
— Konto B3-2020 (Pilotprojekt med henblik på kampagner til bekæmpelse af doping i europæisk sport)	BB	– 1 000 000 €

Kapitel B3-43 (Sundhed)		
— Artikel B3-430 (Foranstaltninger til beskyttelse af befolkningens sundhed)		
— Konto B3-4305 (Foranstaltninger inden for de nye områder folkesundhed og miljø)	BB	– 1 500 000 €
— Konto B3-4307 (Pilotprojekter for forbedring af livskvaliteten for personer, der er ramt af en neurodegenerativ sygdom som f.eks. Alzheimers sygdom eller hermed beslægtede sygdomme, og for personer, der yder ulønnet bistand)	BB	– 2 500 000 €
Kapitel B5-30 (Strategiske iværksættelsesforanstaltninger)		
— Artikel B5-300 (Strategisk program for det indre marked)		
— Konto B5-3001A (Gennemførelse og udvikling af det indre marked — udgifter til den administrative forvaltning)	BB	– 1 050 000 €
— Artikel B5-304 (Procedurerne for indgåelse og offentliggørelse af offentlige indkøbs-, anlægs- og servicekontrakter)	BB	– 2 200 000 €
Kapitel B5-50 (Arbejdsmarkedsinitiativer)		
— Artikel B5-500 (Projekter for innovationsstrategier på medlemsstaternes arbejdsmarkeder	BB	– 3 600 000 €
— Artikel B5-502 (Arbejdsmarkedet)	BB	– 1 500 000 €
Kapitel B5-71 (Energinet)		
— Artikel B5-710 (Finansiel støtte til energi-infrastrukturer)	BB	– 7 000 000 €
Kapitel B6-61 (Første foranstaltning: programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)		
— Artikel B6-611 (Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer)		
— Konto B6-6110 (Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Administrative udgifter)	BB	– 4 397 000 €
— Konto B6-6111 (Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Aktionsudgifter)	BB	– 16 438 000 €
— Artikel B6-612 (Et brugervenligt informationssamfund)		
— Konto B6-6120 (Et brugervenligt informationssamfund: Aktionsudgifter)	BB	– 50 000 000 €
— Artikel B6-613 (Konkurrence og bæredygtig vækst)		
— Konto B6-6130 (Konkurrence og bæredygtig vækst: Administrative udgifter)	BB	– 9 101 000 €
— Artikel B6-614 (Bevarelse af økosystemet (EF))		
— Konto B6-6140 (Bevarelse af økosystemet (EF) — miljø og bæredygtig udvikling: Administrative udgifter)	BB	– 473 000 €
— Konto B6-6141 (Bevarelse af økosystemet (EF) — miljø og bæredygtig udvikling: Aktionsudgifter)	BB	– 23 615 000 €
— Artikel B6-615 (Bevarelse af økosystemet (EF) — energi)		
— Konto B6-6150 Bevarelse af økosystemet (EF) — energi: Administrative udgifter)	BB	– 2 003 000 €
— Konto B6-6151 (Bevarelse af økosystemet (EF) — energi: Aktionsudgifter)	BB	– 29 668 000 €
Kapitel B6-62 (Anden foranstaltning: samarbejde med tredjelande og internationale organisationer)		
— Artikel B6-621 (Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle)		
— Konto B6-6210 (Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Administrative udgifter)	BB	– 404 000 €
Kapitel B6-64 (Fjerde foranstaltning: forskeres uddannelse og mobilitet)		
— Artikel B6-641 (Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase)		
— Konto B6-6410 (Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase: Administrative udgifter)	BB	– 3 100 000 €

Tirsdag, den 12. december 2000

Kapitel B6-65 (Rammeprogram for Euratom)		
— Artikel B6-651 (Bevarelse af økosystemet (Euratom))		
— Konto B6-6511 (Nuklear forskning (Euratom): sikkerhed i forbindelse med nuklear fission)	BB	– 1 784 000 €
— Konto B6-6512 (Nuklear forskning (Euratom): fusion)	BB	– 50 000 000 €
Kapitel B7-21 (Humanitær bistand)		
— Artikel B7-210 (Bistand til befolkningerne og fødevarenødhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser)	BB	– 42 500 000 €
— Konto B7-210A (Bistand til befolkningerne og fødevarenødhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser — udgifter til den administrative forvaltning)	BB	– 11 000 000 €
— Artikel B7-219 (Operationel støtte og katastrofeberedskab)	BB	– 500 000 €
Kapitel B7-31 (Samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika)		
— Artikel B7-312 (Bistand til hjemstedsfordrevne i landene i Latinamerika)	BB	– 6 000 000 €
Kapitel B7-53 (Andre foranstaltninger fra fællesskabets side til fordel for landene i Central- og Østeuropa, De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet samt landene i den vestlige del af Balkan-regionen)		
— Artikel B7-531 (Ekstraordinær makroøkonomisk bistand til fordel for Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan)	BB	– 2 635 000 €
— Artikel B7-537 (Særlig indsats til fordel for den baltiske region)	BB	– 7 708 000 €
Kapitel B7-62 (Miljø, sundhed og narkotikabekæmpelse i udviklingslandene)		
— Artikel B7-620 (Miljø i udviklingslandene)		
— Konto B7-6200 (Miljø i udviklingslandene)	BB	– 5 700 000 €
— Konto B7-6201 (Tropiske skove)	BB	– 6 200 000 €
— Artikel B7-621 (Sundhedsbeskyttelse og bekæmpelse af narkotikamisbrug)		
— Konto B7-6210 (Nord-Syd-samarbejdet om bekæmpelse af narkotikamisbrug)	BB	– 5 000 000 €
Kapitel B7-65 (Foranstaltninger til bekæmpelse af svig i samarbejdssektoren og forvaltning og evaluering af fællesskabsstøtten)		
— Artikel B7-651 (Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion)	BB	– 2 000 000 €
Kapitel B7-70 (Europæisk initiativ for demokrati og menneskerettighederne)		
— Artikel B7-701 (Støtte til demokrati i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet)	BB	– 2 000 000 €
— Artikel B7-703 (Demokratiseringsprocessen i Latinamerika)	BB	– 5 000 000 €
Kapitel B7-83 (Samarbejde med tredjelande på undervisnings- og erhvervsuddannelsesområdet)		
— Artikel B7-830 (Samarbejde med tredjelande på undervisnings- og erhvervsuddannelsesområdet)	BB	– 650 000 €
Kapitel B7-87 (Fremme af handelsforbindelser)		
— Artikel B7-872 (Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde)	BB	– 7 000 000 €
BEVILLINGERNES ANVENDELSE:		
Kapitel B2-10 (Mål 1)		
— Artikel B2-102 (Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU))	BB	350 000 000 €
Kapitel B2-11 (Mål 2)		
— Artikel B2-112 (Afslutning af tidligere programmer)	BB	150 000 000 €

Kapitel B2-12 (Mål 3)		
— Artikel B2-120 (Den Europæiske Socialfond (ESF))	BB	226 000 000 €
Kapitel B2-51 (Kontrol og andre foranstaltninger på landbrugsområdet)		
— Artikel B2-512 (Informationsnet)		
— Konto B2-5120 (Informationsnet for landøkonomisk bogføring)	BB	1 120 000 €
— Artikel B2-515 (Skove)	BB	174 000 €
— Artikel B2-517 (Vegetabilske og animalske genressourcer)	BB	716 000 €
Kapitel B2-90 (Aktioner til støtte for den fælles fiskeripolitik)		
— Artikel B2-901 (Finansielle bidrag til inspektions- og overvågningsaktioner iværksat af medlemsstaterne)	BB	6 100 000 €
Kapitel B3-10 (Uddannelse, erhvervsuddannelse og ungdomspolitik)		
— Artikel B3-100 (Almen og videregående uddannelse)		
— Konto B3-1001 (Socrates)	BB	65 000 000 €
— Artikel B3-102 (Erhvervsuddannelse og erhvervsvejledning)		
— Konto B3-1021 (Leonardo da Vinci)	BB	30 000 000 €
Kapitel B3-30 (Information og kommunikation)		
— Artikel B3-301 (Informationscentre)	BB	2 200 000 €
Kapitel B3-40 (Den sociale dialog og beskæftigelsen)		
— Artikel B3-400 (Den sociale dialog og et europæisk socialt område)		
— Konto B3-4002 (Oplysnings- og uddannelsesvirksomhed til fordel for arbejdstagerorganisationer)	BB	2 000 000 €
Kapitel B3-41 (Social tryghed og fri bevægelighed)		
— Artikel B3-410 (Social tryghed og samarbejde med velfærdsorganisationer)		
— Konto B3-4105 (Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse)	BB	600 000 €
— Artikel B3-411 (Fri bevægelighed)		
— Konto B3-4110 (Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringssystemerne samt foranstaltninger til fordel for migranter, herunder indvandrere fra tredjelande)	BB	500 000 €
Kapitel B4-20 (Euratoms nukleare sikkerhedskontrol)		
— Artikel B4-202 (Indkøb af udstyr, tjenesteydelser og særligt arbejde)		
— Konto B4-2020 (Udtagelse af prøver og analyser, materiel, særligt arbejde, tjenesteydelser og transport)	BB	1 000 000 €
— Konto B4-2021 (Kontrol med store anlæg til oparbejdning af plutonium)	BB	3 000 000 €
Kapitel B4-33 (Beskyttelse af civilbefolkningen)		
— Artikel B4-330 (Beskyttelse af civilbefolkningen)		
— Konto B4-3300 (EF-samarbejde om civilbeskyttelse og miljøbeskyttelse i nødsituationer)	BB	250 000 €
Kapitel B5-31 (Standardiserings- og evalueringsaktioner)		
— Artikel B5-314 (Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne)	BB	3 000 000 €
Kapitel B5-32 (Fremme af vækst og beskæftigelse: aktioner til fordel for virksomhederne)		
— Artikel B5-326 (Den industrielle konkurrencepolitik i Den Europæiske Union)	BB	810 000 €
Kapitel B5-42 (Foranstaltninger til modernisering og forbedring af landbrugs- og industristrukturer)		
— Artikel B5-420 (Program for modernisering af tekstil- og beklædningsindustrien i Portugal)	BB	5 000 000 €

Tirsdag, den 12. december 2000

Kapitel B5-70 (Transportnet)		
— Artikel B5-700 (Finansiel støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet)	BB	27 000 000 €
Kapitel B5-72 (Telekommunikationsnet)		
— Artikel B5-721 (Telematiknet mellem administrationerne)		
— Konto B5-7210 (Dataudvekslingsnet mellem administrationerne (Ida))	BB	3 000 000 €
Kapitel B5-80 (Bekæmpelse af diskrimination, udstødelse og mishandling)		
— Artikel B5-802 (Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder)	BB	400 000 €
Kapitel B5-81 (Fri bevægelighed for personer, asyl, indvandring og flygtninge)		
— Artikel B5-810 (Europæisk flygtningefond)	BB	4 000 000 €
Kapitel B5-82 (Politisamarbejde og retligt samarbejde — bekæmpelse af kriminalitet)		
— Artikel B5-820 Uddannelses-, udvekslings- og samarbejdsprogrammer vedrørende retlige og indre anliggender)	BB	1 500 000 €
Kapitel B6-53 (Afslutning af foranstaltninger uden for rammeprogrammet)		
— Artikel B6-531 (Afslutning af foranstaltninger uden for rammeprogrammet)		
— Konto B6-5311 (Afslutning af foranstaltninger uden for rammeprogrammet, som ikke vedrører EØS-aftalen)	BB	6 070 000 €
Kapitel B6-54 (Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998))		
— Artikel B6-541 (Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998))		
— Konto B6-5411 (Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998) — Foranstaltninger i forbindelse med EØS-aftalen)	BB	16 930 000 €
— Konto B6-5412 (Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998) — Foranstaltninger, der ikke vedrører EØS-aftalen)	BB	50 943 000 €
Kapitel B6-61 (Første foranstaltning: programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)		
— Artikel B6-613 (Konkurrence og bæredygtig vækst)		
— Konto B6-6131 (Konkurrence og bæredygtig vækst: Aktionsudgifter)	BB	9 101 000 €
Kapitel B6-62 (Anden foranstaltning: samarbejde med tredjelande og internationale organisationer)		
— Artikel B6-621 (Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle)		
— Artikel B6-6211 (Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Aktionsudgifter)	BB	404 000 €
Kapitel B6-64 (Fjerde foranstaltning: forskeres uddannelse og mobilitet)		
— Artikel B6-641 (Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase)		
— Konto B6-6411 (Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase: Aktionsudgifter)	BB	3 100 000 €
Kapitel B7-20 (Fødevarehjælp og støtteforanstaltninger)		
— Artikel B7-201 (Anden hjælp i form af produkter, støtteforanstaltninger, varslingssystemer og oplagring)	BB	6 208 000 €
— Artikel B7-202 (Transport, fordeling, ledsageforanstaltninger og kontrol af gennemførelsen)	BB	15 000 000 €

Kapitel B7-30 (Samarbejde med udviklingslandene i Asien)

— Artikel B7-300 (Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien)	BB	6 000 000 €

Kapitel B7-32 (Samarbejde med udviklingslandene i det sydlige Afrika og Sydafrika)

— Artikel B7-320 (Det Europæiske Program for Genopbygning og Udvikling (EPRD))	BB	30 000 000 €

Kapitel B7-52 (Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet)

— Artikel B7-523 (Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet inden for rammerne af Euratom-traktaten)	BB	400 000 €

Kapitel B7-53 (Andre foranstaltninger fra Fællesskabets side til fordel for landene i Central- og Østeuropa, De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet samt landene i den vestlige del af Balkan-regionen)

— Artikel B7-534 (Fuldførelse af samarbejdsaktionen med landene i Central- og Østeuropa og De Nye Uafhængige Stater vedrørende nuklear sikkerhed)	BB	400 000 €

Kapitel B7-54 (Samarbejde med Balkanlandene)

— Artikel B7-542 (Samarbejde med landene i den vestlige Balkan-region)	BB	25 000 000 €

Kapitel B7-81 (Eksterne aspekter ved miljøpolitikken)

— Artikel B7-811 (Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder Den Globale Miljøfacilitet)	BB	1 000 000 €

Det havde, for så vidt angår del B, vedtaget at afgive positiv udtalelse efter følgende fordeling:

DEL B:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— Artikel B0-401 (Opdelte bevillinger — Anmærkninger, punkt 65) — Konto B7-8000 (Internationale fiskeriaftaler)	BB	– 126 172 000 €
— Artikel B0-401 (Opdelte bevillinger — Anmærkninger, punkt 66) — Konto B7-8001A (Bidrag til internationale organisationer — udgifter til den administrative forvaltning)	BB	– 46 500 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-20 (Fødevarehjælp og støtteforanstaltninger)

— Artikel B7-200 (Produkter, der skal mobiliseres i henhold til fødevarehjælpskonventionen)	BB	51 218 500 €

Kapitel B7-54 (Samarbejde med Balkanlandene)

— Artikel B7-541 (Bistand til Republikkerne i Det Tidligere Jugoslavien)	BB	75 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 40/2000 (SEK(2000) 1922 — C5-0569/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B2-16 (Fornyende aktioner og faglig bistand)

— til budgetpost B2-164 (Afslutning af tidligere programmer)	FB	– 104 334 678 €

Tirsdag, den 12. december 2000

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B2-10 (Mål 1)

— til budgetpost B2-104 (Afslutning af tidligere programmer)	FB	6 306 970 €

Kapitel B2-11 (Mål 2)

— til budgetpost B2-112 (Afslutning af tidligere programmer)	FB	74 205 225 €

Kapitel B2-10 (Mål 3)

— til budgetpost B2-121 (Afslutning af tidligere programmer)	FB	780 957 €

Kapitel B2-13 (Andre strukturforanstaltninger) (uden for Mål 1)

— til budgetpost B2-132 (Afslutning af tidligere EUGFL-programmer)	FB	10 463 558 €

Kapitel B2-14 (EF-initiativer)

— til budgetpost B2-144 (Afslutning af tidligere programmer)	FB	12 577 968 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 42b/2000 (SEK(2000) 1743 — C5-0545/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B3-300 (Generelle foranstaltninger til udbredelse af information om Den Europæiske Union)	FB	– 4 000 000 €
	BB	– 4 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B3-30 (Information og kommunikation)

— til budgetpost B3-300 (Generelle foranstaltninger til udbredelse af information om Den Europæiske Union)	FB	4 000 000 €
	BB	4 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 45/2000 (SEK(2000) 1833 — C5-0574/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B6-61 (Første foranstaltning: Programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)

— til budgetpost B6-6110 (Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Administrative udgifter)	FB	– 3 752 000 €
— til budgetpost B6-6130 (Konkurrence og bæredygtig vækst: Administrative udgifter)	FB	– 9 300 000 €
— til budgetpost B6-6150 (Bevarelse af økosystemet (EF) — energi: Administrative udgifter)	FB	– 2 507 000 €

Kapitel B6-62 (Anden foranstaltning: Samarbejde med tredjelande og internationale organisationer)

— til budgetpost B6-6210 (Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Administrative udgifter)	FB	– 828 000 €

Kapitel B6-64 (Fjerde foranstaltning: Forskeres uddannelse og mobilitet)

— til budgetpost B6-6410 (Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samufundsøkonomiske videnbase: Administrative udgifter)	FB	– 3 341 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B6-61 (Første foranstaltning: Programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)

— til budgetpost B6-6111 (Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Aktionsudgifter)	FB	3 752 000 €
— til budgetpost B6-6131 (Konkurrence og bæredygtig vækst: Aktionsudgifter)	FB	9 300 000 €
— til budgetpost B6-6151 (Bevarelse af økosystemet (EF) — energi: Aktionsudgifter)	FB	2 507 000 €

Kapitel B6-62 (Anden foranstaltning: Samarbejde med tredjelande og internationale organisationer)

— til budgetpost B6-6211 (Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Aktionsudgifter)	FB	828 000 €

Kapitel B6-64 (Fjerde foranstaltning: Forskeres uddannelse og mobilitet)

— til budgetpost B6-6411 (Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samufundsøkonomiske videnbase: Aktionsudgifter)	FB	3 341 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 52/2000 (SEK(2000) 1923 — C5-0573/2000).

Det havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at forkaste forslaget som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 53/2000 (SEK(2000) 1930 — C5-0579/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel 100 (Formålsbesstemte reserver)	FB/BB	– 8 920 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel 11 (Tjenstgørende personale)

— til konto 1100 (Grundlønninger)	FB/BB	6 620 €
— til konto 1101 (Familietillæg)	FB/BB	600 €
— til konto 1102 (Udlandstillæg og særligt udlandstillæg)	FB/BB	1 050 €
— til konto 1130 (Sygeforsikring)	FB/BB	220 €
— til konto 1131 (Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme)	FB/BB	50 €
— til konto 1190 (Justeringskoefficienter)	FB/BB	290 €
— til konto 1191 (Formålsbestemte reserver)	FB/BB	90 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 54/2000 (SEK(2000) 1931 — C5-0575/2000).

Tirsdag, den 12. december 2000

Det havde efter at have hørt Rådet i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til artikel B5-812 (Eurodac)	FB	– 8 500 000 €
	BB	– 2 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B5-81 (Fri bevægelighed for personer, asyl, indvanding og flygtninge)

— til artikel B5-812 (Eurodac)	FB	8 500 000 €
	BB	2 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 55/2000 (SEK(2000) 1969 — C5-0593/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel 100 (Formålsbesstemte reserver)	FB/BB	– 98 229 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel 11 (Tjenstgørende personale)

— til konto 1100 (Grundlønninger)	FB/BB	98 229 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 58/2000 (SEK(2000) 1976 — C5-0594/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel A-10 (Formålsbestemte reserver)

— til konto A-100 (Formålsbestemte reserver)	FB	– 2 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel A-70 (Decentrale udgifter til hjælpepersonale og driftsudgifter)

— til konto A-7003 (Nationale og internationale tjenestemænd og ansatte i den private sektor, som midlertidigt ansættes i institutionen)	FB	2 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 59/2000 (SEK(2000) 1977 — C5-0619/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B7-700A (Støtte til demokrati i de central- og østeuropæiske lande, herunder republikkerne i det tidligere Jugoslavien — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 119 700 €
— til budgetpost B7-7020A (Menneskerettigheder og demokrati i udviklingslandene — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 126 000 €
— til budgetpost B7-703A (Demokratiseringsprocessen i Latinamerika — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 22 500 €
— til budgetpost B7-704A (Tilskud til visse aktiviteter, der udføres af organisationer, som forfølger menneskerettighedsfremmende formål — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 118 600 €
— til budgetpost B7-705A (Meda-programmet for demokrati — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 63 450 €
— til budgetpost B7-707A (Menneskerettigheder og demokrati i landene i Asien — udgifter til de administrative forvaltning)	FB	– 90 000 €
— til budgetpost B7-709A (Støtte til overgang til demokratisk styre samt støtte og kontrol i forbindelse med afholdelse af valg — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 34 740 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-70 (Europæisk initiativ for demokrati og menneskerettighederne)

— til budgetpost B7-7020A (Menneskerettigheder og demokrati i udviklingslandene — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	126 000 €
— til budgetpost B7-703A (Demokratiseringsprocessen i Latinamerika — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	57 240 €
— til budgetpost B7-704 (Tilskud til visse aktiviteter, der udføres af organisationer, som forfølger menneskerettighedsfremmende formål)	FB	118 600 €
— til budgetpost B7-705A (Meda-programmet for demokrati — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	63 450 €
— til budgetpost B7-707 (Menneskerettigheder og demokrati i landene i Asien)	FB	209 700 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 60/2000 (SEK(2000) 2029 — C5-0620/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B7-61 (Uddannelse og oplysning på udviklingsområdet)

— til budgetpost B7-612 (Støtte til ngo'er, der bekæmper børnediskrimination)	FB	– 1 500 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-70 (Europæisk initiativ for demokrati og menneskerettighederne)

— til budgetpost B7-704 (Tilskud til visse aktiviteter, der udføres af organisationer, som forfølger menneskerettighedsfremmende formål)	FB	1 500 000 €

*
* *

Tirsdag, den 12. december 2000

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 61/2000 (SEK(2000) 1971 — C5-0621/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel 27 (Publikations- og informationsudgifter)

— til konto 2710 (Generelle publikationer)	FB/BB	– 192 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel 23 (Løbende administrative udgifter)

— til konto 230 (Papirvarer og kontorartikler)	FB/BB	192 000 €

samt:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel 100 (Formålsbestemte reserver)	FB/BB	– 150 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel 11 (Tjenstgørende personale)

— til konto 1100 (Grundløn)	FB/BB	150 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 62/2000 (SEK(2000) 2030 — C5-0622/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B7-300A (Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 1 651 500 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-30 (Samarbejde med udviklingslandene i Asien)

— til budgetpost B7-300 (Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien)	FB	1 651 500 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 65/2000 (SEK(2000) 2027 — C5-0623/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel 10 (Medlemmer af institutionen)

— til konto 1051 (Bosættelsespenge ved tiltrædelse og fratrædelse)	FB/BB	– 150 000 €
— til konto 1052 (Flytteudgifter)	FB/BB	– 50 000 €
— til konto 1091 (Formålsbestemt reserve med henblik på eventuelle tilpasninger af lønningsregulativet)	FB/BB	– 139 300 €

Kapitel 11 (Tjenstgørende personale)		
— til konto 1110 (Hjælpeansatte)	FB/BB	– 200 000 €
— til konto 1141 (Udgifter til årlige rejser fra tjenestested til hjemsted)	FB/BB	– 100 000 €
— til konto 1191 (Formålsbestemt reserve)	FB/BB	– 160 700 €
BEVILLINGERNES ANVENDELSE:		
Kapitel 18 (Interinstitutionelt samarbejde)		
— til konto 1896 (Bistand udefra — oversættelse)	FB/BB	800 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 68/2000 (SEK(2000) 2028 — C5-0624/2000).

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel som helhed:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:		
Kapitel 100 (Formålsbesstemte reserver)	FB/BB	– 89 660 €
BEVILLINGERNES ANVENDELSE:		
Kapitel 11 (Tjenstgørende personale)		
— til budgetpost 1100 (Grundlønninger)	FB/BB	89 660 €

Hvad angår det forfremmelsessystem, ØSU foreslår, mente Budgetudvalget ikke, at tildelingen af supplerende point kunne accepteres. Supplerende point kunne kun tildeles i yderst sjældne tilfælde, og i så fald kun af institutionens generalsekretær. Budgetudvalget havde anmodet ØSU om at ændre det foreslåede forfremmelsessystem tilsvarende.

6. Budget 2001 (ændret af Rådet) — Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin) (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger, udarbejdet for Budgetudvalget.

Haug og Ferber forelagde deres betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 modificeret af Rådet (alle sektioner) (13830/2000 — C5-0600/2000 — 1999/2190(BUD)) og om ændringsskrivelse nr. 2/2001 (13833/2000 — C5-0653/2000) til forslag til budget for regnskabsåret 2001 — Sektion I — Europa-Parlamentet, Sektion II — Rådet, Sektion III — Kommissionen, Sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII — Regionsudvalget, Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand (A5-0380/2000).

Colom i Naval forelagde sin betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i interinstitutionel aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(2000) 2167 — C5-0665/2000) (A5-0391/2000).

Talere: Parly, formand for Rådet, Schreyer, medlem af Kommissionen, Colom i Naval, ordfører, der anmodede om en præcisering, som Parly gav ham, Jonathan Evans, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Maat, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Pohjamo, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme, Van den Berg, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Avilés Perea, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, Perry, ordfører for udtalelse fra Udvalget for Andragender, Miguélez Ramos, ordfører for udtalelse fra Fiskeriudvalget, Kuckelkorn, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Iivari, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport, Elles for PPE-DE-Gruppen, Walter for PSE-Gruppen, Virrankoskiv for ELDR-Gruppen, og Rühle for Verts/ALE-Gruppen.

Tirsdag, den 12. december 2000

(På grund af forhandlingen under et om Det Europæiske Råd — Det franske formandskab blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive genoptaget efter denne forhandling (punkt 14).)

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

7. Det Europæiske Råd — Det franske formandskab
(redegørelser efterfulgt af forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om en beretning fra Det Europæiske Råd og redegørelser fra Kommissionen og Rådet.

Chirac, formand for Det Europæiske Råd, afgav en beretning om Det Europæiske Råds møde den 7.-10. december 2000 i Nice og afgav en redegørelse om det franske formandskab.

Prodi, formand for Kommissionen, afgav en redegørelse om Det Europæiske Råds møde.

Talere: Poettering for PPE-DE-Gruppen, Barón Crespo for PSE-Gruppen, Cox for ELDR-Gruppen, Lannoye for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Pasqua for UEN-Gruppen, de Gaulle, TDI-Gruppen, Saint-Josse for EDD-Gruppen, Hager, løsgænger, og Chirac.

(På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive genoptaget kl. 15.00 (punkt 13).)

FORSÆDE: Gerhard SCHMID

næstformand

AFSTEMNINGSTID

8. Minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv ***I
(procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (kodificeret udgave) (KOM(2000) 313 — C5-0285/2000 — 2000/0131(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked
(Simpelt flertal påkrævet)
henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: EMPL, RETT

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 313 — C5-0285/2000 — 2000/0131(COD):

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget *(»Vedtagne tekster«, punkt 1).*

9. Kaffe- og cikorieekstrakter ***I (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/232/EØF for så vidt angår værdiskalaen for nominelle vægtmængder for kaffeekstrakter og cikorieekstrakter (KOM(2000) 568 — C5-0485/2000 — 2000/0235(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
(Simpelt flertal påkrævet)
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: AGRI, ITRE, JURI

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 568 — C5-0485/2000 — 2000/0235(COD):

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

Tirsdag, den 12. december 2000

10. Kliniske forsøg med lægemidler til human brug ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Liese – A5-0349/2000
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 8878/1/2000 – C5-0424/2000 – 1997/0197(COD):

Talere: Barnier, medlem af Kommissionen, som i henhold til forretningsordenens artikel 80, stk. 5, bekendtgjorde Kommissionens holdning til ændringsforslagene, og Liese, ordfører, som først anmodede om, at der, da kvalificeret flertal var påkrævet, blev foretaget en elektronisk afstemningskontrol af antallet af tilstedeværende, og som derefter tog ordet til de kompromisændringsforslag, tre politiske grupper havde indgivet, og som tilsidst gjorde opmærksom på, at ændringsforslag 22 skulle sættes under afstemning efter ændringsforslag 43.

Formanden foretog en elektronisk kontrolafstemning, hvori 454 medlemmer deltog.

(Ændringsforslag 25, som gik ud på at tilføje punkt 10 i slutningen af kompromisændringsforslag 36, var ikke kompatibelt med dette)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2; 7; 11; 14 og 21 under et; 23 ved VE (327 for, 151 imod, 8 hverken/eller); 28 ved AN (PPE-DE); 29; 3; 30; 31; 32; 33; 34; 35; 36 ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 37 ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 38; 39; 40; 41; 42 ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 43

Ændringsforslag, der blev forkastet: 20; 24 ved VE (309 for, 184 imod, 8 hverken/eller); 26 ved AN (Verts/ALE); 25 ved AN (Verts/ALE); 18; 22

Ændringsforslag, der bortfaldt: 27; 1; 4; 5; 6; 8; 9; 10; 12; 13; 15; 16; 17; 19

Talere:

– efter afstemningen om nr. 43, tilkendegav ordføreren sin holdning til nr. 22

Særskilt afstemning: nr. 20 (PPE-DE, PSE); 22 (PPE-DE); 23 og 24 (PSE)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 3).*

11. Sommertid ***I (afstemning)

Betænkning af Honeyball – A5-0356/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

Sakellariou tog ordet.

FORSLAG TIL DIREKTIV: KOM(2000) 302 – C5-0322/2000 – 2000/0140(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3 ved VE (271 for, 213 imod, 24 hverken/eller); 4 ved VE (273 for, 227 imod, 14 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2; 1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

Tirsdag, den 12. december 2000

12. Ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure * (afstemning)

Betænkning af Cerdeira Morterero — A5-02000/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

DEN PORTUGISISKE REPUBLIKS INITIATIV 9650/2000 — C5-0392/2000 — 2000/0183(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-7; 11-14; 19-43; 45-52; 54-56 og 58 under et; 8 ved VE (269 for, 232 imod, 9 hverken/eller); 18 ved VE (262 for, 232 imod, 13 hverken/eller); 44; 53; 57

Ændringsforslag, der blev forkastet: 61; 62 ved VE (229 for, 276 imod, 7 hverken/eller); 60

Ændringsforslag, der var annulleret: 9; 15; 16 og 17

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d): 10

Særskilt afstemning: 8 (PPE-DE); 18 (UEN, PPE-DE)

Parlamentet godkendte det således ændrede initiativ fra Den Portugisiske Republik *(»Vedtagne tekster«, punkt 5)*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 59 ved VE (319 for, 168 imod, 17 hverken/eller)

Talere:

— Terrón i Cusí havde meddelt, at der var en fejl i PSE-Gruppens stemmeliste vedrørende ændringsforslag 59

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 5)*.

Stemmeforklaring:

Indstilling ved andenbehandling af Liese — A5-0349/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* Thomas-Mauro

Betænkning af Honeyball — A5-0356/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* David W. Martin; Sacrédeus, Souchet

Schierhuber, som ønskede at afgive en stemmeforklaring, hvilket formanden afviste, idet han ikke havde modtaget nogen anmodning herom før begyndelsen af den første stemmeforklaring (forretningsordenens artikel 137, stk. 1).

Betænkning af Cerdeira Morterero — A5-0355/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* Tannock; David W. Martin; Figueiredo; Malmström; Paulsen; Olle Schmidt; Titley

Afstemningsrettelser:

— Havde villet stemme som følger:

  Indstilling ved andenbehandling af Liese — A5-0349/2000

  — nr. 26
    for: Sylla
  — nr. 28
    for: Sylla
  — nr. 36
    for: Sylla

— nr. 25
for: Sylla

— nr. 37
for: Sylla

— *Medlemmer, som ikke havde deltaget i afstemningerne:*

Indstilling ved andenbehandling af Liese — A5-0349/2000

McCartin og Oomen-Ruijten

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00.)

FORSÆDE: Jan-Kees WIEBENGA

næstformand

Lord Bethell protesterede mod, at indehaveren af en uafhængig russisk fjernsynskanal, Vladimir Gusinsky, var blevet arresteret i Spanien, og som skulle udleveres herfra til Rusland. Taleren anmodede om, at denne sag blev undersøgt nærmere (formanden tog denne anmodning til efterretning).

13. Det Europæiske Råd — Det franske formandskab (fortsat forhandling)

Talere til den fortsatte forhandling: Bayrou, Berès, Duff, Maes, Sjöstedt, Dupuis, Krarup, Brok, Parlamentets repræsentant i regeringskonferencen, Napolitano, formand for Udvalget om Konstitutionelle Anliggender, Malmström, Frassoni, Cossutta, Madelin, Hänsch, Paolo, Costa, Voggenhuber, Van Velzen, Tsatsos, Parlamentets repræsentant i regeringskonferencen, Moscovici, formand for Rådet, Jonckheer, Méndez de Vigo, som beklagede, at Rådets formand ikke var til stede, Corbett, McMillan-Scott, Seguro, Salafranca Sánchez-Neyra og Swoboda.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

Talere: Sudre, Maij-Weggen, Suominen, Ferber, Beazley, som ligeledes beklagede, at Rådets formand ikke var til stede, Bodrato, og Prodi, formand for Kommissionen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Cox og Duff for ELDR-Gruppen om resultatet af Det Europæiske Råds møde den 7.-11. december 2000 i Nice (B5-0938/2000)

— Poettering, Van Velzen, Brok og Méndez de Vigo for PPE-DE-Gruppen; Barón Crespo, Hänsch og Corbett for PSE-Gruppen; Duff for ELDR-Gruppen om resultatet af Det Europæiske Råd den 7.-11. december 2000 i Nice (B5-0939/2000)

— De Gaulle, Gollnisch, Lang og Stirbois for TDI-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Nice den 7.-11. december 2000 (B5-0940/2000)

— Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Nice (B5-0941/2000)

— Hautala, Lannoye og Maes for Verts/ALE-Gruppen om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Nice den 7.-11. december (B5-0942/2000)

— Bonde for EDD-Gruppen; Berthu, Hannan og McKenna om Det Europæiske Råds møde i Nice den 7.-11. december 2000 (B5-0943/2000).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 15.

Tirsdag, den 12. december 2000

14. Budget 2001 (ændret af Rådet) – Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin) (fortsat forhandling)

Talere til den fortsatte forhandling: Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Turchi for UEN-Gruppen, Dell'Alba, TDI-Gruppen, som bl.a. beklagede, at Rådets formand ikke var til stede, Van Dam for EDD-Gruppen, Ilgenfritz, løsgænger, Costa Neves, Terence Wynn, formand for Budgetudvalget, Mulder, Garriga Polledo, Naranjo Escobar, Stenmarck, Sommer, Laschet, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 4 og 5.

15. Fælles strategi med Rusland (forhandling)

Oostlander forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik om gennemførelsen af den fælles strategi over for Rusland (2000/2007(INI)) (A5-0363/2000).

Talere: Van Orden for PPE-DE-Gruppen, Krehl for PSE-Gruppen, Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, og Dupuis, TDI-Gruppen.

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

Talere: Belder for EDD-Gruppen, Väyrynen for ELDR-Gruppen, Gahler, Hoff, Laguiller, Sacrédeus, Paasilinna, Alavanos, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 17.

16. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B5-0559/2000).

Spørgsmål nr. 1 af Papayannakis: Genetisk modificerede organismer og afgrøder

Moscovici, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papayannakis, Purvis og Rübig.

Talere: Rübig, som fandt Rådets svar utilstrækkelige, og Moscovici, som argumenterede for, at emnet fortjente en mere dybtgående debat, end spørgetiden tillod.

Spørgsmål nr. 2 af Posselt: Situationen i Tjetjenien

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dupuis.

Rübig gjorde opmærksom på, at Rådet efter gældende praksis, hvis det ikke kunne give et konkret svar, skulle besvare spørgsmålet skriftligt. (Formanden medgav, at spørgetiden ikke altid blev afviklet på tilfredsstillende vis og opfordrede Rådet til at give skriftlige besvarelser).

Talere: Posselt om Rådets svar på hans spørgsmål og Moscovici, som oplyste, at ingen var tilfreds med den måde, hvorpå spørgetiden blev afviklet, og som meddelte, at han havde sendt en skrivelse til Parlamentets formand, hvori han anmodede om en omorganisering af spørgetiden.

Spørgsmål nr. 3 af Lisi: Rådets holdning til problemerne i forbindelse med transport af afgiftspligtige alkoholholdige drikke

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lisi og Maes.

Spørgsmål nr. 4 af Sjöstedt: Øget ansvar for transportvirksomheder

Moscovici besvarede spørgsmålet.

Talere: Sjöstedt, Moscovici, Sacrédeus, og Moscovici.

Spørgsmål nr. 5 af Newton Dunn: »Alt undtagen våben«-forslaget

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Newton Dunn, Clegg og Kinnock.

Spørgsmål nr. 6 af Izquierdo Rojo: Foranstaltninger til forebyggelse af kogalskab
Spørgsmål nr. 7 af Korakas: Direkte fare som følge af BSE

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Izquierdo Rojo og Maes.

Spørgsmål nr. 8 af McKenna bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Lucas, som oplyste, at hun havde fremsat en anmodning om at få lov til at overtage dette spørgsmål (formanden svarede, at han ikke havde modtaget nogen anmodning herom).

Spørgsmål nr. 9 af Dupuis: Forbud mod partiet WAFA i Algeriet

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dupuis.

Spørgsmål nr. 10 af Kinnock: FN's særlige generalforsamling om børn

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kinnock.

Spørgsmål nr. 11 af Alavanos: Tyrkiets forpligtelser som led i partnerskabet EU-Tyrkiet

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos.

Spørgsmål nr. 12 af Karamanou bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 13 af MacCormick: Grundlæggende rettigheder og retfærdighed

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af MacCormick og Lucas.

Spørgsmål nr. 14 af Seppänen: Udrykningsstyrkens mandat

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seppänen.

Spørgsmål nr. 15, 16, 17, 18, 19, 20 og 21 bortfaldt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 22 af Sacrédeus: Skatters betydning for det indre markeds funktion

Moscovici besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sacrédeus.

Formanden meddelte, at de spørgsmål, som ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00)

Tirsdag, den 12. december 2000

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

17. Stabiliserings- og associeringsaftale EU/Kroatien (forhandling)

Baltas forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik om rapport fra Kommissionen om muligheden af forhandling om en stabiliserings- og associeringsaftale med Republikken Kroatien (KOM(2000) 311 — C5-0506/2000 — 2000/2244(COS)) (A5-0364/2000).

Talere: Stenzel for PPE-DE-Gruppen, Swoboda for PSE-Gruppen, Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen, Pack, Martínez Martínez, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 18.

18. Nærmere forbindelser mellem Indonesien og EU (forhandling)

Maij-Weggen forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af nærmere forbindelser mellem Indonesien og Den Europæiske Union (KOM(2000) 50 — C5-0288/2000 — 2000/2152(COS)) (A5-0323/2000).

Talere: Plooij-van Gorsel, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Miranda, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Costa Neves for PPE-DE-Gruppen, Wiersma for PSE-Gruppen, van den Bos for ELDR-Gruppen, Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Deva, Seguro, Lynne, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 19.

19. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser (forhandling)

Theato forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om meddelelse fra Kommissionen om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser — Bekæmpelse af svig — Hen imod en samlet strategisk tilgang (KOM(2000) 358 — C5-0578/2000 — 2000/2279(COS)) (A5-0376/2000).

Talere: Stauner for PPE-DE-Gruppen, Bösch for PSE-Gruppen, Rühle for Verts/ALE-Gruppen, Camre for UEN-Gruppen, Dell'Alba, TDI-Gruppen, Heaton-Harris, Morgan, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 20.

20. Reform af budgetkontrolprocedurer (forhandling)

Morgan forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om reform af budgetkontrolprocedurer og -institutioner (2000/2008(INI)) (A5-0383/2000).

Talere: Pomés Ruiz for PPE-DE-Gruppen, Casaca for PSE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Stauner, McCartin, Heaton-Harris, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Bösch tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 21.

21. Overtagelsestilbud ***II (forhandling)

Lehne forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv på selskabsrettens område vedrørende overtagelsestilbud (8129/1/2000 – C5-0327/2000 – 1995/0341(COD)) (A5-0368/2000).

Talere: Inglewood for PPE-DE-Gruppen, som først afgav en erklæring om økonomisk interesse, Berenguer Fuster for PSE-Gruppen, Wallis for ELDR-Gruppen, MacCormick for Verts/ALE-Gruppen, Bordes for GUE/NGL-Gruppen, Farage for EDD-Gruppen, Cederschiöld, McCarthy, Karas, Hans-Peter Martin, Harbour, som ligeledes afgav en erklæring om økonomisk interesse, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 15.

22. Følgeret ***II (forhandling)

Zimmerling forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om følgeret til fordel for ophavsmanden til et originalkunstværk (7484/1/00 – C5-0422/2000 – 1996/0085(COD)) (A5-0370/2000).

Talere: Fourtou for PPE-DE-Gruppen, Dehousse for PSE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Echerer for Verts/ALE-Gruppen, Karas, McCarthy, Wallis, Inglewood, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.12.2000, punkt 16.

23. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag var fastsat (»Dagsorden« PE 297.771/OJME).

24. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 00.15.

Julian Priestley
generalsekretær

Marie-Nöelle Lienemann
næstformand

Tirsdag, den 12. december 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Tirsdag, den 12. december 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Indstilling Liese A5-0349/2000
Nr. 28

Ja-stemmer: 499

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Hverken eller: 14

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, van der Laan, Thors

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Angelilli, Coûteaux

Indstilling Liese A5-0349/2000
Nr. 26

Ja-stemmer: 141

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Evans Jonathan, McMillan-Scott, Parish, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Dehousse, Izquierdo Rojo, Kuckelkorn, Kuhne

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Collins, Fini, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Nej-stemmer: 365

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac,

Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 17

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, van der Laan

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Kreissl-Dörfler, Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Indstilling Liese A5-0349/2000
Nr. 36

Ja-stemmer: 516

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Tirsdag, den 12. december 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Hverken eller: 13

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Thors

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Coûteaux

Indstilling Liese A5-0349/2000
Nr. 25

Ja-stemmer: 92

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Florenz

PSE: Sousa Pinto, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Collins, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Nej-stemmer: 429

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger,

Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 9

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Indstilling Liese A5-0349/2000
Nr. 37

Ja-stemmer: 517

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández

Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Nej-stemmer: 1

UEN: Marchiani

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, van der Laan, Thors

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Coûteaux

Tirsdag, den 12. december 2000

Indstilling Liese A5-0349/2000
Nr. 42

Ja-stemmer: 508

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Nej-stemmer: 1

ELDR: Manders

Hverken eller: 17

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, van der Laan, Maaten, Mulder, Thors

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Coûteaux

Tirsdag, den 12. december 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv ***I (procedure uden betænkning)

C5-0285/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsuddannelsesniveauet for søfartserhverv (kodificeret udgave) (KOM(2000) 313 – C5-0285/2000 – 2000/0131(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Forslaget godkendt.

---

2. Kaffe- og cikorieekstrakter ***I (procedure uden betænkning)

C5-0485/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/232/EØF for så vidt angår værdiskalaen for nominelle vægtmængder for kaffeekstrakter og cikorieekstrakter (KOM(2000) 568 – C5-0485/2000 – 2000/0235(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Forslaget godkendt.

---

3. Kliniske forsøg med lægemidler til human brug ***II

A5-0349/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om anvendelse af god klinisk praksis ved gennemførelse af kliniske forsøg med lægemidler til human brug (8878/1/2000 – C5-0424/2000 – 1997/0197(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Rådets fælles holdning (8878/1/2000 – C5-0424/2000) [1],

– der henviser til sin holdning ved førstebehandling [2] til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1997) 369) [3],

– der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 193) [4],

– der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,

– der henviser til forretningsordenens artikel 80,

– der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0349/2000),

---

[1] EFT C 300 af 20.10.2000, s. 32.
[2] EFT C 379 af 7.12.1998, s. 27.
[3] EFT C 306 af 8.10.1997, s. 9.
[4] EFT C 161 af 8.6.1999, s. 5.

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;

2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 28) *Betragtning 3*
(3) Medlemsstaterne bør fastsætte bestemmelser *til beskyttelse af personer, der ikke er i stand til at give deres samtykke til at deltage, såsom mindreårige og umyndiggjorte. Samtykke til deltagelse for sådanne personer bør derfor gives af en person eller en organisation, der ifølge loven har hjemmel hertil.*	(3) **Personer, der ikke gyldigt kan give deres samtykke til at deltage i et klinisk forsøg, bør sikres særlig beskyttelse.** Medlemsstaterne bør fastsætte bestemmelser **herom. Sådanne personer bør ikke inddrages i kliniske undersøgelser, hvis de samme resultater kan opnås ved kliniske forsøg på personer, der er i stand til at give deres samtykke til at deltage. Normalt bør sådanne personer kun inddrages i kliniske forsøg, når der er grund til at antage, at anvendelse af lægemidlet vil være forbundet med en sådan direkte gevinst for de pågældende patienter, at den opvejer risiciene. Imidlertid er det nødvendigt at gennemføre kliniske undersøgelser med deltagelse af børn for at forbedre behandlingsmulighederne for denne befolkningsgruppe. Børn er en sårbar gruppe, som udviklingsmæssigt, fysiologisk og psykologisk adskiller sig fra voksne, hvilket gør alders- og udviklingsrelateret forskning vigtig for dem. Lægemidler, herunder vacciner, til børn bør afprøves videnskabeligt, inden de bliver frigivet til generel brug. Dette kan kun opnås ved at sikre, at medicin, som må formodes at være af væsentlig klinisk værdi for børn, undersøges indgående. De kliniske undersøgelser, der er påkrævet med henblik herpå, bør finde sted under betingelser, der sikrer optimal beskyttelse af forsøgspersonerne. Derfor er det nødvendigt at fastlægge kriterier for beskyttelse af børn i forbindelse med kliniske forsøg.**
	(Ændring 2) *Betragtning 3a (ny)*
	(3a) For andre personer, der ikke er i stand til at give deres samtykke til at deltage, f.eks. demente og psykiatriske patienter, bør inddragelse i kliniske forsøg foregå efter endnu mere restriktive regler. Lægemidler, som skal testes, må udelukkende anvendes, når der er grund til at antage, at den direkte gevinst for patienten opvejer risiciene. Endvidere bør der i disse tilfælde forud for deltagelse i ethvert sådant klinisk forsøg indhentes en skriftlig tilladelse fra patientens værge, der skal gives i samråd med den behandlende læge.
	(Ændring 29) *Betragtning 3b (ny)*
	(3b) Begrebet værge henviser til gældende national lovgivning og kan derfor omfatte fysiske eller juridiske personer, en myndighed og/eller et organ, der efter loven har den nødvendige hjemmel.

Tirsdag, den 12. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 3) *Betragtning 8a (ny)*
	(8a) Som udgangspunkt bør der herske en formodning om, at et forsøg er tilladt, således at et klinisk forsøg kan påbegyndes, hvis der foreligger en positiv udtalelse fra den etiske komité, og den kompetente myndighed ved udløbet af en fastsat frist ikke har fremsat indsigelser. I undtagelsestilfælde, der rejser særlig vanskelige problemer, bør der imidlertid kræves en udtrykkelig skriftlig tilladelse.
	(Ændringsforslag 30) *Betragtning 10a (ny)*
	(10a) Ikke-kommercielle kliniske forsøg, der gennemføres af forskere uden deltagelse af medicinalindustrien, kan være til stor nytte for de pågældende patienter. Direktivet bør derfor tage hensyn til de særlige forhold ved forsøg, hvis udformning indebærer, at der ikke kræves særlig forarbejdning eller emballering, såfremt sådanne forsøg gennemføres med lægemidler, der er tilladt til markedsføring i henhold til direktiv 65/65/EØF og er fremstillet eller importeret i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 75/319/EØF og direktiv 91/356/EØF, på patienter med samme karakteristiske træk som de personer, der er omfattet af de indikationer, der er specificeret i denne markedsføringstilladelse. Mærkningen af testpræparater til forsøg af denne art bør være underlagt de forenklede bestemmelser, der er fastsat i retningslinjerne for god fremstillingspraksis for testpræparater og i direktiv 91/356/EØF.
	(Ændring 31) *Artikel 2, litra f)*
f) »investigator«: en person, der er ansvarlig for den praktiske gennemførelse af et klinisk forsøg på et bestemt forsøgssted. Hvis et forsøg gennemføres af et hold på et forsøgssted, er investigator den ansvarlige leder af holdet, og han kan benævnes hovedinvestigator	f) »investigator«: en **læge eller en** person, der **udøver et erhverv, som medlemsstaten anerkender til at udføre forskning, fordi det opfylder kravene til videnskabelig baggrund og erfaring i patientpleje. Investigator** er ansvarlig for den praktiske gennemførelse af et klinisk forsøg på et bestemt forsøgssted. Hvis et forsøg gennemføres af et hold på et forsøgssted, er investigator den ansvarlige leder af holdet, og han kan benævnes hovedinvestigator
	(Ændring 32) *Artikel 2, litra j)*
j) »informeret samtykke«: beslutning om at deltage i et klinisk forsøg, der efter fyldestgørende information om *reglerne* og modtagelse af passende dokumentation er truffet af egen fri vilje af en person, der er i stand til at give sit samtykke eller, hvis det drejer sig om en person, der ikke er i stand hertil, af den pågældendes værge *og/eller en myndighed og/eller en organisation og/eller en person, der ifølge loven har hjemmel hertil*	j) »informeret **skriftligt** samtykke«: **dateret og underskrevet** beslutning om at deltage i et klinisk forsøg, der efter fyldestgørende information om **forsøgets art, betydning, rækkevidde og risici** og modtagelse af passende dokumentation er truffet af egen fri vilje af en person, der er i stand til at give sit samtykke eller, hvis det drejer sig om en person, der ikke er i stand hertil, af den pågældendes værge**. Er den pågældende person ikke i stand til at**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	skrive, kan der i undtagelsestilfælde afgives et mundtligt samtykke i nærværelse af mindst ét vidne under overholdelse af bestemmelserne i den nationale lovgivning
	(Ændring 7) *Artikel 3, stk. 1*
1. Dette direktiv går ikke forud for de foranstaltninger, medlemsstaterne selv har fastsat med henblik på beskyttelse af deltagere i kliniske forsøg, for så vidt sådanne foranstaltninger er mere vidtgående end dette direktiv, men i øvrigt er i overensstemmelse med de heri fastlagte procedurer og frister.	1. Dette direktiv går ikke forud for de foranstaltninger, medlemsstaterne selv har fastsat med henblik på beskyttelse af deltagere i kliniske forsøg, for så vidt sådanne foranstaltninger er mere vidtgående end dette direktiv, men i øvrigt er i overensstemmelse med de heri fastlagte procedurer og frister. **Såfremt der ikke findes bestemmelser om beskyttelse mod misbrug af personer, som ikke er i stand til at give informeret samtykke til at deltage, fastsætter medlemsstaterne detaljerede bestemmelser herom.**
	(Ændring 33) *Artikel 3, stk. 2, litra a)*
a) hvis de forudseelige risici og ulemper er blevet afvejet i forhold til gevinsten for den enkelte forsøgsperson og for *samfundet*. Et klinisk forsøg må kun påbegyndes *eller fortsættes*, hvis den forventede gevinst kan berettige risikoen	a) hvis de forudseelige risici og ulemper er blevet afvejet i forhold til gevinsten for den enkelte forsøgsperson og for **andre nuværende og fremtidige patienter**. Et klinisk forsøg må kun påbegyndes, hvis **en etisk komité og/eller den ansvarlige myndighed når frem til den konklusion, at** den forventede gevinst **i terapeutisk henseende og for folkesundheden** kan berettige risikoen**, og forsøget må kun fortsættes, hvis det hele tiden kontrolleres, at dette krav er opfyldt**
	(Ændring 34) *Artikel 3, stk. 2, litra aa) (nyt)*
	aa) hvis forsøgspersonen eller, hvis denne ikke kan give et informeret samtykke, værgen, i en forudgående samtale med investigator eller et medlem af forsøgsholdet har haft mulighed for at blive sat ind i formålet med forsøget, de hermed forbundne risici og ulemper og de vilkår, under hvilke det vil blive gennemført, og desuden er blevet underrettet om, at han når som helst kan udgå af forsøget
	(Ændring 35) *Artikel 3, stk. 2, litra c)*
c) hvis *der er indhentet informeret* samtykke *i overensstemmelse med de fastsatte regler*	c) hvis **forsøgspersonen eller, hvis denne ikke kan give et informeret samtykke, værgen har givet sit skriftlige samtykke efter at være blevet informeret om forsøgets art, betydning, rækkevidde og risici. Er den pågældende person ikke i stand til at skrive, kan der i undtagelsestilfælde afgives et mundtligt** samtykke **i nærværelse af mindst ét vidne under overholdelse af bestemmelserne i den nationale lovgivning**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 11) *Artikel 3, stk. 2, litra da) (nyt)*
	da) hvis der foreligger en forsikrings- eller erstatningsordning til dækning af investigators eller sponsors ansvar.
	(Ændring 36) *Artikel 3a (ny)*
	Artikel 3a **Kliniske forsøg på mindreårige** **Ud over alle øvrige relevante forbehold må et klinisk forsøg på mindreårige kun påbegyndes,** **a) hvis der er indhentet et informeret samtykke fra forældrene eller værgen; samtykket skal udtrykke den mindreåriges formodede vilje og skal når som helst kunne trækkes tilbage, uden at det er til skade for den mindreårige** **b) hvis den mindreårige af personale, der har pædagogisk erfaring, har modtaget information, som er afpasset efter den mindreåriges forståelsesevne, om undersøgelsen, risiciene og fordelene** **c) hvis investigator eller i givet fald hovedinvestigator tager hensyn til et udtrykkeligt ønske fra en mindreårig, der er i stand til at danne sig en mening og til at vurdere denne information, om ikke at deltage i eller når som helst at udgå af det kliniske forsøg** **d) hvis der ikke er tale om nogen tilskyndelse eller økonomisk begunstigelse, bortset fra en godtgørelse** **e) hvis forsøget kan forventes at give patientgruppen en direkte gevinst, og hvis denne forskning er afgørende for at efterprøve data indhentet ved kliniske forsøg på personer, der er i stand til at give et informeret samtykke, eller ved andre forsøgsmetoder; desuden skal sådanne forsøg enten direkte vedrøre en klinisk tilstand, som den pågældende mindreårige befinder sig i, eller være af en sådan art, at de kun kan foretages på mindreårige** **f) hvis de relevante videnskabelige retningslinjer fra agenturet følges** **g) hvis de kliniske forsøg er udformet således, at smerter, gener, frygt og enhver anden forudseelig risiko minimeres i forhold til sygdommen og udviklingsstadiet; såvel risikogrænsen som belastningsgraden skal fastsættes specifikt og til stadighed kontrolleres** **h) hvis forsøgsprotokollen er godkendt af en etisk komité med ekspertise i pædiatri, eller efter at denne komité har indhentet råd om kliniske, etiske og psykosociale spørgsmål vedrørende pædiatri** **i) hvis patientens interesser til enhver tid tillægges større vægt end de videnskabelige og samfundsmæssige interesser.**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 37) *Artikel 3b (ny)*
	Artikel 3b
	Kliniske forsøg på umyndiggjorte, der ikke gyldigt kan givet et informeret samtykke
	For andre personer, der ikke gyldigt kan give et informeret samtykke, gælder alle de relevante krav, der er opstillet for personer, der er i stand til at give deres samtykke. Ud over disse krav er det kun muligt at inddrage umyndiggjorte, som ikke har givet eller ikke nægtet at give et informeret samtykke, inden de blev ude af stand til give samtykke:
	a) hvis der er indhentet et informeret samtykke fra værgen; samtykket skal udtrykke deltagerens formodede vilje og skal når som helst kunne trækkes tilbage, uden at det er til skade for deltageren
	b) hvis personer, der ikke gyldigt kan give deres samtykke, har modtaget information, som er afpasset efter deres forståelsesevne, om undersøgelsen, risiciene og fordelene
	c) hvis investigator eller i givet fald hovedinvestigator vil tage hensyn til et udtrykkeligt ønske fra en deltager, der er i stand til at danne sig en mening og til at vurdere denne information, om ikke at deltage i eller om når som helst at udgå af det kliniske forsøg
	d) hvis der ikke er tale om nogen tilskyndelse eller økonomisk begunstigelse, bortset fra en godtgørelse
	e) hvis sådanne forsøg er afgørende for at efterprøve data indhentet ved kliniske forsøg på personer, der er i stand til at give et informeret samtykke, eller ved andre forsøgsmetoder, og hvis de direkte vedrører en livstruende eller svækkende klinisk tilstand, som den pågældende umyndiggjorte befinder sig i
	f) hvis de kliniske forsøg er udformet således, at smerter, gener, frygt og enhver anden forudseelig risiko minimeres i forhold til sygdommen og udviklingsstadiet; såvel risikogrænsen som belastningsgraden skal fastsættes specifikt og til stadighed kontrolleres
	g) hvis forsøgsprotokollen er godkendt af en etisk komité med ekspertise i den pågældende sygdom og den pågældende patientgruppe, eller efter at denne komité har indhentet råd i kliniske, etiske og psykosociale spørgsmål vedrørende den pågældende sygdom og den pågældende patientgruppe
	h) hvis patientens interesser til enhver tid tillægges større vægt end de videnskabelige og samfundsmæssige interesser

Tirsdag, den 12. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	i) hvis der er grund til at antage, at indtagelsen af det lægemiddel, der skal testes, giver den pågældende patient en gevinst, der opvejer risiciene eller slet ikke indebærer nogen risiko.
(Ændring 14) *Artikel 4, stk. 3, litra aa) (nyt)*	
	aa) om vurderingen af de forventede gevinster og risici i henhold til artikel 3, stk. 2, litra a), er tilfredsstillende, og om konklusionerne er berettigede
(Ændring 38) *Artikel 4, stk. 3, litra f)*	
f) relevansen og fuldstændigheden af de skriftlige oplysninger, som skal udleveres, samt fremgangsmåden herfor, med det formål at danne grundlag for et informeret samtykke	f) relevansen og fuldstændigheden af de skriftlige oplysninger, som skal udleveres, samt fremgangsmåden herfor, med det formål at danne grundlag for et informeret samtykke **og begrundelsen for forskning på personer, der ikke er i stand til at give et informeret samtykke, hvad angår de særlige forbehold, der er fastsat i artikel 3**
(Ændring 39) *Artikel 4, stk. 7*	
7. Fristen i stk. 5 kan ikke forlænges, medmindre det drejer sig om forsøg med lægemidler til genterapi *og* somatisk celleterapi, *herunder* xenogen celleterapi	7. Fristen **på højst 60 dage i henhold til** stk. 5 kan ikke forlænges, medmindre det drejer sig om forsøg med lægemidler til genterapi, og somatisk celleterapi **eller om lægemidler, der indeholder genmodificerede organismer. I så tilfælde kan fristen forlænges med højst 30 dage. For disse lægemidlers vedkommende kan denne frist på i alt 90 dage forlænges med yderligere 90 dage i tilfælde af høring af en gruppe eller et udvalg i overensstemmelse med medlemsstatens lovgivning og procedurer. Ved** xenogen celleterapi **gælder der ingen tidsmæssige begrænsninger i fristen for meddelelse af tilladelse.**
(Ændring 40) *Artikel 7, stk. 4*	
Den i stk. 2 omhandlede kompetente myndighed *har højst 60 dage til at behandle* en behørigt udformet ansøgning om tilladelse. *Hvis den kompetente myndighed ikke inden 60 dage har svaret sponsor, betyder det, at forsøget ikke giver anledning til indsigelse fra den kompetente myndigheds side.*	Den i stk. 2 omhandlede kompetente myndighed **afslutter behandlingen af** en behørigt udformet ansøgning om tilladelse **så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden 60 dage. Medlemsstaterne kan på deres kompetenceområde fastsætte en kortere frist end 60 dage, hvis det er i overensstemmelse med hidtidig praksis. Den kompetente myndighed kan imidlertid inden udløbet af denne periode underrette sponsor om, at den ikke har nogen begrundet indsigelse.**
Fristen i første afsnit kan ikke forlænges, medmindre det drejer sig om forsøg med de i stk. 6 nævnte lægemidler.	Fristen i første afsnit kan ikke forlænges **yderligere**, medmindre det drejer sig om forsøg med de i stk. 6 nævnte lægemidler**.**

Tirsdag, den 12. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	I så tilfælde kan fristen forlænges med højst 30 dage. For disse lægemidlers vedkommende kan denne frist på i alt 90 dage forlænges med yderligere 90 dage i tilfælde af høring af en gruppe eller et udvalg i overensstemmelse med medlemsstatens lovgivning og procedurer. Ved xenogen celleterapi gælder der ingen tidsmæssige begrænsninger i fristen for meddelelse af tilladelse.
(Ændring 41) *Artikel 7, stk. 5*	
5. Der kan dog kræves en skriftlig forhåndstilladelse til kliniske forsøg med lægemidler, der ikke har markedsføringstilladelse i henhold til direktiv 65/65/EØF, og som er omhandlet i del A i bilaget til forordning (EØF) nr. 2309/93, samt med alle andre lægemidler med særlige egenskaber, *der er anført på en liste, som vedtages efter proceduren i artikel 19, stk. 2*, jf. dog stk. 6 i nærværende artikel. *Medlemsstaterne anvender fortsat deres nationale procedurer indtil denne liste er vedtaget.*	5. Der kan dog kræves en skriftlig forhåndstilladelse til kliniske forsøg med lægemidler, der ikke har markedsføringstilladelse i henhold til direktiv 65/65/EØF, og som er omhandlet i del A i bilaget til forordning (EØF) nr. 2309/93, samt med alle andre lægemidler med særlige egenskaber, jf. dog stk. 6 i nærværende artikel**, dvs. lægemidler, hvis aktive ingrediens(er) er et biologisk produkt, der stammer fra dyr eller mennesker, eller som indeholder biologiske komponenter, der stammer fra dyr eller mennesker, eller hvis fremstilling kræver sådanne komponenter,**
(Ændring 42) *Artikel 7, stk. 6*	
6. Der skal foreligge en skriftlig forhåndstilladelse til kliniske forsøg med lægemidler til genterapi og somatisk celleterapi, herunder xenogen celleterapi, samt alle lægemidler, der indeholder genetisk modificerede organismer.	6. Der skal foreligge en skriftlig forhåndstilladelse til kliniske forsøg med lægemidler til genterapi og somatisk celleterapi, herunder xenogen celleterapi, samt alle lægemidler, der indeholder genetisk modificerede organismer. **Der må ikke foretages forsøg med genterapi, der medfører ændringer i forsøgspersonens kønscellers genetiske identitet.**
(Ændring 21) *Artikel 10, stk.1, afsnit 1a (nyt)*	
	Inden medlemsstaten træffer en sådan afgørelse, anmodes sponsor og/eller investigator om en udtalelse, som skal afgives inden for en uge, medmindre en udsættelse af afgørelsen indebærer en risiko.
(Ændring 43) *Artikel 12, afsnit 1a (nyt)*	
	I denne vejledning skal der desuden fastsættes tilpassede bestemmelser om mærkning af testpræparater til kliniske forsøg med følgende karakteristiske træk: **— forsøget er udformet, så der ikke kræves særlig forarbejdning eller emballering;** **— forsøget gennemføres med lægemidler, for hvilke der skal udstedes en tilladelse til markedsføring i henhold til direktiv 65/65/EØF i de medlemsstater, der er berørt af undersøgelsen, og som er fremstillet eller importeret i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 75/319/EØF;**

Tirsdag, den 12. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	– de patienter, der deltager i forsøget, udviser de samme karakteristiske træk som de personer, der er omfattet af de i ovennævnte tilladelse fastsatte indikationer.

(Ændring 23)

Artikel 15, stk. 3, litra a)

a) Hver medlemsstat skal sikre, at alle formodede alvorlige bivirkninger af et testpræparat, der indtræder, og som den bliver gjort opmærksom på, øjeblikkeligt *indberettes til* agenturet *af det kliniske forsøgs sponsor*.	a) Hver medlemsstat skal sikre, at alle formodede alvorlige bivirkninger af et testpræparat, der indtræder, og som den bliver gjort opmærksom på, øjeblikkeligt **indføres i en europæisk database, hvortil kun medlemsstaternes kompetente myndigheder,** agenturet **og Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 1, har adgang**.

4. Sommertid ***I

A5-0356/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sommertid (KOM(2000) 302 – C5-0322/2000 – 2000/0140(COD))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER

(Ændring 3)

Betragtning 4

(4) Inden for visse sektorer, ikke blot transportsektoren og kommunikations-sektoren, men også andre industrisektorer, kræves en langsigtet, stabil planlægning, for at de kan fungere hensigtsmæssigt. Der bør derfor indføres bestemmelser af *ubegrænset* varighed om sommertidsperiodens begyndelse og ophør. Ved artikel 4 i direktiv 97/44/EF er det fastsat, at Europa-Parlamentet og Rådet inden den 1. januar 2001 skal vedtage den ordning, der skal gælde fra 2002.	(4) Inden for visse sektorer, ikke blot transportsektoren og kommunikations-sektoren, men også andre industrisektorer, kræves en langsigtet, stabil planlægning, for at de kan fungere hensigtsmæssigt. Der bør derfor indføres bestemmelser af **ikke nærmere fastlagt** varighed om sommertidsperiodens begyndelse og ophør. Ved artikel 4 i direktiv 97/44/EF er det fastsat, at Europa-Parlamentet og Rådet inden den 1. januar 2001 skal vedtage den ordning, der skal gælde fra 2002.

(Ændring 4)

Artikel 5, stk. 2a (nyt)

	På baggrund af konklusionerne i ovennævnte rapport forelægger Kommissionen om nødvendigt passende forslag

([1]) EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 136.

Tirsdag, den 12. december 2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sommertid (KOM(2000) 302 – C5-0322/2000 – 2000/0140(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 302) [1],

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C5-0322/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0356/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 136.

5. Ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure *

A5-0355/2000

Initiativ fra Den Portugisiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets rammeafgørelse om ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure (9650/2000 – C5-0392/2000 – 2000/0813(CNS))

Initiativet ændret som følger:

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK [1]	ÆNDRINGER
(Ændring 1) *Betragtning 1*	
(1) I overensstemmelse med Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, særlig punkt 51, litra c), hvor det hedder, at behandlingen af spørgsmålet om støtte til ofre skal indledes senest fem år efter traktatens ikrafttræden ved at foretage en sammenlignende undersøgelse af erstatningsordninger for ofre og ved at undersøge mulighederne for en EU-indsats.	(1) I overensstemmelse med Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, særlig punkt **19 og** 51, litra c), hvor det hedder, at behandlingen af spørgsmålet om støtte til ofre skal indledes senest fem år efter traktatens ikrafttræden ved at foretage en sammenlignende undersøgelse af erstatningsordninger for ofre og ved at undersøge mulighederne for en EU-indsats.

[1] EFT C 243 E af 24.8.2000, s. 4.

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 2) *Betragtning 2*
(2) Kommissionen fremsendte den 14. juli 1999 *en* meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg med titlen: »Ofre for kriminalitet i Den Europæiske Union: overvejelser om standarder og tiltag«.	(2) **Der skal tages behørigt hensyn til den** meddelelse, Kommissionen den 14. juli 1999 fremsendte til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg med titlen: »Ofre for kriminalitet i Den Europæiske Union: overvejelser om standarder og tiltag« **([1]).** **([1]) KOM(1999) 349.**
	(Ændring 3) *Betragtning 3*
(3) Europa-Parlamentet *vedtog* den 15. juni 2000 *en* beslutning om Kommissionens meddelelse.	(3) **Der skal tages behørigt hensyn til** Europa-Parlaments beslutning af 15. juni 2000 om Kommissionens meddelelse **af 14. juli 1999.**
	(Ændring 4) *Betragtning 4a (ny)*
	(4a) Det fastslås i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tampere den 15. og 16 oktober 1999, navnlig i punkt 5, 29, 30 og 31, at hvis borgerne skal kunne nyde frihed, kræver det et egentligt område med retfærdighed, hvor de har lige så let adgang til domstole og myndigheder i de andre medlemsstater som i deres egen; at Det Europæiske Råd for at lette adgangen til domstolene ligeledes opfordrer Kommissionen til at oprette et lettilgængeligt informationssystem, som skal vedligeholdes og ajourføres af et netværk af kompetente nationale myndigheder; at Det Europæiske Råd opfordrer Rådet til på grundlag af forslag fra Kommissionen at udarbejde minimumsstandarder, som sikrer et passende retshjælpsniveau i grænseoverskridende retssager i hele EU; at der bør fastsættes minimumsstandarder for flersprogede formularer eller dokumenter i hele EU.
	(Ændring 5) *Betragtning 5*
(5) Rådet vedtog den 24. februar 1997 fælles aktion 97/154/RIA om bekæmpelse af menneskehandel og seksuel udnyttelse af børn.	(5) Rådet vedtog den 24. februar 1997 **på grundlag af artikel K.3 i Traktaten om Den Europæiske Union** fælles aktion 97/154/RIA om bekæmpelse af menneskehandel og seksuel udnyttelse af børn.
	(Ændring 6) *Betragtning 6*
(6) Rådet vedtog den 23. november 1995 en resolution om beskyttelse af vidner i forbindelse med bekæmpelse af international organiseret kriminalitet.	(6) **Der henviser til, at** Rådet den 23. november 1995 vedtog en resolution om beskyttelse af vidner i forbindelse med bekæmpelse af international organiseret kriminalitet.

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
(Ændring 7) *Betragtning 7*	
(7) Der foreligger på dette område allerede en række instrumenter udstedt af internationale instanser:	(7) Der **skal henvises til** en række instrumenter udstedt af internationale instanser**, der** allerede foreligger på dette område:
— Europarådets henstilling R (85) 11 om ofrets stilling ved strafferetlig procedure	— Europarådets henstilling R (85) 11 om ofrets stilling ved strafferetlig procedure
— Den europæiske konvention om erstatning til ofre for voldsforbrydelser, undertegnet i Strasbourg den 24. november 1983	— Den europæiske konvention om erstatning til ofre for voldsforbrydelser, undertegnet i Strasbourg den 24. november 1983
	— Europarådets henstilling af 17. september 1987 om støtte til ofre og forebyggelse af forfølgelse
— Henstilling R (99) 19 fra Ministerkomitéen til medlemsstaterne om mægling i straffesager	— Henstilling R (99) 19 fra Ministerkomitéen til medlemsstaterne om mægling i straffesager
— De Forenede Nationers erklæring om de grundlæggende principper for retfærdighed for ofre for kriminalitet og magtmisbrug	— De Forenede Nationers erklæring om de grundlæggende principper for retfærdighed for ofre for kriminalitet og magtmisbrug **vedtaget ved FN's Generalforsamlings resolution 40/34 af 29. november 1985**
— Det arbejde, der er udført af Det Europæiske Forum med henblik på hjælpetjenester for ofre, navnlig erklæringen om ofrenes rettigheder ved strafferetlig procedure.	— Det arbejde, der er udført af Det Europæiske Forum med henblik på hjælpetjenester for ofre, navnlig erklæringen om ofrenes rettigheder ved strafferetlig procedure.
(Ændring 8) *Betragtning 8*	
(8) *M*edlemsstaterne *bør* foretage en indbyrdes tilnærmelse af deres love og administrative bestemmelser i forbindelse med strafferetlig procedure, navnlig med hensyn til støtte til ofre for kriminalitet og særlig under hensyn til de nedenfor anførte principper.	(8) **Det er påtrængende nødvendigt, at m**edlemsstaterne foretage**r** en indbyrdes tilnærmelse af deres love og administrative bestemmelser i forbindelse med strafferetlig **og civilretlig** procedure, navnlig med hensyn til støtte til ofre for kriminalitet og særlig under hensyn til de nedenfor anførte principper**:**
(Ændring 11) *Betragtning 11*	
(11) *D*enne rammeafgørelse tager *kun* sigte på at tilgodese ofrenes interesser som led i en strafferetlig procedure.	(11) **Bestemmelserne i d**enne rammeafgørelse tager sigte på at tilgodese ofrenes interesser som led i en strafferetlig procedure.
(Ændring 12) *Betragtning 12*	
(12) Af denne årsag og *uanset, hvorledes* spørgsmålet om erstatning til ofre for kriminalitet i fremtiden *vil blive* behandlet globalt i EU, vedrører denne rammeafgørelses bestemmelser om erstatning ligesom dens bestemmelser om mægling kun den strafferetlige procedure og vedrører derfor ikke egentligt civilretlige løsninger.	(12) Af denne årsag**, og da** spørgsmålet om erstatning til ofre for kriminalitet i fremtiden **bør** behandle**s** globalt i EU, vedrører denne rammeafgørelses bestemmelser om erstatning ligesom dens bestemmelser om mægling kun den strafferetlige procedure og vedrører derfor ikke egentligt civilretlige løsninger.

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 13) *Betragtning 13*
(13) Det er nødvendigt at foretage en indbyrdes tilnærmelse af ordninger i den strafferetlige procedure for så vidt angår ofrenes stilling og vigtigste rettigheder *med særligt henblik på* retten til behandling med respekt for ofrenes værdighed, retten til at give og modtage oplysninger, retten til at forstå og blive forstået, retten til at blive beskyttet i de forskellige faser af proceduren samt retten til, at der tages hensyn til ulempen ved at have bopæl i en anden stat end den, hvor man er offer *osv*.	(13) Det er nødvendigt at foretage en indbyrdes tilnærmelse af ordninger i den strafferetlige procedure for så vidt angår ofrenes**, især børns,** stilling og vigtigste rettigheder**, herunder** retten til behandling med respekt for ofrenes værdighed, retten til at give og modtage oplysninger, retten til at forstå og blive forstået, retten til at blive beskyttet i de forskellige faser af proceduren samt retten til, at der tages hensyn til ulempen ved at have bopæl i en anden stat end den, hvor man er offer.
	(Ændring 14) *Betragtning 14*
(14) Det er *vigtigt* at *give* ofrene den bedste retsbeskyttelse og forsvare deres *relevante* interesser bedst muligt, uanset hvilken medlemsstat de befinder sig i.	(14) Det er **nødvendigt** at **sikre** ofrene **en reel adgang til retsvæsenet, hvor de kan få** den bedste retsbeskyttelse, og **på passende måde** forsvare deres interesser bedst muligt, uanset hvilken medlemsstat de befinder sig i.
	(Ændring 18) *Artikel 1, litra a)*
a) »offer«: en fysisk person, der har været udsat for en hvilken som helst form for kriminalitet på en hvilken som helst medlemsstats område. Såfremt offeret for kriminaliteten er afgået ved døden, *kan* familiemedlemmer eller personer, der er ligestillet hermed, også *anses* for ofre, *idet der i begge tilfælde tages hensyn til den nationale lovgivning i den stat, hvor proceduren finder sted*	a) »offer«: en fysisk person, der har været udsat for en hvilken som helst form for kriminalitet på en hvilken som helst medlemsstats område. Såfremt offeret for kriminaliteten er afgået ved døden, **anses** familiemedlemmer eller personer, der er ligestillet hermed, også for ofre
	(Ændring 19) *Artikel 1, litra b)*
b) »organisation til støtte for ofre«: en ikke-statslig organisation, hvis *målsætning om at yde* støtte *og gøre* en tilstrækkelig, gratis og fortrolig *indsats* af staten anerkendes som et supplement til den statslige indsats på området	b) »organisation til støtte for ofre«: en ikke-statslig organisation, **som er lovligt stiftet i en medlemsstat, og** hvis **mål og/eller aktiviteter til** støtte **for ofre er** tilstrækkelig**e**, gratis og fortrolig**e og** af staten anerkendes som et supplement til den statslige indsats på området
	(Ændring 20) *Artikel 1, litra ba) (nyt)*
	ba) »strafferetlig procedure«: det, som er foreskrevet i gældende national lovgivning
	(Ændring 21) *Artikel 1, litra c)*
c) »procedure«: en procedure i bred forstand, dvs. som ud over *det lovfæstede forløb* også omfatter alle kontakter *i forbindelse med proceduren*, som offeret optager med hvilken som helst myndighed, offentlig tjeneste eller organisation til støtte for ofre før eller efter det tidspunkt, hvor den strafferetlige procedure finder sted	c) »procedure«: en procedure i bred forstand, dvs. som ud over **den strafferetlige procedure** også omfatter alle kontakter, som offeret **i sin egenskab af offer** optager med hvilken som helst myndighed, offentlig tjeneste eller organisation til støtte for ofre før eller efter det tidspunkt, hvor den strafferetlige procedure finder sted

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 22) *Artikel 1, litra ca) (nyt)*
	ca) »mægling i straffesager«: forsøg på før eller under den strafferetlige procedure at nå en forhandlingsløsning mellem offer og gerningsmand gennem mægling ved en kompetent person.
	(Ændring 23) *Artikel 2, stk. 1*
1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at ofrene behandles med respekt for deres personlige værdighed, og anerkender ofrenes legitime rettigheder og interesser i hver fase af proceduren.	1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at ofrene behandles med respekt for deres personlige værdighed, og anerkender ofrenes legitime rettigheder og interesser i hver fase af proceduren**, navnlig inden for rammerne af den strafferetlige procedure, ved at man anerkender ofrenes retsstilling**. **Særligt sårbare grupper skal på grund af deres alder, køn eller andre årsager have særlig opmærksomhed.**
	(Ændring 24) *Artikel 2, stk. 2*
2. *Der* træffes passende foranstaltninger *til fordel for* ofre, der er særlig sårbare som følge af alder, køn eller af andre årsager.	2. **Hver medlemsstat** træffe**r** passende foranstaltninger**, for at sikre at** ofre, der er særlig sårbare som følge af alder, køn eller af **enhver anden** årsag**, modtager en specifik behandling, som er bedst muligt afstemt efter deres særlige situation**.
	(Ændring 25) *Artikel 3*
Ret til at *give oplysninger* Medlemsstaterne sikrer ofrenes ret til at blive hørt under proceduren og deres ret til at tilvejebringe beviser på de betingelser, der anses for nødvendige for procedurens korrekte afvikling.	Ret til at **blive hørt og til at tilvejebringe beviser** Medlemsstaterne sikrer ofrenes ret til at blive hørt under proceduren og deres ret til at tilvejebringe beviser på de betingelser, der anses for nødvendige for procedurens korrekte afvikling. **Medlemsstaterne sikrer, at deres myndigheder kun udspørger ofrene om aspekter, der er strengt nødvendige for den strafferetlige procedures korrekte afvikling.** **Medlemsstaterne tager under proceduren hensyn til de særlige rettigheder for og behov hos børn, der er ofre for kriminalitet.**
	(Ændring 26) *Artikel 4, stk. 1, indledning*
1. Medlemsstaterne sikrer ved hjælp af tilstrækkelige ressourcer til meddelelse af information, at ofrene fra procedurens begyndelse, især fra den første kontakt med politiet, har adgang	1. Medlemsstaterne sikrer ved hjælp af tilstrækkelige ressourcer til meddelelse af information **på alle Den Europæiske Unions officielle sprog**, at ofrene fra procedurens begyndelse,

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
til de oplysninger, der måtte være relevante for beskyttelse af deres interesser; disse skal i det mindste omfatte følgende:	især fra den første kontakt med politiet **eller de relevante instanser**, har adgang til de oplysninger, der måtte være relevante for beskyttelse af deres interesser; disse skal i det mindste omfatte følgende:
	(Ændring 27) *Artikel 4, stk. 1, litra a)*
a) hvilken type tjeneste eller organisation ofrene kan henvende sig til for at få støtte	a) hvilken type tjeneste eller organisation ofrene kan henvende sig til for at få støtte**, blandt andet til at finde en egnet bolig med rimelige betingelser for deres sikkerhed**
	(Ændring 28) *Artikel 4, stk. 1, litra e)*
e) hvordan og på hvilke betingelser ofrene kan opnå beskyttelse, *når dette er berettiget*	e) hvordan og på hvilke betingelser ofrene kan opnå beskyttelse
	(Ændring 29) *Artikel 4, stk. 1, litra f)*
f) hvordan *og på hvilke betingelser* ofrene har ret til at modtage juridisk rådgivning *eller* retlig bistand	f) hvordan ofrene har ret til at modtage juridisk rådgivning, retlig bistand **eller enhver anden form for bistand eller rådgivning**
	(Ændring 30) *Artikel 4, stk. 1, litra fa) (nyt)*
	fa) i hvilket omfang ofrene har behov for læge- og psykologhjælp, navnlig i forbindelse med de alvorlige traumer, som rammer personer, der har været udsat for fysisk og/eller seksuel vold
	(Ændring 31) *Artikel 4, stk. 1, litra g)*
g) hvilke betingelser *og forudsætninger* der skal være opfyldt for, at ofrene har ret til erstatning	g) hvilke betingelser der skal være opfyldt for, at ofrene har ret til erstatning
	(Ændring 32) *Artikel 4, stk. 1, litra h)*
h) hvis ofrene har fast bopæl i en anden medlemsstat, hvilke særlige mekanismer de kan anvende til at varetage deres interesser.	h) hvis ofrene har fast bopæl i en anden medlemsstat, hvilke særlige **midler, procedurer, foranstaltninger og** mekanismer de kan anvende til at varetage deres interesser **og rettigheder mest hensigtsmæssigt**.

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 33) *Artikel 4, stk. 2*
2. *Ofrenes ret til at modtage oplysninger bevares, så længe proceduren varer, navnlig i fasen efter domsafsigelsen, på betingelser, der skal være hensigtsmæssige for procedurens korrekte afvikling, idet der gives ofrene mulighed for at nægte at modtage sådanne oplysninger.*	2. **Hver medlemsstat sikrer, at alle ofre for en forbrydelse er informeret om**
	a) hvilken behandling, deres anmeldelse eller klage har fået,
	b) de relevante oplysninger, som giver dem mulighed for at følge afviklingen af den strafferetlige procedure, såfremt en sådan indledes mod den eller de personer eller den organisation, som har begået forbrydelsen, bortset fra i undtagelsestilfælde hvor dette kan hindre en normal afvikling af proceduren,
	c) den dom, der afsiges af domsmyndigheden.
	(Ændring 34) *Artikel 4, stk. 2a (nyt)*
	2a. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at ofrene, såfremt de kan være udsat for fare, informeres om løsladelse af personer, der er anholdt eller domfældt for den forbrydelse, som de har været udsat for, eller om enhver anden omstændighed, som kan være af særlig interesse.
	(Ændring 35) *Artikel 4, stk. 2b (nyt)*
	2b. Hver medlemsstat sikrer ofrenes ret til at nægte at modtage de oplysninger, der er omhandlet i stk. 2 og 2a, medmindre fremsendelse heraf udtrykkeligt kræves i den strafferetlige lovgivning, der finder anvendelse på forholdet.
	(Ændring 36) *Artikel 5*
Medlemsstaterne træffer på samme vilkår som dem, der gælder for tiltalte, de nødvendige foranstaltninger *for at undgå, at sprogproblemer eller manglende muligheder for at udtrykke sig eller forståelsesproblemer er til hinder for, at ofrene direkte eller indirekte kan forstå procedurens afgørende akter, eller at disse kan fremsætte bemærkninger hertil, idet der især gøres brug af hensigtsmæssige former for* tolkning og kommunikation.	Medlemsstaterne træffer på samme vilkår som dem, der gælder for tiltalte, de nødvendige foranstaltninger **med hensyn til** tolkning og kommunikation **for at sikre ofrenes muligheder for såvel i bred forstand at kunne forstå proceduren og fremsætte bemærkninger hertil som at kunne medvirke som vidne i den strafferetlige procedure under benyttelse af et hvilket som helst af Den Europæiske Unions officielle sprog.**

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 37) *Artikel 7*
Medlemsstaterne fritager ofrene for at betale sagsomkostninger *eller giver mulighed for, at de refunderes.*	Medlemsstaterne fritager ofrene for at betale sagsomkostninger.
	(Ændring 38) *Artikel 8, stk. 1*
1. Medlemsstaterne sikrer et hensigtsmæssigt beskyttelsesniveau for ofre for kriminalitet, deres familier eller hermed ligestillede personer, navnlig med hensyn til deres sikkerhed og beskyttelse af privatlivets fred, når der er alvorlig fare for hævnakter, eller der findes stærke indicier *for,* at privatlivet forsætligt forstyrres.	1. Medlemsstaterne sikrer et hensigtsmæssigt beskyttelsesniveau for ofre for kriminalitet, deres familier eller hermed ligestillede personer, navnlig med hensyn til deres sikkerhed og beskyttelse af privatlivets fred, når **de kompetente procesmyndigheder mener, at** der er alvorlig fare for hævnakter, eller der findes stærke indicier**, som giver ofrene grund til at antage**, at privatlivet forsætligt forstyrres. **Medlemsstaterne samarbejder med hinanden i tilfælde, hvor det af sikkerhedshensyn er nødvendigt at flytte ofrene, deres familier eller hermed ligestillede personer fra den medlemsstat, hvori de har bopæl, til en anden medlemsstat, der menes mere sikker.**
	(Ændring 39) *Artikel 8, stk. 2*
2. Medlemsstaterne sikrer desuden, *at der ved en domstolsafgørelse, der træffes på domstolens eget initiativ eller på ofrenes anmodning, gives mulighed for at* beskytte ofrenes, deres families eller ligestillede personers privatliv og omdømme*, når dette er nødvendigt* for at forhindre sekundære traumatiseringer, især i forbindelse med sårbare ofre.	2. Medlemsstaterne sikrer desuden beskytte**lse af** ofrenes, deres families eller ligestillede personers privatliv og**/eller** omdømme, når dette er nødvendigt for at forhindre sekundære traumatiseringer, især i forbindelse med sårbare ofre.
	(Ændring 40) *Artikel 8, stk. 3*
3. Medlemsstaterne sikrer desuden med henblik på ofrenes beskyttelse, at *rets*bygninger*ne* er forsynet med særlige ventelokaler for ofrene.	3. Medlemsstaterne sikrer desuden med henblik på ofrenes beskyttelse, at **de** bygninger**, hvor procedurerne afvikles,** er forsynet med særlige ventelokaler for ofrene**, således, at disse kan undgå kontakt med gerningsmændene, medmindre de har tilkendegivet ønske om det modsatte**.
	(Ændring 41) *Artikel 8, stk. 4*
4. Når det er nødvendigt at beskytte ofrene mod følgerne af deres vidneerklæring på det offentlige retsmøde, hvilket kan ske som følge af ofrenes alder, lovovertrædelsens karakter eller af andre årsager, sikrer medlemsstaterne ofrenes ret til at vidne i enrum eller via videokonference, *videooptagelse* eller et andet hensigtsmæssigt medium, uden at bestemmelserne i den europæiske menneskerettighedskonventions artikel 6 berøres heraf.	4. Når det er nødvendigt at beskytte ofrene mod følgerne af deres vidneerklæring på det offentlige retsmøde, hvilket kan ske som følge af ofrenes alder, lovovertrædelsens karakter eller af andre årsager, sikrer medlemsstaterne ofrenes ret til at vidne i enrum eller via videokonference eller et andet hensigtsmæssigt medium, uden at bestemmelserne i den europæiske menneskerettighedskonventions artikel 6 berøres heraf.

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 42) *Artikel 8, stk. 4a (nyt)*
	4a. I alle tilfælde, hvor en fysisk (sikkerhed) og/eller moralsk (værdighed) beskyttelse af ofrene er påkrævet, bør den strafferetlige procedure finde sted for lukkede døre, og videregivelsen af ofrenes personlige data bør pålægges passende restriktioner.
	(Ændring 43) *Artikel 9, stk. 1*
1. Medlemsstaterne sikrer, at ofrene har ret til at vælge at få erstatning i forbindelse med den strafferetlige procedure.	1. Medlemsstaterne sikrer, at ofrene har ret til at få erstatning i forbindelse med den strafferetlige procedure **eller uden for rammerne af denne**.
	(Ændring 44) *Artikel 9, stk. 2*
2. *Medlemsstaterne fastsætter i forbindelse med den strafferetlige procedure, hvorledes erstatning og godtgørelse anvendes som sanktioner eller straffeforanstaltninger, idet der lægges særlig vægt på, at den domfældte bevidstgøres om de konkrete følger af hans overgreb på offerets liv.*	2. **Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at det, såfremt dette er muligt inden for en rimeligt tidsfrist, er gerningsmanden for forbrydelsen, som afholder udgifterne til erstatningen til ofrene.**
	(Ændring 45) *Artikel 9, stk. 4*
4. De af ofrenes ejendele, som kan tilbageleveres, og som er blevet beslaglagt i forbindelse med proceduren, skal *hurtigst muligt* gives tilbage til ofrene.	4. De af ofrenes ejendele, som kan tilbageleveres, og som er blevet beslaglagt i forbindelse med proceduren, skal **omgående** gives tilbage til ofrene**, medmindre de er absolut nødvendige under den strafferetlige procedure**.
	(Ændring 46) *Artikel 10, stk. 1*
1. *I* tilfælde, hvor dette skønnes hensigtsmæssigt, *sikrer medlemsstaterne,* at mægling indgår blandt de foranstaltninger, som kan anvendes i det strafferetlige system.	1. **Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger i** tilfælde, hvor dette skønnes hensigtsmæssigt, **for** at mægling **under hensyntagen til ofrenes særlige interesser** indgår blandt de foranstaltninger, som kan anvendes i det strafferetlige system.
	(Ændring 47) *Artikel 10, stk. 2*
2. Medlemsstaterne *sikrer*, at der i tilfælde, hvor dette skønnes hensigtsmæssigt, tages hensyn til udenretslige aftaler mellem offeret og den tiltalte ved mægling, der finder sted med offerets samtykke, i forbindelse med den derefter afsluttede strafferetlige procedure, *idet de betingelser opfyldes, der er fastlagt med henblik herpå.*	2. Medlemsstaterne **træffer de nødvendige foranstaltninger, for** at der i tilfælde, hvor dette skønnes hensigtsmæssigt, tages hensyn til udenretslige aftaler mellem offeret og den tiltalte ved mægling, der finder sted med offerets samtykke, i forbindelse med den derefter afsluttede strafferetlige procedure.

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 48) *Artikel 11, stk. 1*
1. Medlemsstaterne sikrer, at der gives ofre med fast bopæl i en anden medlemsstat mulighed for i passende omfang at deltage i den strafferetlige procedure, idet de mest muligt afbøder den ulempe, der er forbundet hermed, ved især at	1. Medlemsstaterne sikrer, at der gives ofre med fast bopæl i en anden medlemsstat mulighed for i passende omfang at deltage i den strafferetlige procedure, idet de mest muligt afbøder den ulempe, der er forbundet hermed, ved især at
— give mulighed for at vidne *straks ved procedurens begyndelse*	— give mulighed for at vidne straks **efter at have været udsat for en forbrydelse**
— anvende ensartede formularer *så vidt muligt i* alle faser af proceduren	— anvende ensartede formularer **på alle Den Europæiske Unions officielle sprog** i alle faser af proceduren
— anvende moderne medier til vidneforklaring, som f.eks. videokonference, telekonference *og videooptagelse*.	— anvende **i størst muligt omfang** moderne medier til vidneforklaring, som f.eks. videokonference, telekonference**, som fastsat i artikel 10 og 11 i konventionen om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater [1] af 29. maj 2000, hvad angår afhøring af vidner, der er bosiddende i udlandet**.
	[1] EFT C 197 af 12.7.2000, s. 3.
	(Ændring 49) *Artikel 11, stk. 2*
2. Medlemsstaterne *træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at* sikre, at ofre*ne* kan forblive i den medlemsstat, hvor proceduren finder sted, når dette er nødvendigt for procedurens korrekte afvikling.	2. Medlemsstaterne sikre**r**, at **de ofre, der ønsker det,** kan forblive i den medlemsstat, hvor proceduren finder sted, når dette er nødvendigt for procedurens korrekte afvikling.
	(Ændring 50) *Artikel 11, stk. 3*
3. Medlemsstaterne *sikrer*, at det forhold, at ofrene har bopæl i en anden medlemsstat og skal vende tilbage dertil, *mindst muligt* påvirker procedurens normale afvikling. Med henblik herpå sikrer medlemsstaterne, at der i mekanismerne for internationalt samarbejde lægges særlig vægt på den stilling, som ofre med fast bopæl i en anden medlemsstat indtager.	3. Medlemsstaterne **træffer de nødvendige foranstaltninger, for** at det forhold, at ofrene har bopæl i en anden medlemsstat og skal vende tilbage dertil, **ikke** påvirker procedurens normale afvikling. Med henblik herpå sikrer medlemsstaterne, at der i mekanismerne for internationalt samarbejde lægges særlig vægt på den stilling, som ofre med fast bopæl i en anden medlemsstat indtager.
	(Ændring 51) *Artikel 11, stk. 4*
4. Medlemsstaterne sikrer, at ofrene kan indgive klage i den medlemsstat, hvor de har fast bopæl, vedrørende den forbrydelse, som de var udsat for i en anden medlemsstat, således at de relevante procedurer kan indledes dér.	4. Medlemsstaterne sikrer, at ofrene kan indgive **anmeldelse eller** klage **til de kompetente myndigheder** i den medlemsstat, hvor de har fast bopæl, vedrørende den forbrydelse, som de var udsat for i en anden medlemsstat. **Disse myndigheder oversender anmeldelsen eller klagen til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor forbrydelsen er begået**, således at de relevante procedurer kan indledes dér.

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
(Ændring 52)	
Artikel 12, stk. 2	
2. Medlemsstaterne skal med henblik på stk. 1 indføre et grønt telefonnummer til støtte for ofre, der *navnlig* skal opfylde målsætningen i artikel 4.	2. Medlemsstaterne skal med henblik på stk. 1 indføre et grønt telefonnummer**, der fungerer i alle døgnets 24 timer på alle Den Europæiske Unions officielle sprog** til støtte for ofre, der **bl.a.** navnlig skal opfylde målsætningen i artikel 4.
(Ændring 53)	
Artikel 12a (ny)	
	Artikel 12a.
	Samarbejde mellem medlemsstaterne
	Medlemsstaterne samarbejder snævert indbyrdes for at sikre beskyttelse af ofrene.
(Ændring 54)	
Artikel 14, stk. 1	
1. Medlemsstaterne fremmer, i de offentlige tjenester eller via finansiering af organisationer til støtte for ofre, foranstaltninger, der åbner mulighed for, at personer, der medvirker under proceduren eller som blot står i kontakt med ofrene, får en hensigtsmæssig faguddannelse.	1. Medlemsstaterne fremmer, i de offentlige tjenester eller via finansiering af organisationer til støtte for ofre, foranstaltninger, der åbner mulighed for, at personer, der medvirker under proceduren eller som blot står i kontakt med ofrene, får en hensigtsmæssig faguddannelse**, som er tilpasset særligt sårbare gruppers specifikke behov.**
(Ændring 55)	
Artikel 15, stk. 1	
1. Medlemsstaterne skaber under procedurens forløb de forhold, der er nødvendige for at forebygge sekundære traumatiseringer *og undgå unødvendig pression på ofrene*. Dette gælder især med hensyn til korrekt modtagelse, især i begyndelsen, og tilvejebringelse af forhold i *modtage*lokalet, der er afpasset efter deres situation.	1. Medlemsstaterne skaber under procedurens forløb de forhold, der er nødvendige for at forebygge sekundære traumatiseringer. Dette gælder især med hensyn til korrekt modtagelse, især i begyndelsen, og tilvejebringelse af forhold der er afpasset efter deres situation i **de pågældende** lokale**r**.
(Ændring 56)	
Artikel 15, stk. 2	
2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 *tager* medlemsstaterne *især hensyn til domstole, politi, hospitaler, offentlige tjenester* og organisationer til støtte for ofre, *der kan være involveret*.	2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 **træffer** medlemsstaterne **de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at alle forvaltningsgrene** og organisationer til støtte for ofre **skaber sådanne forhold i alle de lokaler, hvor ofrene betjenes**.

Tirsdag, den 12. december 2000

INITIATIV FRA DEN PORTUGISISKE REPUBLIK	ÆNDRINGER
	(Ændring 57) *Artikel 16, stk. 1*
1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af denne rammeafgørelse, senest *den …*	Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af denne rammeafgørelse, senest**:** **a) hvad angår artikel 10 inden for en frist på tre år efter denne rammeafgørelses ikrafttrædelse** **b) hvad angår artikel 5 og 6 inden for en frist på et år efter denne rammeafgørelses ikrafttrædelse** **c) hvad angår de øvrige bestemmelser inden for en frist på seks måneder efter denne rammeafgørelses ikrafttrædelse.**
	(Ændring 58) *Artikel 16, stk. 2*
2. Medlemsstaterne sender *senest den …* Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de love og administrative bestemmelser, hvorved de gennemfører de forpligtelser, som pålægges ved denne rammeafgørelse. Rådet evaluerer *senest den…*, ved en rapport udarbejdet af Generalsekretariatet for Rådet på grundlag af de oplysninger, der er modtaget af medlemsstaterne, og en skriftlig rapport forelagt af Kommissionen, i hvilket omfang medlemsstaterne har efterkommet denne rammeafgørelse.	**Artikel 16a** **Evaluering** 2. Medlemsstaterne sender senest **på de datoer, der er fastsat i stk. 1,** Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de love og administrative bestemmelser, hvorved de gennemfører de forpligtelser, som pålægges ved denne rammeafgørelse. Rådet evaluerer **inden for en frist på et år efter disse datoer**, ved en rapport udarbejdet af Generalsekretariatet for Rådet på grundlag af de oplysninger, der er modtaget af medlemsstaterne, og en skriftlig rapport forelagt af Kommissionen, i hvilket omfang medlemsstaterne har efterkommet denne rammeafgørelse.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om initiativ fra Den Portugisiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets rammeafgørelse om ofrenes stilling i forbindelse med strafferetlig procedure (9650/2000 – C5-0392/2000 – 2000/0813(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til initiativ fra Den Portugisiske Republik (9650/2000) [1],

– der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b),

– hørt af Rådet, jf. EU-traktatens artikel 39, stk. 1 (C5-0392/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder (A5-0355/2000),

[1] EFT C 243 E af 24.8.2000, s. 4.

1. godkender det således ændrede initiativ fra Den Portugisiske Republik;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre initiativet fra Den Portugisiske Republik i væsentlig grad;

4. opfordrer alle medlemsstaterne til at ratificere den europæiske konvention af 24. november 1983 om erstatning til ofre for voldsforbrydelser;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til Den Portugisiske Republiks regering.

Onsdag, den 13. december 2000

(2001/C 232/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Marie-Noëlle LIENEMANN

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

*
* *

McNally kommenterede meddelelsen om, at en bilfabrik i Luton, England, skulle lukke, hvilket ville medføre nedlæggelse af en lang række arbejdspladser.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Sumberg havde meddelt, at han havde været til stede under afstemningstiden den 12. december, men at hans navn ikke fremgik af listen over afstemninger ved navneopråb.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Dagsorden

På forslag fra formanden, besluttede Parlamentet at opføre Rådets fælles holdning om Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (C5-0696/2000 – 1999/0022(COD)) under afstemningstiden på mødet torsdag den 14. december 2000; denne tekst var blevet godkendt dagen før uden ændringsforslag (i form af en skrivelse, jf. forretningsordenens artikel 78) på mødet i Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme.

Fristen for ændringsforslag til plenarmødet blev fastsat til kl. 12.00.

4. Marked for posttjenester ***I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Ferber, udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester (KOM(2000) 319 – C5-0375/2000 – 2000/0139(COD)) (A5-0361/2000).

Atkins, som gav udtryk for forbehold over for det hensigtmæssige i at fastholde dette punkt på dagsordenen, da ændringsforslagene til direktivforslaget endnu ikke forelå (formanden mindede om, at dette skyldtes, at fristen for ændringsforslag først var udløbet dagen før, og mente at vide, at ændringsforslagene ville foreligge tidsnok inden afstemningen torsdag).

Talere om dette spørgsmål:

– Savary, som var enig med formanden og anmodede om, at forhandlingen fandt sted

– Jarzembowski, som, selv om han mente, at punktet skulle fastholdes på dagsordenen, understregede, at det var ganske usædvanligt at behandle et dokument uden at ændringsforslagene hertil forelå (formanden erklærede sig enig i talerens forbehold, men besluttede at indlede forhandlingen).

Ferber forelagde sin betænkning.

Talere: Marinho, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Savary, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, De Rossa, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen, Simpson for PSE-Gruppen, Sterckx for ELDR-Gruppen, Flautre for Verts/ALE-Gruppen, Ainardi for GUE/NGL-Gruppen, Collins for UEN-Gruppen, Dell'Alba, TDI-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Stenmarck, Piecyk, Attwooll, Bouwman, Markov, Nobilia, Peijs, Mastorakis, Olle Schmidt, Isler Béguin, Meijer, Gallagher, Cocilovo, Izquierdo Collado, Caveri, Krivine, Ripoll y Martínez de Bedoya, Pittella, Sanders-ten Holte og Atkins.

FORSÆDE: Joan COLOM I NAVAL

næstformand

Talere: Watts, Cushnahan, Novelli, Peijs, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, Bolkestein, medlem af Kommissionen, Jarzembowski, Bolkestein, om foregående talers indlæg, og Simpson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 8.

5. Bananer (FMO) * (forhandling)

Dary forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) (A5-0374/2000).

Talere: Fernández Martín, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Redondo Jiménez for PPE-DE-Gruppen, Medina Ortega for PSE-Gruppen, Clegg for ELDR-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Souchet for UEN-Gruppen, Marques, Adam, Sánchez García, Figueiredo, Stevenson og Carlotti.

(På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive genoptaget kl. 15.00 (punkt 22)).

6. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Republikken Koreas parlament, under ledelse af Hon Jeymoon Chung, der havde taget plads i den officielle loge.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

AFSTEMNINGSTID

7. Nedsættelse af et midlertidigt udvalg (humangenetik) (afstemning)

Forslag til Formandskonferencens afgørelse om nedsættelse af et Midlertidigt Udvalg om Humangenetik og de Øvrige Nye Teknologier inden for Moderne Lægevidenskab (B5-0898/2000).

Formanden oplyste, at ELDR-Gruppen havde meddelt, at Sbarbati, Wallis og Thors, var faste medlemmer af udvalget, og at De Clercq, Dybkjær og Maaten ville være suppleanter.

Purvis stillede spørgsmålstegn ved det betimelige ved denne afstemning, som ikke var afslutning på en forhandling (formanden henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 150).

Parlamentet vedtog afgørelsen *(»Vedtagne tekster«, punkt 1).*

Onsdag, den 13. december 2000

8. Luftforurening fra motorkøretøjsemissioner ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling udarbejdet af Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik i form af en skrivelse om Rådets fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (9854/1/2000 – C5-0522/2000 – 2000/0040(COD))
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 9854/1/2000 – C5-0522/2000 – 2000/0040(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

9. MEDIA – Uddannelse (2001-2005) ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling udarbejdet af Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport i form af en skrivelse om Rådets fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA – Uddannelse) (2001-2005) (10939/2/2000 – C5-0616/2000 – 1999/0275(COD))
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 10939/2/2000 – C5-0616/2000 – 1999/0275(COD):

Hieronymi, ordfører, tog ordet.

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 3).*

10. Aktørerne på det civilretlige område * (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets forordning om forlængelse af tilskyndelses- og udvekslingsprogrammet for aktørerne på det civilretlige område (Grotius-civilret) (KOM(2000) 516 – C5-0494/2000 – 2000/0220(CNS)) – Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
(Simpelt flertal påkrævet)
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: BUDG

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2000) 516 – C5-0494/2000 – 2000/0220(CNS):

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

11. Udgifter på veterinærområdet * (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(2000) 542 – C5-0495/2000 – 2000/0234(CNS)) – Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
(Simpelt flertal påkrævet)
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: BUDG, ENVI

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2000) 542 – C5-0495/2000 – 2000/0234(CNS):

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget *(»Vedtagne tekster«, punkt 5).*

Onsdag, den 13. december 2000

12. Cyperns deltagelse i EF-programmer på uddannelsesområdet * (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Republikken Cypern om vilkårene og betingelserne for Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, almen uddannelse og ungdomsanliggender (KOM(2000) 661 — C5-0577/2000 — 2000/0270(CNS)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: BUDG, EMPL

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2000) 661 — C5-0577/2000 — 2000/0270(CNS):

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget *(»Vedtagne tekster«, punkt 6).*

13. Tobaksvarer ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Maaten — A5-0348/2000
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 9448/1/2000 — C5-0431/2000 — 1999/0244(COD):

Fischler, medlem af Kommissionen, redegjorde for Kommissionens holdning til ændringsforslagene, jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5.

(Beysen havde ligeledes underskrevet af ændringsforslag 53)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5, 6, 12, 13, 15, 17, 26, 28, 29 og 31 under et; 2 ved VE (321 for, 198 imod, 11 hverken/eller); 7 ved VE (322 for, 203 imod, 4 hverken/eller); 23 ved AN (EDD); 25; 33; 34 (1. del); 1 ved VE (359 for, 166 imod, 11 hverken/eller); 4; 51 ved VE (401 for, 134 imod, 10 hverken/eller); 49 og 47 under et; 10 og 30 under et ved VE (358 for, 180 imod, 8 hverken/eller); 46; 48 ved VE (344 for, 192 imod, 14 hverken/eller); 50; 16 ved VE (327 for, 194 imod, 20 hverken/eller); 40 ved AN (Verts/ALE); 21 ved VE (321 for, 227 imod, 1 hverken/eller); 22 (1. del); 22 (2. del) ved VE (329 for, 200 imod, 22 hverken/eller); 22 (3. del); 24 ved VE (318 for, 203 imod, 15 hverken/eller); 45

Ændringsforslag, der blev forkastet: 52 og 53 (ændringsforslag om forkastelse) ved AN (ELDR, Verts/ALE, PSE); 9 ved VE (301 for, 229 imod, 2 hverken/eller); 11 ved VE (311 for, 220 imod, 5 hverken/eller); 14 ved VE (301 for, 229 imod, 6 hverken/eller); 20 ved VE (295 for, 227 imod, 7 hverken/eller); 27 ved VE (266 for, 261 imod, 11 hverken/eller); 34 (2. del); 37 og 38 under et ved AN (PPE-DE); 43 og 44 under et ved VE (303 for, 236 imod, 10 hverken/eller); 39 ved AN (Verts/ALE); 35; 41; 36; 42 ved AN (Verts/ALE)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 18; 8; 19; 32; 3

Ændringsforslag, der var trukket tilbage: 54

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 2, 20, 23, 27 (PSE); 25, 33 (EDD); 20, 27, 33 (Verts/ALE); 2, 7, 9, 11, 14 (PPE-DE)

Opdelt afstemning:

nr. 34 (PSE)
1. del: teksten uden ordene: »halvdelen af« (punkt 1)
2. del: disse ord

Onsdag, den 13. december 2000

nr. 22 (PPE-DE)
1. del: teksten indtil: »… navnlig børn«
2. del: teksten indtil: »… fremhævning)«
3. del: resten

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 7)*.

(Mødet udsat kl. 11.55)

(Fra kl. 12.00-12.30 holdt Parlamentet under ledelse af Fontaine, et højtideligt møde i anledning af overrækkelsen af Sakharov-prisen til den borgerbevægelse, der under mottoet »Basta Ya!« kæmper for menneskerettighederne, demokrati og tolerance i Baskerlandet).

(Mødet genoptaget kl. 12.30)

14. Programmer på sundhedsområdet ***I (afstemning)

Betænkning af Trakatellis – A5-0377/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2000) 448 – C5-0400/2000 – 2000/0192(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-9 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 8)*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 8)*.

15. Overtagelsestilbud ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Lehne – A5-0368/2000
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 8129/1/2000 – C5-0327/2000 – 1995/0341(COD):

Fischler, medlem af Kommissionen, redegjorde for Kommissionens holdning til ændringsforslagene, jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 4, 5, 8, 12, 13, 16 og 18 under et ved VE (365 for, 129 imod, 8 hverken/eller); 1; 2; 3; 7; 14; 15 ved VE (352 for, 129 imod, 41 hverken/eller); 20 ved VE (379 for, 153 imod, 13 hverken/eller); 17 (3. del) ved VE (399 for, 132 imod, 15 hverken/eller); 17 (4. del) ved VE (335 for, 183 imod, 16 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 9; 11 (1. del) ved VE (279 for, 218 imod, 27 hverken/eller); 11 (2. del); 19 ved AN (ELDR); 6 (1. del) ved AN (TDI); 6 (2. del) ved AN (TDI)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 17 (1. og 2. del)

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 10

Talere:

– Gebhardt havde oplyst, at der var en fejl i den spanske udgave af ændringsforslag 20 og understregede, at den tyske udgave var originalversionen

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 9, 1, 2, 14 (PSE); 14, 15 (TDI); 9, 11 (UEN); 2, 3, 7, 14, 17 (ELDR)

Opdelt afstemning:

nr. 6 (PPE-DE)
1. del: teksten indtil: »… tilsynsmyndigheden befinder sig«
2. del: resten

nr. 11 (PSE, PPE-DE)
1. del: teksten i stk. 1 indtil: »… befinder sig«
2. del: resten

nr. 17 (UEN)
1. del: teksten uden ordene: »så snart den… omstændigheder«
2. del: disse ord
3. del: stk. 2
4. del: stk. 2a

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 9).*

16. Følgeret ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Zimmerling – A5-0370/2000
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 7484/1/2000 – C5-0422/2000 – 1996/0085(COD):

Fischler, medlem af Kommissionen, redegjorde for Kommissionens holdning til ændringsforslagene, jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (406 for, 122 imod, 17 hverken/eller); 8; 10 ved VE (372 for, 163 imod, 13 hverken/eller); 12-14 under et ved VE (370 for, 165 imod, 9 hverken/eller); 2; 3; 4 ved AN (PPE-DE); 6 ved AN (PPE-DE); 9; 11 ved AN (PPE-DE); 15 ved AN (PPE-DE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 16 (om forkastelse) ved AN (ELDR); 17; 18

Ændringsforslag, der bortfaldt: 7

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 5

Talere:

- ordføreren tog ordet ved begyndelsen af afstemning om ændringsforslag 1
- McCarthy havde oplyst, at PSE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om ændringsforsalg 1, 8 og 10 fra det kompetente udvalg (formanden gav hende medhold og besluttede at foretage særskilt afstemning om disse ændringsforslag)

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 1, 3, 4, 6, 8, 10 (PSE); 2, 3, 9 (ELDR)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 10).*

17. Fælles strategi over for Rusland (afstemning)

Betænkning af Oostlander – A5-0363/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 12; 25; 18 (ændret mundtligt); 32; 33; 13; 26 ved VE (253 for, 246 imod, 35 hverken/eller); 19; 29; 14; 10 ved AN (TDI); 30; 15; 16; 20; 21/ændr. (1. del); 34

Onsdag, den 13. december 2000

Ændringsforslag, der blev forkastet: 24; 1 (1. del) ved AN (TDI); 27 ved VE (189 for, 321 imod, 34 hverken/eller); 2 ved AN (TDI); 3; 4 ved AN (TDI); 5 ved AN (TDI); 17; 28; 7 ved AN (TDI); 8 ved AN (TDI); 9 ved AN (TDI); 11 ved AN (TDI); 6 ved AN (TDI); 35 ved VE (199 for, 321 imod, 14 hverken/eller); 21/ændr. (2. del); 22

Ændringsforslag, der bortfaldt: 1 (2. del)

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 23, 31

Talere:

— Posselt havde før afstemningen bemærket, at ændringsforslag 34 og 35 til denne betænkning var blevet indgivet for sent og først forelå i dag, og at det samme var tilfældet for to andre betænkninger; han anmodede om, at der blev sat en stopper for denne fremgangsmåde (formanden svarede, at ændringsforslagene var blevet indgivet inden for de gældende frister)

— ordføreren havde foreslået et mundtlig ændringsforslag til nr. 18 med følgende ordlyd: »… og at der i denne forbindelse skal tages hensyn til de oprindelige folks rettigheder, og at dette omfatter miljøbeskyttelsesforanstaltninger;«
formanden havde fastslået, at der ikke var gjort indsigelser mod, at dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning.

Særskilt afstemning: punkt G (PSE, PPE-DE): forkastet

Opdelt afstemning:

punkt F (PPE-DE)
1. del: teksten uden ordene: »skønt Rusland er den vigtigste støttemodtager blandt de nye uafhængige stater«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet ved VE (243 for, 253 imod, 37 hverken/eller)

nr. 1 (Verts/ALE)
1. del: teksten uden ordet: »isolering«
2. del: dette ord

punkt 14 (PPE-DE)
1. del: teksten uden ordene: »udviklingen af et civilsamfund«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet

punkt 15 (PPE-DE)
1. del: teksten uden ordene: »således at der … på lang sigt«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet

nr. 21/ændr. (PPE-DE)
1. del: teksten indtil: »… bilaterale forbindelser«
2. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 11).*

18. Stabiliserings- og associeringsaftale EU-Kroatien (afstemning)

Betænkning af Baltas — A5-0364/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 (ændret mundtligt) ved VE (260 for, 260 imod, 10 hverken/eller)

Talere:

— ordføreren havde foreslået et mundtligt ændringsforslag til nr. 1 med følgende ordlyd: »anerkender behovet for, at de kroatiske indbyggere af serbisk oprindelse…;«
formanden havde fastslået, at der ikke var gjort indsigelser mod, at dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning.

Opdelt afstemning:

punkt 10 (ELDR)
1. del: teksten indtil: »… regionen (Cards)«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

punkt 13 (PPE-DE)
1. del: teksten indtil: »… krigen i 1996«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (305 for, 209 imod, 13 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 12).*

19. Nærmere forbindelser mellem Indonesien og EU (afstemning)

Betænkning af Maij-Wegen – A5-0323/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5 (1. del), 5 (2. del) ved VE (253 for, 248 imod, 9 hverken/eller); 2; 7 ved VE (252 for, 231 imod, 35 hverken/eller); 15; 1; 10 som tilføjelse

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3; 6; 12; 8; 13; 14; 4; 9; 16; 11

Talere:

– Ordføreren tog ordet om ændringsforslag 7

Opdelt afstemning:

nr. 5 (PPE-DE)
1. del: teksten uden ordene: »i Østtimor«
2. del: disse ord

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 13).*

20. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser (afstemning)

Betænkning af Theato – A5-0376/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2 ændret mundtligt; 3 ved VE (228 for, 221 imod, 54 hverken/eller); 4

Dele af tekster, der var sat under afstemning ved AN: punkt 11, 12, 13, litra f), 13, litra g), 13, litra h) (UEN)

Talere:

– Haarder og Seguro havde meddelt, at hhv. Danmark og Portugal havde ratificeret den i ændringsforslag 2 nævnte konvention, og at disse to lande derfor ikke skulle medtages i ændringsforslaget.
Formanden var af den opfattelse, at der her var tale om et mundtligt ændringsforslag, og havde fastslået, at der ikke var gjort indsigelse mod, at det blev taget i betragtning

Særskilt afstemning: punkt G, punkt 14 (UEN); 11, 13, litra f), g), h) (ELDR)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (UEN) *(»Vedtagne tekster«, punkt 14).*

Onsdag, den 13. december 2000

21. Reform af budgetkontrolprocedurer (afstemning)

Betænkning af Morgan – A5-0383/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7; 9 ved VE (290 for, 169 imod, 10 hverken/eller); 13; 8 ved VE (266 for, 193 imod, 9 hverken/eller); 5; 15 ved VE (268 for, 186 imod, 9 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 10; 11; 12; 6 ved VE (190 for, 259 imod, 11 hverken/eller); 14

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 2, 4

Ændringsforslag, der var udgået: 1

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 15).*

*
* *

Stemmeforklaringer:

Indstilling ved andenbehandling af Maaten – A5-0348/2000

– *mundtligt:* Fatuzzo

– *skriftligt:* McKenna for Verts/ALE-Gruppen; Lulling; De Rossa; Nicholson; Alavanos, Perry, Titley

Betænkning af Trakatellis – A5-0377/2000

– *mundtligt:* Fatuzzo

– *skriftligt:* Figueiredo

Indstilling ved andenbehandling af Lehne – A5-0368/2000

– *mundtligt:* McCarthy for de britiske medlemmer af PSE-Gruppen; Fatuzzo

– *skriftligt:* Crowley; Sacrédeus

Indstilling ved andenbehandling af Zimmerling – A5-0370/2000

– *mundtligt:* McCarthy; Fatuzzo

– *skriftligt:* Manders, Alavanos, Hager

Betænkning af Oostlander – A5-0363/2000

– *mundtligt:* Fatuzzo

– *skriftligt:* Lang; Krivine

Betænkning af Baltas – A5-0364/2000

– *mundtligt:* Fatuzzo

– *skriftligt:* Krivine, Vachetta

Betænkning af Maij-Weggen – A5-0323/2000

– *mundtligt:* Fatuzzo

– *skriftligt:* Sacrédeus; Meijer, Laguiller, Bordes, Cauquil

Betænkning af Theato – A5-0376/2000

– *mundtligt:* Fatuzzo

– *skriftligt:* Krivine, Ilgenfritz

Stemmerettelser:

Havde villet stemme som følger:

Indstilling ved andenbehandling af Maaten – A5-0348/2000

– nr. 52 og 53
imod: Bordes, Peijs

– nr. 23
imod: Tannock

– nr. 37 og 38
for: Ford, Muscardini

– nr. 40
for: Kreissl–Dörfler
imod: Lechner

– nr. 22, 2. del
imod: Flesch
havde erklæret ikke at have stemt: Crowley

Indstilling ved andenbehandling af Lehne – A5-0368/2000

– nr. 19
imod: Breyer

– nr. 20
imod: Plooij-van Gorsel

– nr. 17, 1. del
imod: Morgan

– nr. 6, 2. del
imod: Hazan

Indstilling ved andenbehandling af Zimmerling – A5-0370/2000

– nr. 16
imod: Haarder

– nr. 10
imod: Morgan

– nr. 2
imod: Bourlanges

– nr. 11
imod: Bourlanges

– nr. 15
imod: Bourlanges

– nr. 18
imod: Haarder

Onsdag, den 13. december 2000

Betænkning af Oostlander – A5-0363/2000

– nr. 4
imod: McNally

– nr. 5
imod: Savary

– endelig afstemning
for: Quieró

Betænkning af Theato – A5-0376/2000

– punkt 11
imod: Provan
hverken/eller: Watson

– punkt 12
imod: Provan
hverken/eller: Watson

– punkt 13, litra f) og g)
imod: Ford

– punkt 13, alle tre dele
imod: Provan

*
* *

Crowley undskyldte, at han ikke havde været til stede dagen før under spørgetiden, da hans spørgsmål nr. 16 skulle behandles.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.35 og genoptaget kl. 15.05.)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
næstformand

22. Bananer (FMO) * (fortsat forhandling)

Talere til den fortsatte forhandling: Sturdy, Vatanen, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 12.

23. Topmøde EU/De Forenede Stater (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Patten, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om topmødet EU/De Forenede Stater.

Talere: Elles for PPE-DE-Gruppen, Mann for PSE-Gruppen, Lucas for Verts/ALE-Gruppen, Boudjenah for GUE/NGL-Gruppen, Gollnisch, TDI-Gruppen, Patten, og Gollnisch, som henviste til sit foregående indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Onsdag, den 13. december 2000

24. Moms: Administrativt samarbejde/elektroniske tjenesteydelser ***I – Moms: Minimumsniveauet for normalsatsen * – Beskatning af motorbrændstof til fly (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre betænkninger, udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål.

García-Margallo y Marfil forelagde sine betænkninger om:

I. forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (KOM(2000) 349 – C5-0298/2000 – 2000/0147(COD)) og

II. forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF hvad angår merværdiafgiftssystemet for visse tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej (KOM(2000) 349 – C5-0467/2000 – 2000/0148(CNS)) (A5-0362/2000).

– Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om beskatning af motorbrændstof til fly (KOM(2000) 110 – C5-0207/2000 – 2000/2114(COS)) (A5-0334/2000).

Torres Marques forelagde sin betænkning om forslag til Rådets direktiv om ændring, for så vidt angår anvendelsesperioden for minimumsniveauet for normalsatsen, af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (KOM(2000) 537 – C5-0535/2000 – 2000/0223(CNS)) (A5-0366/2000).

Talere: Ford, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Wallis, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Van Dam, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme, Olsson, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, von Wogau for PPE-DE-Gruppen, Randzio-Plath for PSE-Gruppen, Olle Schmidt for ELDR-Gruppen, Lipietz for Verts/ALE-Gruppen, Herman Schmid for GUE/NGL-Gruppen, og Dell'Alba, TDI-Gruppen.

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

Talere: Titford for EDD-Gruppen, Ilgenfritz, løsgænger, Villiers, Goebbels, Knörr Borràs, Sommer, Skinner, Lucas, Foster, Berès, Liese, Tannock, Karas, Kauppi, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 9, 13 og 16.

25. Anden pakke af foranstaltninger vedrørende sikkerhed til søs (Erika II) (meddelelse fra Kommissionen)

De Palacio, næstformand i Kommissionen, afgav en meddelelse om anden pakke af foranstaltninger vedrørende sikkerhed til søs (Erika II).

Jarzembowski og Watts stillede spørgsmål til Kommissionen, som de Palacio besvarede, Ortuondo Larrea, Cauquil og Isler Béguin stillede spørgsmål, som de Palacio besvarede.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

Onsdag, den 13. december 2000

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

26. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B5-0559/2000).

Første del

Spørgsmål nr. 33 af McCartin: Det Forenede Kongeriges foreløbige budgetforslag om afgiftsvignetter for udenlandske lastbiler

Monti, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McCartin og Doyle.

Spørgsmål nr. 34 af Hyland: Nye BSE-foranstaltninger og fødevareimport fra tredjelande

Byrne, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hyland.

Spørgsmål nr. 35 af Zimeray: Finansiel støtte fra Unionen til det palæstinensiske uddannelsessystem

Patten, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Zimeray og David W. Martin.

Spørgsmål nr. 36 af Howitt: Fusion mellem Texaco og Chevron

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Howitt.

Spørgsmål nr. 37 af Valdivielso de Cué: Skibsbygning

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Valdivielso de Cué og Varela Suanzes-Carpegna.

Anden del

Spørgsmål nr. 38 af Riis-Jørgensen: Anti-dumping told på import af koksstykker

Lamy, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Riis-Jørgensen.

Spørgsmål nr. 39 af Newton Dunn: »Alt undtagen våben«-forslaget
Spørgsmål nr. 40 af Kinnock: Markedsadgang for de mindst udviklede lande

Lamy besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Newton Dunn, Kinnock, Howitt og Clegg.

Spørgsmål nr. 41 og 42 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 43 af Sacrédeus: Bekæmpelse af børnesexturisme

Liikanen, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sacrédeus og Rübig.

Spørgsmål nr. 44 af Posselt: En europæisk patentdomstol

Bolkestein, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Posselt og MacCormick.

Spørgsmål nr. 45 af Berenguer Fuster: EF-varemærkedomstole i medlemsstaterne

Bolkestein besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Berenguer Fuster.

Spørgsmål nr. 46 af Trakatellis: Metroen i Thessaloniki

Bolkestein besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Trakatellis.

Spørgsmål nr. 47 af Sjöstedt: Fri bevægelighed for varer i forbindelse med strejkeretten

Bolkestein besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sjöstedt.

Spørgsmål nr. 48 af Alavanos: Eksamensbeviser fra engelske universiteter, som udstedes af disses afdelinger i Grækenland, og direktiv 89/48/EØF

Bolkestein besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Theonas.

Spørgsmål nr. 49 af Korhola: Transportforbindelser over Den Botniske Bugt (fra Vaasa i Finland til Umeå i Sverige)

Bolkestein besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Korhola og Sjöstedt.

Formanden meddelte, at de spørgsmål, som ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.20 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Jan-Kees WIEBENGA

næstformand

27. Europæisk digitalt indhold * (forhandling)

Gill forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og fremme af sporglig mangfoldighed i informationssamfundet (KOM(2000) 323 – C5-0462/2000 – 2000/0128(CNS)) (A5-0390/2000).
Ordfører for udtalelse (udvidet Hughes-procedure): Fraisse (CULT).

Talere: Fraisse, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport, Fourtou, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Seppänen, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Rübig for PPE-DE-Gruppen, Zorba for PSE-Gruppen, Echerer for Verts/ALE-Gruppen, Hieronymi, Caudron, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 14.

28. Vurdering og styring af ekstern støj ***I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af de Roo, udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (KOM(2000) 468 – C5-0411/2000 – 2000/0194(COD)) (A5-0378/2000).

Oomen-Ruijten anmodede for PPE-DE-Gruppen, jf. forretningsordenens artikel 144, om, at betænkningen blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Talere om denne anmodning: Schierhuber, Meijer, og de Roo, ordfører.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (34 for, 38 imod, 0 hverken/eller).

De Roo forelagde sin betænkning.

Onsdag, den 13. december 2000

Talere: Oomen-Ruijten for PPE-DE-Gruppen, Scheele for PSE-Gruppen, Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Moreira Da Silva, Van Brempt, García-Orcoyen Tormo, Bowe, Florenz, Lange, Rübig, Doyle, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 10.

29. Andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer ***II (forhandling)

Lannoye forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer (9662/1/2000 – C5-0425/2000 – 1999/0158(COD)) (A5-0347/2000).

Talere: Thyssen for PPE-DE-Gruppen, Whitehead for PSE-Gruppen, Arvidsson, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 7.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

30. Offentlig kontrol på foderstofområdet ***III (forhandling)

Staes forelagde betænkningen fra Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet (C5-0499/2000 – 1998/0301(COD)) (A5-0372/2000).

Talere: Klaß, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 6.

31. Bæredygtig udvikling af bymiljøet ***I (forhandling)

Patrie, for ordføreren, forelagde den betænkning Lienemann havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet (KOM(1999) 557 – C5-0309/1999 – 1999/0233(COD)) (A5-0350/2000).
Ordfører for udtalelse: (Hughes-procedure): Bakopoulos (RETT).

Talere: Doyle for PPE-DE-Gruppen, Riitta Myller for PSE-Gruppen, Hyland for UEN-Gruppen, García-Orcoyen Tormo, Hulthén, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 11.

32. Forsigtighedsprincippet (forhandling)

Patrie forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om meddelelse fra Kommissionen om forsigtighedsprincippet (KOM(2000) 1 — C5-0143/2000 — 2000/2086(COS)) (A5-0352/2000).
Ordfører for udtalelse: (Hughes-proceduren): Gebhardt (JURI).

Talere: Gebhardt, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Doyle for PPE-DE-Gruppen, Corbey for PSE-Gruppen, Lucas, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Schörling for Verts/ALE-Gruppen, González Àlvarez for GUE/NGL-Gruppen, Hyland for UEN-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Moreira Da Silva, Hulthén, Sandbæk, Bernié, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.12.2000, punkt 17.

33. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag var fastsat (»Dagsorden« PE 297.771/OJJE).

34. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.35.

Julian Priestley
generalsekretær

Nicole Fontaine
formand

Onsdag, den 13. december 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Onsdag, den 13. december 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Indstilling Maaten A5-0348/2000
Nr. 52, 53

Ja-stemmer: 187

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Bakopoulos, Koulourianos, Papayannakis

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cunha, Daul, Dimitrakopoulos, Dover, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Folias, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Berger, Bullmann, Carlotti, Duin, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Hänsch, Haug, Hoff, Jöns, Junker, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Mann Erika, Mastorakis, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Tsatsos, Walter, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, de La Perriere, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Nej-stemmer: 330

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Coelho, Cornillet, Corrie, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferrer, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Gemelli, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Pirker, Pronk, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Wijkman, Xarchakos, Zacharakis

Onsdag, den 13. december 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Read, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Camre, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Musumeci, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Hverken eller: 15

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Sbarbati

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Costa Neves, Marques, Novelli, Ridruejo, Scapagnini, Tajani, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Roth-Behrendt

Indstilling Maaten A5-0348/2000
Nr. 23

Ja-stemmer: 422

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander,

Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Smet, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Read, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 92

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, De Clercq, Flesch

GUE/NGL: Bakopoulos, Koulourianos, Papayannakis

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Atkins, Averoff, Berend, Bethell, von Boetticher, Casini, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Glase, Goepel, Gomolka, Helmer, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Mann Thomas, Mayer Xaver, Mombaur, Nassauer, Nicholson, Pack, Perry, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rübig, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Sumberg, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Duin, Glante, Goebbels, Görlach, Hoff, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schulz, Stockmann, Walter

Hverken eller: 27

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Miranda, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Costa Neves, Grönfeldt Bergman, Koch, Laschet, Rack, Ridruejo, Stenmarck

PSE: Roth-Behrendt, Schmid Gerhard

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Coûteaux

Onsdag, den 13. december 2000

Indstilling Maaten A5-0348/2000
Nr. 37, 38

Ja-stemmer: 227

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, Clegg, De Clercq, Flesch, Huhne, Sbarbati

GUE/NGL: Koulourianos, Papayannakis

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Berger, Bullmann, Ceyhun, Ettl, Glante, Goebbels, Hänsch, Haug, Hoff, Hughes, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Müller Rosemarie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Tsatsos, Walter, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Fitzsimons

Nej-stemmer: 308

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cesaro, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Fourtou, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Korhola, Maat, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pirker, Pronk, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Smet, Stenzel, Stevenson, Sudre, Thyssen, Van Hecke, Vatanen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Read, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Hverken eller: 15

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Figueiredo, Miranda, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele, Ridruejo

PSE: Bösch, Duin, Roth-Behrendt

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux, Montfort

Verts/ALE: Voggenhuber

Indstilling Maaten A5-0348/2000
Nr. 39

Ja-stemmer: 205

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Meijer

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Averoff, Banotti, Bodrato, Costa Raffaele, Cushnahan, De Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Fourtou, Grossetête, Hermange, Korhola, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Moreira Da Silva, Morillon, Perry, Sacrédeus, Saïfi, Sudre, Suominen, Van Hecke, Vatanen, Wijkman

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i

Onsdag, den 13. december 2000

Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 327

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Theorin, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Onsdag, den 13. december 2000

Hverken eller: 21

EDD: Okking

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Modrow, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Desama, Gill, Goebbels, Hänsch, O'Toole

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Schörling

Indstilling Maaten A5-0348/2000
Nr. 40

Ja-stemmer: 413

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Onsdag, den 13. december 2000

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 103

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Averoff, Böge, Casini, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Folias, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Marinos, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Schleicher, Schmitt, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 27

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Modrow, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Corrie, Costa Raffaele, De Veyrac, Laschet, Lisi, Posselt

PSE: Desama, Garot, Gill, O'Toole

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Caullery, Coûteaux

Verts/ALE: Schörling

Indstilling Maaten A5-0348/2000
Nr. 42

Ja-stemmer: 87

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Davies, Di Pietro, Maaten

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Meijer, Theonas

PPE-DE: Banotti, Bodrato, Cushnahan, De Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Flemming, Fourtou, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Korhola, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Morillon, Sacrédeus, Saïfi, Stevenson, Sudre, Van Hecke, Vatanen, Wijkman

PSE: Cercas, Marinho

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 448

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Onsdag, den 13. december 2000

TDI: Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 16

EDD: Okking

ELDR: Manders, Mennea

GUE/NGL: González Álvarez

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Jean-Pierre, Stenmarck

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Coûteaux

Betænkning af Trakatellis A5-0377/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 395

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Doorn, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lechner, Lehne, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rocard, Rothe,

Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Seguro, Simpson, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Souchet

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Nej-stemmer: 7

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

NI: Paisley

UEN: Andrews

Hverken eller: 4

EDD: Bonde, Sandbæk

TDI: Dell'Alba

UEN: Berlato

Indstilling Lehne A5-0368/2000
Nr. 19

Ja-stemmer: 161

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Desama, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, O'Toole, Read, Simpson, Stihler, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 13. december 2000

Nej-stemmer: 368

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Jonckheer, Rod, Schörling

Hverken eller: 6

EDD: Okking

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato, Gallagher

Verts/ALE: Auroi, Echerer

Onsdag, den 13. december 2000

Indstilling Lehne A5-0368/2000
Nr. 6, 1. del

Ja-stemmer: 294

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Ayuso González, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Piétrasanta, Rod, Schörling

Nej-stemmer: 239

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

Onsdag, den 13. december 2000

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Poettering, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Wuermeling, Zabell

PSE: Adam, Balfe, Berès, Bowe, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lalumière, Lienemann, McAvan, McCarthy, McNally, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Roure, Savary, Simpson, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

PPE-DE: Bayrou, Jean-Pierre

Verts/ALE: Auroi, Celli, Echerer, Lipietz

Indstilling Lehne A5-0368/2000
Nr. 6, 2. del

Ja-stemmer: 311

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Hyland

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Schörling

Nej-stemmer: 219

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Berès, Bowe, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, McAvan, McCarthy, McNally, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rocard, Roure, Savary, Seguro, Simpson, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Verts/ALE: Auroi, Echerer, Piétrasanta, Rod

Onsdag, den 13. december 2000

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000
Nr. 16

Ja-stemmer: 127

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Fourtou, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

Nej-stemmer: 410

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Ducarme, Jensen, Malmström, Mennea, Paulsen, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann,

Lund, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Flesch

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Karas

PSE: Martin Hans-Peter

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000
Nr. 4

Ja-stemmer: 369

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Onsdag, den 13. december 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 177

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, De Rossa, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Kinnock, Lund, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori

UEN: Berlato, Hyland

Onsdag, den 13. december 2000

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000
Nr. 6

Ja-stemmer: 344

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 195

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

Onsdag, den 13. december 2000

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pirker, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Casaca, Cashman, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Pittella, Poos, Prets, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Stirbois, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Wuori

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schmid Herman, Sjöstedt

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: de Gaulle, Vanhecke

UEN: Berlato

Verts/ALE: Hautala

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000
Nr. 11

Ja-stemmer: 361

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Di Pietro, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 176

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Fourtou, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pirker, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori

PSE: Roth-Behrendt

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato

Onsdag, den 13. december 2000

Indstilling Zimmerling A5-0370/2000
Nr. 15

Ja-stemmer: 366

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 174

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Fourtou, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pirker, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Hverken eller: 9

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Schierhuber

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Berlato

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 1, 1. del

Ja-stemmer: 59

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bakopoulos, Frahm, Fraisse

PPE-DE: Casini, Fiori, Liese, Lisi, Posselt

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 471

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Paisley

Onsdag, den 13. december 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 19

EDD: Farage, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Krivine, Schmid Herman, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Xarchakos

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Musumeci, Nobilia

Onsdag, den 13. december 2000

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 2

Ja-stemmer: 72

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Frahm

PPE-DE: Fiori, Grosch, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Posselt, Wijkman, Wuermeling

PSE: Casaca, Cercas, Paciotti

TDI: Bigliardo, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Stirbois, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 454

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lehne, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan,

Onsdag, den 13. december 2000

Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Hverken eller: 17

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Beazley, Costa Raffaele

UEN: Angelilli, Berlato, Coûteaux, Musumeci, Nobilia, Turchi

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 4

Ja-stemmer: 79

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Frahm

PPE-DE: Fatuzzo, Fiori, Lisi, Lulling, Posselt, Wuermeling

PSE: Aparicio Sánchez, Campos, Cercas, Ghilardotti, Haug, Imbeni, Lavarra, McNally, Napoletano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Terrón i Cusí, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Whitehead

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 434

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Hverken eller: 28

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Xarchakos

PSE: Casaca, Poos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Onsdag, den 13. december 2000

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 5

Ja-stemmer: 79

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Thors

GUE/NGL: Frahm, Fraisse, Morgantini

PPE-DE: Lisi, Lombardo, Lulling, Posselt, Wuermeling

PSE: Campos, Candal, Ghilardotti, Hazan, Imbeni, Izquierdo Rojo, Lavarra, Marinho, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Savary, Vattimo, Veltroni

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 404

EDD: Bonde, Krarup, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Fiebiger, Papayannakis

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt,

Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Frassoni

Hverken eller: 61

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Xarchakos

PSE: Casaca, Cercas, Poos, Schmid Gerhard

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi, Varaut

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000

Nr. 7

Ja-stemmer: 12

PPE-DE: Fiori, Lisi, Lombardo, Lulling, Posselt

PSE: Paciotti

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Turco

UEN: Segni, Varaut

Nej-stemmer: 511

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

Onsdag, den 13. december 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 25

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Frahm, Krivine, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Xarchakos

PSE: Casaca

TDI: Gollnisch

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 8

Ja-stemmer: 6

GUE/NGL: Frahm

PPE-DE: De Mita, Fiori

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

Nej-stemmer: 518

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari,

Onsdag, den 13. december 2000

Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Xarchakos

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 9

Ja-stemmer: 95

EDD: Okking

ELDR: Clegg, Davies, Lynne, Ries, Sbarbati, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Frahm, Fraisse

PPE-DE: Garriga Polledo, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Posselt

PSE: Campos, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Marinho, Medina Ortega, Müller Rosemarie, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Veltroni

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 400

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Fiebiger, Papayannakis

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Wyn

Hverken eller: 50

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

Onsdag, den 13. december 2000

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Casaca, Poos

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Kuntz

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 10

Ja-stemmer: 347

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Berenguer Fuster, Ghilardotti, Lavarra, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Veltroni

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 162

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Alavanos

PPE-DE: Chichester, Daul, Elles, Gargani, Palacio Vallelersundi, Radwan, Sartori, Viceconte

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Hverken eller: 21

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Bertinotti, Fiebiger, Papayannakis, Sylla, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Casaca

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Kuntz

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 11

Ja-stemmer: 83

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Thors

GUE/NGL: Frahm, Fraisse, Krivine, Seppänen

PPE-DE: Lisi, Lombardo, Posselt, Redondo Jiménez, Schröder Jürgen, Xarchakos

PSE: Berenguer Fuster

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

Onsdag, den 13. december 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 408

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Papayannakis

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Hverken eller: 51

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Fiori

PSE: Casaca, Poos

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Souchet, Thomas-Mauro

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Nr. 6

Ja-stemmer: 9

GUE/NGL: Frahm

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Varaut

Nej-stemmer: 512

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Onsdag, den 13. december 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 16

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori, Xarchakos

PSE: Roure

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Betænkning af Oostlander A5-0363/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 491

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, Herzog, Kaufmann, Markov, Seppänen, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 19

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Meijer, Theonas, Vachetta

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz, de La Perriere, Marchiani

Onsdag, den 13. december 2000

Hverken eller: 35

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Montfort, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro

Betænkning af Baltas A5-0364/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 510

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann,

Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco, Vanhecke

UEN: Berlato, Fitzsimons, Musumeci, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 7

PPE-DE: Maij-Weggen

UEN: Coûteaux, Kuntz, de La Perriere, Marchiani, Montfort

Verts/ALE: Schröder Ilka

Hverken eller: 22

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Betænkning af Maij-Weggen A5-0323/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 501

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet,

Onsdag, den 13. december 2000

Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Dell'Alba, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 4

GUE/NGL: Meijer

PPE-DE: Mauro

UEN: Coûteaux, Fitzsimons

Hverken eller: 25

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Modrow, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Pacheco Pereira

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Lucas

Betænkning af Theato A5-0376/2000
Punkt 11

Ja-stemmer: 393

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Vanhecke

UEN: Segni

Onsdag, den 13. december 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 75

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Fiebiger, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wuermeling

TDI: Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, de La Perriere, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Gahrton

Hverken eller: 46

EDD: Okking

ELDR: Attwooll, Huhne, Ludford, Newton Dunn, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato, Coûteaux, Crowley, Kuntz, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Hudghton, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka

Betænkning af Theato A5-0376/2000
Punkt 12

Ja-stemmer: 390

EDD: Belder, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin,

McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Crowley

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 81

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Fiebiger, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Goebbels, Poos

TDI: Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Lucas, Schörling

Hverken eller: 38

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele

Onsdag, den 13. december 2000

TDI: Vanhecke

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka

Betænkning af Theato A5-0376/2000
Punkt 13, litra f)

Ja-stemmer: 361

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Vanhecke

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, Maes, Messner, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 104

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Adam, Balfe, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Moraes, Murphy, Poos, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Theorin, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Lucas, Schörling, Wuori

Hverken eller: 51

ELDR: Attwooll, Clegg, Huhne, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén

UEN: Berlato, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Ortuondo Larrea, Rod, Schröder Ilka

Betænkning af Theato A5-0376/2000
Punkt 13, litra g)

Ja-stemmer: 355

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco

Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wyn

Nej-stemmer: 109

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wuermeling

PSE: Adam, Balfe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Moraes, Murphy, Poos, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Theorin, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Lucas, Schörling, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 55

EDD: Okking

ELDR: Attwooll, Clegg, Davies, Duff, Huhne, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Paasilinna

TDI: Dell'Alba, Turco, Vanhecke

UEN: Berlato

Verts/ALE: Ahern, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, MacCormick, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka

Betænkning af Theato A5-0376/2000
Punkt 13, litra h)

Ja-stemmer: 369

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Haug, Hazan, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 13. december 2000

Nej-stemmer: 89

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Fiebiger, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: McAvan, Simpson, Theorin, Wynn

TDI: Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Lucas, Schörling

Hverken eller: 56

EDD: Okking

ELDR: Attwooll, Clegg, Davies, Duff, Huhne, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Andersson, Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Hulthén, Paasilinna

TDI: Vanhecke

UEN: Berlato

Verts/ALE: Ahern, Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka

Betænkning af Theato A5-0376/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 361

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 82

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Stirbois, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Lucas, Schörling, Wuori

Onsdag, den 13. december 2000

Hverken eller: 68

ELDR: Clegg, Davies, Duff, Huhne, Ludford, Lynne, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Uca, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Adam, Balfe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Vanhecke

UEN: Collins

Verts/ALE: Ahern, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka

Onsdag, den 13. december 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Nedsættelse af et midlertidigt udvalg

B5-0898/2000

Europa-Parlamentets beslutning om nedsættelse af et Midlertidigt Udvalg om Humangenetik og de Øvrige Nye Teknologier inden for Moderne Lægevidenskab

Europa-Parlamentet,

– der henviser til forretningsordenens artikel 150, stk. 2,

– der henviser til sine tidligere beslutninger om dette emne,

– der henviser til udtalelse nr. 15 af 14. november 2000 fra Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologi under Kommissionen om de etiske aspekter af forskning i menneskelige stamceller og anvendelsen af denne forskning,

– der henviser til Formandskonferencens afgørelse af 19. oktober 2000 om at foreslå nedsættelse af et midlertidigt udvalg med den opgave at undersøge den nye udvikling vedrørende humangenetik og de øvrige nye teknologier inden for moderne lægevidenskab,

har truffet følgende afgørelse:

1. Der nedsættes et midlertidigt udvalg i et tidsrum af tolv måneder regnet fra datoen for denne afgørelse, som får til opgave at undersøge den nye udvikling vedrørende humangenetik og de øvrige nye teknologier inden for moderne lægevidenskab og at aflægge beretning om dette spørgsmål.

2. Det midlertidige udvalg får til opgave:

– at udarbejde en så udtømmende oversigt som muligt over den nye og potentielle udvikling vedrørende humangenetik og anvendelsen heraf, således at Parlamentet kan få en detaljeret analyse af denne udvikling og påtage sig sit politiske ansvar;

– at undersøge de etiske, juridiske, økonomiske og sociale problemer i forbindelse med denne nye og potentielle udvikling og anvendelsen heraf;

– at undersøge, i hvilket omfang hensynet til almenvellet kræver en proaktiv indsats over for en sådan udvikling og de dermed forbundne anvendelsesmuligheder, og at formulere henstillinger på dette område;

– at give Parlamentet og de øvrige fællesskabsinstitutioner retningslinjer for forskning i humangenetik og de øvrige nye teknologier inden for moderne lægevidenskab samt anvendelsen heraf ud fra de synspunkter, der allerede er kommet til udtryk i Parlamentets beslutninger;

3. Der sker ingen ændringer i beføjelserne i de stående udvalg, der varetager opfølgning og anvendelse af fællesskabsretten på disse områder, men det midlertidige udvalg kan formulere henstillinger eller anmode om, at der træffes andre foranstaltninger eller initiativer.

4. Det midlertidige udvalg består af 36 faste medlemmer og 36 stedfortrædere, hvis navne er anført i bilaget.

Onsdag, den 13. december 2000

BILAG

Medlemmer af det Midlertidige Udvalg om Humangenetik og de Øvrige Nye Teknologier inden for Moderne Lægevidenskab

GRUPPE	Antal	MEDLEMMER	SUPPLEANTER
PPE /DE	14	BUTTIGLIONE, Rocco DOYLE, Avril EVANS, Jonathan FERRER, Concepció FIORI, Francesco FLEMMING, Marialiese GIL-ROBLES GIL-DELGADO, José María KORHOLA, Eija-Riitta Anneli LIESE, Peter MÜLLER, Emilia Franziska OOMEN-RUIJTEN, Ria PURVIS, John SUDRE, Margie TRAKATELLIS, Antonios	BODRATO, Guido SMET, Miet FLORENZ, Karl-Heinz GROSSETÊTE, Françoise MARTENS, Maria MOREIRA DA SILVA, Jorge NISTICO', Giuseppe POSSELT, Bernd RÜBIG, Paul SOMMER, Renate HELMER, Roger AYUSO GONZÁLEZ, María del Pilar GUTIÉRREZ-CORTINES, Cristina WIJKMAN, Anders
PSE	11	BOWE, David CANDAL, Carlos CAUDRON, Gérard DEHOUSSE, Jean Maurice GEBHARDT, Evelyne GOEBBELS, Robert McNALLY, Eryl PACIOTTI, Elena ROTH-BEHRENDT, Dagmar SCHEELE, Karin VALENCIANO, Elena	BERENGUER FUSTER, Luis CORBEY, Dorette KARLSSON, Hans KOUKIADIS, Ioannis MILLER, Bill MYLLER, Riitta SACCONI, Guido SORNOSA MARTINEZ, María THORNING-SCHMIDT, Helle ZIMERAY, François MALLIORI, Minerva
ELDR	3	SBARBATI, Luciana WALLIS Diana THORS, Astrid	DE CLERCQ, Willy DYBKJÆR, Lone MAATEN, Jules
VERTS/ALE	3	BREYER, Hiltrud EVANS, Jillian ROD, Didier	AHERN, Nuala SCHÖRLING, Inger LANNOYE, Paul
GUE/NGL	2	FRAISSE, Geneviève MARSET CAMPOS, Pedro	ALYSSANDRAKIS, Kostantinos MEIJER, Erik
UEN	1	BERLATO, Sergio	MONTFORT, Elizabeth
TDI	1	MARTINEZ, Jean Claude	DELL'ALBA, Gianfranco
EDD	1	BLOKLAND, Johannes	SANDBÆK, Ulla Margrethe
I alt	36		

2. Luftforurening fra motorkøretøjsemissioner ***II

C5-0522/2000

Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (9854/1/2000 – C5-0522/2000 – 2000/0040(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Den fælles holdning godkendtes, og den pågældende retsakt betragtedes derfor som vedtaget.

3. MEDIA – Uddannelse (2001-2005) ***II

C5-0616/2000

Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA – Uddannelse) (2001-2005) (10939/2/2000 – C5-0616/2000 – 1999/0275(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Den fælles holdning godkendtes, og den pågældende retsakt betragtedes derfor som vedtaget.

---

4. Aktørerne på det civilretlige område * (procedure uden betænkning)

C5-0494/2000

Forslag til Rådets forordning om forlængelse af tilskyndelses- og udvekslingsprogrammet for aktørerne på det civilretlige område (Grotius-civilret) (KOM(2000) 516 – C5-0494/2000 – 2000/0220(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

---

5. Udgifter på veterinærområdet * (procedure uden betænkning)

C5-0495/2000

Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet (KOM(2000) 542 – C5-0495/2000 – 2000/0234(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

---

6. Cyperns deltagelse i EF-programmer på uddannelsesområdet * (procedure uden betænkning)

C5-0577/2000

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Republikken Cypern om vilkårene og betingelserne for Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, almen uddannelse og ungdomsanliggender (KOM(2000) 661 – C5-0577/2000 – 2000/0270(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

Onsdag, den 13. december 2000

7. Tobaksvarer ***II

A5-0348/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer (9448/1/2000 – C5-0431/2000 – 1999/0244(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Rådets fælles holdning (9448/1/2000 – C5-0431/2000) [1],

– der henviser til sin holdning ved førstebehandling [2] til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 594) [3],

– der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2000) 428) [4],

– der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,

– der henviser til forretningsordenens artikel 80,

– der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0348/2000),

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;

2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 1) *Første henvisning*
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95	under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95 **og 133**
	(Ændring 2) *Betragtning 7*
(7) Forskellene i reglerne vedrørende kulilte er af en sådan art, at de skaber visse handelshindringer og dermed hæmmer det indre markeds funktion. Desuden er det blevet påvist, at cigaretter afgiver kulilte i et omfang, der er skadeligt for menneskers sundhed, og som kan medvirke til hjertesygdomme og andre lidelser.	(7) **Flere medlemsstater har tilkendegivet, at hvis der ikke træffes foranstaltninger til fastsættelse af grænseværdier for cigaretters kulilteindhold på fællesskabsplan, vil de træffe sådanne foranstaltninger på nationalt plan.** Forskellene i reglerne vedrørende kulilte er af en sådan art, at de *formentlig* skaber visse handelshindringer og dermed hæmmer det indre markeds funktion. Desuden er det blevet påvist, at cigaretter afgiver kulilte i et omfang, der er skadeligt for menneskers sundhed, og som kan medvirke til hjertesygdomme og andre lidelser.

[1] EFT C 300 af 20.10.2000, s. 49.
[2] »Vedtagne tekster« af 14.6.2000, punkt 4.
[3] EFT C 150 E af 30.5.2000, s. 43.
[4] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 177.

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 48) *Betragtning 7a (ny)*
	(7a) En revision af de lovgivningsmæssige rammer må nødvendigvis omfatte en vurdering af dokumentationen for påstande om tobaksvarer, der fremstilles og/eller markedsføres med henblik på at »nedsætte risikoen«, eller for fabrikantens påstande om, at de er mindre sundhedsskadelige.
	(Ændring 4) *Betragtning 9a (ny)*
	(9a) Dette direktiv vil også berøre tobaksvarer, der eksporteres fra Den Europæiske Union. Eksportordningen er et led i den fælles handelspolitik. Hensynet til sundhedsbeskyttelsen skal ifølge traktatens artikel 152, stk. 1, samt EF-Domstolens retspraksis være et integrerende led i Fællesskabets andre politikker.
	(Ændring 50) *Betragtning 9b (ny)*
	(9b) Dette direktivs bestemmelser berører ikke Fællesskabets lovgivning vedrørende brugen og mærkningen af genetisk modificerede organismer.
	(Ændring 5) *Betragtning 11a (ny)*
	(11a) Der findes ingen internationalt anerkendte standarder eller prøver til kvantificering og vurdering af indholdet af andre bestanddele i cigaretrøg end tjære, nikotin og kulilte. Der er derfor behov for en procedure for udarbejdelse af sådanne standarder i samarbejde med Den Internationale Standardiseringorganisation.
	(Ændring 6) *Betragtning 13*
(13) I medlemsstaterne har det fortsat været forskelligt, hvordan advarsler og indhold er blevet anført. Forbrugere kan således være bedre informeret om risici ved tobaksvarer i en medlemsstat end forbrugere i en anden. Disse forskelle er uacceptable, og de kan skabe handelshindringer og dermed hæmme et velfungerende indre marked for tobaksvarer og bør derfor fjernes. Det er i den forbindelse nødvendigt, at de gældende bestemmelser strammes og gøres klarere, idet der bør sikres et højt niveau for sundhedsbeskyttelse.	(13) I medlemsstaterne har det fortsat været forskelligt, hvordan advarsler og indhold er blevet anført. Forbrugere kan således være bedre informeret om risici ved tobaksvarer i en medlemsstat end forbrugere i en anden. Disse forskelle er uacceptable, og de kan skabe handelshindringer og dermed hæmme et velfungerende indre marked for tobaksvarer og bør derfor fjernes. Det er i den forbindelse nødvendigt, at de gældende bestemmelser strammes og gøres klarere, idet der bør sikres et højt niveau for sundhedsbeskyttelse. **Af hensyn til sundhedsbeskyttelsen og med henblik på at sikre effektiviteten af sundhedsadvarslerne, bør disse også anbringes på tobaksautomater, som især appellerer til unge mennesker.**

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 7) *Betragtning 14a (ny)*
	(14a) De direkte og indirekte samfundsøkonomiske omkostninger ved aktiv og passiv tobaksrygning bør vurderes og offentliggøres med jævne mellemrum.
	(Ændring 49) *Betragtning 16a (ny)*
	(16a) Indtil der kan etableres en fælles ingrediensliste som omhandlet i artikel 11a, bør medlemsstaterne sørge for at forbyde brugen af ingredienser, der forstærker tobaksvarers vanedannende egenskaber, eftersom brugen af sådanne ingredienser kan undergrave de i dette direktiv fastsatte grænser for nikotinindholdet.
	(Ændring 10) *Betragtning 18*
(18) Det bør forbydes at anvende visse varebeskrivelser på pakninger til tobaksvarer, der kan være vildledende for forbrugerne.	(18) Det bør forbydes at anvende visse varebeskrivelser på pakninger til tobaksvarer, der kan være vildledende for forbrugerne. **Der bør gøres passende undtagelser herfra, når beskrivelserne udgør en væsentlig definerende del af et registreret varemærke, som allerede er reelt og effektivt markedsført, og ikke blot en mærkelignende variant af et allerede eksisterende registreret varemærke. Der bør indføres en indberetningsordning for sådanne undtagelser med henblik på at sikre mod misbrug heraf.**
	(Ændring 12) *Betragtning 21a (ny)*
	(21a) For så vidt angår andre tobaksvarer end cigaretter bør der udvikles standarder og målemetoder på fællesskabsplan, og Kommissionen bør anmodes om at forelægge passende forslag herom.
	(Ændring 13) *Betragtning 22*
(22) Med hensyn til andre ingredienser, herunder tilsætningsstoffer, bør det *undersøges, om der* med henblik på senere harmonisering *kan opstilles* en fælles liste.	(22) Med hensyn til andre ingredienser, herunder tilsætningsstoffer, bør det **overvejes at opstille** en fælles liste med henblik på senere harmonisering.
	(Ændring 40) *Betragtning 23a (ny)*
	(23a) Dyrkning af tobak støttes fortsat i Fællesskabet med omkring 1 milliard euro om året. Dette beløb er helt ude af proportion med de beløb, Fællesskabet bruger på forebyggelse af kræft- og hjerte-kar-sygdomme.

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 15) *Artikel 1*
Dette direktiv har til formål at tilnærme medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om maksimalt tilladt indhold af tjære, nikotin og kulilte i cigaretter og om advarsler om sundhedsrisici og andre angivelser på tobaksvarepakninger samt om visse forholdsregler vedrørende ingredienser i og betegnelser for tobaksvarer.	Dette direktiv har til formål at tilnærme medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om maksimalt tilladt indhold af tjære, nikotin og kulilte i cigaretter og om advarsler om sundhedsrisici og andre angivelser på tobaksvarepakninger samt om visse forholdsregler vedrørende ingredienser i og betegnelser for tobaksvarer**, idet der tages udgangspunkt i et højt sundhedsbeskyttelsesniveau**.
	(Ændring 16) *Artikel 2, nr. 1*
1) »tobaksvarer«: varer, der er bestemt til at ryges, indsnuses, suttes eller tygges, hvis de, også kun delvis, er fremstillet af tobak, uanset om den er genetisk modificeret eller ej	1) »tobaksvarer«: varer, der er bestemt til at ryges, indsnuses, suttes eller tygges, hvis de, også kun delvis, er fremstillet af tobak, uanset om den er genetisk modificeret eller ej**, med forbehold af anden fællesskabslovgivning om genetisk modificerede organismer**
	(Ændring 17) *Artikel 2, nr. 5*
5) »ingrediens«: alle stoffer eller alle bestanddele, undtagen tobaksblade eller andre naturlige eller uforarbejdede tobaksplantedele, der anvendes ved fremstilling eller tilberedning af tobaksvarer, og som genfindes i det endelige produkt i uændret eller ændret form.	5) »ingrediens«: alle stoffer eller alle bestanddele, undtagen tobaksblade eller andre naturlige eller uforarbejdede tobaksplantedele, der anvendes ved fremstilling eller tilberedning af tobaksvarer, og som genfindes i det endelige produkt i uændret eller ændret form, **herunder papir, filter, blæk og klæbemiddel.**
	(Ændring 51) *Artikel 3, stk. 1a (nyt)*
	1a. Som en undtagelse fra datoen i stk. 1 kan medlemsstaterne for så vidt angår cigaretter, der fremstilles i Den Europæiske Union, men eksporteres til lande uden for Unionen, anvende de i denne artikel fastlagte grænseværdier for indhold fra den 1. januar 2005, men skal under alle omstændigheder anvende disse grænseværdier senest fra den 1. januar 2007.
	(Ændring 47) *Artikel 3, stk. 1b (nyt)*
	1b. Med virkning fra datoen i stk. 1, og uden at det berører den i artikel 11a nævnte fastlæggelse af en fælles ingrediensliste, forbyder medlemsstaterne brugen af ingredienser, der forstærker tobaksvarers vanedannende egenskaber. **Medlemsstater, der træffer bestemmelse om et sådant forbud, underretter Kommissionen herom.**

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 21) *Artikel 4, stk. 4, afsnit 1*	
4. Resultaterne af alle prøver, der udføres i henhold til stk. 3, meddeles *årligt* til de kompetente nationale myndigheder.	4. Resultaterne af alle prøver, der udføres i henhold til stk. 3, meddeles til de kompetente nationale myndigheder**, hver gang der sker ændringer i ingrediensernes sammensætning**.
(Ændring 22) *Artikel 5, stk. 2, indledning,*	
2. Alle tobaksvarepakninger – undtagen pakninger til tobak, der indtages oralt, og anden røgfri tobak – skal være forsynet med følgende advarsler:	2. Alle tobaksvarepakninger – undtagen pakninger til tobak, der indtages oralt, og anden røgfri tobak – skal være forsynet med følgende advarsler:
a) En generel advarsel:	a) En generel advarsel:
	»Passiv rygning skader andre, navnlig børn«
	eller
»Rygning dræber«	»Rygning dræber **hvert år en halv million mennesker i EU**« **(hvor medlemsstaterne kan vælge at trykke ordene »rygning dræber« med større typer eller anden form for fremhævning)**
eller	eller
»Rygning *kan dræbe*«	»Rygning **forårsager kræft og hjertesygdomme**«
	Ovennævnte supplerende advarsler skal alternere, således at det sikres, at de påtrykkes regelmæssigt.
Denne advarsel trykkes på den mest synlige af pakningens sider og på eventuel ydre emballage undtagen gennemsigtig yderemballage, der anvendes ved detailsalg af varen.	Denne advarsel trykkes på den mest synlige af pakningens sider og på eventuel ydre emballage undtagen gennemsigtig yderemballage, der anvendes ved detailsalg af varen.
(Ændring 23) *Artikel 5, stk. 2, afsnit 2a (nyt)*	
	Medlemsstaterne kan kræve, at der på hele eller en del af det område, der skal afsættes til en supplerende advarsel, skal trykkes farvefotografier eller andre illustrationer med henblik på at vise og forklare de sundhedsmæssige følger af rygning.
(Ændring 24) *Artikel 5, stk. 4, afsnit 1*	
4. *De advarsler*, der er nævnt i stk. *2 og* 3, skal *hver især* dække mindst *25 %* af ydersiden af den pågældende flade af tobakspakningen, som den er påtrykt. Denne procentsats for-	4. **Den generelle advarsel**, der er nævnt i stk. 2**, litra a), og den i stk.** 3 **omtalte advarsel vedrørende røgfri tobak og tobak, der indtages oralt**, skal dække mindst **30 %** af yder-

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
højes til *27 %* i medlemsstater med to officielle sprog og til *30 %* i medlemsstater med tre officielle sprog.	siden af den pågældende flade af tobakspakningen, som den er påtrykt. Denne procentsats forhøjes til **32 %** i medlemsstater med to officielle sprog og til **35 %** i medlemsstater med tre officielle sprog.
	Den supplerende advarsel, der er nævnt i stk. 2, litra b), skal dække mindst 40 % af ydersiden af den pågældende flade af tobakspakningen, som den er påtrykt. Denne procentsats forhøjes til 45 % i medlemsstater med to officielle sprog og til 50 % i medlemsstater med tre officielle sprog.

(Ændring 25)

Artikel 5, stk. 4, afsnit 2

På pakninger bestemt til andre produkter end cigaretter, hvis mest synlige overflade overstiger *100* cm², skal den i stk. 2 omhandlede advarsel dække mindst *25* cm² af hver overflade. Dette areal forhøjes til *27* cm² i medlemsstater med to officielle sprog og *30* cm² i medlemsstater med tre officielle sprog.	På pakninger bestemt til andre produkter end cigaretter, hvis mest synlige overflade overstiger **50** cm², skal den i stk. 2 omhandlede advarsel dække mindst **15** cm² af hver overflade. Dette areal forhøjes til **17** cm² i medlemsstater med to officielle sprog og **20** cm² i medlemsstater med tre officielle sprog.

(Ændring 26)

Artikel 5, stk. 6

6. Det er forbudt at trykke tekster, der kræves i henhold til denne artikel, på pakningernes banderole. De tekster, der kræves i henhold til denne artikel, *må ikke kunne* fjernes eller slettes og må under ingen omstændigheder tildækkes eller opdeles ved andre påskrifter eller billeder eller ved åbning af pakken.	6. Det er forbudt at trykke tekster, der kræves i henhold til denne artikel, på pakningernes banderole. De tekster, der kræves i henhold til denne artikel, *skal trykkes på en sådan måde, at de ikke kan* fjernes eller slettes og må under ingen omstændigheder tildækkes eller opdeles ved andre påskrifter eller billeder eller ved åbningen af pakningen. **Ved andre tobaksvarer end cigaretter kan teksterne anbringes ved hjælp af selvklæbende mærkater, forudsat at disse ikke kan fjernes.**

(Ændring 28)

Artikel 5a (ny)

	Artikel 5a
	Særlige betingelser vedrørende tobaksautomater
	Når tobaksvarer sælges fra automater, skal den generelle advarsel i artikel 5, stk. 2, litra a), og den supplerende advarsel i bilag I anbringes læseligt på sådanne automater.

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 45)
	Artikel 6, stk. 1, afsnit 1
1. Medlemsstaterne anmoder alle tobaksfabrikanter og -importører om at indgive en liste over alle de ingredienser – og *mængden* heraf – som anvendes ved *fremstillingen* af *deres* tobaksvarer *opdelt pr. handelsnavn og type*. Listen skal ledsages af en erklæring om, hvorfor de pågældende ingredienser og bestanddele indgår i deres tobaksvarer, samt toksikologiske oplysninger om disse ingredienser, *før og efter forbrændingen* og deres sundhedsmæssige virkning, blandt andet med hensyn til den risiko for afhængighed, som de indebærer.	1. Medlemsstaterne anmoder alle tobaksfabrikanter og -importører om at indgive en **alfabetisk** liste over alle de ingredienser – og **de ikke-overskredne mængder** heraf – som anvendes **af fabrikanten** ved **produktionen** af tobaksvarer**, der overgår til fri omsætning eller markedsføres i medlemsstaten**. Listen skal ledsages af en erklæring om, hvorfor de pågældende ingredienser og bestanddele indgår i deres tobaksvarer, samt **alle til rådighed stående** toksikologiske oplysninger om disse ingredienser og deres sundhedsmæssige virkning, blandt andet med hensyn til den risiko for afhængighed, som de indebærer. **Medlemsstaterne anmoder endvidere om en liste for hvert handelsnavn over de ingredienser, der tilsættes tobakken i hvert enkelt cigaretmærke, der markedsføres af fabrikanten i den pågældende medlemsstat, med en enkelt kategori for smagsstoffer, anført i rækkefølge efter faldende vægt, og med angivelse af de enkelte ingrediensers eller kategoriers funktion.**
	(Ændring 29)
	Artikel 6, stk. 2a (nyt)
	2a. Medlemsstaterne sikrer, at ingredienslisten for hver vare, med angivelse af tjære-, nikotin- og kulilteindholdet, offentliggøres.
	(Ændring 30)
	Artikel 7, afsnit 1a (nyt)
	Som en undtagelse herfra må betegnelser som »lavt tjæreindhold«, »light«, »ultra light«, »mild« eller tilsvarende betegnelser anvendes, når alle nedenstående betingelser er opfyldt: **– betegnelserne udgør en væsentlig definerende del af et registreret varemærke, og ikke blot en mærkelignende variant af et allerede eksisterende registreret varemærke, og** **– varemærket er registreret og reelt og effektivt markedsført forud for tidspunktet for dette direktivs vedtagelse.** **Medlemsstater, der tillader, at sådanne betegnelser anvendes, underretter Kommissionen herom samt om, hvilke betingelser der er knyttet til tilladelsen. Kommissionen offentliggør disse oplysninger i den rapport, der er omhandlet i artikel 11, ledsaget af eventuelle forslag til nødvendige forholdsregler, der kan afhjælpe dokumenterede skævheder i det indre marked.**

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 31)
	Artikel 11, afsnit 3
Ved forelæggelsen af den første rapport fremhæver Kommissionen især de elementer, der bør revideres eller udbygges som følge af den videnskabelige og tekniske udvikling, herunder udviklingen af regler og standarder for internationalt godkendte produkter, idet den navnlig er opmærksom på muligheden for yderligere nedsættelse af de maksimumsindholdsmængder, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, eventuelle forbindelser mellem disse mængder, udarbejdelsen af standarder vedrørende andre varer end cigaretter, navnlig rulletobak, *samt muligheden for at udarbejde en fælles liste over de i artikel 6 omhandlede ingredienser, bl.a. under hensyntagen til den risiko for afhængighed, som de indebærer*. Rapporten skal ligeledes undersøge forbindelsen mellem krav om mærkning i artikel 5 og forbrugeradfærd. Rapporten skal ledsages af alle de forslag til ændring af nærværende direktiv, som Kommissionen skønner nødvendige.	Ved forelæggelsen af den første rapport fremhæver Kommissionen især de elementer, der bør revideres eller udbygges som følge af den videnskabelige og tekniske udvikling, herunder udviklingen af regler og standarder for internationalt godkendte produkter, idet den navnlig er opmærksom på: – muligheden for yderligere nedsættelse af de maksimumsindholdsmængder, der er fastsat i artikel 3, stk. 1 – eventuelle forbindelser mellem disse mængder – **forbedringer af sundhedsadvarsler for så vidt angår størrelse, placering og ordlyd** – **ny viden vedrørende mærkning og påtrykning af fotografier eller andre illustrationer på cigaretpakker med henblik på at vise og forklare rygningens sundhedsmæssige følger** – **metoder til en mere realistisk bedømmelse og regulering af den toksiske påvirkning og skadevirkningerne heraf** – **vurdering af tobaksvarer, som måske har potentiale til at mindske skadevirkningerne** – **udvikling af standardiserede prøvningsmetoder til bedømmelse af indholdet af andre bestanddele i cigaretrøg end tjære, nikotin og kulilte** – **toksikologiske data, som fabrikanterne skal afgive om disse ingredienser, og måden, hvorpå de skal prøves med henblik på at sætte de offentlige sundhedsmyndigheder i stand til at vurdere ingrediensernes anvendelse** – udarbejdelsen af standarder vedrørende andre varer end cigaretter, navnlig rulletobak. Rapporten skal ligeledes undersøge forbindelsen mellem krav om mærkning i artikel 5 og forbrugeradfærd. Rapporten skal ledsages af alle de forslag til ændring af nærværende direktiv, som Kommissionen skønner nødvendige, **med henblik på at tilpasse det til udviklingen inden for tobaksvarer i det omfang, det er nødvendigt for det indre markeds gennemførelse og funktion, og under hensyntagen til enhver ny udvikling baseret på videnskabelige kendsgerninger og udviklingen inden for internationalt vedtagne varestandarder.**
	(Ændring 46)
	Artikel 11a (ny)
	Artikel 11a **Senest to år efter den i artikel 11 nævnte dato vedtager Europa-Parlamentet og Rådet efter proceduren i traktatens artikel 251 et direktiv om fastlæggelse af en fælles liste**

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	over de i artikel 6 nævnte ingredienser, som må anvendes i tobaksvarer, der overgår til fri omsætning, markedsføres eller fremstilles i medlemsstaterne.
	(Ændring 33) *Artikel 13, stk. 2a (nyt)*
	2a. Som en undtagelse fra stk. 2 kan andre produkter end cigaretter, der ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, markedsføres i endnu tre år efter den i stk. 1 nævnte dato.
	(Ændring 34) *Bilag 1*
1. Rygning nedsætter levealderen	1. Rygning nedsætter levealderen **hos alle rygere**
2. Rygning *giver hjerte-kar-sygdomme*	2. Rygning **medfører åreforkalkning og forårsager hjerteanfald og slagtilfælde**
3. Rygning *er kræftfremkaldende*	3. Rygning **forårsager dødelig lungekræft**
4. Hvis du er gravid, *skader* rygning dit barns sundhed.	4. Hvis du er gravid, **kan** rygning **skade** dit barns sundhed.
5. Beskyt børnene mod tobaksrøg — de har ret til selv at vælge	5. Beskyt *børn* mod tobaksrøg — de har ret til selv at vælge
6. Din læge kan hjælpe dig med at holde op med at ryge	6. Din læge **eller din apoteker** kan hjælpe dig med at holde op med at ryge.
7. Rygning er vanedannende	7. Rygning er **stærkt** vanedannende: **lad være med at begynde**
8. Hold op med at ryge, hvis du vil nedsætte risikoen for *alvorlige sygdomme*	8. Hold op med at ryge, hvis du vil nedsætte risikoen for **dødelige hjerte- og lungesygdomme**.
	8a. Rygning kan medføre en langsom og smertefuld død
9. Få hjælp til at holde op med at ryge: [telefonnummer/postadresse/internetadresse/din læge]	9. Få hjælp til at holde op med at ryge: [telefonnummer/postadresse/internetadresse/**spørg** din læge/**dit apotek**]
10. Rygning *gør impotent*	10. Rygning **kan nedsætte blodgennemstrømningen og medfører impotens**
11. Rygning ælder huden	**11.** Rygning ælder huden
	11a. Rygning kan beskadige sæden og nedsætter frugtbarheden
	11b. Røg indeholder benzen, nitrosaminer, formaldehyd og cyanbrinte.

Onsdag, den 13. december 2000

8. Programmer på sundhedsområdet ***I

A5-0377/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om forlængelse af visse EF-handlingsprogrammer om folkesundhed, som vedtaget ved afgørelse nr. 645/96/EF, afgørelse nr. 646/96/EF, afgørelse nr. 647/96/EF, afgørelse nr. 102/97/EF, afgørelse nr. 1400/97/EF, og afgørelse nr. 1296/1999/EF samt om ændring af samme afgørelser (KOM(2000) 448 – C5-0400/2000 – 2000/0192(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 1) *Betragtning 6a (ny)*
	(6a) For de programmer, der udløber den 31. december 2000, forudses to på hinanden følgende årlige forlængelser i perioden 1. januar 2001-31. december 2001 og perioden 1. januar 2002-31. december 2002 samt en årlig opdeling af finansieringsrammen for gennemførelsen af de pågældende programmer.
	(Ændring 2) *Betragtning 6b (ny)*
	(6b) Denne afgørelse om forlængelse bør sikre en afbalanceret fordeling af den økonomiske støtte til de enkelte handlingsprogrammer, når forlængelsen af programmernes finansieringsramme fastlægges, for derved at sikre en smidig og effektiv overgang for Fællesskabets foranstaltninger under de nuværende programmer til det overordnede folkesundhedsprogram, der er forelagt til vedtagelse
	(Ændring 3) *Betragtning 6c (ny)*
	(6c) Denne afgørelse ophæves på ikrafttrædelsesdatoen for afgørelsen som indeholdt i forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af et program for Fællesskabets indsats for folkesundheden (2001-2006) ([1]).
	([1]) EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 122.
	(Ændring 4) *ARTIKEL 1*
Forlængelse af programmer	**Afgørelse nr. 645/96/EF ændres således:**
1. Følgende programmer forlænges fra 1. januar 2001 til 31. december 2002:	**1) I artikel 1, stk. 1, erstattes datoen »31. december 2000« med »31. december 2002«.**
a) EF-handlingsprogrammet for sundhedsfremme, sundhedsoplysning, sundhedsundervisning og sundhedsuddannelse vedtaget ved afgørelse nr. 645/96/EF	**2) I artikel 2, stk. 1, erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.**

Onsdag, den 13. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
b) EF-handlingsplanen for kræftbekæmpelse vedtaget ved afgørelse nr. 646/96/EF	**3) Artikel 3, stk. 1, affattes således:**
c) EF-handlingsprogrammet vedrørende forebyggelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme vedtaget ved afgørelse nr. 647/96/EF	**1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for perioden fra 1. januar 1996 til 31. december 2000 fastlagt til 35 mio. EUR, for perioden 1. januar 2001 til 31. december 2001 fastlagt til 7,27 mio. EUR og for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 fastlagt til 7,27 mio. EUR.**
d) EF-handlingsprogrammet vedrørende forebyggelse af narkotikamisbrug vedtaget ved afgørelse nr. 102/97/EF.	**4) Artikel 5 erstattes af følgende artikler:**
	Artikel 5
2. Følgende programmer forlænges fra 1. januar 2002 til 31. december 2002:	**Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forvaltningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 3:**
a) EF-handlingsprogrammet vedrørende sundhedsovervågning vedtaget ved afgørelse nr. 1400/97/EF	**a) et årligt arbejdsprogram, der beskriver de prioriterede indsatsområder**
b) EF-handlingsprogrammet vedrørende forureningsrelaterede sygdomme vedtaget ved afgørelse nr. 1296/1999/EF.	**b) retningslinjer, kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter under dette program, herunder projekter, der indebærer samarbejde med internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed, og deltagelse af de lande, der er nævnt i artikel 6, stk. 2**
	c) evalueringsproceduren
	d) bestemmelserne med hensyn til formidling og overførsel af resultater
	e) bestemmelserne for samarbejdet med de i artikel 2, stk. 2, nævnte institutioner og organisationer.
	Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår alle andre emneområder, efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 2.
	Artikel 5a
	Udvalg
	1. Kommissionen bistås af et udvalg.
	2. Når der henvises til dette stykke., anvendes rådgivningsproceduren i overensstemmelse med artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	3. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i overensstemmelse med artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Tidsrummet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til to måneder.
	4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.
	5) Artikel 6 ændres således:
	a) I stk. 1 erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.
	b) Stk. 2 affattes således:
	2. Dette program er åbent for deltagelse af:
	a) EFTA/EØS-landene på de vilkår, der er fastlagt i EØS-aftalen
	b) de associerede lande i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastlagt i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser
	c) Cypern, finansieret ved tillægsbevillinger efter de procedurer, der aftales med dette land
	d) Malta og Tyrkiet, finansieret ved tillægsbevillinger i henhold til traktatens bestemmelser.
	6) Artikel 7 affattes således:
	Artikel 7
	Overvågning og evaluering
	1. I forbindelse med gennemførelsen af denne afgørelse træffer Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne de foranstaltninger, der er nødvendige for at overvåge og evaluere de aktiviteter, der er omfattet af bestemmelser i det program, der er omhandlet i artikel 1.
	2. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport ved programmets afslutning. Rapporten indeholder resultaterne af den i stk. 1 omhandlede evaluering. Rapporten forelægges også Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.
(Ændring 5)	
ARTIKEL 2	
Budget	**Afgørelse nr. 646/96/EF ændres således:**
1) Finansieringsrammen for gennemførelsen af forlængelsen af handlingsprogrammerne og -planen som omhandlet i artikel 1 i tidsrummet 1. januar 2001-31. december 2002 er på i alt 79,1 mio. EUR.	**1) I artikel 1, stk. 1, erstattes datoen »31. december 2000« med »31. december 2002«.**

Onsdag, den 13. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
2) Finansieringsrammen for tidsrummet 1. januar 2001-31. december 2002 for gennemførelsen af handlingsprogrammet for sundhedsfremme, sundhedsoplysning, sundhedsundervisning og sundhedsuddannelse fastsættes til 8,5 mio. EUR, for handlingsplanen for kræftbekæmpelse til 31,142 mio. EUR, for handlingsprogrammet vedrørende forebyggelse af narkotikamisbrug til 11,434 mio. EUR og for handlingsprogrammet vedrørende aids og visse andre smitsomme sygdomme til 22,324 mio. EUR.	**2) I artikel 2, stk. 1, erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.**
3) Finansieringsrammen for tidsrummet 1. januar 2002-31. december 2002 for gennemførelsen af handlingsprogrammet vedrørende sundhedsovervågning fastsættes til EUR 4,4 mio. og for handlingsprogrammet vedrørende forureningsrelaterede sygdomme til EUR 1,3 mio.	**3) Artikel 3, stk. 1, affattes således:** **1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af denne handlingsplan er for perioden fra 1. januar 1996 til 31. december 2000 fastlagt til 64 mio. EUR, for perioden 1. januar 2001 til 31. december 2001 fastlagt til 13,3 mio. EUR og for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 fastlagt til 13,3 mio. EUR.**
4) De årlige bevillinger vedtages af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.	**4) Artikel 5 erstattes af følgende artikler:** **Artikel 5** **Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forvaltningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 3:** **a) et årligt arbejdsprogram, der beskriver de prioriterede indsatsområder** **b) forenkling og forbedring af de grundlæggende administrative procedurer; disse procedurer offentliggøres** **c) retningslinjer, kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter ifølge handlingsplanen, herunder også projekter, der indebærer samarbejde med internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed, og deltagelse af de lande, der er nævnt i artikel 6, stk. 2,** **d) evalueringsproceduren** **e) bestemmelserne med hensyn til formidling og overførsel af resultater** **f) bestemmelserne for samarbejde med de i artikel 2, stk. 2, nævnte institutioner og organisationer.** **Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår alle andre emneområder, efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 2.**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Artikel 5a
	Udvalg
	1. Kommissionen bistås af et udvalg.
	2. Når der henvises til dette stykke., anvendes rådgivningsproceduren i overensstemmelse med artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	3. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i overensstemmelse med artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	Tidsrummet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til to måneder.
	4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.
	5) Artikel 6 ændres således:
	a) I stk. 1 erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.
	b) Stk. 2 affattes således:
	2. Denne handlingsplan er åben for deltagelse af:
	a) EFTA/EØS-landene på de vilkår, der er fastlagt i EØS-aftalen
	b) de associerede lande i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastlagt i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser
	c) Cypern, finansieret ved tillægsbevillinger efter de procedurer, der aftales med dette land
	d) Malta og Tyrkiet, finansieret ved tillægsbevillinger i henhold til traktatens bestemmelser.
	6) Artikel 7, stk. 2, affattes således:
	2. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en midtvejsrapport i juli 1998 og en endelig rapport ved handlingsplanens afslutning. I disse rapporter lægges der navnlig vægt på komplementariteten mellem denne foranstaltning og de øvrige foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 4. Kommissionen indarbejder evalueringsresultaterne i disse rapporter. Den forelægger også disse rapporter for Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.

Onsdag, den 13. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 6)
	ARTIKEL 3
Tilpasning af udvalgsproceduren	**Afgørelse nr. 647/96/EF ændres således:**
1) Afgørelse nr. 645/96/EF, afgørelse nr. 646/96/EF, afgørelse nr. 647/96/EF, afgørelse nr. 102/97/EF og afgørelse nr. 1400/97/EF ændres således:	**1) I artikel 1, stk. 1, erstattes datoen »31. december 2000« med »31. december 2002«.**
a) Stk. 1 affattes således:	**2) I artikel 2, stk. 1, erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.**
1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.	
b) I stk. 2 erstattes andet og tredje afsnit med:	**3) Artikel 3, stk. 1, affattes således:**
2. Den forvaltningsprocedure, der er fastsat i artikel 4 i afgørelse nr. 1999/468/EF, finder anvendelse i forbindelse med vedtagelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i første afsnit i dette stykke, i overensstemmelse med artikel 7 og artikel 8 i afgørelse nr. 1999/468/EF. Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse nr. 1999/468/EF omhandlede tidsrum, fastsættes til to måneder.	**1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for perioden fra 1. januar 1996 til 31. december 2000 fastlagt til 49,6 mio. EUR, for perioden 1. januar 2001 til 31. december 2001 fastlagt til 10,07 mio. EUR og for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 fastlagt til 10,07 mio. EUR.**
	4) Artikel 5 erstattes af følgende artikler:
c) Stk. 3 affattes således:	**Artikel 5**
3. Kommissionen kan desuden høre udvalget om ethvert andet spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne afgørelse. I så fald finder den rådgivningsprocedure, der er fastlagt i artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF, anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7.	**Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forvaltningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 3:**
2) Artikel 5 i afgørelse nr. 1296/1999/EF ændres således:	**a) et årligt arbejdsprogram, der beskriver de prioriterede indsatsområder**
a) Stk. 1 affattes således:	**b) retningslinjer, kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter under dette program, herunder projekter, der indebærer samarbejde med internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed, og deltagelse af de lande, der er nævnt i artikel 6, stk. 2**
1. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.	**c) evalueringsproceduren**
b) I stk. 2 erstattes andet, tredje og fjerde afsnit med;	**d) bestemmelserne med hensyn til formidling og overførsel af resultater**
2. Den rådgivningsprocedure, der er fastlagt i artikel 3 i afgørelse nr. 1999/468/EF, finder anvendelse i forbindelse med vedtagelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i første afsnit i dette stykke i overensstemmelse med artikel 7 og artikel 8 i afgørelse nr. 1999/468/EF.	**e) bestemmelserne for samarbejdet med de i artikel 2, stk. 2, nævnte institutioner og organisationer.**
	Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår alle andre emneområder, efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 2.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Artikel 5a
	Udvalg
	1. Kommissionen bistås af et udvalg.
	2. Når der henvises til dette stykke., anvendes rådgivningsproceduren i overensstemmelse med artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	3. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i overensstemmelse med artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	Tidsrummet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til to måneder.
	4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.
	5) Artikel 6 ændres således:
	a) I stk. 1 erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.
	b) Stk. 2 affattes således:
	2. Dette program er åbent for deltagelse af:
	a) EFTA/EØS-landene på de vilkår, der er fastlagt i EØS-aftalen
	b) de associerede lande i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastlagt i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser
	c) Cypern, finansieret ved tillægsbevillinger efter de procedurer, der aftales med dette land
	d) Malta og Tyrkiet, finansieret ved tillægsbevillinger i henhold til traktatens bestemmelser.
	6) Artikel 7, stk. 2, affattes således:
	2. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en midtvejsrapport i juli 1998 og en endelig rapport ved programmets afslutning. Kommissionen indarbejder evalueringsresultaterne i disse rapporter. Den forelægger også disse rapporter for Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.

Onsdag, den 13. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 7)
	ARTIKEL 4
Deltagelse af EFTA/EØS-landene, de associerede lande i Central- og Østeuropa, Cypern, Malta og Tyrkiet	**Afgørelse nr. 102/97/EF ændres således:**
	1) I artikel 1, stk. 1, erstattes datoen »31. december 2000« med »31. december 2002«.
De i artikel 1 omhandlede programmer er åbne for deltagelse af:	**2) I artikel 2, stk. 1, erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.**
a) EFTA-/EØS-landene efter de vilkår, der er fastlagt i EØS-aftalen	**3) Artikel 3, stk. 1, affattes således:**
b) de associerede lande i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastlagt i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser	**1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for perioden fra 1. januar 1996 til 31. december 2000 fastlagt til 27 mio. EUR, for perioden 1. januar 2001 til 31. december 2001 fastlagt til 5,38 mio. EUR og for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 fastlagt til 5,38 mio. EUR.**
c) Cypern, finansieret ved tillægsbevillinger efter de procedurer, der skal aftales med dette land	**4) Artikel 5 erstattes af følgende artikler:**
	Artikel 5
d) Malta og Tyrkiet, finansieret ved tillægsbevillinger i henhold til bestemmelserne i traktaten.	**Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forvaltningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 3:**
	a) et årligt arbejdsprogram, der beskriver de prioriterede indsatsområder
	b) retningslinjer, kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter under dette program, herunder projekter, der indebærer samarbejde med internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed, og deltagelse af de lande, der er nævnt i artikel 6, stk. 2
	c) evalueringsproceduren
	d) bestemmelserne med hensyn til formidling og overførsel af resultater
	e) bestemmelserne for samarbejdet med de i artikel 2, stk. 2, nævnte institutioner og organisationer.
	Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår alle andre emneområder efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 2.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Artikel 5a
	Udvalg
	1. Kommissionen bistås af et udvalg.
	2. Når der henvises til dette stykke., anvendes rådgivningsproceduren i overensstemmelse med artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	3. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i overensstemmelse med artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	Tidsrummet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til to måneder.
	4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.
	5) Artikel 6 ændres således:
	a) I stk. 1 erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.
	b) Stk. 2 affattes således:
	2. Dette program er åbent for deltagelse af:
	a) EFTA/EØS-landene på de vilkår, der er fastlagt i EØS-aftalen
	b) de associerede lande i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastlagt i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser
	c) Cypern, finansieret ved tillægsbevillinger efter de procedurer, der aftales med dette land
	d) Malta og Tyrkiet, finansieret ved tillægsbevillinger i henhold til traktatens bestemmelser.
	6) Artikel 7, stk. 2, affattes således:
	2. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en midtvejsrapport i juli 1998 og en endelig rapport ved afslutningen af handlingsplanen. Kommissionen indarbejder evalueringsresultaterne i disse rapporter. Den forelægger også disse rapporter for Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.

Onsdag, den 13. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 8)
	ARTIKEL 5
Overvågning og evaluering	**Afgørelse nr. 1400/97/EF ændres således:**
1) I forbindelse med gennemførelsen af denne afgørelse træffer Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne de foranstaltninger, der er nødvendige for at overvåge og evaluere de aktiviteter, for hvilke der er fastsat bestemmelser i de handlingsprogrammer og den handlingsplan, der er omhandlet i artikel 1.	**1) I artikel 1, stk. 1, erstattes datoen »31. december 2001« med »31. december 2002«.**
2) Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport ved afslutningen af de handlingsprogrammer og den handlingsplan, der er omhandlet i artikel 1. Rapporten indeholder resultaterne af den i stk. 1 omhandlede evaluering. Rapporten forelægges også Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.	**2) I artikel 2, stk. 1, erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.**
	3) Artikel 3, stk. 1, affattes således:
	1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for perioden fra 1. januar 1997 til 31. december 2001 fastlagt til 13,8 mio. EUR, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 fastlagt til 4,4 mio. EUR.
	4) Artikel 5 erstattes af følgende artikler:
	Artikel 5
	Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forvaltningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 3:
	a) et årligt arbejdsprogram, der beskriver de prioriterede indsatsområder
	b) retningslinjer, kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter under dette program, herunder projekter, der indebærer samarbejde med internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed, og deltagelse af de lande, der er nævnt i artikel 6, stk. 2
	c) evalueringsproceduren
	d) bestemmelser om meddelelse af data samt disses konvertering og andre metoder til at gøre dataene sammenlignelige, med henblik på at gennemføre målsætningen i artikel 1, stk. 2
	e) bestemmelserne med hensyn til formidling og overførsel af resultater
	f) bestemmelserne for samarbejdet med de i artikel 2, stk. 2, nævnte institutioner og organisationer

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

g) bestemmelser om fastlæggelse og udvælgelse af indikatorer

h) bestemmelser med hensyn til de indholdsspecifikationer, som er nødvendige til oprettelse og drift af nettene.

Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages, for så vidt angår alle andre emneområder, efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 2.

Artikel 5a

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.

2. Når der henvises til dette stykke., anvendes rådgivningsproceduren i overensstemmelse med artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i overensstemmelse med artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.

Tidsrummet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til to måneder.

4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

5) Artikel 6 ændres således:

a) I stk. 1 erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2 og 3«.

b) Stk. 2 affattes således:

2. Dette program er åbent for deltagelse af:

a) EFTA/EØS-landene på de vilkår, der er fastlagt i EØS-aftalen

b) de associerede lande i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastlagt i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser

c) Cypern, finansieret ved tillægsbevillinger efter de procedurer, der aftales med dette land

d) Malta og Tyrkiet, finansieret ved tillægsbevillinger i henhold til traktatens bestemmelser.

Onsdag, den 13. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 9)
ARTIKEL 5a (ny)	
	Artikel 5a
	Afgørelse nr. 1296/1999/EF ændres således:
	1) I artikel 1, stk. 1, erstattes datoen »31. december 2001« med »31. december 2002«.
	2) I artikel 2, stk. 1, erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2«.
	3) Artikel 4, stk. 1, affattes således:
	»1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for perioden fra 1. januar 1999 til 31. december 2001 fastlagt til 3,9 mio. EUR og for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 fastlagt til 1,3 mio. EUR.«
	4) Artikel 5 affattes således:
	Artikel 5
	Foranstaltningerne til gennemførelse af denne afgørelse vedtages for så vidt angår de emneområder, der er omhandlet nedenfor, efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 5a, stk. 2:
	a) arbejdsprogrammet
	b) kriterier og procedurer for udvælgelse og finansiering af projekter under dette program
	c) proceduren for overvågning og løbende evaluering som omhandlet i artikel 7.
	Artikel 5a
	Udvalg
	1. Kommissionen bistås af et udvalg.
	2. Når der henvises til dette stykke, anvendes rådgivningsproceduren i overensstemmelse med artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.
	3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Onsdag, den 13. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	5) Artikel 6 ændres således:
	a) I stk. 1 erstattes ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5« med ordene »i overensstemmelse med proceduren i artikel 5a, stk. 2«.
	b) Stk. 2 affattes således:
	2. Dette program er åbent for deltagelse af:
	a) EFTA/EØS-landene på de vilkår, der er fastlagt i EØS-aftalen
	b) de associerede lande i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastlagt i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser
	c) Cypern, finansieret ved tillægsbevillinger efter de procedurer, der aftales med dette land
	d) Malta og Tyrkiet, finansieret ved tillægsbevillinger i henhold til traktatens bestemmelser.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om forlængelse af visse EF-handlingsprogrammer om folkesundhed, som vedtaget ved afgørelse nr. 645/96/EF, afgørelse nr. 646/96/EF, afgørelse nr. 647/96/EF, afgørelse nr. 102/97/EF, afgørelse nr. 1400/97/EF, og afgørelse nr. 1296/1999/EF samt om ændring af samme afgørelser (KOM(2000) 448 — C5-0400/2000 — 2000/0192(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 448),

— der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 152 (C5-0400/2000),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0377/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Onsdag, den 13. december 2000

9. Overtagelsestilbud ***II

A5-0368/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv på selskabsrettens område vedrørende overtagelsestilbud (8129/1/2000 – C5-0327/2000 – 1995/0341(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Rådets fælles holdning (8129/1/2000 – C5-0327/2000),

– der henviser til sin holdning ved førstebehandling [1] til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1995) 655) [2],

– der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1997) 565 [3]),

– der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,

– der henviser til forretningsordenens artikel 80,

– der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0368/2000),

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;

2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 1) *Betragtning 5*
(5) Medlemsstaterne skal tage de nødvendige skridt for at beskytte indehavere af kapitalandele *med minoritetsinteresser*, når der erhverves kontrol med deres selskab. Beskyttelsen bør sikres ved, at den person, der har erhvervet kontrol med et selskab, forpligtes til at fremsætte et tilbud til samtlige indehavere af kapitalandele omfattende alle deres kapitalandele. *Denne beskyttelse bør i en overgangsperiode kunne sikres ved andre passende og i det mindste tilsvarende foranstaltninger på betingelse af, at disse foranstaltninger specifikt vedrører overdragelse af kontrol og omfatter en særlig finansiel kompensation til minoritetsinteresserne. Medlemsstaterne kan ud over den beskyttelse, som ligger i et obligatorisk tilbud eller andre tilsvarende foranstaltninger, indføre yderligere instrumenter, som sigter mod at beskytte de interesser, indehaverne af kapitalandele har.*	(5) Medlemsstaterne skal tage de nødvendige skridt for at beskytte indehavere af kapitalandele, når der erhverves kontrol med deres selskab. Beskyttelsen bør sikres ved, at den person, der har erhvervet kontrol med et selskab, forpligtes til at fremsætte et tilbud til samtlige indehavere af kapitalandele omfattende alle deres kapitalandele.

[1] EFT C 222 af 21.7.1997, s. 20.
[2] EFT C 162 af 6.6.1995, s. 5.
[3] EFT C 378 af 13.12.1997, s. 10.

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 2) *Artikel 2, litra a)*	
a) »Overtagelsestilbud« og »tilbud«: et *offentligt* tilbud (fra andre end målselskabet selv) til et selskabs ejere om hel eller delvis erhvervelse af deres kapitalandele. Et tilbud *kan være enten obligatorisk eller frivilligt og* skal *følge efter* erhvervelse af kontrol *eller* have *dette* som formål.	a) »Overtagelsestilbud« og »tilbud«: et tilbud (fra andre end målselskabet selv) til et selskabs ejere om hel eller delvis erhvervelse af deres kapitalandele. Et tilbud skal have erhvervelse af kontrol som formål.
(Ændring 3) *Artikel 2, litra e)*	
e) »Kapitalandele«: omsættelige værdipapirer, hvortil der er knyttet stemmerettigheder i et selskab.	e) »Kapitalandele«: omsættelige værdipapirer, hvortil der er knyttet stemmerettigheder i et selskab**, eller hvortil der kan være knyttet stemmerettigheder, hvis de udnyttes eller konverteres**.
(Ændring 4) *Artikel 3, stk. 1, litra b)*	
b) indehavere af ejerandele i målselskabet skal have tilstrækkelig tid og tilstrækkelige oplysninger til at kunne tage stilling til tilbuddet på et velinformeret grundlag	b) indehavere af ejerandele i målselskabet **og dettes arbejdstagere eller deres repræsentanter** skal have tilstrækkelig tid og tilstrækkelige oplysninger til at kunne tage stilling til tilbuddet på et velinformeret grundlag
(Ændring 5) *Artikel 3, stk. 1, litra c)*	
c) målselskabets bestyrelse eller direktion skal varetage selskabets interesser som helhed og må ikke nægte indehavere af ejerandele mulighed for at tage stilling til fordelene ved tilbuddet	c) målselskabets bestyrelse eller direktion skal varetage selskabets interesser som helhed **og navnlig handle ud fra forretningspolitikken og med henblik på dennes videreførelse, i aktionærernes og de ansattes interesse samt for at sikre arbejdspladser** og må ikke nægte indehavere af ejerandele mulighed for at tage stilling til fordelene ved tilbuddet
(Ændring 7) *Artikel 4, stk. 5, afsnit 2*	
Forudsat at de generelle principper, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, er overholdt, kan medlemsstaterne i de regler, de udarbejder eller indfører i medfør af dette direktiv, fastsætte, at deres tilsynsmyndigheder i bestemte typer tilfælde og på basis af en begrundet afgørelse kan give dispensation fra disse regler *i visse bestemte tilfælde*.	Forudsat at de generelle principper, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, er overholdt, kan medlemsstaterne i de regler, de udarbejder eller indfører i medfør af dette direktiv, fastsætte, at deres tilsynsmyndigheder i bestemte typer tilfælde og **i så tilfælde** på basis af en begrundet afgørelse kan give dispensation fra disse regler.
(Ændring 8) *Artikel 5, stk. 1*	
1. Såfremt en fysisk person eller juridisk enhed ved egen overtagelse eller ved overtagelse gennem personer, der handler i forståelse med den pågældende person eller enhed, kommer i	1. Såfremt en fysisk person eller juridisk enhed ved egen overtagelse eller ved overtagelse gennem personer, der handler i forståelse med den pågældende person eller enhed, kommer i

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
besiddelse af kapitalandele i et selskab som omhandlet i artikel 1, stk. 1, der sammenlagt med vedkommendes eksisterende kapitalandele og kapitalandele, som besiddes af personer, der handler i forståelse med vedkommende, direkte eller indirekte giver personen eller enheden en bestemt procentdel af stemmerettighederne i dette selskab, hvorved den opnår kontrol med selskabet, sikrer medlemsstaterne, at der findes regler, som forpligter den pågældende person eller enhed til at fremsætte et tilbud som et middel til at beskytte minoritetsinteresserne i selskabet. Dette tilbud skal være rettet til samtlige indehavere af kapitalandele og vedrøre alle deres andele, og prisen skal være rimelig. Når den modydelse, tilbudsgiveren tilbyder, ikke består af likvide kapitalandele, som er optaget til omsætning på et reguleret marked, skal denne modydelse omfatte en modydelse i form af kontanter, i det mindste som alternativ.	besiddelse af kapitalandele i et selskab som omhandlet i artikel 1, stk. 1, der sammenlagt med vedkommendes eksisterende kapitalandele og kapitalandele, som besiddes af personer, der handler i forståelse med vedkommende, direkte eller indirekte giver personen eller enheden en bestemt procentdel af stemmerettighederne i dette selskab, hvorved den opnår kontrol med selskabet, sikrer medlemsstaterne, at der findes regler, som forpligter den pågældende person eller enhed til at fremsætte et tilbud som et middel til at beskytte minoritetsinteresserne i selskabet. Dette tilbud skal være rettet til samtlige indehavere af kapitalandele og vedrøre alle deres andele, og prisen skal være rimelig. **En rimelig pris er mindst den højeste pris, der af tilbudsgiveren de seneste tolv måneder før tilbuddets offentliggørelse er betalt for kapitalandele i den pågældende virksomhed på et reguleret marked, jf. direktiv 88/627/EØF. Den ifølge artikel 4 kompetente tilsynsmyndighed kan i begrundede og efterfølgende begrundede undtagelsestilfælde tillade en lavere tilbudspris.** Når den modydelse, tilbudsgiveren tilbyder, ikke består af likvide kapitalandele, som er optaget til omsætning på et reguleret marked, skal denne modydelse omfatte en modydelse i form af kontanter, i det mindste som alternativ. **Under alle omstændigheder gælder der pligt til kontant betaling af nævnte rimelige pris, når tilbudsgiveren alene eller gennem en person, der handler i forståelse med ham, de seneste seks måneder før afgivelsen af sit tilbud har overtaget over 5 % af aktierne eller stemmerettighederne i målselskabet eller gør dette efter tilbuddets offentliggørelse og før acceptfristens udløb.**

(Ændring 12)

Artikel 5a (ny)

	Artikel 5a **Konsolidering af tilbudsgiverens stilling** **Erhverver tilbudsgiveren på grundlag af et overtagelsestilbud over 95 % af kapitalandelene, hvortil der er knyttet stemmeret, har han ret til inden 6 måneder, efter at tilbuddet er lukket, at overtage de øvrige kapitalandele med stemmeret ved kontant betaling af den tilbudspris, der er fastlagt i overtagelsestilbuddet.** **Dog skal der mindst betales den højeste pris, der de seneste tre måneder før tilbuddets offentliggørelse er betalt for den pågældende virksomheds kapitalandele.**

(Ændring 13)

Artikel 6, stk. 3, litra h)

h) tilbudsgiverens intentioner med hensyn til målselskabets *fremtidige aktiviteter*, *dets* ansatte og *ledelse*, herunder enhver substansændring af ansættelsesvilkårene	h) tilbudsgiverens intentioner med hensyn til **fremtiden for såvel tilbudsgiveren som** målselskabet, **de** ansatte og **ledelsen samt med hensyn til tilsynsmyndigheden**, her-

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	under enhver substansændring af ansættelsesvilkårene**; dette gælder navnlig tilbudsgiverens strategiske planlægning for målselskabet og dennes indvirkning på arbejdspladser og -steder samt følger for arbejds- og socialretlige normer og for overenskomstaftaler samt konsekvenserne for arbejdstagernes interesserepræsentation**
	(Ændring 14) *Artikel 6, stk. 3, litra la) (nyt)*
	la) hvilken lovgivning der gælder for de aftaler mellem tilbudsgiveren og indehavere af kapitalandele i et målselskab, der tager udgangspunkt i tilbuddet.
	(Ændring 15) *Artikel 6, stk. 4*
4. Medlemsstaterne sikrer, at der findes regler, som foreskriver, at tilbudsparterne til enhver tid efter begæring skal forsyne tilsynsmyndighederne i deres medlemsstat med alle de oplysninger, som de er i besiddelse af vedrørende tilbuddet, og som *tilsynsmyndigheden finder* nødvendige for udførelsen af *sit* hverv.	4. Medlemsstaterne sikrer, at der findes regler, som foreskriver, at tilbudsparterne til enhver tid efter begæring skal forsyne tilsynsmyndighederne i deres medlemsstat**, målselskabets bestyrelse og direktion og arbejdstagerrepræsentanterne** med alle de oplysninger, som de er i besiddelse af vedrørende tilbuddet, og som **er** nødvendige for udførelsen af **deres** hverv.
	(Ændring 16) *Artikel 7*
1. Medlemsstaterne bestemmer, at den frist for accept af tilbuddet, som tilbudsgiveren anfører i tilbudsdokumentet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, litra i), ikke må være kortere end to uger eller længere end *ti uger* regnet fra datoen for tilbudsdokumentets offentliggørelse. *Medlemsstaterne kan bestemme, at fristen på ti uger kan forlænges på betingelse af, at tilbudsgiveren giver mindst to ugers varsel om, at vedkommende agter at lukke tilbuddet.*	1. Medlemsstaterne bestemmer, at den frist for accept af tilbuddet, som tilbudsgiveren anfører i tilbudsdokumentet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, litra i), ikke må være kortere end **tre måneder** regnet fra datoen for tilbudsdokumentets offentliggørelse.
2. *Medlemsstaterne kan fastsætte regler om ændring af* den i stk. 1 omhandlede frist *i særlige tilfælde, når det er rimeligt. Medlemsstaterne kan give tilsynsmyndigheden bemyndigelse til at indrømme undtagelser fra den i stk. 1 omhandlede frist for at give målselskabet mulighed for at indkalde til en generalforsamling, som kan tage stilling til tilbuddet.*	2. **Kun i tilfælde af konkurrerende overtagelsestilbud** kan den i stk. 1 omhandlede frist **af den kompetente tilsynsmyndighed maksimalt forlænges med en frist på tre måneder, som løber fra det seneste konkurrerende tilbudsdokuments offentliggørelse**.
	(Ændring 20) *Artikel 9, stk. 1, litra a og b*
a) at målselskabets bestyrelse eller direktion, *senest efter at have* modtaget de oplysninger, der er nævnt i artikel 6, stk. 1, første punktum, og indtil resultatet af tilbuddet er blevet offentliggjort eller tilbuddet ophører, afholder sig fra andre handlinger end at søge alternative tilbud, som kan lægge hindringer i vejen for tilbuddet, og navnlig afholder sig fra emissioner af kapitalandele, som kan resultere i en vedvarende hindring for tilbudsgiverens erhvervelse af kontrol med målselskabet, medmindre den på en generalforsamling i tilbuddets gyldighedsperiode har fået forudgående tilladelse hertil	a) at målselskabets bestyrelse eller direktion, **så snart den gennem et hvilket som helst medium erfarer, at der foreligger et tilbud, og under alle omstændigheder så snart den har** modtaget de oplysninger, der er nævnt i artikel 6, stk. 1, første punktum, og indtil resultatet af tilbuddet er blevet offentliggjort eller tilbuddet ophører, afholder sig fra andre handlinger end at søge alternative tilbud, som kan lægge hindringer i vejen for tilbuddet, og navnlig afholder sig fra emissioner af kapitalandele, som kan resultere i en vedvarende hindring for tilbudsgiverens erhvervelse af kontrol med målselskabet, medmindre den på en generalforsamling **eller i givet fald af et tilsynsråd** i tilbuddets gyldighedsperiode har fået forudgående tilladelse hertil

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
b) at målselskabets bestyrelse eller direktion udarbejder og offentliggør et dokument, som indeholder dens holdning til tilbuddet og begrundelsen herfor, herunder dens holdning til konsekvenserne af tilbuddets realisering for alle selskabets interesser, herunder beskæftigelsen.	b) at målselskabets bestyrelse eller direktion udarbejder og offentliggør et dokument, som indeholder dens holdning til tilbuddet og begrundelsen herfor, herunder dens holdning til konsekvenserne af tilbuddets realisering for alle selskabets interesser, især beskæftigelsen. **Såfremt der foreligger en udtalelse fra arbejdstagernes repræsentanter, skal denne vedføjes.**
	(Ændring 17) *Artikel 9, stk. 2a (nyt)*
	2a. Foreslår bestyrelsen eller direktionen andre handlinger end de i forudgående artikler nævnte, skal den handle efter en af følgende alternative fremgangsmåder: **a) Tilsynsmyndigheder kan i overensstemmelse med den nationale lovgivning fastsætte retningslinjer for, hvilke andre afværgehandlinger der er tilladt.** **b) Medlemsstaterne kan desuden vælge en af følgende fremgangsmåder:** **i) bestyrelsen eller direktionen skal af den kompetente tilsynsmyndighed have forudgående tilladelse til andre afværgeforanstaltninger end de i denne artikel nævnte eller de efter retningslinjerne, jf. litra a), trufne** **ii) efter anmodning fra indehavere af kapitalandele, som repræsenterer mindst 1 % af stemmerettighederne, kan den kompetente tilsynsmyndighed forbyde afværgeforanstaltninger, såfremt de hverken svarer til det i denne artikel fastsatte eller de fastsatte retningslinjer, jf. litra a).** **c) Under alle omstændigheder kan indehavere af kapitalandele også indbringe bestyrelsens eller direktionens afgørelse for en domstol med henblik på at få konstateret, hvorvidt der foreligger en forsætlig overtrædelse af skønsbeføjelsens grænser, og selskabet kan gøre erstatningskrav gældende over for medlemmerne af bestyrelsen eller direktionen.** **d) Under alle omstændigheder er alle afværgeforanstaltninger, hvortil generalforsamlingen i forvejen har givet tilladelse i tilbuddets gyldighedsperiode, tilladt og kan navnlig ikke forbydes af den kompetente tilsynsmyndighed.**
	(Ændring 18) *Artikel 15, stk. 1, afsnit 1*
1. Medlemsstaterne sikrer, at de nødvendige love og administrative bestemmelser eller andre ordninger for at efterkomme dette direktiv er i kraft inden den … ([1]). De underretter straks Kommissionen herom.	1. Medlemsstaterne sikrer, at de nødvendige love og administrative bestemmelser eller andre ordninger for at efterkomme dette direktiv er i kraft inden den … ([1]). De underretter straks Kommissionen herom.
([1]) *Fire* år efter dette direktivs ikrafttræden.	([1]) **To** år efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 13. december 2000

10. Følgeret ***II

A5-0370/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om følgeret til fordel for ophavsmanden til et originalkunstværk (7484/1/00 – C5-0422/2000 – 1996/0085(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Rådets fælles holdning (7484/1/00 – C5-0422/2000),

– der henviser til sin holdning ved førstebehandling [1] til Kommissionens forslag [2] til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1996) 97),

– der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1998) 78) [3],

– der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,

– der henviser til forretningsordenens artikel 80,

– der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0370/2000),

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;

2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 1) *Betragtning 7*
(7) *Det er vigtigt, at følgeretten i videst mulig udstrækning anvendes på internationalt plan. Der bør derfor indledes* forhandlinger med henblik på at gøre Bernerkonventionens artikel 14c obligatorisk.	(7) **Med den stadig større internationalisering af markedet for nutidig og moderne kunst i Fællesskabet, som fremskyndes af virkningerne af den nye økonomi, og i en retlig situation, hvor kun få lande uden for Den Europæiske Union anerkender følgeretten, tilrådes det, at Det Europæiske Fællesskab udadtil indleder** forhandlinger med henblik på at gøre Bernerkonventionens artikel 14c obligatorisk.
	(Ændring 2) *Betragtning 7a (ny)*
	(7a) Situationen på det internationale marked sammen med det faktum, at der ikke eksisterer nogen følgeret i adskillige medlemsstater, og endvidere forskellene mellem de eksisterende nationale ordninger, der anerkender en sådan ret, bør give anledning til, at der både med hensyn til ikrafttrædelse og med hensyn til selve de substantielle regler vedrørende denne ret fastlægges overgangsbestemmelser, der opretholder det europæiske markeds konkurrenceevne.

[1] EFT C 132 af 28.4.1997, s. 88.
[2] EFT C 178 af 21.6.1996, s. 16.
[3] EFT C 125 af 23.4.1998, s. 8.

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 3) *Betragtning 20*	
(20) De kunstværkkategorier, som er omfattet af følgeret, bør harmoniseres *under hensyntagen til brancheprakis i Fællesskabet*.	(20) De kunstværkkategorier, som er omfattet af følgeret, bør harmoniseres.
(Ændring 4) *Betragtning 21*	
(21) Undladelse af at anvende følgeret for beløb under minimumbeløbsgrænsen kan bidrage til at undgå opkrævnings- og administrationsomkostninger, som er uforholdsmæssigt store i forhold til gevinsten for kunstneren. *I medfør af subsidiaritetsprincippet skal medlemsstaterne have mulighed for at fastsætte nationale beløbsgrænser, der er lavere end fællesskabsgrænsen, for at fremme debuterende kunstneres interesser. På grund af de lave beløb, der er tale om, forventes en sådan undtagelse ikke at få nævneværdige følger for det indre markeds korrekte funktion.*	(21) Undladelse af at anvende følgeret for beløb under minimumbeløbsgrænsen kan bidrage til at undgå opkrævnings- og administrationsomkostninger, som er uforholdsmæssigt store i forhold til gevinsten for kunstneren.
(Ændring 6) *Artikel 3*	
1. *Medlemsstaterne fastsætter en minimumssalgspris*, som udgør grænsen for, hvornår de i artikel 1 nævnte salg er omfattet af følgeret.	1. **Minimumssalgsprisen**, som udgør grænsen for, hvornår de i artikel 1 nævnte salg er omfattet af følgeret**, udgør 1 000 EUR**.
2. *Minimumssalgsprisen kan under ingen omstændigheder være højere end 4 000 EUR.*	2. **Ved salgspriser under ovennævnte beløb kan følgeretten ikke gøres gældende.**
(Ændring 8) *Artikel 6, stk. 1*	
1. Det i artikel 1 nævnte vederlag betales til værkets ophavsmand og, med forbehold af artikel 8, stk. 2, efter dennes død til *retssuccessorerne*.	1. Det i artikel 1 nævnte vederlag betales til værkets ophavsmand og, med forbehold af artikel 8, stk. 2, efter dennes død til **de retmæssige og testamentariske arvinger**.
(Ændring 9) *Artikel 6, stk. 2*	
2. Medlemsstaterne kan indføre en obligatorisk eller fakultativ kollektiv forvaltning af det i artikel 1 nævnte vederlag.	2. Medlemsstaterne kan indføre en obligatorisk eller fakultativ kollektiv forvaltning af det i artikel 1 nævnte vederlag. **De sikrer, at de nationale forvaltningsorganisationers arbejde er kendetegnet af åbenhed og effektivitet på grundlag af demokratiske principper.**
(Ændring 10) *Artikel 7, stk. 2*	
2. *Kommissionen kan* på baggrund af oplysninger fra medlemsstaterne *til orientering offentliggøre* en vejledende liste over de tredjelande, som opfylder betingelserne i stk. 1.	2. På baggrund af oplysninger fra medlemsstaterne **offentliggør Kommissionen snarest** en vejledende liste over de tredjelande, som opfylder betingelserne i stk. 1. **Denne liste ajourføres og offentliggøres årligt.**

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
(Ændring 11)	
Artikel 8, stk. 2 og 3	
2. Som en undtagelse fra stk. 1 kan de medlemsstater, som ikke anvender følgeret den … (*), i en periode, som udløber senest den … (**), undlade at anvende følgeret for kunstnerens retssuccessorer efter kunstnerens død.	2. Som en undtagelse fra stk. 1 kan de medlemsstater, som ikke anvender følgeret den … (*), i en periode, som udløber senest den … (**), undlade at anvende følgeret for kunstnerens retssuccessorer efter kunstnerens død.
3. Hvis der inden den … (**) opnås resultater i internationale forhandlinger om udvidelse af følgeretten på internationalt plan, forelægger Kommissionen passende forslag.	3. Hvis der inden den … (**) opnås resultater i internationale forhandlinger om udvidelse af følgeretten på internationalt plan, forelægger Kommissionen passende forslag.
(*) Datoen i artikel 13.	(*) Datoen i artikel 13.
(**) *Ti år* efter datoen i artikel 12, stk. 1.	(**) **Fireogtyve måneder** efter datoen i artikel 12, stk. 1.
(Ændring 12)	
Artikel 9	
Medlemsstaterne fastsætter, at de i artikel 6 omhandlede personer i *en periode, som udløber* tre år *efter den første dag i januar i det år, der følger efter den dato, hvor videresalget har fundet sted,* hos kunsthandlere, *handelsagenter og* auktionshuse kan kræve alle de oplysninger, der er nødvendige for at sikre betaling af vederlag i forbindelse med salget.	Medlemsstaterne fastsætter, at de i artikel 6 omhandlede personer **inden for en frist på** tre år **hos mellemhandlere, virksomheder inden for kunstmarkedet, som f.eks. auktionshuse og kunstgallerier, samt hos kunsthandlere i al almindelighed** kan kræve alle de oplysninger, der er nødvendige for at sikre betaling af vederlag i forbindelse med salget.
(Ændring 13)	
Artikel 10	
Dette direktiv finder anvendelse på alle originalkunstværker som defineret i artikel 2, der den fortsat er beskyttet af medlemsstaternes lovgivning om *følge*ret, *eller som på denne dato opfylder kriterierne for beskyttelse i henhold til bestemmelserne i dette direktiv*.	Dette direktiv finder anvendelse på alle originalkunstværker som defineret i artikel 2, der den fortsat er beskyttet af medlemsstaternes lovgivning om **ophavs**ret, eller som på denne dato opfylder kriterierne for beskyttelse i henhold til bestemmelserne i dette direktiv.
(Ændring 14)	
Artikel 11, stk. 1	
1. Kommissionen forelægger senest den og derefter hvert fjerde år Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om gennemførelsen af dette direktiv og dets virkninger med særlig vægt på konkurrencemulighederne på markedet for moderne og nutidskunst i Fællesskabet, navnlig hvad angår Fællesskabets stilling i forhold til relevante markeder, som ikke anvender følgeret, og på fremme af kunstnerisk udfoldelse samt forvaltningen i medlemsstaterne. Kommissionen undersøger især direktivets følger for det indre marked og virkningen af, at følgeret indføres i de medlemsstater, som ikke anvendte den i national ret inden direktivets ikrafttræden. Kommissionen forelægger i givet fald forslag om tilpasning af minimumbeløbsgrænsen og vederlagssatserne til udviklingen inden for branchen samt andre forslag, som den anser for nødvendige for at gøre direktivet mere effektivt.	1. Kommissionen forelægger senest den og derefter hvert fjerde år Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om gennemførelsen af dette direktiv og dets virkninger med særlig vægt på konkurrencemulighederne på markedet for moderne og nutidsunst i Fællesskabet, navnlig hvad angår Fællesskabets stilling i forhold til relevante markeder, som ikke anvender følgeret, og på fremme af kunstnerisk udfoldelse samt forvaltningen i medlemsstaterne. Kommissionen undersøger især direktivets følger for det indre marked og virkningen af, at følgeret indføres i de medlemsstater, som ikke anvendte den i national ret inden direktivets ikrafttræden. Kommissionen forelægger i givet fald forslag om tilpasning af minimumbeløbsgrænsen og vederlagssatserne til udviklingen inden for branchen**, forslag om forhøjelse eller ophævelse af det i artikel 4, stk. 1, nævnte maksimale vederlag** samt andre forslag, som den anser for nødvendige for at gøre direktivet mere effektivt.

Onsdag, den 13. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER
	(Ændring 15) *Artikel 12, stk. 1, afsnit 1*
1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar (*). De underretter straks Kommissionen herom.	1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar (*). De underretter straks Kommissionen herom.
(*) *Fem år* fra begyndelsen af det år, som følger efter det år, hvor direktivet vedtages.	(*) **Fireogtyve måneder** fra begyndelsen af det år, som følger efter det år, hvor direktivet vedtages.

11. Fælles strategi over for Rusland

A5-0363/2000

Europa-Parlamentets beslutning om gennemførelsen af den fælles strategi over for Rusland (2000/2007(INI))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Den Europæiske Unions fælles strategi over for Rusland, som vedtoges af Det Europæiske Råd i Køln den 4. juni 1999 ([1]),

– der for så vidt angår gennemførelsen af denne strategi henviser til arbejdsprogrammerne fra det finske, portugisiske og franske formandskab for 1999-2000, og rapporterne om gennemførelsen forelagt af det finske og det portugisiske formandskab,

– der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Rusland, der trådte i kraft den 1. december 1997,

– der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Køln den 3. - 4. juni 1999, Helsinki den 10. og 11. december 1999 og Santa Maria da Feira den 19. og 20. juni 2000,

– der henviser til meddelelse fra Kommissionen om en nordlig dimension i Unionens politikker (KOM(1998) 589 – C4-0067/1999) og til handlingsplanen for den nordlige dimension med Den Europæiske Unions politikker over for tredjelande og på tværs af grænserne, der blev godkendt i Feira,

– der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender) den 10. og 11. juli 2000,

– der henviser til Kommissionens forslag på Det Europæiske Råds møde i Biarritz den 13. og 14. oktober 2000 om at sikre EU uafhængighed på energiområdet på lang sigt,

– der henviser til de fælles erklæringer fra topmøderne mellem EU og Rusland i Helsinki den 22. oktober 1999 og Moskva den 29. maj 2000,

– der henviser til Ruslands mellemsigtede strategi for udvikling af sine relationer med Den Europæiske Union i perioden 2000-2010, der blev forelagt på topmødet mellem EU og Rusland i Helsinki,

– der henviser til Kommissionens evaluering af Tacis-programmet i Rusland på vegne af EC-SCR's evalueringsenhed fra januar 2000 og Kommissionens evaluering af Tacis-programmets europæiske net for senioreksperters bistand (ESSN) fra oktober 1999,

– der henviser til den grundlæggende akt mellem NATO og Den Russiske Føderation vedtaget i Paris den 27. maj 1997,

([1]) EFT L 157 af 24.6.1999, s. 1.

— der henviser til sine utallige beslutninger om krigen i Tjetjenien,

— der henviser til sin beslutning af 4. maj 1999 om meddelelse fra Kommissionen om en nordlig dimension i Unionens politikker (KOM(1998) 589 — C4-0067/1999) [1],

— der henviser til sin henstilling af 5. maj 1999 om den fælles strategi over for Den Russiske Føderation [2],

— der henviser til forretningsordenens artikel 163,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0363/2000),

A. der henviser til, at det omfattende samarbejde mellem Den Europæiske Union og Rusland — nu hvor Europa ikke længere er delt — er et vigtigt bidrag til sikkerhed og stabilitet på det europæiske kontinent, og at en EU-strategi med henblik på at udbygge forbindelserne til Rusland samt handlingsplanen derfor bør tillægges særlig betydning,

B. der henviser til, at grundlaget for et sådant udbygget forhold er anerkendelsen af de demokratiske retsstatsprincipper og beskyttelsen af menneske- og mindretalsrettigheder, og at udviklingen og konsolideringen af demokratiet og retsstaten i Rusland derfor bør prioriteres,

C. der henviser til, at Unionens forhold til Rusland er afgørende for at opnå social, økonomisk og politisk sikkerhed i Europa, og at en række fælles værdier, som også Rusland ønsker at blive bedømt efter, gør det muligt at udbygge dette forhold betydeligt,

D. der henviser til, at medlemsstaterne og Tacis-udvalget er bundet af den fælles strategi, og at medlemsstaterne bør bringe deres politikker over for Rusland i overensstemmelse med den fælles strategi, og at det er bydende nødvendigt med en tæt koordinering mellem EU's institutioner og medlemsstater,

E. der henviser til, at alle afgørelser vedrørende gennemførelsen af den fælles strategi i henhold til EU-traktatens artikel 23, stk. 2, bør træffes med kvalificeret flertal i Rådet, uanset hvilken søjle de henhører under,

F. der henviser til, at vedtagelsen af den fælles strategi ikke blev fulgt op af en afgørelse om at lade de tilstræbte målsætninger være ledsaget af en stigning i de disponible finansielle ressourcer,

G. der henviser til, at Tacis i realiteten fortsat er det eneste EU-instrument, der er til rådighed i Den Russiske Føderation, at Tacis har en minimal indflydelse på en social og økonomisk afbalanceret udvikling i landet, og at betydningen af en udvidelse af uddannelses- og videnskabsprogrammer for den demokratiske konsolidering hidtil ikke er undersøgt tilstrækkeligt,

H. der henviser til, at de midler, der står til rådighed for Rusland inden for rammerne af Tacis-programmet primært bør anvendes til at skabe og stabilisere civilsamfundet samt til kontrol- og afpasningsmekanismer i det endnu ustabile samfund,

I. der henviser til, at støtten til indførelse og fuld gennemførelse af retsstatsprincippet og et velfungerende demokrati, god forvaltningspraksis inden for føderale rammer og udviklingen af et civilsamfund bør være en af de vigtigste opgaver i forbindelse med Tacis-programmet,

J. der henviser til, at det europæiske net for senioreksperters bistand, som pensionerede ledere og embedsmænd i EU har kunnet bruge til direkte og hurtigt at overføre viden og knowhow til den nyligt privatiserede sektor i Rusland, har vist sig at være et yderst effektivt Tacis-program, men at dette program ikke modtager de midler, som det fortjener,

---

[1] EFT C 279 af 1.10.1999, s. 31.
[2] EFT C 279 af 1.10.1999, s. 224.

K. der henviser til, at de midler, der er til rådighed for Rusland under Tacis-programmet, bør koncentreres om projekter, som har vist sig at være effektive, eller hvor cost/benefit-forventningerne i social, demokratisk eller økonomisk henseende er høje, og at bestemmelserne i den nye Tacis-forordning om dialogmekanismen bør udnyttes fuldt ud,

L. der henviser til, at Kommissionens delegation i Moskva ser i sin mulighed for at spille en betydelig rolle i forbindelse med EU's bistandsprogrammer i Rusland i alvorlig grad hæmmet af lange bureaukratiske procedurer og misforståelser, der skyldes forskellige faktorer som f.eks. for centraliserede procedurer for beslutningstagningen, hvilket på begge sider resulterer i forsinkelser og ikke-optimale beslutninger,

M. der henviser til, at Rusland og Unionen ikke kun har store fælles interesser inden for handel, investeringer, råstoffer, energi, videnskab, kultur, massemedier, teknologi, infrastruktur, miljø, nuklear sikkerhed og kampen mod organiseret kriminalitet, men også i bestræbelserne på at søge en vis grad af konvergens i deres respektive udenrigs-, sikkerheds- og forsvarspolitikker, navnlig på Balkan, i republikkerne i det sydlige Kaukasus, Centralasien og Mellemøsten,

N. der henviser til, at den fælles strategi med Rusland indeholder en række fælles instrumenter til et europæisk sikkerhedskoncept, dialogformer, fælles konfliktforebyggende foranstaltninger og nedrustningsforhandlinger, inklusive særlige mekanismer for udvikling af fælles initiativer over for bestemte tredjelande og regioner, og at disse muligheder hidtil næppe er blevet fulgt op af konkrete aktioner,

O. der henviser til, at EU's politik for den nordlige dimension hidtil ikke har været gennemført tilstrækkeligt, selv om denne indeholder vigtige første impulser m.h.t. et partnerskabssamarbejde med Rusland vedrørende enklaven Kaliningrad og det grænseoverskridende samarbejde mellem Rusland og de baltiske lande; der henviser til, at denne politik bør udnyttes fuldt ud til at fremme velstand, stabilitet og sikkerhed samt beskytte miljøet i Østersø-området, regionerne ved Barentshavet og Arktis, og at navnlig Kaliningrad-området ikke bør forblive en fattig og ustabil enklave i en udvidet Union,

P. der henviser til, at udnyttelsen af de omfattende olie- og gasressourcer i Nordvestrusland og området ved Barentshavet og udviklingen af infrastrukturer til transport af olie og gas herfra til det europæiske marked som led i politikken for den nordlige dimension vil yde et vigtigt bidrag til EU's energiforsyningssikkerhed, og at der i denne forbindelse skal tages hensyn til de oprindelige folks rettigheder, og at dette omfatter miljøbeskyttelsesforanstaltninger,

Q. der henviser til, at sikkerheden for borgere i Rusland, EU og tredjelande samt naturens og i denne forbindelse navnlig verdenshavenes sikkerhed stiller krav om hurtig indsats for at bringe de farer, som skyldes dårligt vedligeholdte nukleare anlæg, ubåde og lossepladser i det nordvestlige Rusland, under kontrol, og at Kursk-tragedien er en kraftig påmindelse om disse farer; der henviser til, at samarbejde på dette område kræver et passende retsgrundlag, passende ressourcer såvel som større vilje og interesse på russisk side og øget koordination mellem donorer,

R. der henviser til, at Ruslands teknologiske struktur set i lyset af ulykkerne med atomubåden Kursk og fjernsynstårnet i Moskva har behov for en radikal modernisering, hvilket således vil øge mulighederne for samarbejde,

S. der henviser til, at der under det amerikanske nedrustningsprogram CTR (Cooperative Threat Reduction) er udviklet særprogrammer for demontering af ubåde bestykket med ballistiske raketter samt muligheder for at udvide CTR til at omfatte almindelige ubåde, som udgør en endnu større trussel for miljøet i Nordeuropa, og at den amerikanske Kongres kun er rede til at betale halvdelen af de midler, der kræves til videreførelse af CTR,

T. der henviser til, at EU har gennemført en række undersøgelser med henblik på at fastslå omfanget af strålingsproblemerne og de bedste metoder til nedbringe denne stråling i det nordvestlige Rusland,

U. der henviser til, at EU overvejer mulighederne for under den nye Tacis-forordning at finansiere eller medfinansiere store investeringsprojekter, der har til formål at begrænse denne stråling,

V. der henviser til, at forslagene i det russisk-litauiske Nida-initiativ er af stor betydning for handlingsplanen for den nordlige dimension,

W. der henviser til, at Kommissionens formand på Det Europæiske Råds møde i Biarritz foreslog styrkelse af energisamarbejdet mellem EU og Rusland, som sikrer EU uafhængighed på energiområdet og tildeler Rusland en central rolle i EU's fremtidige energiforsyningsstrategi,

X. der henviser til, at vicepremierminister Khristenko og udenrigsminister Ivanov har reageret positivt på Kommissionens energiforslag, for så vidt som Ruslands bestræbelser på at øge energiproduktionen og – eksporten til Europa støttes af europæiske investeringer og teknologioverførsler, navnlig i området ved Barentshavet, Komi-regionen og området omkring Det Kaspiske Hav,

Y. der henviser til, at sammenhængen mellem fortsat støtte fra EU's side og konfliktbilæggelse blev gjort tydelig med den fælles erklæring, som Fællesskabet og de tre Kaukasus-republikker fremsatte under deres topmøde den 22. juni 1999, og som håber, at dette initiativ udnyttes af Fællesskabet på en handlekraftig måde, således at dets betragtelige instrumenter og midler kan anvendes til at skabe en endnu stærkere position under de forskellige fredsbestræbelser,

Z. der henviser til, at præsident Putin og hans nye regering har iværksat vigtige reformer med henblik på at styrke Føderationen; der desuden henviser til, at der imidlertid stadig er udstående spørgsmål med hensyn til respekten for Føderationens decentraliserede karakter og de føderale domstoles forfatningsmæssige rolle; der henviser til, at gennemførelsen af disse reformer og deres indbyrdes sammenhæng derfor må vurderes på et senere tidspunkt,

AA. der i den forbindelse påpeger, at domstolenes uafhængighed, som er en af forudsætningerne for en moderne stat, må håndhæves strengt,

BB. der henviser til, at det finske formandskab indledte et struktureret samarbejde mellem Unionen og Rusland inden for retlige og indre anliggender på topmødet mellem EU og Rusland i Helsinki (den 22. oktober 1999) og at der blev afholdt en konference mellem EU og Rusland i Moskva (den 16. december 1999) om samarbejde i kampen mod grænseoverskridende organiseret kriminalitet,

CC. der henviser til, at civilsamfundet i Rusland lider under centraliseringstendensen i det nationale fjernsyn, hvilket fører til ensidig information,

DD. der henviser til, at civilsamfundet i Rusland befinder sig i en ny opbygningsproces efter en lang periode med totalitarisme og manglende frihedsrettigheder, og at det lider under betydelige mangler og begrænsninger i retssystemet samt det politiske og økonomiske system, og at især kirker og religiøse (velgørende) organisationer er udsatte med hensyn til deres registrering, beskatning, ejendom og fri adgang til offentligheden,

EE. der henviser til, at det er EU's politik at støtte regionalt samarbejde som et middel til at skabe en retfærdig international orden og gode naboforhold baseret på fælles principper, normer og værdier,

FF. der henviser til, at det imidlertid er nødvendigt at sikre, at samarbejdet er helt frivilligt, og at intet land udsættes for et urimeligt pres, når det overvejer, indgår eller gennemfører samarbejdsaftaler,

GG. der henviser til, at ifølge en erklæring fra SNG-topmødet i Moskva den 21. juni 2000 bør der oprettes et frihandelsområde i SNG inden udgangen af 2000, men at der hidtil ikke er truffet foranstaltninger på dette område,

HH. der henviser til, at Rusland i forbindelse med sin militære indsats i Tjetjenien har handlet i strid med principperne i humanitær ret og ikke opfyldt de forpligtelser, det har påtaget sig inden for OSCE og Europarådet,

II. der henviser til, at der ikke foreligger en fyldestgørende og uafhængig undersøgelse, og at der nu dukker alarmerende rapporter op om de russiske troppers adfærd i Tjetjenien,

Onsdag, den 13. december 2000

JJ. der henviser til, at man i forlængelse af Parlamentets beslutning af 18. november 1999 ([1]) med forslag om at indefryse Tacis-bistanden bortset fra bistand til projekter til fremme af demokratiske værdier og med en opfordring til at suspendere ratifikationen af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem EU og Rusland og i overensstemmelse med principbeslutningen herom truffet af Det Europæiske Råd i Helsinki, har truffet sådanne foranstaltninger; der henviser til, at følgerne af disse foranstaltninger i praksis desværre har været begrænsede, og at deres indvirkning på Ruslands politik formodentlig er ubetydelig; der henviser til, at disse restriktive foranstaltninger nu er ved at blive ophævet,

KK. der henviser til, at der hersker en udtalt mangel på kohærens mellem den politiske reaktion over for Rusland fra EU og medlemsstaternes side og fra andre vigtige aktører såsom USA og Japan,

LL. der henviser til, at da Rusland er i politisk union med Belarus, er det magtpåliggende for Ruslands demokratiske legitimitet, at præsident Putin og den russiske regering tydeligt og vedholdende påpeger det omfattende behov for demokratiske fremskridt og reformer i Belarus, ikke mindst på baggrund af den rapport, den parlamentariske trojka fra EU, Europarådet og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) forelagde i Minsk den 16. oktober 2000,

MM. der henviser til, at det er afgørende fortsat at støtte det internationale videnskabs- og teknologicenter (ISTC) i Moskva for at hjælpe Rusland til bedst muligt at udnytte sine videnskabsmænds viden og forhindre overførslen af knowhow om masseødelæggelsesvåben til stater, der udgør en international sikkerhedsrisiko,

NN. der henviser til, at manglende information om EU, dens politikker og udvidelsesprocessen kan være en kilde til mistænksomhed og misforståelse, mens mulighederne for indgående at informere politikere og meningsdannere såvel som den brede offentlighed (f.eks. via europæiske radio- og tv-udsendelser på russisk) ofte overses,

OO. der henviser til, at udveksling af studerende ved universiteter i Rusland og EU er meget vigtig for den fremtidige gensidige forståelse, og at de gældende (Schengen) visaordninger udgør en alvorlig hindring for denne udveksling.

Principper og instrumenter

1. bekræfter sin faste beslutning om at fortsætte det strategiske partnerskab mellem EU og Rusland optimalt på trods af kriser og tilbageslag;

2. understreger, at EU's strategi over for Rusland bør fokusere på at fremme demokratisering af stat og samfund, et politisk system baseret på retsstatsprincippet og respekt for menneskerettighederne, pressefrihed og føderalisering af den russiske administration;

3. udtrykker bekymring over sagen vedrørende journalisten Grigori Pasko efter, at højesterettens militære afdeling har truffet afgørelse om at lade hans sag genbehandle ved en militærdomstol i Vladivostok med anklager om spionage og højforræderi på grund af hans artikler om den russiske flådes dumping af atomaffald i Det Japanske Hav;

4. støtter en toleddet strategi, hvor der samarbejdes med Rusland for at styrke retsstaten og de demokratiske strukturer i stat og samfund ved at udnytte alle de til rådighed stående instrumenter som f.eks. den fælles strategi, handlingsplanen og Tacis og tilskynde den russiske part til at yde sit til gennemførelsen heraf, samtidig med at menneskerettighedskrænkelser og den uforholdsmæssige anvendelse af magt, som det var tilfældet i Tjetjenien, udtrykkeligt fordømmes, når som helst det er nødvendigt;

5. opfordrer den russiske regering til at give Den Internationale Røde Kors Komité og ECHO fri og uhindret adgang til alle interneringslejre i Tjetjenien og dets naboområder, navnlig de såkaldte »filtreringslejre«, for at sikre alle tilbageholdte en behandling, der er i overensstemmelse med folkeretten;

6. støtter den voksende overbevisningen hos de russiske myndigheder om, at der ikke findes en rent militær løsning på konflikten i Tjetjenien, og at krigsforbrydere bør bringes for retten;

([1]) EFT C 189 af 7.7.2000, s. 243.

7. tilskynder den russiske regering og Statsdumaen til at fortsætte efterforskningen af alle de menneskerettighedskrænkelser, der er sket under konflikten;

8. anmoder indtrængende den kommissær, som er ansvarlig for den humanitære bistand, om ufortøvet at begive sig til Tjetjenien for at foretage en detaljeret og udtømmende evaluering af befolkningens behov for humanitær bistand;

9. anmoder Rådet om at have sig den rolle for øje, som EU må spille i forbindelse med indførelse af retsstatsprincippet samt sikring af anstændige levevilkår og stabilitet i Kaukasus-området;

10. opfordrer i forlængelse af sin godkendelse af ratificeringen af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Rusland Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme videnskabelige og teknologiske projekter, der skaber tætte forbindelser mellem Unionen og Rusland;

11. kræver, at det overvåges, at de budgetter, der er bestemt til Rusland, anvendes effektivt, og at budgettet, hvis det anses for nødvendigt, når der er foretaget hensigtsmæssige tilpasninger, skal tilpasses både i forhold til målsætningerne i den fælles strategi og den prioritet, som Rusland har fået som en reel strategisk partner for Unionen;

12. opfordrer Kommissionen til at omsætte EU's politik for den nordlige dimension i et sammenhængende program med en selvstændig budgetpost;

13. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af den nordlige dimension at udarbejde en særlig plan for det regionale og grænseoverskridende samarbejde med Rusland for området Kaliningrad og de baltiske staters østgrænse for dermed at udvirke en løsning på situationen med hensyn til grænseaftalerne og samtidig at gøre enklaven Kaliningrad til en pilotregion for det grænseoverskridende samarbejde med Rusland;

14. opfordrer Kommissionen og kommissæren med ansvar for eksterne forbindelser, der i henhold til erklæring nr. 32 til Amsterdam-traktaten bør være Kommissionens næstformand, til meget beslutsomt at varetage Kommissionens rolle som politisk initiativtager sammen med den højtstående repræsentant for FUSP, der er ansvarlig for koordinering med Rådet og medlemsstaterne;

15. opfordrer Kommissionen og Rådet til at lægge særlig vægt på den russiske strategi på mellemlang sigt for udvikling af forbindelserne mellem Den Russiske Føderation og Den Europæiske Union (2000-2010).

Tacis og samarbejde om særlige spørgsmål

16. opfordrer Kommissionen til at kanalisere den eksisterende Tacis-støtte — navnlig i forbindelse med oprettelsen og styrkelsen af civilsamfundets strukturer, uafhængige medier samt med strukturerne på det sociale område — til tætte partnerskaber om samarbejde frem for blot som bistand samt øge sin støtte til den fulde realisering af retsstaten, til et fungerende demokrati og en demokratisk føderal statspraksis under hensyntagen til sit meget effektive europæiske net for senioreksperters bistand (ESSN);

17. opfordrer Kommissionen til i højere grad at integrere det sociale aspekt i Tacis-programmet og beskæftige sig med de fattigste befolkningsgrupper, de ældre, forældreløse, unge kriminelle og unge ved særlig at fremme og øge samarbejdet inden for programmer til social beskyttelse og bekæmpelse af fattigdom;

18. opfordrer Kommissionen til specielt at fokusere på projekter, som vil bringe Rusland mærkbare økonomiske fordele på lang sigt;

19. anmoder Kommissionen om hurtigt og effektivt at iværksætte instrumenter og programmer til samarbejde og udveksling mellem ngo'er og grupper i civilsamfundet og universiteter m.v. for at fremme udviklingen af et åbent samfund, fælles værdier og udveksling af ideer og erfaringer;

20. opfordrer indtrængende Kommissionen og den russiske regering til i fællesskab at undersøge nye samarbejdsformer for at ophæve nukleare risici, finde eller oprette passende retsgrundlag og søge en hurtig afslutning på forhandlingerne om en international aftale om oprettelse af det multilaterale nukleare miljøprogram (MNEPR);

21. opfordrer Kommissionen og Rådet til at yde et omfattende bidrag til fælles bestræbelser på at få taget forældede ubåde i Ruslands nordlige flåde ud af drift;

22. glæder sig over oprettelsen af »Kursk-stiftelsen«, som Den Russiske Føderations regering tog initiativ til, og som vil medføre, at russisk og international ekspertise til neutralisering af alle potentielle miljørisici fra undervandsbåden kombineres;

23. opfordrer Kommissionen og Rådet til at undersøge mulighederne for at øge bistanden til oplagring af nukleart affald på Kola-halvøen og bringe atomreaktorerne i overensstemmelse med IAEA-normerne, hvis der ikke findes andre løsninger;

24. bifalder Kommissionens forslag til et tættere samarbejde om rehabilitering af produktions- og transportfaciliteterne i Komi-området og i området ved Det Kaspiske Hav og udnyttelse af gasreserverne i Barentshavet; mener, at den nye energistrategi bør planlægges og gennemføres i tæt samarbejde med alle de berørte lande;

25. opfordrer Kommissionen til at udvide EU's bistand til centre for fællesskabsret til at omfatte russiske universiteter og akademiske institutter og fremme opmærksomheden omkring virkningerne af EU's udvidelse på strukturen for handel og andre forbindelser mellem Rusland og de central- og østeuropæiske lande;

26. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til gennem deres bilaterale programmer at styrke miljøbevidsthed og hjælpe Rusland med at prioritere en sådan politik;

27. opfordrer Kommissionen til at undersøge mulighederne for at fremme russisksprogede radio- og tv-programmer om EU, dens politik og dens udvidelse i Den Russiske Føderation;

28. opfordrer Kommissionen og Rådet til at tilpasse de gældende (Schengen) visaregler, for at give russiske studerende tilstrækkelig tid til at kunne deltage i udvekslingsprogrammer, og at skabe betydeligt flere muligheder for at studere i EU's medlemsstater;

29. opfordrer de ansvarlige kommissærer for udvidelsen og eksterne forbindelser til at iværksætte projekter for økonomisk samarbejde mellem Kaliningrad og de omkringliggende områder;

30. anmoder de russiske, litauiske og polske myndigheder om at samarbejde med Kommissionen for at finde kreative løsninger på de retlige og juridiske problemer, som vanskeliggør udformningen af en hensigtsmæssig ordning for personers og varers bevægelighed mellem en udvidet Union og andre regioner;

31. opfordrer Kommissionen til at fortsætte Tacis-støtten til uddannelse af offentligt ansatte i spørgsmål vedrørende retlige og indre anliggender for at styrke retsstaten og domstolenes uafhængighed.

Kommissionens Delegation i Rusland

32. opfordrer Kommissionen til at udstyre sin delegation i Rusland med de nødvendige midler til at kunne gennemføre Kommissionens bistandsprogrammer mere effektivt under hensyntagen til Unionens særlige forhold til Rusland;

33. opfordrer Kommissionen til at undersøge mulighederne for en betydelig uddelegering af beføjelser til sin delegation i Rusland, herunder mere udbredt anvendelse af budgetter med faste beløb navnlig til civilsamfunds- og demokratiseringsprojekter til denne delegation, som bør råde over tilstrækkeligt EU-personale til forvaltning af disse budgetter.

Administrative reformer i Rusland

34. støtter præsident Putins bestræbelser på at genskabe statens autoritet og reformere føderationen; anmoder imidlertid indtrængende om og anvendelse af passende metoder, der blandt andet respekterer de føderale domstoles mandat og princippet om decentral forvaltning i stedet for at styrke præsidentens beføjelser;

35. glæder sig over skattereformerne, der er afgørende for at opnå og opretholde balance på statsbudgettet;

36. støtter enhver indsats fra russisk side — og opfordrer til et aktivt bidrag hertil fra EU's side — på effektivt at bekæmpe den organiserede kriminalitet og korruption, som findes i Rusland og som skaber hindringer for landets økonomiske udvikling og dets forbindelser med Den Europæiske Union;

37. opfordrer Rusland til at afslutte ratificeringen og sørge for fuld implementering af de internationale konventioner som omhandlet i EU's fælles handlingsplan med Den Russiske Føderation til bekæmpelse af organiseret kriminalitet;

38. påpeger, at er der er behov for en revision og en mere effektiv gennemførelse af den russiske straffelov om hvidvaskning af penge;

39. opfordrer den russiske regering og Dumaen til at udarbejde et passende og retfærdigt retsgrundlag for at ngo'er og kirker frit kan udøve deres aktivitet, samt for deres registrering og beskatning og for at sikre disse fri adgang for religiøse organisationer til offentligheden.

Udenrigspolitik

40. mener, at der på grundlag af fælles principper og ansvar bør tilstræbes et øget helhedssyn på EU's og Ruslands udenrigspolitikker;

41. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en politik for den sydøstlige dimension for Kaukasus, hvor der tages behørigt hensyn til Ruslands interesser og også til interesserne for de nye stater i Kaukasusområdet, som er dannet efter opløsningen af Sovjetunionen for at genskabe en stabil og retfærdig international orden i området;

42. opfordrer indtrængende den russiske regering til at suspendere gennemførelse af de nye visumbestemmelser med Georgien, som ikke kan undgå at blive et ødelæggende slag for Georgiens økonomi, ødelægge bilaterale forbindelser;

43. støtter et regionalt samarbejde, som er reelt frivilligt, gensidigt fordelagtigt og foreneligt med tredjelandenes legitime interesser;

44. opfordrer Rusland til at ratificere den allerede undertegnede grænseaftale med Litauen samt undertegne og ratificere grænseaftalerne med Estland og Letland, som der er indledt forhandlinger om;

45. anser Rusland for at være en vigtig partner i Balkanregionen og opfordrer det til at spille en konstruktiv rolle i denne regions udvikling og stabilisering;

46. glæder sig over konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Feira, hvori det understregedes, at Rusland og andre lande kunne opfordres til at deltage i operationer under EU-ledelse;

47. anmoder Rådet om at undersøge Ruslands forslag til en øget deling af sikkerhedsopgaverne på kontinentet, samtidig med at der opretholdes fuld solidaritet og fælles sikkerhed i NATO;

48. opfordrer Kommissionen og Rådet til at fortsætte deres støtte til Ruslands bestræbelser på at opnå medlemskab af WTO;

49. anmoder om at blive hørt, inden Rådet foreslår Det Europæiske Råd en forlængelse af denne fælles strategi eller en ændring eller tilpasning heraf;

*

* *

50. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, den russiske Statsduma og Ruslands føderale regering.

Onsdag, den 13. december 2000

12. Stabiliserings- og associeringsaftale EU-Kroatien

A5-0364/2000

Europa-Parlamentets beslutning om rapport fra Kommissionen om muligheden af forhandling om en stabiliserings- og associeringsaftale med Republikken Kroatien (KOM(2000) 311 – C5-0506/2000 – 2000/2244(COS))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens rapport (KOM(2000) 311 – C5-0506/2000),

– der henviser til Kommissionens henstilling til Rådets afgørelse om at give Kommissionen tilladelse til at forhandle en stabiliserings- og associeringsaftale med Republikken Kroatien (SEK(2000) 1215),

– der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik (A5-0364/2000),

A. der henviser til, at Kommissionen meget klart har sagt, at Kroatien opfylder betingelserne for at indlede forhandlinger om en stabiliserings- og associeringsaftale,

B. der henviser til, at indledningen af forhandlingerne med Kroatien på topmødet i Zagreb den 24. november 2000 om en stabiliserings- og associeringsaftale danner et nyt aftalemæssigt grundlag for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Kroatien med henblik på landets tilnærmelse til Den Europæiske Union og dets kommende tiltrædelse,

C. der understreger, at disse forhandlinger blev indledt i forbindelse med det europæiske topmøde i Zagreb, på hvilket behovet for at sikre samhørighed og effektivitet i Den Europæiske Unions bistand til de pågældende lande blev understreget,

D. der erindrer om konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Køln, der bekræftede Den Europæiske Unions forpligtelse til at arbejde for en tilnærmelse af landene i det vestlige Balkan til Den Europæiske Union; understreger, at Det Europæiske Råd i Feira har bekræftet, at alle lande, der deltager i stabiliserings- og associeringsprocessen i området, er potentielle kandidatlande til EU-medlemskab,

E. der henviser til Kroatiens vigtige rolle under stabiliserings- og associeringsprocessen i regionen og landets indsats til fordel for regionalt samarbejde, navnlig i forbindelse med stabilitetspagten,

F. der understreger, at Kroatiens hurtige fremskridt i forbindelse med stabiliserings- og associeringsprocessen vil blive fremmet og styrket af indgåelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen, der desuden vil bidrage til en forbedring af mulighederne for, at flygtninge og fordrevne personer kan vende tilbage til Kroatien,

G. der bemærker forbedringen af forbindelserne mellem Kroatien og nabolandene og erindrer om, at landet allerede har indgået frihandelsaftaler med Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og senest med Bosnien-Hercegovina,

H. der understreger betydningen af Kroatiens holdning til konsolideringen og udviklingen af de demokratiske institutioner i Bosnien-Hercegovina,

I. der henviser til, at de kroatiske statsborgere af serbisk oprindelse, der er blevet fordrevet fra Krajina, snarest muligt skal kunne vende tilbage, dersom de ønsker det,

J. der erindrer om, at intet land bør hindres i sin proces hen imod tilnærmelse til og tiltrædelse af Den Europæiske Union som følge af en politisk eller økonomisk udvikling i lande i samme region,

K. der påpeger, at samarbejdet med Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende det Tidligere Jugoslavien er en af de grundlæggende forudsætninger for en udbygning af forbindelserne med Den Europæiske Union,

1. glæder sig over, at forhandlingerne om indgåelse af en stabiliserings- og associeringsaftale med Republikken Kroatien blev indledt på topmødet i Zagreb, og er overbevist om, at disse forhandlinger vil blive afsluttet hurtigt;

2. glæder sig over Kroatiens betydelige fremskridt med hensyn til landets bestræbelser på at indgå i det internationale samfund og navnlig dets ratifikation af den europæiske menneskerettighedskonvention, den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf, rammekonventionen om beskyttelse af nationale mindretal, den europæiske konvention om lokalt selvstyre og den europæiske pagt om regionale sprog og mindretalssprog;

3. udtrykker tilfredshed med de nyvalgte kroatiske myndigheders ændrede holdning til Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende det Tidligere Jugoslavien og støtter disses nye samarbejdsbestræbelser med henblik på at retsforfølge alle, der mistænkes for at have begået forbrydelser under krigen;

4. henstiller til, at stabiliserings- og associeringsaftalen udarbejdes som en blandet aftale i henhold til traktatens artikel 310;

5. henstiller til, da der endnu ikke er skabt klarhed omkring Den Europæiske Unions status som juridisk person, ikke at anvende artikel 24 og 38 i traktaten om Den Europæiske Union som retsgrundlag for stabiliserings- og associeringsaftalerne sammen med enhver anden bestemmelse i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab;

6. fastholder, at den udviklingsklausul, der skal forhandles om i forbindelse med stabiliserings- og associeringsaftalen, bør referere til en politisk linje, der blev bekræftet af Det Europæiske Råd i Feira, og ikke bør indeholde yderligere betingelser i forhold til dem, der for øjeblikket er fastsat for de kandidatlande, der er omfattet af førtiltrædelsesstrategier (Københavnskriterier);

7. erindrer om, at Kroatien i dag deltager i visse fællesskabsprogrammer (Life og det femte rammeprogram om forskning) og opfordrer Kommissionen til at udarbejde en mere positiv aktion til fordel for regionalt og grænseoverskridende samarbejde herunder med de lande, der deltager i Interreg-programmet, og støtte Kroatiens deltagelse i andre fællesskabsprogrammer;

8. bemærker med tilfredshed, at Kroatien har fået adgang til Tempus-programmet, og at det nye forslag til Cards-programmet også omfatter finansiering af Tempus-programmet for landene i det vestlige Balkan, hvilket vil kunne styrke forbindelserne mellem Kroatien og de lande, som modtager bistand fra dette program;

9. mener, at stabiliserings- og associeringsaftalen, Cards-programmet og Den Europæiske Investeringsbanks indsats vil udgøre de primære instrumenter for Den Europæiske Unions bidrag til den økonomiske og sociale udvikling i Kroatien;

10. understreger imidlertid betydningen af en betydelig forhøjelse af den årlige bistand til dette land fra Cards-programmet, som under ingen omstændigheder bør være mindre end gennemsnitligt 50 mio. EUR årligt; håber, at Rådet hurtigt bliver enigt med Parlamentet om en flerårig finansieringsramme for hele regionen (Cards) og en tilsvarende revision af de finansielle overslag for at kunne finansiere de ovennævnte behov;

11. glæder sig samtidig over Rådets seneste afgørelse om at udvide Den Europæiske Investeringsbanks indsats til også at omfatte Kroatien;

12. tager erklæringerne fra den kroatiske regering til efterretning, hvori den bekræfter sin hensigt om at sikre gennemskuelighed og synlighed af sin finansielle bistand til Bosnien-Hercegovina, og glæder sig over den aftale, der blev indgået i foråret mellem Kroatiens og Bosnien-Hercegovinas myndigheder om fastsættelse af den kroatiske regerings finansielle bistand til den kroatiske del af forbundshæren i Bosnien-Hercegovina;

13. påskønner i den forbindelse de seneste erklæringer fra myndighederne i Zagreb om, at de tager afstand fra de forsøg, nogle repræsentanter for det kroatiske samfund i Bosnien gør på at genetablere småstaten Herzeg-Bosna, som blev oprettet under krigen i 1996, og henstiller til den kroatiske regering at samarbejde aktivt med regeringen i Sarajevo med henblik på at styrke de skrøbelige strukturer i den bosniske stat og bevare dennes multietniske, multikulturelle og multireligiøse karakteristika;

14. udtrykker tilfredshed med den kroatiske regerings fremskridt med hensyn til flygtninges tilbagevenden og tilskynder den til at fortsætte med sine bestræbelser, navnlig gennem:

— vedtagelse i form af en lov af programmet for flygtninges tilbagevenden, herunder klare regler for dobbelt krav på boliger, som også gælder for adskilte familier samt præcise kriterier for dem, der kan tildeles alternative boliger,

— ejernes muligheder for at forelægge kommunale domstole spørgsmål, hvor de kompetente myndigheder ikke overholder fristerne,

— ikke-diskriminerende anvendelse af den lov om genopbygning, der for nylig blev ændret,

— styrkelse af åbenhedsprincippet i anvendelsen af loven om amnesti;

15. glæder sig over Kroatiens deltagelse i initiativerne under stabilitetspagten om ordninger til kontrol med våbeneksport og særlige gennemførelsesforanstaltninger samt foranstaltningerne til bekæmpelse af ukontrolleret og ulovlig overdragelse af mindre og lette våben, og opfordrer de kroatiske myndigheder til klart at oplyse deres behov, på grundlag af hvilke de internationale donorer, herunder Den Europæiske Union, kan udvikle og gennemføre effektive bistandsprogrammer;

16. hilser Kroatiens deltagelse i det eksisterende initiativ under stabilitetspagten om institutionsbygning og styrkelse af kapaciteten samt lovændringer i forbindelse med beskyttelse af flygtninge, asyl og indvandring velkommen, idet denne ændring kan bidrage til at opfylde målsætningen om at etablere ordninger for asyl og indvandring, som er i overensstemmelse med internationale og europæiske standarder, og opfordrer Kommissionen til at støtte dette initiativ ved at udarbejde og gennemføre et program, som er specielt tilpasset Kroatiens særlige interesser, behov og muligheder;

17. insisterer på, at der ikke bør fastsættes yderligere betingelser for denne aftale end dem, der er fastsat i forbindelse med tiltrædelsesprocessen;

18. tilskynder den kroatiske regering til at gennemføre de nødvendige lovgivningsmæssige reformer på områderne mindretallenes rettigheder, ejendomsret, medier og domstole;

19. skønner, at anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen bør undersøges hvert andet år for at vurdere, hvorvidt Kroatiens tilnærmelse til Den Europæiske Union er blevet øget;

20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Republikken Kroatiens regering og parlament.

---

13. Nærmere forbindelser mellem Indonesien og EU

A5-0323/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af nærmere forbindelser mellem Indonesien og Den Europæiske Union (KOM(2000) 50 — C5-0288/2000 — 2000/2152(COS))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(2000) 50 — C5-0288/2000),

— der henviser til Rådets erklæringer og konklusioner, særlig Rådets (almindelige anliggender) konklusioner af 20. marts 2000 om Indonesien,

— der henviser til den fælles erklæring EU/Indonesien, fremsat i Luxembourg den 14. juni 2000,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om Indonesien,

— der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og udtalelser fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0323/2000),

A. der henviser til, at der siden Kommissionens meddelelse om de nærmere forbindelser mellem EU og Indonesien er indtrådt en vis forbedring af situationen i Indonesien, men at der fortsat er mange problemer, der endnu ikke er løst; der anerkender Indonesiens suverænitet og integriteten af dets grænser,

B. der henviser til, at Indonesien er et vigtigt medlem af ASEAN og ASEM-gruppen, og at det er vigtigt at forbedre forbindelserne mellem EU og Indonesien efter den langvarige konflikt om Timor; der i den forbindelse tilslutter sig Kommissionens forslag om et nyt partnerskab mellem EU og Indonesien og understreger, at partnernes parlamenter og ngo'er kan spille en positiv rolle i dette partnerskab,

C. der henviser til det særlige ansvar, som nu — i betragtning af, at EU ifølge Indonesian Investment Coordinating Board siden 1967 har været den største investor i landet — påhviler EU-medlemsstaterne med hensyn til fred, sikkerhed, og økonomisk og social udvikling i området,

D. der henviser til, at situationen på Molukkerne og i flygtningelejrene på Vesttimor fortsat er meget alvorlig, mens spændingerne i Irian Jaya/Papua øges, og den foreløbige fred i Aceh endnu ikke er varigt befæstet,

E. der henviser til, at disse problemer i området allerede har kostet næsten 10 000 dødsofre og sårede, og at der i selve Indonesien i øjeblikket er næsten 1 mio. interne flygtninge, heraf ca. 300 000 på Molukkerne og ca. 120 000 i Vesttimor (tal fra september 2000),

F. der henviser til, at den indonesiske regering, som blev dannet i august, har den erklærede hensigt at gøre Indonesien til en stabil retsstat og et demokrati, men at der fortsat er meget stærke fjendtlige kræfter, som forsøger at forstyrre landets stabilitet,

G. der henviser til, at disse fjendtlige kræfter for det meste findes blandt illoyale elementer inden for hæren, de paramilitære grupper, yderliggående fundamentalistiske islamiske organisationer og grupper i militære og politiske kredse og erhvervslivet, som har profiteret af Suhartos korrupte styre, og at disse kræfter udgør en stor fare for udviklingen af varige retsstatslige og demokratiske forhold, fred og stabilitet og den nationale sikkerhed i Indonesien og dets enkelte regioner,

H. der henviser til, at den årlige Folkekongres i august har vedtaget vigtige beslutninger, som har ført til en regeringsfornyelse, men at der også er truffet to beslutninger, som har rejst stor tvivl i det internationale samfund, og som vedrører opretholdelsen af militærets sæder i Folkekongressen indtil 2009 i stedet for 2004 og vedtagelse af en grundlovsændring, hvori det fastsættes, at der ikke kan idømmes straffe for forbrydelser, medmindre der på gerningstidspunktet forelå relevant lovgivning herom,

I. der henviser til, at der i hæren er illoyale og udemokratiske kræfter, som støtter militserne i Vesttimor og Jihad-krigerne på Molukkerne, og at indsatsen for at gøre en ende på hærens politiske, økonomiske og samfundsmæssige magtstilling forløber alt for trægt,

J. der henviser til, at regeringen har iværksat en politik, som skal rette op på tidligere praksis, der gik ud på, at det centrale styre i Jakarta udnyttede de fjerntliggende regioner som len, og at der gennemføres love om regionalt selvstyre og en revideret fordeling af indtægterne fra olie og andre råstoffer til fordel for de fjerntliggende regioner,

K. der henviser til, at situationen på Molukkerne ikke desto mindre er blevet stærkt forværret, navnlig efter Jihad-krigernes ankomst, og at fornyet stabilitet og genopbygning vil kræve ekstra støtte over mange år; der henviser til, at der er meget alvorlige problemer for flygtningene i Vesttimor, blandt andet som følge af militsernes voldshandlinger i flygtningelejrene, at freden i Aceh fortsat ikke er genoprettet, og at spændingerne i Irian Jaya/Papua tiltager,

Onsdag, den 13. december 2000

L. der henviser til, at to medlemmer af FN's fredsbevarende styrker blev dræbt i Østtimor i begyndelsen af året, og at tre UNHCR-medarbejdere blev myrdet af militser i Vesttimor den 6. september 2000, og glæder sig over, at en undersøgelsesgruppe udsendt af FN's Sikkerhedsråd besøgte Øst- og Vesttimor i november 2000, der henviser til, at de indonesiske myndigheder burde gå mere aktivt ind i undersøgelsen af den nederlandske journalist, Sander Thoemes', død og komme helt til bunds i denne sag, således at de skyldige også i dette tilfælde kan blive straffet,

M. der henviser til, at det internationale samfund under hensyntagen til Indonesiens suverænitet må gå mere aktivt ind i problemerne, hvis den indonesiske regering ikke selv er i stand til at genoprette roen i regionen og navnlig på Molukkerne og i Irian Jaya/Papua,

N. der henviser til, at ECHO i forvejen yder en omfattende indsats blandt flygtninge og fordrevne i Indonesien, og at den fortsat vil være nødvendig i lang tid fremover,

O. der henviser til, at den indonesiske regering gør en aktiv indsats for at sikre adskillelse af politiets og hærens opgaver, forbedring af menneskerettighedssituationen og nedsættelse af særlige domstole for menneskerettighedskrænkelser; der henviser til, at retssagerne i forbindelse med Aceh-konflikten allerede er indledt, og at 22 personer nu er sigtet for menneskerettighedskrænkelser i Indonesien, hvilket er en god start,

P. der henviser til, at den nye klausul i den indonesiske grundlov giver anledning til bekymring med hensyn til en effektiv indsats mod en række menneskerettighedskrænkelser, bl.a. i Aceh, Timor, Molukkerne og Irian Jaya/Papua,

Q. der henviser til, at EU eksplicit bør sætte nødvendigheden af demokrati og respekten for menneskerettighederne på dagsordenen i ASEAN og ASEM-sammenhæng, bl.a. med hensyn til militærstyret i Burma, fordi dette land mere eller mindre har kopieret Suharto-regimets organisation af den militære magt,

R. der henviser til, at skønt kampen mod korruptionen er indledt, er der stort set ikke afsagt domme, og at det ikke varsler godt, at der i sagen mod Suharto allerede på forhånd er indgået et forlig,

S. der henviser til, at programmet for god regeringsførelse, hvortil EU yder et stort bidrag, har fået en god start,

T. der henviser til, at der er sket visse fremskridt i Indonesiens økonomi, men at de sociale problemer og kløften mellem de fattige og de rige fortsat er meget stor,

U. der henviser til, at EU har gjort en positiv indsats med indførelse af flere faciliteter for at øge samhandlen mellem Indonesien og EU og dermed fremme Indonesiens økonomi,

V. der henviser til, at EU og medlemsstaterne sammenlagt allerede yder en udviklingsstøtte, som overstiger den fra Japan og USA, men at denne hjælp som følge af manglende koordinering splittes op og derfor ikke er særlig synlig i Indonesien,

1. mener, at Indonesien med regeringen under ledelse af præsident Wahid og vicepræsident Megawati Sukarnoputri er på vej til at blive en demokratisk retsstat, men at der fortsat er meget store problemer, der skal overvindes;

2. mener, at navnlig den manglende loyalitet hos visse elementer i hæren, de paramilitære militsers optræden i Timor, Laskar Jihad-krigerne på Molukkerne og kræfterne fra det gamle Suharto-styre har en ødelæggende indvirkning på udviklingen til en demokratisk retsstat; mener, at der er behov for international støtte til den nye regering for at bistå den ved afviklingen af hærens politiske og borgerlige privilegier;

3. er af den opfattelse, at det er uforeneligt med demokratiets principper at give repræsentanter for sikkerhedsstyrkerne plads i parlamentet;

4. mener, at situationen på Molukkerne med over 5 000 dødsofre og ca. 300 000 flygtninge er så alvorlig, at der ikke alene er brug for international hjælp, men at det heller ikke kan udelukkes, at det internationale samfund skal spille en mere aktiv rolle, hvis ikke regeringen ser sig i stand til at genoprette roen;

5. mener, at situationen i flygtningelejrene i Vesttimor som følge af de paramilitære militsers optræden er tilspidset i en sådan grad, at der er et tvingende behov for en god og hurtig løsning for disse flygtninge; opfordrer den indonesiske regering til at opløse disse paramilitære styrker og at sikre FN-myndighederne og lokale og internationale ngo'er fri adgang til flygtningelejrene;

6. støtter bestræbelserne på at skabe en mere varig fred i Aceh, og fastholder, at menneskerettighedskrænkelserne i Aceh ikke alene bør retsforfølges, men at alle skyldige bør straffes;

7. fastslår, at den tiltagende uro i Irian Jaya/Papua giver anledning til stor bekymring; anmoder derfor EU om at indlede foranstaltninger til forebyggelse af konflikten; fordømmer på det kraftigste den militære vold mod befolkningen i december 2000, i forbindelse med hvilken der på ny gik menneskeliv tabt;

8. fastslår, at der i Indonesien som følge af regionale konflikter er næsten 1 mio. flygtninge, og anmoder om en yderligere styrkelse af Echo-indsatsen i de områder, hvor det er nødvendigt, og kræver absolutte sikkerhedsgarantier for hjælpearbejdere og flygtninge, om nødvendigt via overvågning ved internationale observatører;

9. bifalder den indonesiske regerings hensigt om at give en række fjerntliggende regioner regionalt selvstyre og at lade en stor del af indtægterne fra råstofindvindingen komme selve indvindingsregionerne til gode;

10. støtter den indonesiske regerings hensigt om at forbedre menneskerettighedssituationen gennem forbedring af lovgivningen, styrkelse af den nationale menneskerettighedskommission (KomNasHAM) og nedsættelse af særlige menneskerettighedsdomstole; opfordrer den indonesiske regering til at tillade internationale observatører ved disse domstole, og anmoder om, at der snarest muligt gøres rede for rækkevidden af indføjelsen i grundloven af en klausul om tilbagevirkende kraft;

11. påpeger, at en sikring af den politiske stabilitet, overholdelse af menneskerettighederne og principperne om en stat, der er baseret på en forfatning efter retsstatsprincippet, er hovedforudsætninger for den indonesiske økonomis genrejsning oven på eftervirkningerne af den økonomiske krise i Asien, og at et tættere samarbejde mellem EU og Indonesien ligeledes er betinget heraf;

12. er bekymret over den betydelige grad af korruption og nepotisme, som stadig præger den indonesiske økonomi, som mange af de tidligere førende familier stadig er involveret i, og som udgør en væsentlig hindring for økonomisk genrejsning og social stabilitet; anmoder derfor den indonesiske regering om at intensivere bekæmpelsen af korruption og ønsker, at gerningsmændene bringes for retten og idømmes straffe; anser det for forkert, at der på forhånd blev indgået et forlig, f.eks. i sagen mod den tidligere præsident Suharto, fordi det gør det desto sværere at retsforfølge andre tilfælde; glæder sig over, at landets højesteret har omstødt den afgørelse, ifølge hvilken tidligere præsident Suharto var uegnet til retsforfølgning, og opfordrer til, at der indledes en ny retssag mod ham;

13. påpeger, at tilførsel af investeringskapital fra industrilandene er af afgørende betydning for Indonesiens økonomiske reformproces, men mener ikke, at EU-virksomheden bør medvirke til korruption; anmoder følgelig Kommissionen om at udarbejde et lovforbud mod medvirken til korruption for virksomheder såvel inden for som uden for EU med dertil knyttede sanktioner;

14. glæder sig over det bidrag, EU har givet som del af sin finansielle støtte til landene i Asien for at afhjælpe følgerne af den finansielle krise; er af den opfattelse, at EU-bistanden bør fokuseres på fattigdomsbekæmpelse, støtte til de sociale grupper, der lider mest under eftervirkningerne af krisen i Asien, en bæredygtig forvaltning af naturlige ressourcer og indførelse af god regeringsførelse på centralt og regionalt plan;

15. anmoder den indonesiske regering om gennemgribende at ændre den politik, den fortsat fører i forbindelse med udvidelse af oliepalmeplantager på bekostning af skovområder, og om at håndhæve forbuddet fra 1995 mod svedjerydning af nye landbrugsarealer;

16. konstaterer, at Indonesiens økonomi er i bedring; opfordrer EU til at tage initiativer for yderligere at støtte den indonesiske økonomi gennem bedre handelsaftaler, blandt andet fordi det udgør en vigtig tilskyndelse til den demokratiske proces;

17. noterer sig med tilfredshed Indonesiens økonomiske genrejsning i første halvår af år 2000, der hovedsagelig er resultatet af en stigende eksport efter en betydelig devaluering af rupiahen og en betydelig stigning i prisen på råolie, der har betydet, at indkomsttabene i 1998 og 1999 næsten er udlignet;

18. understreger vigtigheden af en omstrukturering af det private banksystem for genrejsningen af Indonesiens økonomi, hvor det indonesiske Banking Restructuring Agency (IBRA) indtil nu ikke i tilstrækkeligt omfang har kunnet genetablere forretningsbankernes udlånskapacitet; opfordrer IBRA til at privatisere de virksomheder, det er blevet ejer af under rekapitaliseringen af banksystemet, ved at fremme direkte udenlandske investeringer i Indonesien;

19. er af den opfattelse, at rekapitaliseringen af Indonesiens økonomi giver mulighed for, at miljømæssige aspekter i forbindelse med produktion og udnyttelse af naturressourcer ydes større retfærdighed;

20. anmoder Indonesien om at tage yderligere initiativer til gennemførelse af ITTO's standarder for bæredygtig forvaltning af tropeskove;

21. anmoder Kommissionen om at undersøge muligheden for indgåelse af en bilateral handels- og samarbejdsaftale med Indonesien;

22. påpeger fordelene ved et tættere regionalt økonomisk samarbejde mellem ASEAN-landene, der fremfor alt ville kunne drage fordel af oprettelsen af et regionalt frihandelsområde;

23. glæder sig over Kommissionens interesse for tættere samarbejde med Indonesien inden for områder af fælles interesse med WTO og støtter den indonesiske regerings ønske om, at ikke alene industrilandene men også udviklingslandene bør kunne drage fordel af de nye handelsforhandlinger;

24. anmoder Kommissionen om at samarbejde med Indonesien i WTO for at insistere på en hurtig start på en omfattende runde af handelsforhandlinger; anmoder Indonesien om at gøre en indsats for at overholde de forpligtelser, det indgik under Uruguay-runden om handelsrelaterede aspekter af den intellektuelle ejendomsret ved at vedtage og gennemføre en passende lovgivning på dette område;

25. glæder sig over den seneste aftale om bistand til Indonesien fra IMF, der vil gøre det muligt for Indonesien at fortsætte med dets reformproces og mindske byrden ved at tilbagebetale gæld til udlandet;

26. støtter den indonesiske regerings politik, der går ud på at lade landets indtægter komme hele befolkningen til gode, og anmoder om flere foranstaltninger til bekæmpelse af fattigdom; EU bør støtte den indonesiske regering for at anspore til udgifter på det sociale område og mener i den sammenhæng, at formuer erhvervet ved korruption bør efterforskes, og at disse midler efter tilbagebetaling især bør komme den fattige del af den indonesiske befolkning til gode;

27. anmoder Kommissionen om at overveje at bringe Indonesien tilbage til EU's generelle toldpræferenceordning (GSP) set i lyset af faldet i indtægter i Indonesien i løbet af de sidste to år;

28. går ind for fortsat støtte fra EU til Indonesien, forudsat at demokratiseringsprocessen fortsætter, at bistanden primært tager sigte på at hjælpe de fattigste i Indonesien, at problemerne i Molukkerne, Timor, Aceh og Irian Jaya/Papua søges løst på bedre vis, at menneskerettighedssituationen forbedres væsentligt, og at formuer erhvervet ved korruption efterforskes og anvendes til fordel for befolkningen;

29. ønsker i overensstemmelse med de nylige aftaler fra det Det Europæiske Råds uformelle møde i Evian, at EU's og de enkelte medlemsstaters bistand til Indonesien anvendes på grundlag af en omhyggelig koordinering og behovsorienteret måde, og at EU-delegationen i Jakarta styrkes og sættes i stand til at styre denne koordinering;

30. glæder sig over Kommissionens forsøg på at intensivere dialogen med Indonesien, især på møder på højt embedsmandsplan, og henviser især til samarbejdet inden for den kulturelle sektor og til øget udveksling universiteterne imellem;

31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes parlamenter, den indonesiske regering og det indonesiske parlament, FN og UNHCR samt ASEAN's og ASEM's sekretariat.

---

14. Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser

A5-0376/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser – Bekæmpelse af svig – Hen imod en samlet strategisk tilgang (KOM(2000) 358 – C5-0578/2000 – 2000/2279(COS))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(2000) 358 – (C5-0578/2000),

– der henviser til EF-traktatens artikel 280, stk. 5,

– der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

– der henviser til beslutning af 19. januar 2000 med Parlamentets henstillinger til Kommissionen om indførelse af strafferetlig beskyttelse af EU's finansielle interesser [1], af 13. april 2000 om Europa-Parlamentets forslag til regeringskonferencen (14094/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS)) [2] og af 16. maj 2000 om Kommissionens årsrapport om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig(KOM(1999) 590 – C5-0058/2000 – 2000/2032(COS)) [3],

– der henviser til Revisionsrettens bidrag til regeringskonferencen i forbindelse med forbedring af beskyttelsen af EU's finansielle interesser af 18. april 2000,

– der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tampere den 15.- og 16. oktober 1999, navnlig hvad angår forebyggelse af kriminalitet på EU-plan,

– der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0376/2000),

A. der henviser til, at svig mod EU's finansielle interesser er en svøbe, som alle EU-medlemsstater kender og tager afstand fra, og hvis omfang risikerer at tiltage, når EU's territorium udvides og euroen sættes i omløb,

B. der henviser til, at det endelige offer for denne form for svig er den europæiske skatteborger,

C. der henviser til, at bekæmpelse af svig mod Fællesskabets finansielle interesser skal forene de politimæssige, administrative og strafferetlige midler,

D. der konstaterer, at det i de fleste tilfælde ikke er muligt hverken at inddrive uberettiget udbetalte beløb eller at træffe foranstaltninger mod de ansvarlige,

---

[1] EFT C 304 af 24.10.2000, s. 126.
[2] »Vedtagne tekster«, punkt 7.
[3] »Vedtagne tekster«, punkt 5.

Onsdag, den 13. december 2000

E. der henviser til de fremskridt, der er gjort efter ikrafttrædelsen af EF-traktatens artikel 280 siden maj 1999 og oprettelsen af Olaf (Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig), men som dog konstaterer, at den juridiske og institutionelle ramme er utilstrækkelig til en effektiv bekæmpelse af svig mod Fællesskabets finansielle interesser,

F. der henviser til, at konventionen om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser fra 1995 og protokollerne hertil endnu ikke er undertegnet af samtlige medlemsstater, hvilket gør, at den ikke kan træde i kraft, og at Fællesskabets budgetindtægter og -udgifter reelt ikke kan beskyttes,

G. der konstaterer, at princippet om, at de enkelte medlemsstaters retssystem gælder for deres nationale territorium, og forskellene mellem disse systemer er en af de største hindringer for et europæisk strafferetligt samarbejde,

H. der noterer sig udtalelser fra jurister og dommere om de alvorlige vanskeligheder for dette retssamarbejdes funktion (varigheden af internationale retsanmodninger, nægtelse af samarbejde på grund af princippet om dobbelt anklage, forskelle med hensyn til bevisbyrden osv.),

I. der henviser til, at det er op til den lovgivende myndighed at afhjælpe dette problem, og at erklæringer fra stats- og regeringschefer, der tilskynder til retssamarbejde, ikke er tilstrækkeligt til at etablere et europæisk strafferetsområde,

1. mener, at Kommissionens meddelelse om strategien i forbindelse med bekæmpelse af svig i alt væsentligt er en opregning af retningslinjer, som forudsætter et godt samarbejde mellem de forskellige nationale instanser og EU-instanser, og ligeledes mellem dem indbyrdes, både for at forebygge for at bekæmpe svig; støtter Kommissionens ønske om allerede nu at inddrage ansøgerlandene i denne strategi;

2. bemærker de interne reformer i Kommissionen vedrørende den finansielle forvaltning af de forskellige politikker, som indeholdt i hvidbogen om reformen af Kommissionen (KOM(2000) 200);

3. bemærker, at Kommissionen placerer Olaf centralt i denne strategi til bekæmpelse af svig, og er enig i, at det er nødvendigt med et samarbejde mellem de nationale instanser og Olaf, hvilket er en nøglefaktor, hvis Olaf skal lykkes og være troværdig;

4. minder dog om, at Olaf har til opgave at »efterspore alvorlige tjenstlige forseelser, der kan udgøre en tilsidesættelse af tjenestemændenes og de øvrige ansattes pligter, og som kan give anledning til disciplinærsager og i givet fald straffesager, eller som kan udgøre en tilsidesættelse af de tilsvarende pligter, der påhviler medlemmer af institutionerne og organerne, ledere af organerne eller medlemmer af personalet ved institutionerne og organerne, som ikke er underlagt Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne« og at foretage kontrol og verifikation på stedet i medlemsstaterne, selv om de oplysninger, Olaf indsamler, skal overdrages til de nationale justitsmyndigheder, såfremt de vedrører strafbare handlinger, der skal forfølges;

5. henviser til, at den nuværende blokering af Olaf's organisatoriske opbygning skyldes, at punkt 20 og 21 i ovennævnte beslutning af 16. maj 2000 om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser ikke er fulgt op; bekræfter de henstillinger, der er indeholdt i disse punkter:

a) alle ansatte, der for øjeblikket arbejder for Olaf, skal opfordres til på ny at søge deres stillinger, så den nye direktør får mulighed for at foretage en vurdering af personalets egnethed i den nuværende situation;

b) Kommissionen må, uanset bestemmelserne i personalevedtægten, acceptere direktørens personalebeslutninger, også selv om det medfører, at tjenestemænd, som indtil videre har arbejdet for Olaf, skal placeres andre steder i Kommissionen;

6. bekræfter sit allerede ved tidligere lejligheder fremsatte krav om, at der ved besættelse af de disponible stillinger ved OLAF prioriteres til erfarne efterforskere og specialister i retsforfølgelse af kriminelle handlinger fra de relevante tjenester i medlemsstaterne; understreger, at dette krav navnlig gælder ledende stillinger;

7. insisterer på, at Olaf's uafhængighed, som den lovgivende myndighed ønsker både på det personalemæssige plan og med hensyn til den operationelle aktivitet (indhentning af oplysninger, undersøgelser og opfølgning) i forhold til institutionerne, regeringerne og organerne og først og fremmest i forhold til Kommissionen, gennemføres snarest muligt;

8. bekræfter punkt 4 i sin beslutning af 16. maj 2000 og opfordrer på ny Kommissionen til at fremsætte forslag om styrkelse af Olaf-Overvågningsudvalgets rolle, f.eks. ved udnævnelse af en høringskonsulent i lighed med høringskonsulenten under Kommissionens behandling af konkurrencesager ([1]); mener, at denne høringskonsulent især skulle have til opgave at sørge for, at de berørtes ret til et forsvar sikres i forbindelse med undersøgelser, og at han ved udøvelsen af denne funktion skulle være helt uafhængig af kontorets direktør;

9. mener, at Olaf, som først og fremmest er et undersøgelsesorgan, der er blevet oprettet, inden et egentligt retsområde er blevet etableret, har visse begrænsninger med hensyn til effektivitet og legitimitet, idet den materielle ret og proceduren skifter fra medlemsstat til medlemsstat, og de individuelle retsgarantier viser sig at være utilstrækkelige;

10. anmoder derfor om, at den lovgivende myndighed går ind i mere globale løsninger, som kræver etablering af mere bindende procedurer;

11. glæder sig derfor over, at Kommissionen på Europa-Parlamentets og Revisionsrettens foranledning (jf. bidrag til regeringskonferencen) har forelagt regeringskonferencen et forslag om ændring af traktaten i form af EF-traktatens artikel 280a, således at der kan indføres en EU-anklagemyndighed til beskyttelse af de finansielle interesser, hvilket ville kunne sikre sammenhæng i efterforskningen i hele Det Europæiske Fællesskab;

12. bekræfter punkt 2 i ovennævnte beslutning af 16. maj 2000 om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og opfordrer Kommissionen til som et første skridt på grundlag af EF-traktatens nuværende artikel 280 at forelægge et forslag til supplering af forordning (EF) nr. 1073/1999 om undersøgelser, der foretages af Olaf ([2]) med henblik på at give mulighed for snarest at udpege en sådan anklagemyndighed, hvis beføjelser, indtil ændringer af traktaten træder i kraft, skal være begrænset til kriminelle handlinger begået af medlemmer af og ansatte ved EU-institutionerne imod De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser, og som skal have til opgave at lede de relevante Olaf-undersøgelser og gøre det lettere at forfølge sådanne kriminelle handlinger ved de kompetente nationale domstole;

13. mener, at Kommissionens strategi for bekæmpelse af svig mod De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser skal suppleres med følgende elementer:

umiddelbart:

a) Den Europæiske Centralbank og Den Europæiske Investeringsbank skal tiltræde den interinstitutionelle aftale om Olaf ([3]);

b) det gældende system med effektive administrative sanktioner forbedres inden for rammerne af de generelle bestemmelser som indført ved forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 ([4]);

c) en række gennemførelsesforanstaltninger til den forelagte strategi samt en operationel tidsplan, som snarest muligt skal forelægges for Parlamentet;

d) en evaluering af lovgivningen i ansøgerlandene for så vidt angår bekæmpelse af eventuelt svig mod Fællesskabets budget, navnlig for så vidt angår organiseret kriminalitet;

med henblik på Olaf:

e) en styrkelse af den operationelle struktur ved:

   — oprettelse af en »efterretningsenhed« bestående af embedsmænd, som har til opgave at følge op på undersøgelserne og pleje forbindelserne med de nationale retslige myndigheder;

   — oprettelse af en enhed, som har til opgave at inddrive uretmæssigt udbetalte beløb i overensstemmelse med forslagene i hvidbogen (aktion 96);

([1]) Jf. Kommissionens afgørelse af 12. december 1994 om høringskonsulentens kompetenceområder under Kommissionens behandling af konkurrencesager (EFT L 330 af 21.12.1994, s. 67).
([2]) EFT L 136 af 31.5.1999, s.1.
([3]) EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.
([4]) EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

med henblik på indførelsen af en europæisk anklagemyndighed:

f) efter proceduren i EF-traktatens artikel 251 skal der forelægges forslag vedrørende vilkårene for udøvelsen af beføjelserne som europæisk anklagemyndighed, definition af retsstridige handlinger, straf, procedureregler, regler for bevisførelse og anklagemyndighedens kontrolbeføjelser;

g) indførelse af en uafhængig europæisk anklagemyndighed bestået af underordnede europæiske anklagemyndigheder i de enkelte medlemsstater ville udgøre strukturen for en egentlig europæisk anklagemyndighed, således som det er forudset i rapporten fra Corpus Juris-eksperterne, hvilket skulle suppleres med en instans for de europæiske frihedsrettigheder til sikring af kontrol og opfølgning i overensstemmelse med princippet om retsgaranti;

h) forbindelserne mellem Olaf og den europæiske anklagemyndighed skal fastlægges i et regelsæt;

14. anmoder de medlemsstater, der endnu ikke har ratificeret konventionen fra 1995 om beskyttelse af de finansielle interesser (Belgien, Irland, Luxembourg og Nederlandene), om at gøre dette snarest muligt;

15. beklager dybt, at Det Europæiske Råd i Nice ikke har taget konkrete skridt til beskyttelse af Den Europæiske Unions finansielle interesser, og især at Kommissionens forslag om at indføje en artikel 280A om oprettelse af en europæiske anklagemyndighed i traktaten ikke blev godkendt, navnlig da ovennævnte konvention endnu ikke er ratificeret af alle medlemsstaterne og derfor endnu ikke kan anvendes og i mellemtiden har vist sig at være mangelfuld;

16. forventer, at der nu sættes alt ind på ved hjælp af en europæisk anklagemyndighed ved næst givne lejlighed at gennemføre en effektiv og omfattende beskyttelse af Unionens finansielle interesser;

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og stats- og regeringscheferne forsamlet i regeringskonferencen.

---

15. Reform af budgetkontrolprocedurer og -institutioner

A5-0383/2000

Europa-Parlamentets beslutning om reform af budgetkontrolprocedurer og -institutioner (2000/2008(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forretningsordenens artikel 163,

— der henviser til forretningsordenens artikel 93 og bilag V,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0383/2000),

A. der henviser til, at Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 274 gennemfører budgettet på eget ansvar i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, uanset den omstændighed at omkring 85 % af budgettet faktisk gennemføres af de nationale myndigheder,

B. der henviser til, at Europa-Parlamentet i henhold til EF-traktatens artikel 276 meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af budgettet og dermed overtager ansvaret for, at Kommissionen i fuldt omfang udfører sine opgaver som fastlagt i traktaten,

C. der henviser til, at Europa-Parlamentet dermed over for EU-borgerne overtager ansvaret for, at deres penge forvaltes så sparsommeligt og effektivt som muligt, og at EU-institutionerne gør alt, hvad der står i deres magt, for at nedbringe antallet af fejl ved gennemførelsen af budgettet og opnå den størst mulige beskyttelse mod svig, korruption og organiseret kriminalitet,

D. der henviser til, at dechargeproceduren i henhold til traktaten og finansforordningen hovedsagelig er en retsakt, hvorved regnskaberne for et bestemt regnskabsår afsluttes; der henviser til, at denne procedure giver de politiske myndigheder en mulighed for at vurdere den økonomiske forvaltning af EU's finansielle midler, foreslå foranstaltninger med henblik på en forbedring af denne forvaltning og fremkomme med en generel politisk vurdering af dens kvalitet,

E. der henviser til, at dechargeprocedurens formål er på grundlag af konkrete tilfælde og hændelser, at afdække problemer, som fører til dårlig forvaltning og mangler i den finansielle kontrol; der endvidere henviser til, at det som led i dechargeproceduren må sikres, at Kommissionen tager de nødvendige skridt til permanent at afhjælpe de konstaterede fejl og mangler; der endelig henviser til, at det som led i dechargeproceduren må sikres, at uretmæssigt udbetalte og ikke-opkrævede beløb inddrives,

Revisionsretten

1. understreger, at der i Revisionsrettens arbejdsprogram ved opstilling af prioriteringerne for året, inden for rammerne af de lovpligtige krav bør rettes særlig opmærksomhed mod udgiftsområder, hvor risikoen er meget høj og meget væsentlig, samtidig med at det sikres, at samtlige udgiftsområder med rimelige mellemrum underkastes revision;

2. henviser til, at Revisionsrettens årsberetning i sin opbygning har afspejlet det almindelige budget, som var opdelt efter udgiftsområderne i de finansielle overslag, og henviser til, at der med indførelsen af aktivitetsbaseret budgettering og årlige aktivitetsrapporter for de enkelte generaldirektorater vil være behov for en ny strategi i forbindelse med opstillingen af årsberetningen; anmoder derfor Revisionsretten om at omarbejde sin årsberetning på en sådan måde, at den i fremtiden vurderer aktiviteterne i de enkelte generaldirektorater;

3. opfordrer Revisionsretten til at

— sørge for, at de enkelte særberetninger bliver så korte som muligt — om nødvendigt med fokusering på mere begrænsede emner — og indholder klare henstillinger,

— give en nogenlunde holdbar tidsplan for hver enkelt særberetning,

— drøfte tidspunkterne for forelæggelse af de forskellige særberetninger med Budgetkontroludvalget;

4. anmoder om, at særberetningerne udgives, efterhånden som de afsluttes, således at Budgetkontroludvalget og fagudvalgene har tid til at give dem den opmærksomhed og prioritering, de fortjener;

5. henviser til, at Revisionsretten i henhold til EF-traktatens artikel 248, stk. 2, skal aflægge beretning om eventuelle uregelmæssigheder; anmoder Revisionsretten om for fremtiden at opføre de tilfælde, den har registreret efter land og med angivelse af specifikke problemer i medlemsstaterne, i et bilag til årsberetningen og samtidig oplyse de respektive beløb, der er tale om; anmoder yderligere om, at de beløb, den enkelte medlemsstat har erlagt i forbindelse med efterfølgende opkrævninger for det pågældende år opføres i et supplerende bilag;

6. anmoder om, at Revisionsretten, når den fremsætter bemærkninger vedrørende specifikke aktører, herunder individuelle medlemsstater, specifikke offentlige organer eller organisationer i medlemsstaterne, private virksomheder eller andre relevante aktører, identificerer dem så præcist som muligt; mener ikke, at generelle henvisninger til disse ansvarlige som f.eks. »nogle medlemsstater« kan accepteres af hensyn til gennemskueligheden;

7. anmoder Revisionsretten om at lade årsberetningen ledsage af en revisionserklæring (DAS) for hvert enkelt udgiftsområde i de finansielle overslag;

8. understreger, at den kontradiktoriske procedure er udtryk for det grundlæggende princip om retten til at fremsætte modargumenter; kræver, at Revisionsretten og Kommissionen samt medlemsstaterne intensiverer den del af proceduren, der finder sted under revisionen gennem svarene på revisionsskrivelserne; mener, at en sådan intensivering vil betyde, at den formelle kontradiktoriske procedure vedrørende udkastet til Revisionsrettens beretning kan reduceres i tid; understreger, at formålet med den kontradiktoriske procedure alene bør være at fremlægge fakta og deres korrekte fortolkning og fremstilling;

9. opfordrer Revisionsretten til at afkorte sin interne procedure, således at den kan offentliggøre sin beretning så hurtigt som muligt efter afslutningen af de undersøgelser, den er baseret på;

10. henviser til, at Revisionsrettens formand i henhold til forretningsordenens artikel 39 som led i dechargeproceduren eller Parlamentets andre aktiviteter vedrørende budgetkontrol kan opfordres til at tage ordet i plenarforsamlingen; anser det for påkrævet, at også muligheden i henhold til artikel 39, stk. 2, for at afholde en særlig forhandling med deltagelse af Kommissionen og Rådet om spørgsmål, der rejses i redegørelser af Revisionsrettens formand, udnyttes i fremtiden, især når der henvises til uregelmæssigheder i den økonomiske forvaltning;

11. anmoder formanden for og medlemmerne af Revisionsretten om at holde sig til kendsgerninger og afstå fra politiske udtalelser under plenarmøder og drøftelser i Budgetkontroludvalget;

12. opfordrer

— fagudvalgene til mindst en gang om året at indbyde det relevante medlem eller de relevante medlemmer af Revisionsretten til deres møder og

— i det mindste deres dechargeordførere til at indlede en dialog med det medlem eller de medlemmer af Retten, der har ansvaret for de respektive områder

— fagudvalgene til at gennemgå gennemførelsen af de budgetposter, der er relevante for deres arbejde, mindst to gange om året i nærværelse af de ansvarlige tjenestemænd fra Kommissionen;

13. opfordrer Revisionsretten til at sikre, at revisionserklæringen klart angiver:

— i tilfælde af direkte forvaltning: de aktivitetssektorer, procedurer og systemer,

— i tilfælde af delt forvaltning: de medlemsstater, der er berørt af fejl, og til at redegøre nærmere for karakteren af disse fejl.

Dechargebetænkningen

14. opfordrer til, at der som bilag til dechargebetænkningen/erne føjes en liste over alle de dokumenter, der er modtaget fra Kommissionen, samt dem, der er anmodet om, men ikke modtaget;

15. minder om, at det er Kommissionens erklærede hensigt i højere grad at fremhæve sine medlemmers og højtstående tjenestemænds ansvar for de politiske områder og styringsopgaver, de har fået tildelt; mener derfor, at dechargebetænkningen/erne også bør indeholde konkrete henvisninger til positive og negative resultater i kompetente tjenestegrene (uden navns nævnelse); mener, at dechargebetænkningerne bør indeholde henvisninger til den relevante fællesbetegnelse (f.eks. Kommissionen, administrationen, agenturet), og fortrinsvis bør koncentrere sig om systemer, der trænger til at blive reformeret, og ikke om enkeltpersoner;

16. erklærer, at såfremt der fremkommer tidligere ikke afslørede tilfælde af uregelmæssigheder, fejl og forsømmelser og svig, som i deres helhed har fundet sted i et andet regnskabsår end det, der behandles, ikke må få indflydelse; understreger, at skulle sådanne hidtil uopdagede tilfælde komme frem, må de ikke påvirke gyldigheden af dechargeafgørelser, der allerede er vedtaget; henviser til, at Budgetkontroludvalget i sådanne tilfælde efter høring af det/de berørte fagudvalg træffer afgørelse om eventuelle egnede foranstaltninger i forbindelse med den dechargeprocedure, der behandles, uden at disse må få indflydelse på den endelige afgørelse om denne; henviser til, at disse foranstaltninger skal tage form af en eller flere valgmuligheder fra følgende ikke-udtømmende liste, afhængig af de oplysninger der er kommet frem:

i) en henstilling til Budgetudvalget om:

   a) at fastfryse eller nedskære bevillingerne til de pågældende budgetposter på næste års budget g/eller

   b) i en periode at undlade at godkende bevillingsoverførsler vedrørende de pågældende budgetposter, navnlig hvis formålet er en forhøjelse af bevillingerne på budgettet;

ii) en opfordring til Kommissionens formand om at anmode den/de berørte kommissær/er om at træde tilbage;

iii) en opfordring til Kommissionen og/eller Rådet om at gøre EF-traktatens artikel 213, stk. 2, afsnit 3, gældende over for den/de pågældende kommissær/er;

17. mener, at dechargebetænkningen bør indeholde følgende elementer:

— et forslag til afgørelse om meddelelse, udsættelse eller nægtelse af decharge,

— et forslag til afgørelse om afslutning af regnskaberne for alle Fællesskabets indtægter, udgifter, aktiver og passiver,

— et forslag til beslutning med bemærkningerne til afgørelse om decharge, der indeholder såvel en vurdering af Kommissionens gennemførelse af budgettet i det forløbne regnskabsår som bemærkninger til den fremtidige gennemførelse af udgifterne, samt, i tilfælde af udsættelse af decharge, de betingelser, som Kommissionen skal opfylde inden for en stram frist,

— en begrundelse,

— bilag indeholdende arbejdsdokumenter udarbejdet af Budgetkontroludvalget og udtalelser fra fagudvalgene;

minder om, at betænkninger om udsættelse af decharge i henhold til finansforordningens artikel 89, stk. 4, skal begrænses til kun at omfatte grundene til udsættelsen af decharge samt anføre, hvordan Kommissionen kan fjerne disse hindringer;

18. opfordrer Parlamentets formand til at pålægge Udvalget om Konstitutionelle Anliggender at udarbejde forslag til nye bestemmelser i forretningsordenen vedrørende decharge til alle institutioner og organer på baggrund af henstillingerne i denne betænkning og efter høring af Budgetkontroludvalget; henviser til, at disse nye bestemmelser skal omfatte følgende punkter:

— Parlamentet træffer afgørelse om meddelelse eller udsættelse af decharge med absolut flertal af de afgivne stemmer, jf. EF-traktatens artikel 198, idet en afgørelse om nægtelse af decharge kun bør træffes med et absolut flertal af dets medlemmer for at understreger de alvorlige politiske følgevirkninger

— efter en første afgørelse om at udsætte decharge, skal Europa-Parlamentet inden juli-mødeperioden have meddelt eller nægtet decharge

— ændringsforslag på plenarmødet, der foreslår det modsatte af det korresponderende udvalgs betænkning, opfylder betingelserne for behandling;

19. går ind for, at en afgørelse om nægtelse af decharge efterfølges af en forhandling om Kommissionens politiske holdning på baggrund af en redegørelse fra denne, jf. forretningsordenens artikel 37;

20. understreger, at kontakter med de forskellige institutioner og organer som led i dechargeproceduren i overensstemmelse med de »retningslinjer for uddelegering af formandens repræsentative beføjelser«, som Formandskonferencen vedtog den 11. marts 1998, skal etableres på et tilsvarende repræsentativt niveau; henviser, især hvad angår Kommissionen, til punkt 17 i rammeaftalen om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen af 5. juli 2000 ([1]), i henhold til hvilken Kommissionen i forbindelse med den årlige decharge, jf. EF-traktatens artikel 276, fremsender alle de oplysninger, der er nødvendige for at kontrollere gennemførelsen af budgettet for det pågældende år, som formanden for det parlamentsudvalg, der i henhold til bilag VI i Europa-Parlamentets forretningsorden har dechargeproceduren som sagsområde, anmoder om med henblik herpå; udvalgets formand giver meddelelse om disse anmodninger til Kommissionen om oplysninger;

21. minder Kommissionen om, at den har pligt til at give Budgetkontroludvalget alle oplysninger (herunder fortrolige dokumenter), der anses for nødvendige som led i dechargeproceduren, jf. EF-traktatens artikel 276; anbefaler, at Kommissionen sørger for, at alle dens tjenestemænd fra kontorchefer og opefter får detaljerede instrukser om udlevering til Budgetkontroludvalget af dokumenter, som er nødvendige, for at det kan udføre sit arbejde, og at en kopi af disse instrukser sendes til Budgetkontroludvalget; henviser til, at dokumenterne skal være medlemmerne i hænde så betids, at der kan afholdes en meningsfuld drøftelse i udvalget; understreger, at intet i dechargeproceduren må skade Europa-Parlamentets medlemmers ret til at anmode om og modtage oplysninger i henhold til EF-traktatens artikel 197, stk. 3, herunder om nødvendigt fortrolige oplysninger;

([1]) »Vedtagne tekster«, punkt 9.

22. mener, at Budgetkontroludvalget — hvis det tror, at Kommissionen tilbageholder oplysninger — skal specificere karakteren af de pågældende oplysninger for at give Kommissionen mulighed for at efterkomme anmodningen; og mener — hvis Kommissionen forsætligt tilbageholder oplysninger, som Budgetkontroludvalget har ret til — at det bør medføre udsættelse af meddelelse af decharge;

23. anmoder fagudvalgene om at forelægge deres endelige udtalelser om decharge inden den 5. februar, så Budgetkontroludvalgets ordfører kan tage disse med i betragtning under udarbejdelsen af betænkningen; mener, at disse udtalelser bør vedføjes dechargebetænkningen, og at Budgetkontroludvalget bør uddrage generelle politiske konklusioner fra dem.

Intern Revisionstjeneste

24. bemærker, at Europa-Parlamentet i henhold til den foreslåede nye tekst til artikel 24 i finansforordningen, som Parlamentet godkendte den 5. oktober 2000 ([1]), skal udpege en intern revisor; mener, at udpegelsen af en intern revisor vil være til stor hjælp for Budgetkontroludvalget i dets arbejde; pålægger Præsidiet at sørge for, at en fuldt ud operationel intern revisionstjeneste er på plads senest den 1. januar 2002.

Revisionsrettens særberetninger

25. mener i betragtning af den høje prioritet, som særberetningerne bør have, at de relevante fagudvalg bør opfordres til at udpege en ordfører; henviser til, at de pågældende udvalg forventes at arbejde snævert sammen om særberetningerne, og at ordføreren fra fagudvalgene bør deltage i de møder i Budgetkontroludvalget, hvor den pågældende særberetning behandles;

26. opfordrer Revisionsretten til, i tilfælde hvor den selv eller dechargemyndigheden har fastslået, at det er nødvendigt, at den reviderede part (uanset om det er en fællesskabsinstitution, et fællesskabsorgan eller en medlemsstat) træffer specifikke korrigerende foranstaltninger, eller hvor den reviderede part har forpligtet sig til at træffe sådanne foranstaltninger, at fortsætte sin hidtidige praksis med at kontrollere, at disse foranstaltninger er blevet truffet med de ønskede resultater, og at aflægge beretning til dechargemyndigheden;

27. forventer, at særberetninger behandles i plenarforsamlingen senest fem måneder efter formandens henvisning til det berørte udvalg; henviser til, at når denne frist er overskredet, kan særberetninger ikke behandles.

Medlemsstaterne

28. anmoder alle medlemsstaterne om, at følge det eksempel, som nogle medlemsstater allerede har givet, og aflevere deres svar på Revisionsrettens årsberetning til Europa-Parlamentet senest i januar det følgende år; henviser til, at de i dette svar bør fokusere på de foranstaltninger, der er truffet som reaktion på Revisionsrettens kritik; er af den opfattelse, at hvis nogle medlemsstater ikke reagerer hurtigt på kritikken i Revisionsrettens beretninger og revisionsskrivelser, bør Revisionsretten ikke tøve med at oplyse, hvilke medlemsstater der er tale om.

Opfølgning til dechargebetænkningen

29. pålægger Budgetkontroludvalget at sætte opfølgning af dechargehenstillingerne på sin dagsorden senest seks måneder efter vedtagelsen af dechargebetænkningen; mener, at udvalget bør behandle en skriftlig rapport fra Kommissionen og medlemsstaterne om de foranstaltninger, den/de har truffet, og at dechargeordføreren derefter skal have lejlighed til at udspørge Kommissionens repræsentant i udvalget;

30. kræver, at Kommissionens Revisionsopfølgningsudvalg følger op på Parlamentets dechargehenstillinger i overensstemmelse med dets mandat;

*

* *

31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

([1]) »Vedtagne tekster«, punkt 5.

Torsdag, den 14. december 2000

(2001/C 232/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE
formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 10.00.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Okking havde meddelt, at han havde været til stede under afstemningstiden tirsdag og onsdag, men at hans navn ikke fremgik af listen over afstemninger ved navneopråb.

Marset Campos og Bourlanges havde meddelt, at de havde været til stede under mødet dagen før, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Formanden meddelte, at eventuelle indlæg til forretningsordenen ville blive behandlet efter afstemningstiden.

AFSTEMNINGSTID

3. Lastvognskørsel i Schweiz ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling udarbejdet af Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme i form af en skrivelse om Rådets fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (14463/2000 – C5-0696/2000 – 1999/0022(COD))
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 14463/2000 – C5-0696/2000 – 1999/0022(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 1).*

4. Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin) (afstemning)

Betænkning af Colom i Naval – A5-0391/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved VE (152 for, 165 imod, 6 hverken/eller)

Talere:

– efter afstemningen om ændringsforslag 1, havde Colom i Naval, ordfører, meddelt, at i henhold til den interinstitutionelle aftale og til afstemningsreglerne i traktatens artikel 272, stk. 9, led 5, var kvalificeret flertal var påkrævet i forbindelse med punkt 4

Særskilt afstemning: punkt 4: vedtaget med kvalificeret flertal

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

Torsdag, den 14. december 2000

5. Forslag til det almindelige budget 2001, modificeret af Rådet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om:

— forslag til ændring i forslag til det almindelige budget, modificeret af Rådet

— forslag til beslutning indeholdt i betænkning, udarbejdet af Haug og Ferber for Budgetudvalget om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 modificeret af Rådet (alle sektioner) (13830/2000 — C5-0600/2000 — 1999/2190(BUD)) og om ændringsskrivelse nr. 2/2001 til forslag til budget for regnskabsåret 2001 (13833/2000 — C5-0653/2000 — 1999/2190(BUD)) (A5-0380/2000)

a) *Forslag til ændring i forslag til det almindelige budget 2001*
(Kvalificeret flertal påkrævet)

Formanden mindede om afstemningsproceduren.

Talere:

— Haug, hovedordfører, angav en række tekniske ændringer af visse budgetposter baseret på de nye retsgrundlag fra Kommissionen og meddelte, at der var en rettelse til anmærkningen til artikel B7-410

— Ferber, medordfører, angav en række tekniske ændringer i tallene i forslagene til ændring vedrørende Domstolen og Regionsudvalget

SEKTION III — Kommissionen

Ændringsforslag, der blev vedtaget [1]*:* blok 1 (1, 2, 195, 5, 175, 7, 174, 9, 90, 116, 140, 120, 31, 180, 24, 170, 185, 179, 171 (erstattet af 212), 79, 164, 109); 161; 110; 173 ved AN (UEN); 93; blok 2 (111, 157, 119, 143, 187 (erstattet af 213), 108, 23, 114, 67, 146, 150, 64); 26 ved AN (UEN, GUE/NGL); blok 3 (94, 68, 115, 139, 121, 124, 153, 69, 166, 162, 22, 188, 181, 192, 87, 123, 21 (erstattet af 214), 70, 159, 137, 10, 136, 131, 182); 57; blok 4 (199, 92, 42); 152; 54; blok 5 (95, 145, 55, 203, 112, 196, 113, 147, 58, 184, 186, 189, 59, 200, 154, 197 (erstattet af 205), 62, 198, 133, 14, 201, 178); 96; blok 6 (97, 11, 98, 99, 155, 100, 101, 20, 12, 103, 13, 102, 72, 104, 105, 45); 44; blok 7 (190, 202, 75, 176, 91, 177, 73, 66, 156, 194, 74, 193, 204, 40); 39; blok 8 (191, 15, 84, 83, 76, 167, 28, 122, 29, 30, 51, 89, 27, 16, 85, 77, 17, 88, 163, 41, 18, 65, 63, 172, 53)

Særskilt afstemning: nr. 161, 93, 57, 152, 54, 96, 44, 39 (UEN)

SEKTION IV — Domstolen

Ændringsforslag, der blev vedtaget: blok 9 (34 (erstattet af 206), 35 (erstattet af 208), 38 (erstattet af 207), 36 (erstattet af 209), 46, 37)

SEKTION V — Revisionsretten

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 47

SEKTION VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg

Ændringsforslag, der blev vedtaget: blok 10 (80, 48)

SEKTION VII — Regionsudvalget

Ændringsforslag, der blev vedtaget: blok 11 (78 (erstattet af 210), 49, 33)

INDTÆGTER

Ændringsforslag, der blev vedtaget: blok 12 (183, 50)

[1] *De vedtagne ændringsforslag fremgår af bilaget til »Vedtagne tekster«.*

b) *Betænkning af Haug/Ferber – A5-0380/2000*
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (299 for, 154 imod, 6 hverken/eller); 9/ændr.; 3 (1. del); 10; 11

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8; 2 ved AN (UEN); 3 (2. del); 4 ved AN (UEN); 5; 6 ved AN (UEN); 7 ved AN (PPE-DE)

Særskilt afstemning: 15 (PSE): forkastet ved VE (189 for, 268 imod, 5 hverken/eller)

Opdelt afstemning:

nr. 3 (PPE-DE):
1. del: indtil »… BSE-krisen«
2. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 3).*

*
* *

Formanden takkede og lykønskede de to ordførere, og Swoboda takkede mødetjenesten for dens indsats.

Formanden indbød formanden for Rådet, Parly, kommissionsmedlem Schreyer, formanden for Budgetudvalget, Terence Wynn, og ordførerne, Haug, Ferber og Colom i Naval til sammen med hende at underskrive budgettet.

Formanden gav følgende meddelelse:
»Parly, for Rådet, har meddelt mig, at hun glæder sig over den aftale mellem vore to institutioner, der blev resultatet af samrådet den 23. november. Hun henviste ligeledes til Rådets bemærkninger om klassificeringen af budgetposter i forbindelse med Kommissionens udkast til førtidspensionering samt de administrationsudgifter i forbindelse med fiskeriaftalerne«.

6. Offentlig kontrol på foderstofområdet ***III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget (ordfører: Staes) – A5-0372/2000
(Simpelt flertal påkrævet for vedtagelse)

FÆLLES UDKAST C5-0499/2000 – 1998/0301(COD):

Parlamentet godkendte det fælles udkast *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

7. Andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Lannoye – A5-0347/2000
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 9662/1/2000 – C5-0425/2000 – 1999/0158(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 5).*

Torsdag, den 14. december 2000

8. Marked for posttjenester ***I (afstemning)

Betænkning af Ferber – A5-0361/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 319 – C5-0375/2000 – 2000/0139(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2, 6, 9, 12, 13, 17-20, 22, 24, 26, 37, 39 og 41-43 under et; 1; 4 (1. del); 4 (2. del); 7; 8 (1. del); 8 (2. del) ved VE (235 for, 200 imod, 35 hverken/eller);10 ved VE (255 for, 215 imod, 7 hverken/eller); 11; 16 ved AN (Atkins m.fl.); 21; 25 ved VE (347 for, 134 imod, 6 hverken/eller); 27 ved VE (241 for, 236 imod, 5 hverken/eller); 28; 29 ved VE (293 for, 183 imod, 5 hverken/eller); 30; 31; 32; 33 ved AN (EDD); 34; 36 ved AN (EDD); 44 ved AN (EDD); 58 ved VE (299 for, 179 imod, 6 hverken/eller); 46 ved VE (259 for, 214 imod, 14 hverken/eller); 5; 15; 23; 55; 47 og 54 (identiske) ved VE (244 for, 230 imod, 8 hverken/eller); 35 ved AN (UEN); 48 ved VE (262 for, 209 imod, 9 hverken/eller); 49 ved VE (251 for, 230 imod, 6 hverken/eller); 38 (punkt 1) ved AN (UEN, PSE); 38 (punkt 2) ved AN (UEN, PSE); 38 (punkt 3) ved AN (UEN, PSE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 14 ved VE (230 for, 236 imod, 8 hverken/eller); 45; 61 ved AN (UEN, PSE); 53 ved VE (233 for, 242 imod, 11 hverken/eller); 56; 52 (punkt 1); 52 (punkt 2); 52 (punkt 3); 60 ved AN (UEN, PSE); 62 ved AN (UEN, PSE); 57

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3; 50; 51; 59

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 40

Talere:

– før afstemningens begyndelse anmodede Atkins efter aftale med ordføreren, at hans ændringsforslag 60 blev sat under afstemning mellem nr. 52 og 62

– Sterckx oplyste, at ændringsforslag 61 var indgivet af ham selv og 31 medunderskrivere

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 10, 14, 25, 27, 29, 36, 45 (PPE-DE); 1, 3, 7, 10, 11, 21, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 44, 45 (ELDR)

Opdelt afstemning:

nr. 4 (ELDR):
1. del: teksten uden ordene »den gradvise og kontrollerede«
2. del: disse ord

nr. 8 (PPE-DE):
1. del: indtil »… dækkes kommercielt«
2. del: resten

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (EDD, Verts/ALE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 6).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (EDD, Verts/ALE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 6).*

9. Moms: Administrativt samarbejde/elektroniske tjenesteydelser ***I/* (afstemning)

Betænkning af García-Margallo y Marfil – A5-0362/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

I. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2000) 349 – C5-0298/2000 – 2000/0147(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

II. FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 349 — C5-0467/2000 — 2000/0148(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 23, 10 og 12 under et; 4; 5 og 6 under et; 7; 8; 11

Ændringsforslag, der blev forkastet: 14; 15; 13 ved AN (ELDR, Verts/ALE); 16; 17; 18; 19; 20; 21; 22

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 2; 3; 9

Særskilt afstemning: nr. 2-4, 5 og 6, 7 (ELDR)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (ELDR) *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

10. Vurdering og styring af ekstern støj ***I (afstemning)

Betænkning af de Roo — A5-0378/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 468 — C5-0411/2000 — 2000/0194(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5, 11, 16-18, 21, 22, 24 og 29 under et; 1; 2; 3; 4 ved VE (269 for, 201 imod, 4 hverken/eller); 6; 8 (1. del); 8 (2. del); 10 (1. del); 15; 19; 20 ved VE (286 for, 180 imod, 6 hverken/eller); 23; 25; 26; 30 (1. del); 30 (2. del); 32 ved VE (288 for, 170 imod, 10 hverken/eller); 33; 34; 35; 41 ved VE (265 for, 201 imod, 5 hverken/eller); 38; 39 (1. del); 39 (2. del); 13; 42; 14 (2. del) ved VE (265 for, 204 imod, 3 hverken/eller); 44 ved VE (289 for, 167 imod, 9 hverken/eller); 45; 46 (2. del); 28; 31 ved VE (254 for, 202 imod, 22 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 10 (2. del); 9 ved VE (226 for, 242 imod, 5 hverken/eller); 12 (1. del); 12 (2. del); 14 (1. del) ved VE (147 for, 330 imod, 4 hverken/eller); 46 (1. del); 40; 47 ved VE (206 for, 267 imod, 6 hverken/eller); 48; 49 ved AN (Verts/ALE); 36

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 37

Ændringsforslag, der bortfaldt: 7; 43; 27

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 4, 6, 19, 20, 23, 25, 26 (PPE-DE); 1, 2, 3, 4, 15, 20, 23, 33 (EDD); 8, 10, 32, 33, 34, 35 (PSE)

Opdelt afstemning:

nr. 8 (EDD):
1. del: teksten uden ordene »samt fra veje, jernbaner og industrianlæg«
2. del: disse ord

nr. 10 (ELDR):
1. del: indtil »… lufthavne«
2. del: resten

nr. 30 (PPE-DE):
1. del: teksten uden ordene »og organisationer i henhold til stk. 1«
2. del: disse ord

nr. 12 (EDD):
1. del: teksten uden led 1
2. del: led 1

Torsdag, den 14. december 2000

nr. 39 (EDD):
1. del: teksten uden led 1
2. del: led 1

nr. 14 (PSE):
1. del: indtil »… udendørs«
2. del: resten

nr. 46 (PSE):
1. del: indtil »… første udarbejdelse«
2. del: resten

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 8).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 8).*

11. Bæredygtig udvikling af bymiljøet ***I (afstemning)

Betænkning af Lienemann – A5-0350/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 557 – C5-0309/1999 – 1999/0233(COD):

Ændringsforslag 9 indgik i nr. 8, der var indgivet til afstemningen under plenarmødet

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 10-12, 15, 16, 18-20 og 22-24 under et; 17 ved VE (232 for, 219 imod, 7 hverken/eller); 7; 31; 8 (1. del); 32; 13; 33 (punkt 1); 33 (punkt 2); 28; 34; 29; 35; 36; 30; 37

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved VE (101 for, 332 imod, 12 hverken/eller); 2; 3; 4; 5; 6; 26; 38; 8 (2. del); 40; 41

Ændringsforslag, der bortfaldt: 39; 14; 21; 25; 27

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 17 (ELDR); 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 17, 26 (PPE-DE); 1, 2, 3, 4, 5, 6, 26 (PSE)

Opdelt afstemning:

nr. 8 (PPE-DE, PSE):
1. del: teksten uden punkt 2, led 2
2. del: dette led

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 9).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 9).*

12. Bananer (FMO) * (afstemning)

Anden betænkning af Dary – A5-0374/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 3-10, 12, 14-24, 27-35 under et; 2; 11; 13; 25; 26

Ændringsforslag, der blev forkastet: 36

Særskilt afstemning: nr. 2, 11, 13, 25, 26 (ELDR)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 10).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 10).*

13. Moms: Minimumsniveauet for normalsatsen * (afstemning)

Betænkning af Torres Marques – A5-0366/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 537 – C5-0535/2000 – 2000/0223(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 og 3 under et; 1 (1. del)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 (2. del)

Opdelt afstemning:

nr. 1 (PPE-DE):
1. del: indtil »… merværdiafgiftssatserne«
2. del: resten

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 11).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 11).*

14. Europæisk digitalt indhold * (afstemning)

Betænkning af Gill – A5-0390/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-6, 11, 12, 14-18, 21, 23-26, 29-34, 36-44 og 47-49 under et; 7; 9 ved AN (UEN); 10 ved VE (272 for, 184 imod, 9 hverken/eller); 13 ved VE (232 for, 229 imod, 7 hverken/eller); 22; 50; 35; 51 ændret mundtligt

Ændringsforslag, der blev forkastet: 19 ved AN (UEN); 20; 27; 28 ved VE (208 for, 234 imod, 29 hverken/eller); 46; 53; 52

Ændringsforslag, der bortfaldt: 8; 54; 45

Talere:

- formanden havde før afstemningen om ændringsforslag 13 oplyst, at den franske udgave af dette ændringsforslag var fejlagtig, og at den engelske udgave var gældende
- Echerer havde oplyst, at ordene »repræsentanter for producenter og kunstnere, navnlig for den ikke-kommercielle sektor« i ændringsforslag 51 skulle erstattes af ordene »repræsentanter for indholdsproducenter«

Særskilt afstemning: nr. 9, 10, 13, 19, 22, 27, 28, 46 (PPE-DE); 7, 20 (ELDR)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 12).*

Torsdag, den 14. december 2000

15. Det Europæiske Råds møde den 7. og 10. december 2000 i Nice (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0938, 0939, 0940, 0941, 0942, 0943/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

Talere: Randzio-Plath og Vander Taelen.

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0938/2000 (erstatter B5-0938, 0939 og 0942/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Poettering, van Velzen, Brok og Méndez de Vigo for PPE-DE-Gruppen
Barón Crespo, Hänsch, Berès, Corbett og Tsatsos for PSE-Gruppen
Duff og Cox for ELDR-Gruppen
Lannoye, Hautala og Maes for Verts/ALE-Gruppen

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 6; 1 ændret mundtligt ved AN (ELDR); 5 ændret; 3

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4 (1. del); 4 (2. del); 9 ved AN (Verts/ALE); 7; 10 ved AN (Verts/ALE); 11 ved AN (Verts/ALE); 8; 12 ved AN (Verts/ALE)

Ændringsforslag, der var annulleret: 2

Talere:

— Corbett havde for PSE-Gruppen foreslået en mundtlig ændring i ændringsforslag 1 gående ud på at formulere slutningen således: »… i vejen for udvidelsesprocessen«
formanden havde fastslået, at der ikke var gjort indsigelser mod, at dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning

— formanden havde meddelt, at PSE-Gruppen i ændringsforslag 5 havde taget ordene »at man har hastet det igennem, og« tilbage

Særskilt afstemning: punkt 1 (Verts/ALE)

Opdelt afstemning:

nr. 4 (Verts/ALE):
1. del: indtil »… og miljøspørgsmål«
2. del: resten

punkt 6 (PSE):
1. del: teksten uden ordet »sammensætning«: vedtaget
2. del: dette ord: vedtaget

punkt 7 (PPE-DE, PSE):
1. del: indtil »… fra Parlamentet«: vedtaget
2. del: resten: forkastet

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE, Verts/ALE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 13).*
(Forslag til beslutning B5-0940, 0941 og 0943/2000 bortfaldt).

16. Beskatning af motorbrændstof til fly (afstemning)

Betænkning af García-Margallo y Marfil — A5-0334/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 7; 3 ved AN (Verts/ALE); 4; 8; 9; 5 ved AN (ELDR); 10 ved AN (Verts/ALE); 1; 11; 6; 12; 2

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ELDR, Verts/ALE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 14).*

17. **Forsigtighedsprincippet** (afstemning)

Betænkning af Patrie – A5-0352/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5; 6; 12 ved VE (330 for, 114 imod, 7 hverken/eller); 7 (1. del) ved VE (225 for, 224 imod, 4 hverken/eller); 13 (1. del) ved VE (223 for, 221 imod, 6 hverken/eller); 13 (2. del); 13 (3. del); 10 ved VE (260 for, 193 imod, 4 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11; 7 (2. del); 1 ved AN (EDD); 16; 13 (4. del) ved VE (198 for, 254 imod, 8 hverken/eller); 14; 15; 17; 8 ved AN (Verts/ALE); 18; 19; 9 ved AN (Verts/ALE); 4; 20

Ændringsforslag, der bortfaldt: 2

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 3

Opdelt afstemning:

punkt L (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordene »meget« og »af forudsætningerne for, at der kan gives tilladelse til anvendelse af dette princip«: vedtaget
2. del: ordet »meget«: vedtaget ved VE (310 for, 116 imod, 6 hverken/eller)
3. del: ordene »af forudsætningerne for, at der kan gives tilladelse til anvendelse af dette princip«: vedtaget

punkt R (Verts/ALE):
1. del: indtil »… urealistisk«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

punkt 5 (ELDR):
1. del: indtil »… biologiske agenser«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

nr. 7 (PSE):
1. del: indtil »… stof«
2. del: resten

nr. 13 (PSE):
1. del: indtil »… beskyttelsesniveau« uden ordene »især med … planters sundhed«
2. del: disse ord
3. del: indtil »… miljøpolitiske mål«
4. del: resten

punkt 24 (5) (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordene »hvilket i praksis sjældent er muligt«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

punkt 38 (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordene »eventuelt«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 15).*

Torsdag, den 14. december 2000

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

Stemmeforklaringer:

Betænkning af Haug/Ferber — A5-0380/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* Casaca, Seguro, Torres Marques, Lage, Campos, Sousa Pinto, Candal, Damião, Carrilho, Vairinhos, Kuntz, Lulling

Betænkning af Staes — A5-0372/2000

— *skriftligt:* David W. Martin, Figueiredo

Indstilling ved andenbehandling af Lannoye — A5-0347/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

Betænkning af Ferber — A5-0361/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo, Bordes

— *skriftligt:* Lulling, Crowley, De Rossa, Esclopé, Nicholson, Meijer, Caudron, Sjöstedt, Seppänen, Herman Schmid, Krivine, Vachetta, Queiró

Betænkning af García-Margallo y Marfil — A5-0262/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* Herman Schmid, Sjöstedt

Betænkning af de Roo — A5-0378/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* Crowley

Betænkning af Lienemann — A5-0350/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

Anden betænkning af Dary — A5-0374/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo, Adam for de britiske medlemmer af PSE-Gruppen

— *skriftligt:* Bordes

Betænkning af Torres Marques — A5-0366/2000

— *skriftligt:* Poos

Betænkning af Gill — A5-0390/2000

— *skriftligt:* Belder au nom af groupe EDD, Caudron, David W. Martin, Monfort

Det Europæiske Råd i Nice — RC B5-0938/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo, Cauquil, Ortuondo Larrea, Nogueira Román

— *skriftligt:* Belder au nom af groupe EDD, Caudron, Berthu, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut, Souchet, Sjöstedt, Seppänen, Herman Schmid, Krivine, Theorin, Ribeiro e Castro, Crowley, Collins, Figueiredo, Queiró, Schörling, Gahrton

Betænkning af García-Margallo y Marfil — A5-0334/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* Meijer

Betænkning af Patrie – A5-0352/2000

– *mundtligt:* Fatuzzo

– *skriftligt:* Goebbels, Figueiredo

Stemmerettelser:

Havde villet stemme som følger:

Budget 2001 – Budgetændringsforslag

– nr. 26
imod: de britiske medlemmer af PPE-DE-Gruppen, Grönfeldt Bergman, Haarder, Jensen

– nr. 173
for: Keßler, Valenciano Martínez-Orozco
imod: Corrie

Betænkning af Haug/Ferber – A5-0380/2000

havde ikke deltaget i afstemningen om nr. 2, 3 og 6: Dybkjær

Betænkning af Ferber – A5-0361/2000

– nr. 16
for: Watson
imod: Ferrer

– nr. 29
for: Dybkjær

– nr. 33
for: Flesch

– nr. 36
hverken/eller: Cauquil

– nr. 44
imod: Cauquil

– nr. 46
for: Flesch, Thors

– nr. 61
for: Stenmarck, Gunilla Carlsson, Cederschiöld
imod: Flesch

– nr. 49
imod: Thors

– nr. 38, samtlige dele
hverken/eller: Désir

– nr. 38, 3. del
for: Flesch

– nr. 62
imod: Collins

Betænkning af García-Margallo y Marfil – A5-0362/2000

– nr. 13
hverken/eller: Dybkjær

Betænkning af Gill – A5-0390/2000

– nr. 9
for: Dybkjær

Torsdag, den 14. december 2000

Det Europæiske Råd i Nice RC B5-0938/2000

— nr. 9
for: Randzio-Plath

— nr. 1
for: Goebbels
imod: Matikainen-Kallström

— nr. 11
imod: Collins, Hyland, Gallagher

— nr. 12
for: Morgantini, Bayrou, Bourlanges, de Sarnez

— endelig afstemning
for: Rovsing
hverken/eller: Sylla, Titley, Segni

Betænkning af Patrie — A5-0352/2000

— nr. 1
for: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

— nr. 8
imod: Garaud

— nr. 10
for: Sylla

— nr. 9
for: Dybkjær
imod: Garaud

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

18. Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner (2000-2006) (forhandling)

Markov forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om udkast til meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne om regionerne og den nye økonomi — Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner for perioden 2000-2006 (C5-0572/2000 — 2000/2270(COS)) (A5-0354/2000).

Talere: Bradbourn for PPE-DE-Gruppen, Izquierdo Collado for PSE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Berend, Mastorakis, Nogueira Román, Rack, Howitt, Ortuondo Larrea, og Barnier, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 33.

19. Verdens værftsindustri (forhandling)

Langen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om Kommissionens anden rapport til Rådet om situationen inden for verdens værftsindustri (KOM(2000) 263 — C5-0436/2000 — 2000/2213(COS)) (A5-0371/2000).

Talere: Chichester for PPE-DE-Gruppen, Caudron for PSE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Valdivielso de Cué, Bordes, Gomolka, Pérez Álvarez, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 34.

(Mødet udsat kl. 13.25 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Galeote Quecedo fordømte et ETA-attentat samme formiddag, som Francisco Cano, konsulent fra »Partido popular« i kommunekontoret i Viladecavalls i Barcelona-provinsen, var blevet offer for. Han anmodede formanden om at opfordre Parlamentet til at iagttage et minuts stilhed i hans minde.

På formandens opfordring iagttog Parlamentet et minuts stilhed.

20. Britisk ubåd ved Gibraltar (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fire mundtlige forespørgsler, stillet til Kommissionen af:

- Bautista Ojeda, Lambert, Eurig Wyn, Jillian Evans, Lucas og MacCormick for Verts/ALE-Gruppen om atomundervandsbåden »Tireless« (B5-0554/2000)
- Díez González, Aparicio Sánchez og Titley for PSE-Gruppen om reparation af atomubåden Tireless i Gibraltar havn (B5-0555/2000)
- Galeote Quecedo og McMillan-Scott for PPE-DE-Gruppen om undervandsbåden »Tireless« i Gibraltar (B5-0557/2000)
- González Álvarez og Marset Campos for UEN-Gruppen om forholdene omkring ubåden HMS Tireless i Gibraltar. (B5-0558/2000).

Bautista Ojeda begrundede den mundtlige forespørgsel B5-0554/2000.

Díez González begrundede den mundtlige forespørgsel B5-0555/2000.

Galeote Quecedo begrundede den mundtlige forespørgsel B5-0557/2000.

Marset Campos begrundede den mundtlige forespørgsel B5-0558/2000.

Patten, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslerne.

Talere: Chichester for PPE-DE-Gruppen, Titley for PSE-Gruppen, Newton Dunn for ELDR-Gruppen, Lambert for Verts/ALE-Gruppen, Coûteaux for UEN-Gruppen, Van Orden, Aparicio Sánchez, Tannock, Izquierdo Rojo, Ojeda Sanz, og Patten.

*
* *

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 42, stk. 5, af:

- Marset Campos, González Álvarez, Jové Peres, Puerta, Manisco, Miranda, Korakas og Brie for GUE/NGL-Gruppen om reparation af atomubåden »HMS Tireless« i Gibraltar havn (B5-0893/2000)
- Galeote Quecedo og McMillan-Scott for PPE-DE-Gruppen om den britiske atomubåd ved Gibraltar (B5-0894/2000)
- Bautista Ojeda, Jillian Evans, Lambert, Eurig Wyn, Lucas, McKenna, MacCormick, Bouwman, Ahern og Staes for Verts/ALE-Gruppen om uheldet på atomundervandsbåden HMS Tireless og risikoen for radioaktivt udslip i Algecirasbugten og Campo del Gibraltar (B5-0895/2000)
- Díez González, Aparicio Sánchez, Titley, Katiforis, Pérez Royo og Izquierdo Rojo for PSE-Gruppen om reparation af atomubåden Tireless i Gibraltar havn (B5-0896/2000)
- Muscardini for UEN-Gruppen om undervandsbåden »HMS Tireless« (B5-0897/2000).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 35.

Torsdag, den 14. december 2000

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning *(titler og stillere af forslag til beslutning fremgår af protokollen fra tirsdag den 12. december 2000, punkt 3).*

21. 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om seks forslag til beslutning (B5-0901, 0908, 0913, 0921, 0922 og 0928/2000).

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Sylla, Maij-Weggen og Wuori.

Talere: Roure for PSE-Gruppen, Lambert for Verts/ALE-Gruppen, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 26.

22. Politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om syv forslag til beslutning (B5-0899, 0902, 0909, 0914, 0920, 0923 og 0929/2000).

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Marset Campos, Pack, Staes, og Olle Schmidt.

Talere: Posselt for PPE-DE-Gruppen-DE, Van den Berg for PSE-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 27.

23. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tyve forslag til beslutning ((B5-0903, 0911, 0915, 0924, 0930, 0907, 0910, 0916, 0925, 0931, 0904, 0917, 0926, 0932, 0900, 0905, 0918, 0933, 0936 og 0937/2000).

Chile

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Salafranca Sánchez-Neyra, Medina Ortega, Lipietz og Esteve.

Mozambique

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Marinho og MacCormick.

Situationen for sultestrejkende tyrkiske fanger

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Sjöstedt, Knörr Borràs og Duff.

Talere: Morillon for PPE-DE-Gruppen og Swoboda for PSE-Gruppen.

Menneskerettigheder i Tunesien

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Boudjenah, Désir, Malmström, Salafranca Sánchez-Neyra og Flautre.

Talere: Coûteaux for UEN-Gruppen, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 28-31.

24. **Côte d'Ivoire** (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fem forslag til beslutning (B5-0906, 0912, 0919, 0927 og 0934/2000).

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Sylla, Morillon, Martínez Martínez og MacCormick.

Talere: Cauquil for GUE/NGL-Gruppen, Coûteaux for UEN-Gruppen, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 32.

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

Bautista Ojeda tog ordet.

25. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, at han fra Rådet havde modtaget følgende fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil om:

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om opvarmningsanlæg til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 78/548/EØF (C5-0615/2000 — 1998/0277(COD))

henvist til: korr.udv.: JURI
(fremsendt til det rådgivende udvalg under førstebehandlingen: ITRE, RETT)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 15. december 2000.

AFSTEMNINGSTID

Torsdag, den 14. december 2000

26. 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0901, 0908, 0913, 0921, 0922 og 0928/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0901/2000 (erstatter B5-0901, 0908, 0913, 0921, 0922 og 0928/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Maij-Weggen og Posselt for PPE-DE-Gruppen
Mendiluce Pereiro, Van den Berg og Terrón i Cusí for PSE-Gruppen
Watson for ELDR-Gruppen
Wuori og Lambert for Verts/ALE-Gruppen
Sylla, Frahm, Di Lello Finuoli, Manisco, Fraisse, Seppänen og Mihail Papayannakis for GUE/NGL-Gruppen
Muscardini og Collins for UEN-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 16)*.

27. Politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0899, 0902, 0909, 0914, 0920, 0923 og 0929/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0899/2000

Parlamentet forkastede beslutningen.

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0902/2000 (erstatter B5-0902, 0909, 0914, 0920, 0923 og 0929/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Pack, Oostlander og Posselt for PPE-DE-Gruppen
Swoboda for PSE-Gruppen
Haarder og Malmström for ELDR-Gruppen
Staes og Frassoni for Verts/ALE-Gruppen
Morgantini og Frahm for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 17)*.

28. Menneskerettigheder: Chile (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0903, 0911, 0915, 0924 og 0930/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0903/2000 (erstatter B5-0903, 0911, 0915, 0924 og 0930/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Grossetête for PPE-DE-Gruppen
Medina Ortega, Linkohr og Fava for PSE-Gruppen
Di Pietro for ELDR-Gruppen
Lipietz for Verts/ALE-Gruppen
Marset Campos, González Àlvarez, Miranda, Herman Schmid, Seppänen og Cossuta for GUE/NGL-Gruppen

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved AN (Verts/ALE)

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 18)*.

29. Menneskerettigheder: Mozambique (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0907, 0910, 0916, 0925 og 0931/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0907/2000

Parlamentet forkastede beslutningen.

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0910/2000 (erstatter B5-0910, 0916, 0925 og 0931/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Corrie og Zimmerling for PPE-DE-Gruppen
Barón Crespo, Kinnock og Marinho for PSE-Gruppen
Van den Bos og Dybkjær for ELDR-Gruppen
Rod og Maes for Verts/ALE-Gruppen

Særskilt afstemning: punkt 5 (ELDR)

Opdelt afstemning:

punkt I (PSE)
1. del: indtil »… Carlos Cardoso«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (111 for, 61 imod, 2 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 19)*.

30. Menneskerettigheder: Situationen for sultestrejkende tyrkiske fanger (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0904, 0917, 0926 og 0922/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

Wurtz meddelte, at han var villig til, hvis de andre grupper gjorde ligeså, at tage forslag til beslutning B5-0904/2000 fra GUE/NGL-Gruppen tilbage.

Talere for at tage forslagene fra deres respektive politiske grupper tilbage: Swoboda for PSE-Gruppen, Auroi for Verts/ALE-Gruppen og Cox for ELDR-Gruppen.

Formanden fastslog, at alle de indgivne forslag til beslutning om dette punkt var blevet taget tilbage.

31. Menneskerettigheder: Menneskerettighederne i Tunesien (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0900, 0905, 0918, 0933, 0936 og 0937/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0900/2000:

Parlamentet forkastede beslutningen.

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0905/2000 (erstatter B5-0905, 0918, 0933, 0936 og 0937/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Gemelli for PPE-DE-Gruppen
Napoletano, Roure, Van den Berg og Désir for PSE-Gruppen
Malmström for ELDR-Gruppen

Flautre og Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen
Boudjenah, Eriksson, Miranda og Sylla for GUE/NGL-Gruppen
Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Dell'Alba og Della Vedova og Cappato

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 20).*

32. Côte d'Ivoire (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0906, 0912, 0919, 0927 og 0934/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0906/2000 (erstatter B5-0906, 0912, 0919, 0927 og 0934/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Van Hecke for PPE-DE-Gruppen
Martínez Martínez, Junker og Carlotti for PSE-Gruppen
Van den Bos og Dybkjær for ELDR-Gruppen
Maes og Isler-Béguin for Verts/ALE-Gruppen
Sylla, Vinci, Sjöstedt, Miranda og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen

Opdelt afstemning:

punkt 8 (PSE)
1. del: teksten uden ordene »så hurtigt som muligt«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 21).*

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

33. Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner (2000-2006) (afstemning)

Betænkning af Markov – A5-0354/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 5; 1 ved VE (93 for, 83 imod, 3 hverken/eller); 6 ved VE (96 for, 80 imod, 3 hverken/eller); 7

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2; 3; 4 ved AN (Verts/ALE)

Særskilt afstemning: punkt 12 (ELDR): vedtaget

Opdelt afstemning:

punkt L (PPE-DE):
1. del: indtil »… og innovation«: vedtaget
2. del: resten: forkastet ved VE (82 for, 86 imod, 3 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 22).*

Torsdag, den 14. december 2000

34. Verdens værftsindustri (afstemning)

Betænkning af Langen – A5-0371/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 3

Særskilt afstemning: punkt 10 (ELDR)

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 23).*

35. Britisk ubåd ved Gibraltar (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0893, 0894, 0895, 0896 og 0897/2000
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0893/2000 (erstatter B5-0893 og 0895/2000):

stillet af følgende medlemmer:
Marset Campos, González Álvarez, Jové Peres, Puerta, Miranda, Korakas og Brie for GUE/NGL-Gruppen
Bautista Ojeda, Jillian Evans, Lambert, Eurig Wyn, Lucas, MacCormick, Bouwman, Ahern og Staes for Verts/ALE-Gruppen
Obiols i Germà, Aparicio Sánchez, Aparicio Sánchez, Martínez Martínez, Izquierdo Rojo, Pérez Royo og Díez González

Parlamentet forkastede beslutningen ved AN (PPE-DE, GUE/NGL)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0893/2000:

Parlamentet forkastede beslutningen.

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0894/2000:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved AN (GUE/NGL); 2 ved AN (GUE/NGL); 3 ved AN (GUE/NGL); 4 ved AN (GUE/NGL)

Opdelt afstemning:

punkt 4 (PSE):
1. del: teksten uden ordene »i forbindelse med reparationen af den pågældende ubåd«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget ved VE (95 for, 52 imod, 23 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 24).*

(Forslag til beslutning B5-0895, .0896 og 0897/2000 bortfaldt).

Talere: Titley stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Patten, medlem af Kommissionen, besvarede.

Stemmerettelser:

Havde ville stemme som følger:

Forslag til beslutning RC B5-0903/2000 (Chile)

– nr. 1
imod: Salafranca Sánchez-Neyra

Torsdag, den 14. december 2000

Forslag til beslutning B5-0894/2000 (Gibraltar)

— nr. 4
hverken/eller: Bordes

Marinho, som ledede mødet, havde ikke deltaget i afstemningerne.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

36. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag var fastsat (»Dagsorden« PE 297.771/OJVE).

37. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 18.10.

Julian Priestley
generalsekretær

Gérard Onesta
næstformand

Torsdag, den 14. december 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adam, Ainardi, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira, Ferrer, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Naïr, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Torsdag, den 14. december 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Det almindelige budget 2001 modificeret af Rådet – PDA. 173

Ja-stemmer: 370

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Collins, Gallagher, Hyland, Pasqua

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 75

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Campos

TDI: Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Thomas-Mauro

Hverken eller: 6

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Caullery, Nobilia, Ribeiro e Castro

Det almindelige budget 2001 modificeret af Rådet – PDA. 26

Ja-stemmer: 376

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos

NI: Paisley

PPE-DE: Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Torsdag, den 14. december 2000

UEN: Collins, Gallagher, Hyland, Nobilia

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nej-stemmer: 63

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Busk, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Koulourianos, Krivine, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Deva, Harbour, Helmer, Matikainen-Kallström, Sacrédeus, Stenmarck

PSE: Campos

TDI: Gollnisch, Lang, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Hverken eller: 9

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Kauppi

PSE: Paasilinna

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling, Wuori

Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000
Nr. 2

Ja-stemmer: 86

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Naïr

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nej-stemmer: 369

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Hverken eller: 8

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Papayannakis, Puerta

Torsdag, den 14. december 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Helmer

Verts/ALE: Wuori

Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000
Nr. 4

Ja-stemmer: 51

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PSE: Naïr

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Schroedter, Sörensen, Staes

Nej-stemmer: 407

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns,

Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 12

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Papayannakis, Puerta, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000
Nr. 6

Ja-stemmer: 49

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Schnellhardt

PSE: Naïr

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Schroedter

Nej-stemmer: 363

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Sjöstedt

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias,

Torsdag, den 14. december 2000

Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Hverken eller: 52

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Kratsa-Tsagaropoulou, Martens

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Betænkning af Haug/Ferber A5-0380/2000

Nr. 7

Ja-stemmer: 209

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood,

Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Frassoni

Nej-stemmer: 259

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 8

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Torsdag, den 14. december 2000

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 16

Ja-stemmer: 372

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Attwooll, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Sánchez García, Sbarbati, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 100

ELDR: van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Langen, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Martens, Matikainen-Kallström, Niebler, Novelli, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Caudron, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Theorin

Hverken eller: 14

ELDR: Andreasen, Davies

GUE/NGL: Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, De Veyrac, Korhola

PSE: Désir, Lienemann

TDI: Gobbo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 33

Ja-stemmer: 369

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe,

Torsdag, den 14. december 2000

Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 111

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Theorin

TDI: Gobbo, Speroni

Hverken eller: 9

ELDR: Davies, Flesch

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Myller

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 36

Ja-stemmer: 292

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Cushnahan, Ferrer, Fiori, Lulling, Nicholson, Smet

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 187

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

Torsdag, den 14. december 2000

Hverken eller: 8

ELDR: Davies

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 44

Ja-stemmer: 366

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Flesch, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 113

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Nicholson, Niebler, Novelli, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Theorin

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Hverken eller: 10

ELDR: Davies

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Myller, Paasilinna

TDI: Gobbo, Speroni

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 61

Ja-stemmer: 78

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Friedrich, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Kauppi, Lehne, Maat, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Nassauer, Nicholson, Novelli, Oostlander, Pronk, Sacrédeus, van Velzen, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, van den Burg, Ceyhun, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Wiersma

TDI: Gobbo, Speroni

Torsdag, den 14. december 2000

Nej-stemmer: 407

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 8

EDD: Titford

ELDR: Davies, Flesch, Lynne

PPE-DE: Costa Raffaele, Mombaur, Smet

PSE: Stockmann

Torsdag, den 14. december 2000

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 35

Ja-stemmer: 384

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Flesch, Huhne, Lynne, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Sánchez García, Sbarbati, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 56

EDD: Okking

ELDR: van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Torsdag, den 14. december 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hernández Mollar, Kauppi, Maat, Maij-Weggen, Novelli, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Theorin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Camre

Hverken eller: 47

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Davies

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Niebler, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 38

Ja-stemmer: 385

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Caveri, Clegg, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Sánchez García, Sbarbati, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball,

Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 100

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Niebler, Novelli, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Theorin

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois

Hverken eller: 6

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Davies

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Vanhecke

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 38, 2. del

Ja-stemmer: 345

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Caveri, Flesch, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

Torsdag, den 14. december 2000

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 132

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Nicholson, Niebler, Novelli, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, van Velzen, Villiers, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Theorin

TDI: Martinez

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Rühle, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 12

ELDR: Davies, Manders

GUE/NGL: Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Turchi

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 60

Ja-stemmer: 99

EDD: Belder, van Dam

ELDR: van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Florenz, Foster, Friedrich, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Laschet, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Morillon, Nassauer, Oostlander, Parish, Perry, Pirker, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, van Velzen, Villiers, Wijkman

TDI: Gobbo, Speroni

Nej-stemmer: 385

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Lynne, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Sánchez García, Sbarbati, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher,

Torsdag, den 14. december 2000

Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 12

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Davies, Watson

PPE-DE: Costa Raffaele, Grossetête, Korhola, Niebler, Novelli, Saïfi, Vlasto

PSE: Carnero González

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 62

Ja-stemmer: 109

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Friedrich, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Karas, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Maat, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Nassauer, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Perry, Pirker, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Martin Hans-Peter, Theorin

UEN: Berlato, Collins, Fitzsimons

Nej-stemmer: 377

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Ducarme, Flesch, Huhne, Lynne, Mennea, Newton Dunn, Procacci, Sánchez García, Sbarbati, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Gallagher, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 8

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Davies

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Hyland

Torsdag, den 14. december 2000

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Nr. 38, 3. del

Ja-stemmer: 368

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 120

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Nicholson, Niebler, Novelli, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Theorin

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois

Verts/ALE: Celli

Hverken eller: 8

EDD: Titford

ELDR: Davies

GUE/NGL: Bakopoulos, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Speroni, Vanhecke

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
kommissionsforslag

Ja-stemmer: 358

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Sánchez García, Sbarbati, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Kaufmann, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis,

Torsdag, den 14. december 2000

Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 104

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Titford

ELDR: van den Bos, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Krivine, Meijer, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Langen, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Niebler, Novelli, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wijkman, von Wogau

PSE: Patrie

Hverken eller: 33

ELDR: Andreasen, Davies

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Andersson, Désir, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lienemann, Theorin

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

Verts/ALE: Celli, Rod

Betænkning af Ferber A5-0361/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 359

ELDR: Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Sánchez García, Sbarbati, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Kaufmann, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 100

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: van den Bos, Cox, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Krivine, Meijer, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Niebler, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, van Velzen, Villiers, Wijkman

PSE: Patrie

Torsdag, den 14. december 2000

Hverken eller: 36

ELDR: Andreasen, Davies

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Grossetête, Novelli, Vlasto, von Wogau

PSE: Andersson, Désir, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lienemann, Theorin

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

Verts/ALE: Rod

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0362/2000
Nr. 13

Ja-stemmer: 139

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, Villiers, Xarchakos

PSE: Terrón i Cusí

UEN: Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 338

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: González Álvarez, Schmid Herman, Seppänen, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt,

Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 8

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat

UEN: Gallagher

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0362/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 334

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme, Gasòliba i Böhm, Mennea, Sbarbati

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 14. december 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 102

EDD: Okking, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Meijer, Schmid Herman, Seppänen

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois

Hverken eller: 52

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Lynne

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Maat

PSE: Poos

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag, den 14. december 2000

Betænkning af De Roo A5-0378/2000
Nr. 49

Ja-stemmer: 83

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, Florenz, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Myller, Paasilinna

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 393

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Torsdag, den 14. december 2000

Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 10

EDD: Okking, Titford

ELDR: Dybkjær

NI: Garaud

PSE: Ceyhun

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Betænkning af Gill A5-0390/2000
Nr. 9

Ja-stemmer: 259

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Flesch, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Atkins, Kauppi, Matikainen-Kallström, Sacrédeus, Suominen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 209

ELDR: De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Jensen, Maaten, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Rothley

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 9

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Valenciano Martínez-Orozco

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Gallagher, Hyland

Betænkning af Gill A5-0390/2000
Nr. 19

Ja-stemmer: 45

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PSE: Adam, Paasilinna, Westendorp y Cabeza

TDI: Gobbo, Speroni

Torsdag, den 14. december 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 396

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus, Wijkman

UEN: Coûteaux

Betænkning af Gill A5-0390/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 452

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel,

Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Collins, Gallagher, Hyland, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 8

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

UEN: Coûteaux

Hverken eller: 19

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lechner

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

B5-0938/2000 — Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice
Nr. 9

Ja-stemmer: 87

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carnero González, Colom i Naval, Désir, Díez González, Ferreira, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Leinen, Lienemann, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Patrie, Pérez Royo, Randzio-Plath, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez, Terrón i Cusí, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

TDI: Speroni

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 380

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 21

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Krivine, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele

TDI: Gobbo

UEN: Coûteaux, Kuntz, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Celli

Torsdag, den 14. december 2000

B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice

Nr. 1

Ja-stemmer: 443

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 14

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

GUE/NGL: Theonas

PPE-DE: Pronk

PSE: Adam, Désir, Goebbels, Lienemann, Patrie, Roure, Van Brempt, Van Lancker

Hverken eller: 28

EDD: Titford

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Miranda

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Jeggle, Mombaur, Pacheco Pereira, Schröder Jürgen, Sommer, Thyssen

PSE: Hoff, Martin Hans-Peter

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Camre, Marchiani, Montfort

Verts/ALE: Lucas

B5-0938/2000 — Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice
Nr. 10

Ja-stemmer: 108

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Ebner, Oomen-Ruijten

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Ferreira, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Leinen, Lienemann, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Patrie, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Swiebel, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 366

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford,

Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Savary, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Hverken eller: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Miranda, Sylla

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele

UEN: Berlato

B5-0938/2000 – Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice
Nr. 11

Ja-stemmer: 75

EDD: Okking

GUE/NGL: Fraisse, Kaufmann, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Theonas

PPE-DE: Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Wuermeling

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Désir, Díez González, Duhamel, Ferreira, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lienemann, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Sornosa Martínez, Swiebel, Trentin, Westendorp y Cabeza

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 379

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Torsdag, den 14. december 2000

Hverken eller: 32

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele

UEN: Collins, Gallagher, Hyland, Nobilia, Segni, Turchi

B5-0938/2000 — Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice
Nr. 12

Ja-stemmer: 56

EDD: Okking

GUE/NGL: Fraisse, Kaufmann, Markov, Modrow, Papayannakis

PSE: Görlach, Haug, Izquierdo Rojo, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Prets, Rapkay, Swiebel

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 397

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Jonckheer

Hverken eller: 37

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Miranda, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Désir, Ferreira, Martínez Martínez, Obiols i Germà, Sornosa Martínez

UEN: Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Flautre, Frassoni, Lipietz, Onesta

B5-0938/2000 — Fælles beslutningsforslag Det Europæiske Råd i Nice
Beslutning

Ja-stemmer: 308

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Koulourianos, Papayannakis

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Böge, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli,

Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Caudron, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Seguro, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Wiersma, Zorba

UEN: Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 95

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Jöns, Junker, Keßler, Whitehead, Zimeray

TDI: Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Rod

Hverken eller: 85

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Lynne

GUE/NGL: Bakopoulos, Kaufmann, Modrow, Morgantini, Puerta

PPE-DE: Bastos, Bayrou, Bourlanges, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Sarnez, De Veyrac, Florenz, Lulling, Matikainen-Kallström, Pacheco Pereira, Provan, Zimmerling

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Berenguer Fuster, Bowe, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Gebhardt, Honeyball, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lienemann, McAvan, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Read, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Terrón i Cusí, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Berlato, Collins, Gallagher, Hyland, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Lambert, Lucas, Nogueira Román, Schörling, Turmes

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000
Nr. 3

Ja-stemmer: 51

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferrer, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, McMillan-Scott, Mann Thomas, Naranjo Escobar, Oostlander, Perry, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Van Orden, Villiers, Wieland

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-stemmer: 405

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro,

Torsdag, den 14. december 2000

Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus, Wijkman

UEN: Berlato

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000
Nr. 5

Ja-stemmer: 61

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Matikainen-Kallström, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Goebbels

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 402

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad,

Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo

Verts/ALE: MacCormick

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000
Nr. 10

Ja-stemmer: 200

EDD: Bernié, Esclopé, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani,

Torsdag, den 14. december 2000

Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 264

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo, Hernández Mollar, Liese, Pomés Ruiz, Sacrédeus, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 9

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Novelli

TDI: Gobbo

UEN: Berlato

Betænkning af Garcia-Margallo y Marfil A5-0334/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 393

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Collins, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 14. december 2000

Nej-stemmer: 45

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, von Wogau

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Hverken eller: 34

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Krivine, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Grönfeldt Bergman, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Matikainen-Kallström

PSE: Goebbels

TDI: Gobbo

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Betænkning af Patrie A5-0352/2000
Nr. 1

Ja-stemmer: 32

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Andria, Knolle

PSE: Linkohr

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 426

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez,

De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 6

EDD: Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Adam

UEN: Berlato

Verts/ALE: Echerer

Betænkning af Patrie A5-0352/2000
Nr. 8

Ja-stemmer: 145

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torsdag, den 14. december 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Naïr

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 318

EDD: Titford

ELDR: Sbarbati

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Hverken eller: 5

ELDR: Thors

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Novelli

UEN: Berlato

Betænkning af Patrie A5-0352/2000
Nr. 9

Ja-stemmer: 88

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Andria, Costa Raffaele, Florenz, Pronk

PSE: Andersson, Blak, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lund, McAvan, Paasilinna, Theorin, Thorning-Schmidt, Trentin

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 366

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen,

Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 3

ELDR: Watson

NI: Garaud

UEN: Berthu

B5-0903/2000 – Fælles beslutningsforslag Chile
Nr. 1

Ja-stemmer: 58

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 111

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hortefeux, Karas, Khanbhai, Klaß, Koch, Langen, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Radwan, Sacrédeus, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Wenzel-Perillo, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Färm, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Napoletano, Pérez Royo, Roure, Skinner, Souladakis, Swoboda, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Wynn

UEN: Berthu, Coûteaux

Hverken eller: 4

EDD: Esclopé

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PSE: Poos

Betænkning af Markov A5-0354/2000
Nr. 4

Ja-stemmer: 33

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 141

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé

ELDR: Beysen, Busk, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, Elles, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Burg, Cashman, Caudron, Cercas, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Färm, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Napoletano, Pérez Royo, Poos, Roure, Souladakis, Swoboda, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Wynn

UEN: Berthu, Coûteaux

Hverken eller: 5

ELDR: Attwooll, Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PSE: Ferreira

Torsdag, den 14. december 2000

Betænkning af Markov A5-0354/2000
Beslutning

Ja-stemmer: 179

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hortefeux, Jeggle, Karas, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, van den Burg, Cashman, Caudron, Cercas, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Napoletano, Pérez Royo, Poos, Roure, Souladakis, Swoboda, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Wynn

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 2

UEN: Berthu, Coûteaux

Hverken eller: 2

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

B5-0893/2000 – Fælles beslutningsforslag Britisk ubåd ved Gibraltar
Beslutning

Ja-stemmer: 56

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, Cercas, Desama, Díez González, Ferreira, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Roure, Souladakis

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 115

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, Elles, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Cashman, Caudron, Färm, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Keßler, Kindermann, Lund, Myller, Napoletano, Poos, Swoboda, Titley, Van Lancker, Wynn

Hverken eller: 4

EDD: Esclopé

ELDR: Paulsen

PPE-DE: Sacrédeus

UEN: Berthu

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar
Nr. 1

Ja-stemmer: 64

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, Caudron, Cercas, Desama, Díez González, Färm, Ferreira, Garot, Gillig, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Napoletano, Pérez Royo, Poos, Roure, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 101

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hortefeux, Jeggle, Karas, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Cashman, Iivari, Titley, Wynn

Hverken eller: 9

ELDR: Paulsen

PSE: Hoff, van Hulten, Lage, Lund, Myller, Swoboda

UEN: Berthu, Coûteaux

Torsdag, den 14. december 2000

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar
Nr. 2

Ja-stemmer: 61

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Caudron, Cercas, Desama, Díez González, Ferreira, Garot, Gillig, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lage, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Napoletano, Pérez Royo, Poos, Roure, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 103

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hortefeux, Jeggle, Karas, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Cashman, Iivari, Kindermann, Titley, Wynn

Hverken eller: 10

PSE: Dehousse, Färm, Gebhardt, Hoff, van Hulten, Koukiadis, Lund, Swoboda

UEN: Berthu, Coûteaux

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar
Nr. 3

Ja-stemmer: 63

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Caudron, Cercas, Desama, Díez González, Ferreira, Garot, Gillig, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Lage, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Napoletano, Pérez Royo, Poos, Roure, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 104

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hortefeux, Jeggle, Karas, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Cashman, Iivari, Titley, Wynn

Hverken eller: 11

PSE: Dehousse, Färm, Gebhardt, Hoff, van Hulten, Kindermann, Lund, Myller, Swoboda

UEN: Berthu, Coûteaux

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar
Nr. 4

Ja-stemmer: 34

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PSE: Izquierdo Rojo, Souladakis

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 133

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hortefeux, Jeggle, Karas, Khanbhai, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, Cashman, Cercas, Dehousse, Desama, Díez González, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Napoletano, Pérez Royo, Poos, Roure, Swoboda, Titley, Van Lancker, Wynn

Torsdag, den 14. december 2000

Hverken eller: 6

EDD: Esclopé

GUE/NGL: Cauquil

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Van Brempt

UEN: Berthu, Coûteaux

B5-0894/2000 – Britisk ubåd ved Gibraltar
Beslutning

Ja-stemmer: 88

ELDR: Beysen, Busk, Cox, Duff, Esteve, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Hortefeux, Jeggle, Karas, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Pack, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Cercas

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nej-stemmer: 77

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, Cashman, Caudron, Dehousse, Desama, Díez González, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Napoletano, Pérez Royo, Poos, Roure, Souladakis, Swoboda, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Wynn

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Onesta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Hverken eller: 14

EDD: Esclopé

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PPE-DE: Bowis, Chichester, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Nicholson, Stevenson, Sturdy

UEN: Berthu, Coûteaux

Torsdag, den 14. december 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Lastvognskørsel i Schweiz ***II

C5-0696/2000

Fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (14463/2000 – C5-0696/2000 – 1999/0022(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Den fælles holdning godkendtes, og den pågældende retsakt betragtedes som vedtaget.

---

2. Udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (budgetdisciplin)

A5-0391/2000

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i interinstitutionel aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(2000) 2167 – C5-0665/2000)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til interinstitutionel aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren [1],

– der henviser til Kommissionens forslag (SEK(2000) 2167 – C5-0665/2000),

– der henviser til resultatet af trepartsmødet den 16. november 2000,

– der henviser til resultaterne af samrådsmødet med Rådet den 23. november 2000,

– der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A5-0391/2000),

1. understreger, at der med den måde, fleksibilitetsinstrumentet er blevet anvendt på under budgetbehandlingen for 2000 og 2001, vil være en tendens til, at dets oprindelige karakter afsvækkes, samtidig med at det fratages sit fulde interventionspotentiale, hvis der i et givet regnskabsår opstår et uforudset behov for bevillinger i stort omfang;

2. understreger, at de interinstitutionelle aftalers troværdighed, nytteværdi og fremtid vil blive draget i tvivl, hvis institutionerne forsøger sig med en ensidig fortolkning;

3. henviser til, at de fleste af de 38 ændringer af de foregående finansielle overslag drejede sig om opfyldelsen af flerårige behov, som i det foreliggende tilfælde, og andre et enkelt regnskabsårs behov, men at disse behov ikke var forudset, da de flerårige finansielle overslag godkendtes i første omgang;

4. understreger allerede nu, at de behov, der opstod i 1999 og 2000, og som er blevet dækket punktvis og for et år ad gangen, fortsat vil eksistere i de kommende regnskabsår og under alle omstændigheder fra 2002;

5. godkender afgørelsen om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale, for så vidt angår i alt 200 mio. EUR til dækning af fællesskabsbidraget til Serbien for regnskabsåret 2001;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning med tilhørende bilag til Rådet og Kommissionen.

---

[1] EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Torsdag, den 14. december 2000

BILAG

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet

(punkt 24 i interinstitutionel aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR:

under henvisning til interinstitutionel aftale om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren [1], særlig punkt 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til det samråd mellem Rådet og en delegation fra Europa-Parlamentet, med deltagelse af Kommissionen, der blev afholdt den 23. november 2000 i forbindelse med Rådets andenbehandling af budgettet for 2001, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter at situationen har ændret sig i Serbien, er de politiske forudsætninger nu opfyldt for, at dette land kan modtage støtte fra det bistandsprogram for genopbygning, udvikling og stabilisering, der er fastlagt for hele det vestlige Balkan.

(2) Den bistand på 40 mio. EUR, der på Kommissionens foreløbige forslag til budget for år 2001 var afsat til Serbien til støtte for de demokratiske kræfter og de byer, der administreres af oppositionen, må udvides til også at omfatte finansiering af genopbygningen, således at den samlede bistand kommer til at omfatte 240 mio. EUR i 2001.

(3) Efter en gennemgang af bevillingerne til alle de foranstaltninger, der er omfattet af udgiftsområde 4 »Foranstaltninger udadtil« i de finansielle overslag, er budgetmyndighedens to parter nået frem til det resultat, at denne supplerende udgift ikke kan finansieres i 2001 inden for det loft, der er fastsat for dette udgiftsområde.

(4) Betingelserne for udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet som anført under punkt 24 i ovennævnte interinstitutionelle aftale er opfyldt.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fleksibilitetsinstrumentet skal udnyttes med 200 mio. EUR på 2001-budgettet.

Artikel 2

Dette beløb skal benyttes til finansiering af genopbygningen i Serbien inden for rammerne af kapitel B7-54 på 2001-budgettet.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende samtidig med 2001-budgettet.

Udfærdiget i Strasbourg, den 14. december 2000

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
Formand	Formand

[1] EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

3. Budget 2001 (Ændret af Rådet)

A5-0380/2000

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 modificeret af Rådet (alle sektioner) (13830/2000 – C5-0600/2000 – 1999/2190(BUD)) og om ændringsskrivelse nr. 2/2001 (13833/2000 – C5-0653/2000) til forslag til budget for regnskabsåret 2001

Europa-Parlamentet,

– der henviser til EF-traktatens artikel 272, Euratom-traktatens artikel 177 og EKSF-traktatens artikel 78,

– der henviser til Rådets afgørelse af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter (2000/597/EF, Euratom) ([1]),

– der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ([2]),

– der henviser til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 af 20. juli 2000 (C5-0300/2000 – C5-0301/2000),

– der henviser til ændringsskrivelse nr. 1 til forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 2001 (12071/2000 – C5-0518/2000),

– der henviser til ændringsskrivelse nr. 2 til forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 2001 (13833/2000 – C5-0653/2000),

– der henviser til sin beslutning af 5. juli 2000 om 2001-budgettet med henblik på samrådsproceduren før Rådets førstebehandling ([3]),

– der henviser til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om revision af de finansielle overslag (den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (KOM(2000) 262),

– der henviser til sin beslutning af 26. oktober 2000 om forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 2001, Sektion III, Kommissionen ([4]) (C5-0300/2000 – C5-0301/2000 – 1999/2190(BUD)),

– der henviser til sin beslutning af 26. oktober 2000 om forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 2001, Sektion I – Europa-Parlamentet, Sektion II – Rådet, Sektion III – Kommissionen, Sektion IV – Domstolen, Sektion V – Revisionsretten, Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII – Regionsudvalget, Sektion VIII – Den Europæiske Ombudsmand (C5-0300/2000 – 1999/2191(BUD)) ([5]),

– der henviser til sine ændringer og ændringsforslag ([6]) til forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 2001,

– der henviser til Rådets modifikationer af Parlamentets ændringer og ændringsforslag til forslag til det almindelige budget (13830/2000 – C5-0653/2000),

– der henviser til Rådets begrundelse for resultatet af behandlingen af Parlamentets ændringsforslag,

– der henviser til resultaterne af samrådet mellem Parlamentets delegation og Rådet den 23. november 2000,

– der henviser til, at den maksimale sats for forhøjelsen af de ikke-obligatoriske udgifter i 2001 er på 3,2 %,

– der henviser til forretningsordenens artikel 92 og Bilag IV,

– der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik (A5-0380/2000),

([1]) EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.
([2]) EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.
([3]) »Vedtagne tekster«, punkt 13.
([4]) »Vedtagne tekster«, punkt 1.
([5]) »Vedtagne tekster«, punkt 2.
([6]) Bilag til »Vedtagne tekster« af den 26.10.2000.

Torsdag, den 14. december 2000

A. der henviser til, at betalingsbevillingerne på EU-budgettet for regnskabsåret 2001 kun udgør 1,056 % af Fællesskabets BNI i 2001 sammenlignet med de 1,11 % af BNI, der er fastlagt i de finansielle overslag, og sammenlignet med de 1,054 % af Fællesskabets BNI, der var resultatet af Rådets andenbehandling,

B. der henviser til BSE-krisen og dens yderst alvorlige direkte følger såvel for folkesundheden som for den totalt ødelagte oksekødssektor.

De prioriterede områder

1. bemærker, at Rådet afviser at revidere de finansielle overslag under de nuværende omstændigheder; glæder sig over, at Rådet er parat til at anvende fleksiblitetsinstrumentet i overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999;

2. godkender afgørelsen om at mobilisere fleksibilitetsinstrumentet til et beløb af € 200 mio. i forpligtelsesbevillinger til finansiering af bistand til Serbien, som aftalt under samrådet den 23. november 2000, men understreger, at det ikke har forpligtet sig med hensyn til den flerårige tildeling til landene i den vestlige Balkanregion eller til Meda, som er blevet fastlagt af Rådet og fortsat er rent vejledende; mener, at det nu vil være muligt at finansiere følgende:

— demokratiseringsprocessen i Serbien

— genopbygningsbehovene i Kosovo på samme niveau som i det foreløbige budgetforslag under hensyntagen til forfinansieringen på 2000-budgettet

— en samlet bevilling på 839 mio. EUR til Balkanlandene, heraf 240 mio. EUR til Serbien;

3. bemærker, at finansieringen er garanteret under udgiftsområde 4 (foranstaltninger over for tredjelande) for:

— supplerende bevillinger i forbindelse med Rådets afgørelse om Meda-programmet

— en særskilt budgetpost til samarbejde med de baltiske lande

— den hurtige reaktionsfacilitet, Kommissionen har stillet forslag om,

og bekræfter sine vedtagelser fra førstebehandlingen vedrørende alle andre budgetposter, samtidig med at det understreger, at anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet garanterer, at finansieringen af de prioriterede områder inden for udviklingspolitikken og eksterne foranstaltninger, som f.eks. samarbejdet med landene i Latinamerika og Asien samt Sydfrika, støtte til demokratisering og menneskerettigheder og samarbejde med ikke-statslige organisationer kan opretholdes;

4. bekræfter, at det fortsat går ind for at støtte den administrative reform i Kommissionen, og at Kommissionens ændringsskrivelse nr. 1/2001 til det foreløbige budgetforslag for regnskabsåret 2001 og Rådets ændringsskrivelse nr. 1/2001 til forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 2001 er et skridt i den rigtige retning; glæder sig derfor over budgetvedtagelsen om at oprette 500 nye stillinger og afsætte yderligere bevillinger i 2001-budgettets administrative del til infrastruktur i forbindelse med kontraktansat personale, der finansieres over BA-budgetposterne, og til informationsteknologi i delegationerne; understreger endvidere behovet for at indføre en førtidspensioneringsordning til støtte for reformprocessen;

5. bemærker Kommissionens analyse af 15. november 2000 over uindfriede forpligtelser og strategien for afvikling af abnormt høje uindfriede forpligtelser og forebyggelse af et nyt efterslæb i forbindelse med løbende programmer; er utilfreds med sondringen mellem normale og abnorme efterslæb og anmoder om yderligere oplysninger, især hvad angår de enkelte programmer; indvilliger i at ophæve resultatreserven for udgiftsområde 4 og reserven vedrørende ændringsskrivelse nr. 1/2001, der oprettedes ved Parlamentets førstebehandling, og som var knyttet til en vellykket indgåelse af den aftalte fælleserklæring mellem de tre institutioner om den situationsrapport om gennemførelsen af reformen, Kommissionen skal forelægge inden den 30. juni 2001;

6. glæder sig over, at budgetmyndighedens to parter, Parlamentet og Rådet, i den fælleserklæring, der er vedføjet denne beslutning som bilag, er nået til enighed om at anmode Kommissionen om inden den 30. juni 2001 at forelægge en situationsrapport om reformprocessen; understreger, at målene for denne rapport vil gøre det muligt at evaluere de fremskridt, der sker i forbindelse med reformen og i særdeleshed med forbedringen af budgetgennemførelsen i henseende til effektivitet og ydeevne;

7. glæder sig over Kommissionens initiativ til ændring af »komitologi«-proceduren i Cards- og Meda-forordningerne; fastholder, at det samme princip skal følges i forbindelse med andre programmer med henblik på en mere effektiv forvaltning; henstiller til Kommissionen at forelægge passende forslag til gennemførelse af det nye princip; gentager sit krav om, at Rådet skal støtte Kommissionen i forbindelse med en reform af »komitologien« og en forbedring af informationen til Parlamentet om nye udenrigspolitiske tiltag;

8. understreger, at det kræver en præcis tidsplan for internalisering af opgaver og en gradvis afvikling af kontorerne for faglig bistand, og fastholder de vedtagne nye anmærkninger til BA-budgetposterne, der skal sikre, at disse bevillinger udelukkende anvendes til udgifter til faglig og administrativ bistand, der indebærer udøvelse af offentlig myndighed, og som Kommissionen har uddelegeret til et EU-forvaltningsorgan, eller til udgifter til faglig og administrativ bistand, som ikke indebærer udøvelse af offentlig myndighed, og som Kommissionen har uddelegeret til privatretlige organer i forbindelse med konkrete forskningskontrakter;

9. accepterer at vedtage ændringsskrivelse nr. 2/2001 til FBF fremsendt af Kommissionen den 31. oktober 2000 som modificeret af Rådet og indeholdende en yderligere bevilling på 60 mio. EUR til BSE-tests ved én behandling.

Udgiftsområde 1, 2, 3, 4, 5 og 7

10. glæder sig over kompromiset med Rådet vedrørende landbrugsudgifterne på grundlag af Kommissionens overslag i ændringsskrivelse nr. 2/2001, som kun afviger fra Kommissionens tal, for så vidt angår B1-15 (Frugt og grøntsager), og glæder sig navnlig over budgetbevillingerne til fødevarehjælp (Kapitel B1-31), herunder skolemælk, uddeling af landbrugsprodukter til de fattige i Fællesskabet og restitutioner for visse produkter, der leveres som fødevarehjælp, hvilket genspejler dets egne prioriterede områder fra førstebehandlingen;

11. er foruroliget over de nye tilfælde af BSE-inficerede køer, der er blevet indberettet i de seneste måneder, og understreger nødvendigheden af yderligere bevillinger til BSE-tests under underudgiftsområde 1a, hvilket Rådet har godkendt på baggrund af Parlamentets beslutning;

12. bemærker sig Kommissionens afgørelse af 6. december 2000 med forslag om en bevillingsramme på 970 mio. EUR på 2001-budgettet som følge af BSE-krisen;

13. accepterer en forhøjelse af betalingsbevillingerne på 3,5 % i forhold til 2000-budgettet; accepterer at genopføre 1,6 mia. EUR i forpligtelsesbevillinger for 2002 og efterfølgende regnskabsår til EF-initiativprogrammer i henhold til punkt 17 i den interinstitutionelle aftale; accepterer, at forpligtelsesbevillingerne under udgiftsområde 2 i 2001-budgettet derfor bliver 700 mio. EUR lavere end anslået i det foreløbige budgetforslag; konstaterer, at nedskæringen som aftalt mellem Rådet og Parlamentet under samrådet vil blive foretaget i betalingsbevillingerne til fællesskabsinitiativerne, og anmoder Kommissionen om at forelægge et tillægsbudget for betalingsbevillinger, såfremt det under gennemførelsen af 2001-budgettet skulle vise sig nødvendigt;

14. glæder sig over aftalen mellem Rådet og Parlamentet om en fortsættelse af det beskæftigelsesinitiativ, der blev iværksat af budgetmyndigheden i 1998, og over tildelingen til det flerårige program til fremme af initiativ og iværksætterånd (2001-2005) på 450 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger og af et beløb på 100 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger i 2001; henstiller til Rådet snarest muligt at vedtage retsgrundlaget og tage hensyn til Parlamentets udtalelse af 26. oktober 2000 ([1]) og det europæiske charter for små virksomheder, som Det Europæiske Råd vedtog den 20. juni 2000;

15. minder om, at der i henhold til punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 kan opføres pilotprojekter og forberedende foranstaltninger på budgettet; understreger, at en af dets lovgivnings- og budgetmæssige beføjelser er at tage initiativ til nye politiske processer og tilvejebringe politisk og budgetmæssigt input til nye fællesskabsprogrammer og -foranstaltninger; fastholder, at dette også omfatter fastlæggelse af pilotprojekter og forberedende foranstaltninger; fastholder, at Kommissionen er forpligtet til at gennemføre hele budgettet som vedtaget af budgetmyndigheden, herunder pilotprojekter og forberedende foranstaltninger; fastholder derfor de pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, der vedtoges under førstebehandlingen;

([1]) Vedtagne tekster af denne dato, punkt 16.

16. understreger betydningen af sine ændringer af anmærkningerne til kapitel A-30 og forventer, at Kommissionen straks ændrer sine gennemførelsesprocedurer i overensstemmelse hermed;

17. beklager forsinkelser i gennemførelsen i første år af de nye førtiltrædelsesinstrumenters (Sapard og Ispa) løbetid, så vel som i forbindelse med Phare-programmet;

18. er af den opfattelse, at overførsler i årets løb og i særdeleshed samlede overførsler principielt fortsat er et instrument, der anvendes i begrænset omfang for at dække behov, der ikke kan fastslås ved budgettets vedtagelse, og at der i modsat fald skal foreligge helt exceptionelle omstændigheder for at berettige sådanne overførsler; opfordrer Kommissionen til i regnskabsårets løb at forvalte bevillingerne på en sådan måde, at man undgår væsentlige afvigelser fra budgetmyndighedens oprindelige afgørelse.

Øvrige sektioner

19. bemærker at Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget i lighed med Domstolen og Revisionsretten er ved at indføre en mere moderne og gennemskuelig forfremmelsespolitik, der følger henstillingerne i den anden beretning fra Den Uafhængige Ekspertgruppe; understreger, at de budgetmæssige følgevirkninger af de foreslåede ændringer skal holde sig inden for rimelige grænser, navnlig på baggrund af en faldende margen under udgiftsområde 5 (administration) i de finansielle overslag;

20. pålægger Præsidiet til at vedtage de ændringer, det finder nødvendige, for at eliminere unødvendigt stive procedurer i Parlamentets egen forfremmelsespolitik og styrke princippet om forfremmelser på grundlag af fortjeneste; minder om, at tabet af menneskelige ressourcer som følge af den tvungne mobilitet skal behandles systematisk; gentager, hvad angår bedømmelserne, sit ønske om bedre uddannelse af bedømmerne og en mulighed for også at bedømme disse;

21. bekræfter vedtagelserne fra førstebehandlingen, for så vidt angår bevillingerne til Domstolen til afvikling af forsinkelserne i oversættelsestjenesten og imødegåelse af den øgede arbejdsbyrde; beklager, at Rådet atter en gang havde til hensigt at anvende en fast nedskæring som politisk instrument;

22. bemærker, at Parlamentets faste nedskæring har været relativ høj i de seneste år; gentager, at den faste nedskæring skal genspejle det nødvendige niveau af ledige stillinger i institutionen; pålægger sin generalsekretær inden den 28. februar 2001 at forelægge en beretning om Parlamentets niveau af ledige stillinger i perioden 1995-2000, herunder antallet af ledige stillinger i januar, juli og december hvert år med angivelse af årsagerne til, at nogle stillinger var ubesatte i mere end 6 måneder;

23. pålægger sin generalsekretær at fortsætte forhandlingerne med Luxembourgs regering med henblik på at få flyttet alle de tjenestemænd, der er brug for i Bruxelles for at sikre en mere effektiv og omkostningseffektiv forvaltning af Parlamentets sekretariat og en forbedret service for medlemmerne, fra Luxembourg til Bruxelles;

24. gentager sin støtte til oprettelse af et interinstitutionelt ansættelseskontor og anmoder Rådet og Kommissionen om fortsat at samarbejde med Parlamentet, så det nye organ kan blive etableret i regnskabsåret 2001;

*

* *

25. pålægger sin formand at erklære Den Europæiske Unions budget for endelig vedtaget og sørge for, at det offentliggøres i EFT;

26. pålægger sin formand at fremsende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Ombudsmanden samt de øvrige berørte institutioner og rådgivende organer.

BILAG

Budgetprocedure 2001 –
Fælleserklæring om en situationsrapport,
som Kommissionen skal forelægge senest den 30. juni 2001

Europa-Parlamentet og Rådet hilser den indsats velkommen, som Kommissionen har gjort for at reformere budgetgennemførelsen og navnlig for at øge dens effektivitet og ydeevne. De udtrykker tilfredshed med den rapport om uindfriede forpligtelser, der blev forelagt den 15. november 2000. De anmoder derfor Kommissionen om at forelægge en rapport senest den 30. juni 2001, hvori følgende punkter indgår:

1. Fremskridt med henblik på:

   – at nedbringe de uindfriede forpligtelser til et normalt niveau inden december 2003

   – at yderligere forenkle projekternes forløb

   – at forbedre gennemførelsen af programmerne

   – at begrænse forpligtelsernes varighed

2. Den praktiske anvendelse af komitologiproceduren inden for rammerne af Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999, navnlig for så vidt angår udgiftsområde 4

3. Fremskridt med Kommissionens reformpakke, herunder forslaget om førtidspensionering

4. Oplysninger om præstationsmål for hvert enkelt af programmerne under udgiftsområde 4 på grundlag af kvartalsopdelte udgiftsplaner samt forpligtelses- og betalingsprofiler i årets løb med henblik på løbende at kunne holde øje med præstationerne

5. Forbedringer, der er foretaget for at sikre en bedre overensstemmelse mellem lovgivnings- og budgetproceduren uden at ændre den pragmatiske budgettidsplan, som de tre institutioner er blevet enige om.

Rådet og Europa-Parlamentet vil ved gennemgangen af denne rapport også gøre status over budgetmyndighedens procedure for godkendelse af de økonomiske virkninger af forslag på det udenrigspolitiske område og drøfte, hvor langt man er kommet med spørgsmålet om Europa-Parlamentets adgang til fortrolige udenrigspolitiske oplysninger, som Rådet ligger inde med.

---

4. Offentlig kontrol på foderstofområdet ***III

A5-0372/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet (C5-0499/2000 – 1998/0301(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (C5-0499/2000),

– der henviser til sin holdning ved førstebehandling [1] til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 602 [2]),

[1] EFT C 98 af 9.4.1999, s. 150 og EFT C 107 af 13.4.2000, s. 63.
[2] EFT C 346 af 14.11.1998, s. 9.

Torsdag, den 14. december 2000

— der henviser til sin holdning ved andenbehandling [1] til Rådets fælles holdning [2],

— der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2000) 496 — C5-0452/2000),

— der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,

— der henviser til forretningsordenens artikel 83,

— der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0372/2000),

1. godkender det fælles udkast;

2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;

3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;

4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

[1] »Vedtagne tekster« af 11.4.2000, pkt. 2.
[2] EFT C 17 af 20.1.2000, s. 8.

5. Andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer ***II

A5-0347/2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer (9662/1/2000 — C5-0425/2000 — 1999/0158(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (9662/1/2000 — C5-0425/2000) [1],

— der henviser til sin holdning ved førstebehandling [2] til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 329) [3],

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2000) 451) [4],

— der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,

— der henviser til forretningsordenens artikel 80,

— der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0347/2000),

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;

2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 300 af 20.10.2000, s. 45.
[2] »Vedtagne tekster« af 11.4.2000, punkt 3.
[3] EFT C 21 af 25.1.2000, s. 42.
[4] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 238.

Torsdag, den 14. december 2000

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	ÆNDRINGER

(Ændring 1)

ARTIKEL 1, NR. 2)
Bilag II (direktiv 95/2/EF)

2) I bilag II tilføjes følgende:	**Udgår.**

Færdigpakkede, skrællede og/eller snittede uforarbejdede gulerødder	*E 401 Natrium alginat*	*quantum satis*

6. Yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester ***I

A5-0361/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester (KOM(2000) 319 – C5-0375/2000 – 2000/0139(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 2

(2) Ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF af 15. december 1997 om fælles regler for udvikling af Fællesskabets indre marked for posttjenester og forbedring af disse tjenesters kvalitet er der fastlagt en lovgivningsmæssig ramme for postsektoren på fællesskabsplan, herunder foranstaltninger der skal sikre, at befordringspligten opfyldes, maksimumgrænser for de posttjenester, som medlemsstaterne kan give deres befordringspligtige virksomhed(er) eneret på med henblik på at opfylde befordringspligten, *og en tidsplan for beslutningerne om yderligere åbning af markedet med det formål at skabe et indre marked for posttjenester*.	(2) Ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF af 15. december 1997 om fælles regler for udvikling af Fællesskabets indre marked for posttjenester og forbedring af disse tjenesters kvalitet er der fastlagt en lovgivningsmæssig ramme for postsektoren på fællesskabsplan, herunder foranstaltninger der skal sikre, at befordringspligten opfyldes, *samt* maksimumgrænser for de posttjenester, som medlemsstaterne kan give deres befordringspligtige virksomhed(er) eneret på med henblik på at opfylde befordringspligten.

(Ændring 2)

Betragtning 4a (ny)

	(4a) Foranstaltningerne på dette område bør udformes sådan, at også Fællesskabets sociale opgaver i henhold til artikel 2 i traktaten – nemlig et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau – gennemføres som mål.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 220.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 58) *Betragtning 4b (ny)*
	(4b) Postnettet i landdistrikter, i bjergområder og på øer spiller en vigtig rolle for integrationen af virksomheder i den nationale/globale økonomi og for opretholdelsen af social samhørighed og beskæftigelse i disse landdistrikter. Desuden kan postkontorerne i landdistrikterne, i bjergområderne og på øerne fungere som et vigtigt infrastrukturnet for den almene adgang til nye kommunikationsteknologier.
	(Ændring 4) *Betragtning 5*
(5) I konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 nævnes to områder inden for posttjenester, hvor der kræves en indsats fra Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne i overensstemmelse med deres respektive beføjelser. For det første skal der inden udgangen af 2000 fastlægges en strategi for fjernelse af hindringer for tjenesteydelser, dvs. posttjenester. For det andet skal der sættes mere skub i liberaliserin*gen* på områder som posttjenester. *Målet er, at det indre marked kommer til at fungere fuldt ud på posttjenesteområdet.*	(5) I konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 nævnes to områder inden for posttjenester, hvor der kræves en indsats fra Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne i overensstemmelse med deres respektive beføjelser. For det første skal der inden udgangen af 2000 fastlægges en strategi for fjernelse af hindringer for tjenesteydelser, dvs. posttjenester. For det andet skal der sættes mere skub i **den gradvise og kontrollerede** liberalisering på områder som posttjenester.
	(Ændring 46) *Betragtning 5a (ny)*
	(5a) Det Europæiske Råd i Lissabon i marts 2000 var også af den opfattelse, at det er væsentligt, at der som et led i det indre marked og en videnbaseret økonomi fuldt ud tages hensyn til traktatens bestemmelser om tjenesteydelser af almen økonomisk interesse og om de virksomheder, som det pålægges at levere sådanne tjenesteydelser. Det Europæiske Råd i Lissabon anmodede Kommissionen om at klarlægge sin meddelelse fra 1996 om tjenesteydelser af almen økonomisk interesse. I en meddelelse af 20. september 2000 (IP/00/1022) klarlagde Kommissionen sin politik om tjenesteydelser af almen økonomisk interesse. I denne meddelelse understreges det, at artikel 16 i traktaten anerkender, at tjenesteydelser af almen økonomisk interesse hører til Unionens fælles værdinormer og bidrager til at fremme social og territorial samhørighed. I betragtning af den gældende befordringspligt betragtes posttjenester som tjenesteydelser af almen økonomisk interesse.
	(Ændring 5) *Betragtning 6*
(6) Kommissionen *har foretaget* en grundig gennemgang af Fællesskabets postsektor og *har* i den forbindelse også *iværksat* undersøgelser af *den økonomiske, sociale og teknologiske udvikling i sektoren samt foretaget omfattende høringer af de berørte parter.*	(6) Kommissionen **mangler stadig at foretage** en grundig gennemgang af Fællesskabets postsektor **og** i den forbindelse også **iværksætte** undersøgelser af **denne sektor med høring af de berørte parter, forbrugere, operatører, lønmodtagere**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	og lokale og regionale myndigheder for at blive i stand til at foretage den evaluering, som er omhandlet i artikel 23 i direktiv 97/67/EF, og som Europa-Parlamentet har anmodet om i sine beslutninger af 14. januar 1999 ([1]) og 18. februar 2000 ([2]).
	([1]) EFT C 104 af 14.4.1999, s. 134. **([2]) EFT C 339 af 29.11.2000, s. 297.**
	(Ændring 6)
	Betragtning 7
(7) Fællesskabets postsektor kræver en moderne lovgivningsmæssig ramme, som har til formål at fremme det indre marked for posttjenester, *således at sektoren kan konkurrere med* alternative kommunikationsformer *og opfylde brugernes ændrede og voksende behov*.	(7) Fællesskabets postsektor kræver en moderne lovgivningsmæssig ramme, som **navnlig** har til formål at fremme det indre marked for posttjenester. **Bedre konkurrenceevne bør gøre det muligt at integrere postsektoren i** alternative kommunikationsformer og **forbedre serviceniveauet for de stadigt mere krævende brugere.**
	(Ændring 7)
	Betragtning 8
(8) Det *høje effektivitetsniveau, som den fri udveksling af tjenesteydelser på dette område medfører, gør det muligt at nå det* grundlæggende mål, nemlig at sikre en bæredygtig opfyldelse af befordringspligten på et ensartet grundlag i hele Fællesskabet i overensstemmelse med de kvalitetskrav, der er fastsat i direktiv 97/67/EF.	(8) Det grundlæggende mål, nemlig at **garantere** en bæredygtig opfyldelse af befordringspligten på et ensartet grundlag i hele Fællesskabet i overensstemmelse med de kvalitetskrav, der er **fastlagt af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 3** i direktiv 97/67/EF**, kan nås, såfremt muligheden for at give eneret på tjenester bevares på dette område, og såfremt der samtidig sikres fri udveksling af tjenesteydelser i et sådant omfang, at effektivitetsniveauet er højt**.
	(Ændring 8)
	Betragtning 9
(9) De *konkurrencemæssige* fordele, som befordringspligtige virksomheder, som er effektive og fleksible over for kundernes efterspørgsel, har, *kan* være med til at opveje eventuelle yderligere omkostninger, som skyldes befordringspligten, og som ikke kan dækkes kommercielt.	(9) De fordele, som befordringspligtige virksomheder, som er effektive og fleksible over for kundernes efterspørgsel, har, **vil i nogle medlemsstater kunne** være med til at opveje eventuelle yderligere omkostninger, som skyldes befordringspligten, og som ikke kan dækkes kommercielt. **Ikke desto mindre må det konstateres, at konkurrencereglerne ikke kan blive retfærdige for både de befordringspligtige posttjenester og de konkurrerende tjenester, da de sidstnævnte hovedsagelig arbejder inden for lukkede netværk (ingen offentlige indleveringssteder, kontrakttilbud, kontakt og indsamling på bopælen via en central m.v.), mens den befordringspligtige posttjeneste opretholder et vist antal indsamlings- og indleveringssteder, jf. artikel 3 i direktiv 97/67/EF, som nødvendiggør en rimelig eneret.**

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 9) *Betragtning 10*
(10) Erfaringerne har vist, at anvendelsen af prisgrænsen som det eneste middel til at fastsætte den ekstra fordel, som eksprestjenester giver, ikke længere er praktisk, da der nu findes eksprestjenester, der indebærer en ekstra fordel, og som ligger under prisgrænsen.	**Udgår.**
	(Ændring 10) *Betragtning 10a (ny)*
	(10a) Begrebet befordringspligt har en dynamisk karakter, hvorfor det i fremtiden som et led i tekniske, samfundsmæssige og økonomiske processer kan blive nødvendigt at supplere befordringspligten med visse tjenester, som indtil nu ikke har henhørt under befordringspligten.
	(Ændring 11) *Betragtning 11*
(11) Der bør derfor defineres en kategori omfattende »særtjenester«, som opfylder særlige kundebehov; denne kategori bør omfatte alle tjenester med de krævede ekstra fordele; der bør ikke kunne gives eneret på disse tjenester, uanset sådanne forsendelsers vægt eller pris; i den forbindelse falder post ikke uden for eneretsområdet blot ved at blive sendt elektronisk med henblik på udprintning et andet sted.	**Udgår.**
	(Ændring 12) *Betragtning 12*
(12) Den forventede stigning i efterspørgslen i postsektoren som helhed på mellemlang sigt vil bidrage til at *opveje det tab af markedsandele, som de befordringspligtige virksomheder kan komme ud for som følge af en yderligere markedsåbning, hvilket er en ekstra garanti for, at befordringspligten vil blive opfyldt.*	(12) **Det formodes, at** den forventede stigning i efterspørgslen i postsektoren som helhed på mellemlang **og lang** sigt vil bidrage til at **øge markedsvolumen, men kan medføre en nedgang i indtægterne, hvorved garantien for, at befordringspligten opfyldes, vil blive draget i tvivl. I betragtning af den teknologiske udvikling vil denne stigning i efterspørgslen få en kvalitetsmæssig virkning på posttjenesterne, der vil gøre det nødvendigt at gennemgå det befordringspligtige område med henblik på at harmonisere udbuddet af tjenester og tage højde for udviklingen i forbrugernes behov og konsekvenserne af udviklingen inden for informationssamfundet. En sådan gennemgang af det befordringspligtige område kræver opretholdelse af eneret på visse tjenester, som fastsat i artikel 7 i direktiv 97/67/EF.**
	(Ændring 13) *Betragtning 13*
(13) Blandt de faktorer, der påvirker beskæftigelsen inden for postsektoren, er den teknologiske udvikling og markedets krav om effektivitetsgevinster de vigtigste. *Markedsåbningen spiller en*	(13) Blandt de faktorer, der påvirker beskæftigelsen inden for postsektoren, er **markedsåbninger**, den teknologiske udvikling og markedets krav om effektivitetsgevinster de vigtigste. **De**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
mindre fremtrædende rolle. Markedsåbningen vil bidrage til at gøre postmarkederne større generelt. Eventuelle nedskæringer i personalet hos de befordringspligtige virksomheder som følge af sådanne foranstaltninger (eller forventningen om dem) vil sandsynligvis blive opvejet af den deraf følgende vækst i beskæftigelsen blandt private virksomheder og nye virksomheder på markedet.	**seneste markedsåbninger har ført til et væsentligt fald i beskæftigelsen, der kun delvis opvejes** af den deraf følgende vækst i beskæftigelsen blandt private virksomheder og nye virksomheder på markedet.
	(Ændring 15)
	Betragtning 15
(15) Det bør sikres, at den næste fase i markedsåbningen er *af omfattende karakter* og samtidig opnåelig i praksis for medlemsstaterne.	(15) Det bør sikres, at den næste fase i markedsåbningen er **gradvis og kontrolleret** og samtidig opnåelig i praksis for medlemsstaterne **navnlig i betragtning af, at de omkostninger, der er forbundet med ydelse af befordringspligten, er meget forskellige i medlemsstaterne afhængig af deres størrelse, geografiske særpræg og befolkningsfordeling.**
	(Ændring 16)
	Betragtning 16
(16) En generel nedsættelse af vægtgrænsen for de tjenester, som de befordringspligtige virksomheder kan få eneret på, til *50 g kombineret med en fuldstændig åbning af markedet for udgående grænseoverskridende post og eksprestjenester* udgør en relativt simpel og kontrolleret næste fase, som ikke desto mindre er væsentlig.	(16) En generel nedsættelse af vægtgrænsen for de tjenester, som de befordringspligtige virksomheder kan få eneret på, til **150** g udgør en relativt simpel og kontrolleret næste fase, som ikke desto mindre er væsentlig.
	(Ændring 17)
	Betragtning 17
(17) Almindelige brevforsendelser på mellem 50 g og 350 g udgør i gennemsnit inden for Fællesskabet omkring 16 % af de befordringspligtige virksomheders samlede indtægter ved postvirksomhed. Udgående grænseoverskridende post og eksprestjenester under prisgrænsen udgør i gennemsnit inden for Fællesskabet yderligere omkring 4 % af de befordringspligtige virksomheders samlede indtægter ved postvirksomhed.	**Udgår.**
	(Ændring 18)
	Betragtning 18
(18) En prisgrænse for de tjenester, der kan gives eneret på, på *to og en halv* gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste standardkategori er passende i kombination med en vægtgrænse på *50* g, når en sådan finder anvendelse.	(18) En prisgrænse for de tjenester, der kan gives eneret på, på **fire** gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste standardkategori er passende i kombination med en vægtgrænse på **150** g, når en sådan finder anvendelse.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 19) *Betragtning 19*
(19) En vægtgrænse på 50 g for almindelige indenlandske brevforsendelser er praktisk, da den ikke indebærer en risiko for, at den vil blive omgået ved en kunstig stigning i de enkelte brevforsendelsers vægt, da de fleste brevforsendelser vejer under 20 g.	**Udgår.**
	(Ændring 20) *Betragtning 20*
(20) Adresserede reklameforsendelser udgør *allerede* i de fleste medlemsstater et dynamisk og voksende marked med *store* udsigter for vækst, mens der i de resterende medlemsstater er et betydeligt vækstpotentiale. *Markedet for adresserede reklameforsendelser er allerede i vidt omfang åbent for konkurrence i seks medlemsstater. Den bedre servicefleksibilitet og prisfastsættelse som følge af konkurrencen vil stille adresserede reklameforsendelser bedre i forhold til alternative kommunikationsmedier. Dette vil til gengæld sandsynligvis medføre nye former for forsendelser som en yderligere følgevirkning og styrke postsektorens position som helhed. I det omfang det er nødvendigt for* at sikre, at befordringspligten opfyldes, bør det fastsættes, at der stadig kan gives eneret på adresserede reklameforsendelser inden for ovennævnte vægt- og prisgrænse på *50* g og *to en halv* gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste standardkategori.	(20) Adresserede reklameforsendelser udgør i de fleste medlemsstater et dynamisk og voksende marked med **tilfredsstillende** udsigter for vækst, mens der i de resterende medlemsstater er et betydeligt vækstpotentiale. **For** at sikre, at befordringspligten opfyldes, bør det fastsættes, at der stadig kan gives eneret på adresserede reklameforsendelser inden for ovennævnte vægt- og prisgrænse på **150** g og **fire** gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste standardkategori.
	(Ændring 21) *Betragtning 21*
(21) Udgående grænseoverskridende post er allerede de facto åben for konkurrence i de fleste medlemsstater. *Det er ikke* nødvendigt *at give eneret herpå for at sikre, at* befordringspligten *opfyldes, da den i gennemsnit kun udgør 3 % af de samlede indtægter ved postvirksomhed. Hvis dette marked åbnes de jure, får de forskellige postvirksomheder mulighed for at indsamle, sortere og transportere al udgående grænseoverskridende post og levere den i medlemsstaterne, men kun* i det omfang lovgivningen i den enkelte medlemsstat tillader dette.	(21) Udgående grænseoverskridende post er allerede de facto åben for konkurrence i de fleste medlemsstater. **Hvor det er** nødvendigt **for at opretholde** befordringspligten**, kan grænseoverskridende post fortsat falde ind under eneretsområdet** i det omfang lovgivningen i den enkelte medlemsstat tillader dette**, og det er i overensstemmelse med de kriterier, der er fastsat i artikel 7 i direktiv 97/67/EF.**
	(Ændring 22) *Betragtning 22*
(22) Hvis indgående grænseoverskridende post åbnes for konkurrence, bliver det muligt at omgå grænsen på *50* g ved at sende en del af de indenlandske masseforsendelser et andet sted fra, hvorved virkningerne bliver uforudsigelige. Angivelse af brevforsendelsernes oprindelse kan indebære yderligere vanskeligheder med håndhævelsen. En vægtgrænse på *50* g for almindelige indgående grænseoverskridende brevforsendelser	(22) Hvis indgående grænseoverskridende post åbnes for konkurrence, bliver det muligt at omgå grænsen på **150** g ved at sende en del af de indenlandske masseforsendelser et andet sted fra, hvorved virkningerne bliver uforudsigelige. Angivelse af brevforsendelsernes oprindelse kan indebære yderligere vanskeligheder med håndhævelsen. En vægtgrænse på **150** g for almindelige indgående grænseoverskridende brevforsendelser

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
og adresserede reklameforsendelser ligesom for almindelige indenlandske brevforsendelser er praktisk, da den ikke indebærer en risiko for omgåelse enten på denne måde eller gennem en kunstig stigning i de enkelte forsendelsers vægt.	og adresserede reklameforsendelser ligesom for almindelige indenlandske brevforsendelser er praktisk, da den ikke indebærer en risiko for omgåelse enten på denne måde eller gennem en kunstig stigning i de enkelte forsendelsers vægt.
	(Ændring 23)
	Betragtning 23
(23) Det er vigtigt nu at fastsætte en tidsplan *med henblik på et yderligere skridt hen imod gennemførelse af det indre marked* for posttjenester, både af hensyn til opfyldelsen af befordringspligten på lang sigt og af hensyn til den fortsatte udvikling af moderne og effektive postvæsener.	(23) Det er vigtigt nu at fastsætte en tidsplan **for en gennemgang af formålstjenligheden og i givet fald omfanget af en yderligere liberalisering af markedet** for posttjenester, både af hensyn til opfyldelsen af befordringspligten på lang sigt og af hensyn til den fortsatte udvikling af moderne og effektive postvæsener. **Denne gennemgang har først og fremmest til formål at sikre en for posttjenesternes udvikling passende befordringspligt samt det formålstjenlige i at give eneret på bestemte tjenester i et konkurrencepræget markedsmiljø.**
	(Ændring 24)
	Betragtning 24
(24) *Der* bør *fastsættes en yderligere periode, inden for hvilken* medlemsstaterne *fortsat kan* give deres befordringspligtige virksomhed(er) eneret på visse posttjenester. *Denne yderligere periode* vil give de befordringspligtige virksomheder mulighed for at afslutte processen med *at tilpasse deres aktiviteter og menneskelige ressourcer* til den øgede konkurrence, uden at deres finansielle balance forrykkes, og dermed uden at *opfyldelsen* af befordringspligten bringes i fare.	(24) **Det** bør **også fortsat være muligt for** medlemsstaterne **at** give deres befordringspligtige virksomhed(er) eneret på visse posttjenester. **Dette** vil give de befordringspligtige virksomheder mulighed for at afslutte processen med **tilpasning** til den øgede konkurrence, uden at deres finansielle balance forrykkes, og dermed uden at **sikringen** af befordringspligten bringes i fare.
	(Ændring 25)
	Betragtning 24a (ny)
	(24a) Etableringen af udligningsfonde både inden for postsektoren i visse medlemsstater og inden for andre liberaliserede erhvervssektorer har skabt en juridisk usikkerhed, som er karakteriseret ved, at der er opstået alvorlige juridiske stridigheder. Man bør derfor definere eneretsområdet på en sådan måde, at de befordringspligtige virksomheder uden større vanskeligheder kan klare de urimelige økonomiske byrder, der måtte være forbundet med denne pligt.
	(Ændring 26)
	Betragtning 25
(25) Der bør defineres nye vægt- og prisgrænser, og det bør fastsættes hvilke tjenester, de kan anvendes på, ligesom det bør bestemmes, at der skal foretages en fornyet gennemgang *og træffes beslutning om yderligere* markedsåbning.	(25) Der bør defineres nye vægt- og prisgrænser, og det bør fastsættes hvilke tjenester, de kan anvendes på, ligesom det bør bestemmes, at der skal foretages en fornyet gennemgang **af formålstjenligheden og omfanget af en yderligere** markedsåbning.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 27)
	Betragtning 27
(27) Muligheden for at give tilladelser til konkurrenter på befordringspligtområdet kan *kombineres med* et krav om, at disse skal levere befordringspligttjenester.	(27) Muligheden for at give tilladelser til konkurrenter på befordringspligtområdet kan **underlægges** et krav om, at disse skal levere befordringspligttjenester, **og især at de skal tilslutte sig REIMS II-aftalerne og mindst tilbyde de grundlæggende arbejdsvilkår og den kvalitativt høje uddannelse, som er almindelig inden for befordringspligttjenester.**
	(Ændring 28)
	Betragtning 27a (ny)
	(27a) I henhold til direktiv 97/67/EF udpeger hver medlemsstat en eller flere nationale forvaltningsmyndigheder for postsektoren, der er retligt selvstændige og driftsmæssigt uafhængige af postvirksomhederne. I betragtning af det europæiske postmarkeds indre dynamik bør de nationale forvaltningsmyndigheders vigtige rolle anerkendes og fremmes yderligere. I henhold til artikel 9 i direktiv 97/67/EF kan medlemsstaterne gå videre end direktivets mål.
	(Ændring 29)
	Betragtning 28
(28) Medlemsstaternes forvaltningsmyndigheder bør kombinere indførelsen af *sådanne* tilladelser med krav om, at forbrugerne skal have gennemsigtige, enkle og billige procedurer til rådighed i forbindelse med klager, uanset om disse vedrører de(n) befordringspligtige virksomhed(er) s tjenester eller tjenester leveret af virksomheder, der er indehavere af tilladelser, herunder indehavere af individuelle tilladelser. Disse procedurer bør desuden kunne gøres gældende af brugere af alle posttjenester, uanset om der er tale om befordringspligttjenester eller ej.	(28) Medlemsstaternes forvaltningsmyndigheder bør kombinere indførelsen af **alle** tilladelser med krav om, at forbrugerne **af tjenester leveret af godkendte operatører** skal have gennemsigtige, enkle og billige procedurer til rådighed i forbindelse med klager, uanset om disse vedrører de(n) befordringspligtige virksomhed(er) s tjenester eller tjenester leveret af virksomheder, der er indehavere af tilladelser, herunder indehavere af individuelle tilladelser. Disse procedurer bør desuden kunne gøres gældende af brugere af alle posttjenester, uanset om der er tale om befordringspligttjenester eller ej. **Sådanne procedurer bør også omfatte procedurer for fastlæggelsen af ansvaret for tab af eller skader på forsendelser.**
	(Ændring 30)
	Betragtning 28a (ny)
	(28a) De nationale forvaltningsmyndigheder bør arbejde snævrere sammen på europæisk og internationalt plan for at forbedre udvekslingen af information. I betragtning af EU's konkurrenceregler bør Kommissionen regelmæssigt holdes underrettet om dette samarbejde. I betragtning af artikel 21 i direktiv 97/67/EF bør de nationale forvaltningsmyndigheder knyttes snævrere til udvalgsproceduren.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 31)
	Betragtning 29
(29) De befordringspligtige virksomheder leverer normalt tjenester, f.eks. til erhvervskunder, til firmaer, der indsamler post hos forskellige kunder, og til massepostafsendere, hvilket giver dem mulighed for at gå ind i postkæden i forskellige led og på forskellige betingelser i sammenligning med standardbrevtjenester. De befordringspligtige virksomheder bør i så fald overholde principperne om gennemsigtighed og ikke-diskriminering, både over for forskellige kunder og i forholdet mellem kunder og deres egne ligestillede tjenester. Det er også nødvendigt, at disse tjenester er til rådighed for privatkunder, som sender post på lignende betingelser, idet der ikke må ske diskriminering ved levering af tjenester.	**Udgår.**
	(Ændring 32)
	Betragtning 30
(30) På baggrund af de klager, som der har været over visse befordringspligtige virksomheder i de seneste år, bør det fastsættes, at medlemsstaterne vedtager bestemmelser, der skal sikre, at de befordringspligtige virksomheder ikke krydssubsidierer tjenester uden for eneretsområdet med indtægter fra tjenester på eneretsområdet, undtagen i det omfang det kan påvises, at det er strengt nødvendigt for at opfylde særlige befordringsforpligtelser. Medlemsstaternes forvaltningsmyndigheder bør derfor vedtage bestemmelser herom og meddele Kommissionen disse bestemmelser.	(30) På baggrund af de klager, som der har været over visse befordringspligtige virksomheder i de seneste år, bør det fastsættes, at medlemsstaterne vedtager bestemmelser, der skal sikre, at de befordringspligtige virksomheder ikke krydssubsidierer tjenester uden for eneretsområdet med indtægter fra tjenester på eneretsområdet, undtagen i det omfang det kan påvises, at det er strengt nødvendigt for at opfylde særlige befordringsforpligtelser **som fastsat af medlemsstaterne, jf. artikel 3 i direktiv 97/67/EF, som ændret ved dette direktiv**. Medlemsstaternes forvaltningsmyndigheder bør derfor vedtage bestemmelser herom og meddele Kommissionen disse bestemmelser.
	(Ændring 33)
	Betragtning 31
(31) I betragtning af ændringerne bør datoen for udløbet af anvendelsesperioden for direktiv 97/67/EF udskydes til den 31. december *2006*.	(31) I betragtning af ændringerne bør datoen for udløbet af anvendelsesperioden for direktiv 97/67/EF udskydes til den 31. december **2008**.
	(Ændring 34)
	Betragtning 33a (ny)
	(33a) I artikel 13 i traktaten henvises til Fællesskabets forpligtelse til at bekæmpe forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse. I overensstemmelse med Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennem-

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	førelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse [1] bør medlemsstaterne inden for rammerne af nærværende direktiv træffe de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse heraf inden for postsektoren.
	[1] EFT L 180 af 19.4.2000, s. 22.

(Ændring 55)

Betragtning 33b (ny)

	(33b) I de tilfælde, hvor medlemsstaterne giver posttjenester mere omfattende adgangsrettigheder, kan de for at sikre fair konkurrence begrænse dem til posttjenester, der har tilladelse i medlemsstater, hvor der gives lignende adgangsrettigheder.

(Ændring 47 og 54)

ARTIKEL 1, NR. – 1 (nyt)
Artikel 1 (direktiv 97/67/EF)

	– 1) I artikel 1 indsættes efter første led:
	– fremme af et højt niveau for beskæftigelse og social sikring

(Ændring 35)

ARTIKEL 1, NR. 1
Artikel 2, nr. 20 (direktiv 97/67/EF)

1. I artikel 2 indsættes som nr. 20):	**Udgår.**
20) Særtjenester: tjenester, som klart adskiller sig fra befordringspligttjenester, som opfylder særlige kundekrav, og som giver visse ekstra fordele, som standardbrevtjenesterne ikke giver.	
Ekstra fordele er for eksempel levering efter aftale, mulighed for at ændre bestemmelsessted eller modtager under selve befordringen eller hvis levering på det første bestemmelsessted ikke kan lade sig gøre, sporing, garanteret leveringstid, mere end et afleveringsforsøg, levering i henhold til den af kunden angivne prioritering eller rækkefølge.	
Afhentning hos afsenderen uden disse ekstra fordele er ikke en særtjeneste.	
Elektronisk forsendelse til virksomheden og/eller elektronisk modtagelse i virksomheden med henblik på sortering, printning og/eller behandling af post betragtes ikke som en ekstra fordel efter nr. 1).	

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Eksprespost er en særtjeneste, der ud over hurtigere og mere pålidelig indsamling, befordring og levering er kendetegnet ved, at den giver nogle af eller samtlige følgende ekstra fordele: afhentning på afsenderens adresse, aflevering til modtageren selv eller dennes befuldmægtigede repræsentant; garanteret levering senest en bestemt dag, mulighed for at ændre bestemmelsessted eller modtager under selve befordringen, levering af modtagelseskvittering til afsenderen, sporing, personaliseret kundebehandling og tilbud om en række tjenester i overensstemmelse med behovene.	

(Ændring 36)

ARTIKEL 1, NR. 1a (nyt)
Artikel 3, stk. 3a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

1a) I artikel 3 indsættes som stk. 3a:

3a. Medlemsstaterne kan fastlægge specifikke krav, der skærper de minimumskrav, der er fastsat i stk. 1, 2 og 3, for så vidt angår ensartede takster for befordringspligttjenesten, koncentrationen af indsamlings- og indleveringssteder (herunder specificering af tætheden af postkontorer i forhold til befolkningstætheden) samt hyppigheden af indsamling og omdeling.

(Ændring 48)

ARTIKEL 1, NR. 1b (nyt)
Artikel 4, afsnit 1a (nyt) (direktiv 97/67/EF)

1b) I artikel 4 tilføjes som afsnit 1a:

Medlemsstaterne sikrer, at befordringspligten tilpasses de skiftende behov i samfundet, og at der om nødvendigt tilføjes tjenester, der ikke før har været omfattet af befordringspligten.

(Ændring 37)

ARTIKEL 1, NR. 1c (nyt)
Artikel 5a (ny) (direktiv 97/67/EF)

1c) Der indsættes en ny artikel 5a:

Artikel 5a

Befordring af postforsendelser er ikke omfattet af befordringspligten, hvis det ud fra deres emballage kan konstateres, at deres indhold er racistisk orienteret i henhold til artikel 2 i direktiv 2000/43/EF, eller posttjenesten på anden måde får kendskab til, at indholdet er racistisk orienteret.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 49) *ARTIKEL 1, NR. 1d (nyt)* *Artikel 6a (ny) (direktiv 97/67/EF)*
	1d) Efter artikel 6 indføjes et nyt kapitel 2a:
	Kapitel 2a
	Beskæftigelsesniveau og social sikring
	Artikel 6a
	Principper
	(1) Inden for direktivets anvendelsesområde sikrer alle offentlige myndigheder og alle virksomheder i forbindelse med deres virksomhed og afgørelser, at der garanteres et højt beskæftigelsesniveau og en høj grad af social sikring.
	(2) Arbejdsmarkedets ansvarlige parter træffer aftaler om sikring af
	– arbejdspladser/beskæftigelsesforhold og
	– arbejdsvilkår, der garanterer de beskæftigede inden for direktivets anvendelsesområde et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau.
(Ændring 38) *ARTIKEL 1, NR. 2* *Artikel 7 (direktiv 97/67/EF)*	
1. I det omfang det er nødvendigt for at *opfylde* befordringspligten, *kan medlemsstaterne fortsat* give de(n) befordringspligtige virksomhed(er) eneret på *visse standardposttjenester*. *Disse tjenester omfatter kun* indsamling, sortering, transport og omdeling af almindelige indenlandske brevforsendelser *og indgående grænseoverskridende brevforsendelser* inden for *begge* følgende vægt- og prisgrænser. Vægtgrænsen er *50* g. Denne vægtgrænse gælder ikke, hvis prisen er lig med eller over *to og en halv* gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste kategori.	1. I det omfang det er nødvendigt for at **opretholde** befordringspligten, **omfatter de tjenester, som de enkelte medlemsstater kan** give de(n) befordringspligtige virksomhed(er) eneret på, indsamling, sortering, transport og omdeling af indenlandske brevforsendelser**, herunder også hurtigere omdeling end normalt,** inden for følgende vægt- og prisgrænser. Vægtgrænsen er **150** g. Denne vægtgrænse gælder ikke, hvis prisen er lig med eller over **fire** gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste kategori.
I tilfælde af gratis postbefordring for blinde og svagtseende kan der tillades undtagelser fra vægt- og prisbetingelserne.	I tilfælde af gratis postbefordring for blinde og svagtseende kan der tillades undtagelser fra vægt- og prisbetingelserne.
I det omfang det er nødvendigt for at opfylde befordringspligten, kan der fortsat gives eneret på adresserede reklameforsendelser inden for de i første afsnit nævnte pris- og vægtgrænser.	I det omfang det er nødvendigt for at opfylde befordringspligten, kan der fortsat gives eneret på adresserede reklameforsendelser **og grænseoverskridende post** inden for de i første afsnit nævnte pris- og vægtgrænser.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
2. Der kan ikke gives eneret på *udgående grænseoverskridende brevforsendelser,* dokumentudveksling *og særtjenester, herunder eksprespost.*	2. Der kan ikke gives eneret på dokumentudveksling.
I forbindelse med særtjenester er det ikke nok at sende post elektronisk blot med henblik på udprintning et andet sted for at undgå eneretten på indgående grænseoverskridende post.	
3. Som et yderligere skridt hen imod gennemførelsen af det indre marked for posttjenester, træffer Europa-Parlamentet og Rådet *senest den 31. december 2005* afgørelse om *fra den 1. januar 2007* at åbne postmarkedet yderligere.	3. Som et yderligere skridt hen imod gennemførelsen af det indre marked for posttjenester, træffer Europa-Parlamentet og Rådet afgørelse om at åbne postmarkedet yderligere.
Forslag med henblik herpå forelægges af Kommissionen *inden den 31. december 2004* efter en fornyet gennemgang af sektoren, som skal være koncentreret om behovet for at sikre, at befordringspligten opfyldes på en rationel måde i et konkurrencepræget markedsmiljø	Forslag med henblik herpå forelægges af Kommissionen efter en fornyet gennemgang af sektoren, som skal være koncentreret om behovet for at sikre, at befordringspligten opfyldes på en rationel måde i et konkurrencepræget markedsmiljø. **En sådan fornyet gennemgang forelægges for Europa-Parlamentet og Rådet senest den 31. december 2003.**
På Kommissionens anmodning giver medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige for at gennemføre denne fornyede gennemgang.	På Kommissionens anmodning giver medlemsstaterne **de befordringspligtige virksomheder og de godkendte operatører – med forbehold af gældende databeskyttelsesbestemmelser –** alle oplysninger, der er nødvendige for at gennemføre denne fornyede gennemgang.

(Ændring 39)

ARTIKEL 1, NR. 3
Artikel 9 (direktiv 97/67/EF)

3) I artikel *9* indsættes *som stk. 6*:	3) I artikel **12** indsættes **følgende led**
6. Hvis befordringspligtige virksomheder anvender særlige takster, f.eks. for tjenester for erhvervslivet, afsendere af masseforsendelser eller for virksomheder, der indsamler post fra forskellige kunder, skal de anvende principperne om gennemsigtighed og ikke-diskriminering, både med hensyn til takster og de dertil knyttede betingelser. Der skal ved taksterne tages hensyn til de omkostninger, der spares i forhold til standardtjenester, der omfatter samtlige ydelser i forbindelse med indsamling, befordring, sortering og levering af enkelte forsendelser, og de skal sammen med de dertil knyttede betingelser gælde ens over for forskellige kunder og i forholdet mellem kunder og de befordringspligtige virksomheders ligestillede tjenesteelementer. Sådanne takster skal også gælde privatkunder, der sender post på lignende betingelser.	– Hvis befordringspligtige virksomheder anvender særlige takster, f.eks. for tjenester for erhvervslivet, afsendere af masseforsendelser eller for virksomheder, der indsamler post fra forskellige kunder, skal de anvende principperne om gennemsigtighed og ikke-diskriminering, både med hensyn til takster og de dertil knyttede betingelser. Der skal ved taksterne tages hensyn til de omkostninger, der spares i forhold til standardtjenester, der omfatter samtlige ydelser i forbindelse med indsamling, befordring, sortering og levering af enkelte forsendelser, og de skal sammen med de dertil knyttede betingelser gælde ens over for forskellige kunder og i forholdet mellem kunder og de befordringspligtige virksomheders ligestillede tjenesteelementer. Sådanne takster skal også gælde privatkunder, der sender post på lignende betingelser.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 41) *ARTIKEL 1, NR. 5* *Artikel 19, stk. 1 (direktiv 97/67/EF)*
5) *I* artikel 19, *stk.*, 1, *indsættes som andet punktum*	5) **A**rtikel 19, **afsnit** 1, **affattes således**:
Medlemsstaterne skal sikre, at dette princip også bør anvendes på brugere af posttjenester, der ikke er omfattet af befordringspligten.	**Medlemsstaterne sikrer, at der fastsættes gennemsigtige, enkle og økonomisk overkommelige procedurer for behandlingen af klager fra brugerne, særlig i tilfælde af bortkomst, tyveri eller beskadigelse af forsendelser eller manglende overholdelse af kvalitetsstandarderne (herunder procedurer for placering af ansvaret, hvor flere operatører er involveret)**. Medlemsstaterne skal sikre, at dette princip også bør anvendes på brugere af posttjenester, der ikke er omfattet af befordringspligten.
	(Ændring 42) *ARTIKEL 1, NR. 5a (nyt)* *Artikel 21 (direktiv 97/67/EF)*
	5a) Artikel 21 affattes således:
	Artikel 21
	1. Kommissionen bistås af et forvaltningsudvalg i overensstemmelse med proceduren i artikel 4 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen [1], jf. samme afgørelses artikel 7 og 8.
	Tidsrummet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.
	2. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.
	[1] EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.
	(Ændring 43) *ARTIKEL 1, NR. 5b (nyt)* *Artikel 22, stk. 3 (direktiv 97/67/EC)*
	5b) Artikel 22, afsnit 3, erstattes af følgende:
	De nationale forvaltningsmyndigheder har især til opgave at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af dette direktiv, særlig forpligtelser, der er omfattet af befordringspligten som fastsat af medlemsstaterne, jf. artikel 3, og de kvalitetsstandarder, der skal fastlægges, jf. artikel 16; de kan også få til opgave at sikre overholdelse af konkurrencereglerne i postsektoren.
	(Ændring 44) *ARTIKEL 1, NR. 6* *Artikel 27 (direktiv 97/67/EF)*
6) I artikel 27 ændres »31. december 2004« til »31. december *2006*«.	6) I artikel 27 ændres »31. december 2004« til »31. december **2008**«.

Torsdag, den 14. december 2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester (KOM(2000) 319 – C5-0375/2000 – 2000/0139(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 319) [1],

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 47, stk. 2, artikel 55 og 95 (C5-0375/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi samt Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0361/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 220.

7. Moms: tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej ***I/*

A5-0362/2000

1.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (KOM(2000) 349 – C5-0298/2000 – 2000/0147(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER
(Ændring 1) *ARTIKEL 1, NR. 3* *Artikel 6, stk. 4 (forordning (EØF) nr. 218/92)*	
4. Den kompetente myndighed i hver medlemsstat skal sikre, at personer, der er involveret i leveringer af goder eller tjenesteydelser inden for Fællesskabet, har mulighed for at få bekræftet gyldigheden af et momsregistreringsnummer for en bestemt person. Under iagttagelse af betingelser, som udvalget fastlægger, skal Kommissionen i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, tillade, at en sådan bekræftelse leveres ad elektronisk vej.	4. Den kompetente myndighed i hver medlemsstat skal sikre, at personer, der er involveret i leveringer af goder eller tjenesteydelser inden for Fællesskabet, har mulighed for at få bekræftet gyldigheden af et momsregistreringsnummer for en bestemt person. Under iagttagelse af betingelser, som udvalget fastlægger, skal Kommissionen i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, tillade, at en sådan bekræftelse **også kan** leveres ad elektronisk vej.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 63.

Torsdag, den 14. december 2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (KOM(2000) 349 – C5-0298/2000 – 2000/0147(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 349) [1],

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C5-0298/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0362/2000),

1. godkender det således ændrede forslag fra Kommissionen;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 63.

2.

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF hvad angår merværdiafgiftssystemet for visse tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej (KOM(2000) 349 – C5-0467/2000 – 2000/0148(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER
	(Ændring 4) *Betragtning 5a (ny)*
	(5a) For at sikre en rimelig fordeling af de momsindtægter, der stammer fra transaktioner mellem leverandører fra tredjelande registreret i en medlemsstat og ikke-afgiftspligtige personer i en anden medlemsstat, indføres et refusionssystem mellem medlemsstater.
	(Ændring 5) *Betragtning 9a (ny)*
	(9a) Kommissionen bør løbende overvåge status for gennemførelsen af lovgivningen i medlemsstaterne for at sikre, at der ikke findes markedsforvridninger, og holde Europa-Parlamentet og Rådet underrettet;
	(Ændring 6) *Betragtning 10a (ny)*
	(10a) Der er behov for yderligere undersøgelser af merværdiafgiftssystemet for tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 65.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 7)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 9, stk. 2, litra f), første afsnit (direktiv 77/388/EØF)

f) ved stedet for levering ad elektronisk vej af tjenesteydelser, som er anført i stk. 2, litra c), første led, samt af software, edb, edb-ydelser, herunder web-hosting, web-design eller lignende ydelser, og information forstås det sted, hvor kunden har etableret hjemstedet for sin virksomhed eller har et fast forretningsted, hvortil ydelsen leveres, eller i mangel af et sådant sted det sted, hvor han har sin permanente adresse eller normale bopæl, når disse tjenesteydelser leveres af en afgiftspligtig person,	f) ved stedet for levering ad elektronisk vej af tjenesteydelser, som er anført i stk. 2, litra c), første led, samt af software, edb, edb-ydelser, herunder web-hosting, web-design eller lignende ydelser, **uddannelse,** og information forstås det sted, hvor kunden har etableret hjemstedet for sin virksomhed eller har et fast forretningsted, hvortil ydelsen leveres, eller i mangel af et sådant sted det sted, hvor han har sin permanente adresse eller normale bopæl, når disse tjenesteydelser leveres af en afgiftspligtig person,

(Ændring 8)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 24, stk. 2a, afsnit 1 (direktiv 77/388/EØF)

2a) Medlemsstaterne fritager personer, der leverer tjenesteydelser omhandlet under artikel 9, stk. 2, litra f), tredje led, for afgifter, når disse tjenesteydelser er deres eneste leveringer til Fællesskabet, og deres årlige omsætning ikke overstiger *100 000* EUR.	2a) Medlemsstaterne fritager personer, der leverer tjenesteydelser omhandlet under artikel 9, stk. 2, litra f), tredje led, for afgifter, når disse tjenesteydelser er deres eneste leveringer til Fællesskabet, og deres årlige omsætning ikke overstiger **40 000** EUR.

(Ændring 23)

ARTIKEL 1a (ny)

ARTIKEL 1a

Kommissionen forelægger senest den 31. juli 2001 resultater af undersøgelser af:

- **hvorledes ligebehandlingen af leverandører af tjenesteydelser fra EU og leverandører fra tredjelande kan garanteres;**
- **hvilke følger de forskellige forslag vedrørende merværdiafgiftssystemet har for de afgørelser, som leverandørerne af elektroniske tjenesteydelser træffer vedrørende placeringen af deres virksomhed;**
- **hvorledes der kan gives garanti for en bedre koordinering af lovforanstaltningerne på EU-plan med de internationale bestræbelser;**
- **hvilke muligheder der er for etableringen af et clearingsystem mellem medlemsstaterne.**

(Ændring 10)

ARTIKEL 1b (ny)

ARTIKEL 1b

Rådet træffer foranstaltninger efter proceduren i traktatens artikel 93 for at sikre, at den moms, som opkræves af afgiftspligtige personer i henhold til bestemmelserne i

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	artikel 28h, artikel 22, stk. 1, litra f) overføres til den medlemsstat, hvor momsen var pålagt eller betalt.
	(Ændring 11)
	ARTIKEL 2, STK. 1, AFSNIT 1
1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv *inden den 1. januar 2001*. De underretter Kommissionen herom.	1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv **inden et år efter dets ikrafttræden**. De underretter Kommissionen herom.
	(Ændring 12)
	ARTIKEL 2a (nyt)
	ARTIKEL 2a
	Kommissionen overvåger registreringsmønstret og underretter inden den 1. januar 2002 Europa-Parlamentet om eventuelle markedsforvridninger.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF hvad angår merværdiafgiftssystemet for visse tjenesteydelser, der leveres ad elektronisk vej (KOM(2000) 349 − C5-0467/2000 − 2000/0148(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

− der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 349 [1]),

− der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 93 (C5-0467/2000),

− der henviser til forretningsordenens artikel 67,

− der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0362/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 65.

Torsdag, den 14. december 2000

8. Vurdering og styring af ekstern støj ***I

A5-0378/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (KOM(2000) 468 – C5-0411/2000 – 2000/0194(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
(Ændring 1) *Titel*	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv *vedrørende* vurdering og styring af ekstern støj	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv **om etablering af en fællesskabsramme for** vurdering og styring af ekstern støj
(Ændring 2) *Betragtning 5*	
(5) I overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og forholdsmæssighed, fastsat ved traktatens artikel 5 kan målene at opnå et højt miljøbeskyttelsesniveau ikke tilstrækkeligt nås af medlemsstaterne alene, fordi niveauerne af ekstern støj ikke indsamles, sammenstilles eller rapporteres efter sammenlignelige kriterier og kan derfor, gennem harmonisering af indikatorer og evalueringsmetoder og sidestilling af støjkortlægningskriterier, bedre opnås på fællesskabsplan. *Dette direktiv er begrænset til mindstekrav for at nå de pågældende mål og går ikke videre, end det er nødvendigt med henblik herpå.*	(5) I overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og forholdsmæssighed, fastsat ved traktatens artikel 5 kan målene at opnå et højt miljøbeskyttelsesniveau ikke tilstrækkeligt nås af medlemsstaterne alene, fordi niveauerne af ekstern støj ikke indsamles, sammenstilles eller rapporteres efter sammenlignelige kriterier og kan derfor, gennem harmonisering af indikatorer og evalueringsmetoder og sidestilling af støjkortlægningskriterier, bedre opnås på fællesskabsplan.
(Ændring 3) *Betragtning 6*	
(6) I øjeblikket har medlemsstaterne ikke nogen fælles definitioner på nationale grænseværdier for vejstøj, jernbanestøj, flystøj omkring lufthavne og industristøj. Sådanne grænseværdier bør defineres i form af harmoniserede indikatorer for bestemmelse af støjniveauer.	(6) I øjeblikket har medlemsstaterne ikke nogen fælles definitioner på **ekstern støj eller på** nationale grænseværdier for vejstøj, jernbanestøj, flystøj omkring lufthavne og industristøj. Sådanne grænseværdier bør defineres **under hensyn til princippet om forebyggelse og** i form af harmoniserede indikatorer for bestemmelse af støjniveauer.
(Ændring 4) *Betragtning 7a (ny)*	
	(7a) Da en gennemsnitsindikator kun siger lidt om, i hvor høj grad støjen forstyrrer natteroen, er det nødvendigt at indføre en støjindikator, som definerer et maksimalt niveau.

([1]) EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 251.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 5) *Betragtning 9*
(9) Det er nødvendigt at indsamle data og konsolidere egnede fællesskabsdækkende rapporter som grundlag for Fællesskabets fremtidige politik og som yderligere oplysning til borgere.	(9) Det er nødvendigt at indsamle data og konsolidere egnede fællesskabsdækkende rapporter som grundlag for Fællesskabets fremtidige politik og som yderligere oplysning til borgere. **Imidlertid står det allerede nu klart, at der på fællesskabsplan bør ske indførelse eller skærpelse af grænseværdier for støj fra køretøjer (vej- og skinnekøretøjer) og dæk.**
	(Ændring 6) *Betragtning 9a (ny)*
	(9a) Måle- og kortlægningsmetoder, der har bevist deres værdi i medlemsstaterne, bør bevare deres gyldighed, indtil ikrafttrædelse af de reviderede indikatorer, og bør vægtes med korrelationsfaktorer baseret på de i dette direktiv benyttede fremgangsmåder.
	(Ændring 41) *Betragtning 10*
(10) Der kan nu fastlægges mål på mellemlang og lang sigt for reduktion af antallet af de fællesskabsborgere, der påvirkes af støj fra specifikke kilder, og yderligere forskning kunne endog give mere overbevisende resultater. Der bør fastsættes en tidsfrist. *Sådanne resultater skal falde inden for rimelige udgiftsrammer i overensstemmelse med andre miljømæssige og livskvalitetsmæssige forventninger.*	(10) Der kan nu fastlægges mål på mellemlang og lang sigt for reduktion af antallet af de fællesskabsborgere, der påvirkes af støj fra specifikke kilder, og yderligere forskning kunne endog give mere overbevisende resultater. Der bør fastsættes en tidsfrist.
	(Ændring 8) *Betragtning 10a (ny)*
	(10a) På grund af den stadige stigning i den eksterne støj, som nu er et problem for en tredjedel af indbyggerne i den Europæiske Union, er det nødvendigt med EU-grænseværdier for ekstern støj fra fly omkring lufthavne samt fra veje, jernbaner og industrianlæg. Det haster navnlig med at etablere EU-grænseværdier for ekstern støj omkring lufthavne.
	(Ændring 38) *Betragtning 10b (ny)*
	(10b) Som et supplement til dette rammedirektiv bør Kommissionen fremsætte forslag til datterdirektiver, hvori der fastlægges kvalitetsstandarder, som medlemsstaterne bør overholde. Disse datterdirektiver bør vedrøre

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	samtlige støjemissionskilder. Som led i en kombineret indsats bør Kommissionen foreslå emissionsgrænseværdier for følgende emissionskilder:
	– erhvervskøretøjer, idet der må tages hensyn til støjemissioner fra motor, dæk og karrosseri, herunder også ved kørsel på ujævn vej,
	– motorcykler, idet der må tages hensyn til støjemissioner fra motor og dæk, herunder også ved normal kørselsadfærd,
	– skinnekøretøjer og skinner,
	– fly, herunder især støjemissioner ved start og landing.
	(Ændring 10)
	Artikel 1, stk. 1, litra ba) (nyt)
	ba) fastlægge EU-grænseværdier for ekstern støj omkring lufthavne.
	(Ændring 11)
	Artikel 1, stk. 1a (nyt)
	1a. Senest 18 måneder efter dette rammedirektivs ikrafttræden forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet forslag til datterdirektiver med bindende kvalitetsstandarder, som medlemsstaterne skal gennemføre efter faste tidsplaner. Disse direktiver skal vedrøre samtlige støjemissionskilder. Som led i en kombineret indsats skal Kommissionen foreslå emissionsgrænseværdier for følgende emissionskilder:
	– erhvervskøretøjer, idet der må tages hensyn til støjemissioner fra motor, dæk og karrosseri, herunder også ved kørsel på ujævn vej
	– motorcykler, idet der må tages hensyn til støjemissioner fra motor og dæk, herunder også ved normal kørselsadfærd
	– skinnekøretøjer og skinner
	– fly, herunder især støjemissioner ved start og landing.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 39) *Artikel 1, stk. 2*
2. Der skal træffes foranstaltninger til at reducere støj, hvor det er nødvendigt, og til at opretholde støjkvaliteten, hvor den er god.	2. Der skal træffes foranstaltninger til at reducere støj, hvor det er nødvendigt, og til at opretholde støjkvaliteten, hvor den er god**, under iagttagelse af følgende principper:** **– princippet om lige vilkår** **– princippet om, at forureneren (støjproducenten) betaler** **– rimelighedsprincippet** **– princippet om gennemskuelighed.**
	(Ændring 13 og 42) *Artikel 2, stk. 1*
1. Dette direktiv gælder for ekstern støj, *som opfattes af mennesker* i og i nærheden af *deres bolig*, i offentlige parker *eller* relativt stille områder *i byområder, i relativt stille områder* i det åbne land, i og nær skoler *som elev*, i og nær *et hospital som patient* og i andre støjfølsomme bygninger og områder.	1. Dette direktiv gælder for ekstern støj, **især** i og i nærheden af **boliger**, i offentlige parker **og andre** relativt stille områder i det åbne land, i og nær skoler, i og nær **hospitaler** og i andre støjfølsomme bygninger og områder.
	(Ændring 14) *Artikel 3, litra a)*
(a) »ekstern støj«: uønsket eller skadelig lyd fremkommet ved menneskers aktiviteter udendørs, herunder støj fra transportmidler og industrianlæg eller industribygninger	(a) »ekstern støj«: uønsket eller skadelig lyd fremkommet ved menneskers aktiviteter udendørs, herunder støj fra transportmidler og **alle former for maskineri i** industrianlæg eller industribygninger
	(Ændring 44) *Artikel 3, litra c)*
(c) »skadelige virkninger«: negative virkninger for menneskets sundhed*; f.eks. støjgener, søvnforstyrrelser, gene ved kommunikation, negative virkninger for indlæring, hørelsestab, stress og forhøjet blodtryk*	(c) »skadelige virkninger«: negative virkninger for menneskets sundhed
	(Ændring 15) *Artikel 3, litra ha) (nyt)*
	(ha) »LAMAX«: indikator for det maksimalt tilladte støjniveau som fastsat efter proceduren i artikel 13
	(Ændring 45) *Artikel 3, litra l)*
l) »relativt stille område i det åbne land«: et område afgrænset af den nationale eller regionale ansvarlige myndighed, *der ikke forstyrres af støj fra trafik, industri eller fritidsaktiviteter, og* hvor den naturlige stilhed kan opleves	l) »relativt stille område i det åbne land«: et område afgrænset af den nationale eller regionale ansvarlige myndighed, hvor den naturlige stilhed kan opleves

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 16) *Artikel 3, litra p)*	
(p) »større lufthavn«: en *civil* lufthavn, udpeget af medlemsstaten, hvor der finder over 50 000 starter og landinger sted om året	(p) »større lufthavn«: en lufthavn, udpeget af medlemsstaten, hvor der finder over 50 000 starter og landinger sted om året
(Ændring 17) *Artikel 3, litra s)*	
(s) »grænseværdi«: en *Lden*-værdi eller en *Lnight* – værdi som fastsat af medlemsstaten, hvis overskridelse får de ansvarlige myndigheder til at overveje eller indføre støjbekæmpelsesforanstaltninger; *grænseværdierne kan være forskellige for forskellige typer støj (vej, bane, flystøj, industristøj osv.), forskellige omgivelser, forskellige grupper af befolkningen, og de kan også være forskellige for eksisterende situationer og for nye situationer (hvor der er en ændring i situationen med hensyn til støjkilde eller anvendelsen).*	(s) »grænseværdi«: en *Lden*-værdi eller en *Lnight* – værdi som fastsat af medlemsstaten, hvis overskridelse får de ansvarlige myndigheder til at overveje eller indføre støjbekæmpelsesforanstaltninger **og foranstaltninger til begrænsning af årsagerne til overskridelsen af grænseværdien.**
(Ændring 18) *Artikel 3, litra u)*	
(u) »handlingsplan for en større vej, jernbane eller lufthavn«: aktiviteter med henblik på at reducere støj på steder nær en større vej, jernbane eller lufthavn, hvor grænseværdien for *Lden* eller *Lnight* overskrides	(u) »handlingsplan for en større vej, jernbane eller lufthavn«: aktiviteter med henblik på at reducere støj på steder nær en større vej, jernbane eller lufthavn, hvor grænseværdien for *Lden* eller *Lnight* overskrides **eller er i fare for at blive overskredet**
(Ændring 19) *Artikel 4, stk. 1, indledning*	
1. Med henblik på gennemførelse af dette direktiv skal medlemsstaterne på egnede niveauer udpege de ansvarlige myndigheder eller organer, der skal:	1. Med henblik på gennemførelse af dette direktiv skal medlemsstaterne på egnede niveauer udpege de ansvarlige **uafhængige** myndigheder eller organer, der skal:
(Ændring 20) *Artikel 5, stk. 2*	
2. Medlemsstaterne *kan anvende* supplerende støjindikatorer til særlige tilfælde som anført i bilag I(3).	2. Medlemsstaterne **anvender** supplerende støjindikatorer til særlige tilfælde som anført i bilag I(3) **samt sådanne andre indikatorer, som måtte være nødvendige for at identificere punktkilder til støj, hvis eksistens og indvirkning ellers kunne tilsløres af indikatorer, der er udtryk for et gennemsnit**. **Medlemsstaterne anvender i givet fald LAMAX-indikatoren, især i tilfælde af alvorlige klager fra offentligheden over støjniveauet.**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 21)
	Artikel 5, stk. 2a (nyt)
	2a. Støjindikatorer, der har bevist deres værdi i medlemsstaterne, bevarer deres gyldighed indtil ikrafttrædelsen af reviderede indikatorer og vægtes med korrelationsfaktorer baseret på de i dette direktiv benyttede fremgangsmåder. Kommissionen foreslår de pågældende korrelationsfaktorer.
	(Ændring 22)
	Artikel 6, stk. 2a (nyt)
	2a. Vurderingsmetoder, der har bevist deres værdi i medlemsstaterne, bevarer deres gyldighed indtil ikrafttrædelsen af nye metoder og vægtes med korrelationsfaktorer baseret på de i dette direktiv benyttede fremgangsmåder. Kommissionen foreslår de pågældende korrelationsfaktorer.
	(Ændring 23)
	Artikel 7, stk. 2a (nyt)
	2a. Medlemsstaterne sikrer endvidere, at der udarbejdes støjkort i tilfælde af alvorlige klager fra offentligheden over støjniveauet.
	(Ændring 24)
	Artikel 7, stk. 3a (nyt)
	3a. Støjkort, der har bevist deres værdi i medlemsstaterne, bevarer deres gyldighed indtil ikrafttrædelsen af en ny type kort og vægtes med korrelationsfaktorer baseret på de i dette direktiv benyttede fremgangsmåder. Kommissionen foreslår de pågældende korrelationsfaktorer.
	(Ændring 25)
	Artikel 8, stk. 2a (nyt)
	2a. Medlemsstaterne sikrer endvidere, at der udarbejdes handlingsplaner i tilfælde af alvorlige klager fra offentligheden over støjniveauet.
	(Ændring 26)
	Artikel 8, stk. 3a (nyt)
	3a. Personer eller enheder, der er ansvarlige for vigtige punktkilder til støj som f.eks. industrivirksomheder og byggepladser, udarbejder en individuel handlingsplan.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Handlingsplanen sætter ind over for støjbidrag fra personer og enheder, herunder støj fra transport til og fra enhederne.
	Industrihandlingsplaner kan udarbejdes af de industrielle enheder på et givet sted i fællesskab.
(Ændring 46)	
Artikel 8, stk. 4	
4. Handlingsplanerne udarbejdes igen hvert 5. år efter den første udarbejdelse.	4. Handlingsplanerne udarbejdes igen hvert 5. år efter den første udarbejdelse**, eller når der er sket en væsentlig udvikling af relevans for handlingsplanen**.
(Ændring 28)	
Artikel 9, stk. 1	
1. Medlemsstaterne sikrer, at støjkortene *offentliggøres* på Internettet eller andre onlinefaciliteter, *eller* offentliggøres på en anden passende måde inden 2 måneder efter deres godkendelse af de ansvarlige myndigheder.	1. Medlemsstaterne sikrer, at støjkortene **gøres tilgængelige for offentligheden og for relevante organisationer såsom miljøorganisationer, forbrugerorganisationer, organisationer der varetager udsatte befolkningsgruppers interesser, og andre relevante sundhedsrelaterede organer ved hjælp af f.eks. radio og tv, pressen, informationstavler eller edb-net eller ved offentliggørelse** på Internettet eller andre onlinefaciliteter, **og at de** offentliggøres på en anden passende måde inden 2 måneder efter deres godkendelse af de ansvarlige myndigheder.
(Ændring 29)	
Artikel 9, stk. 2	
2. Medlemsstaterne sikrer, at de ansvarlige myndigheder foretager en offentlig høring og tager resultaterne i betragtning, inden handlingsplanerne godkendes.	2. Medlemsstaterne sikrer, at de ansvarlige myndigheder foretager en offentlig høring**, herunder af de i stk. 1 omtalte organisationer,** og tager resultaterne i betragtning, inden handlingsplanerne godkendes.
(Ændring 30)	
Artikel 9, stk. 3a (nyt)	
	3a. De i stk. 1 nævnte oplysninger til offentligheden og organisationer skal være klare, forståelige og tilgængelige. Der stilles et resumé til rådighed, hvori de vigtigste punkter anføres.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 32) *Artikel 12*
Artikel 12	**Udgår.**
Tilpasning *Kommissionen tilpasser bilagene til direktivet til den tekniske og videnskabelige udvikling efter proceduren i artikel 13.*	
	(Ændring 33) *Artikel 13*
Artikel 13	**Udgår.**
Udvalg *1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 18 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/14/EF([1]).* *2. Når der henvises til nærværende stykke, finder den i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede forskriftsprocedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og artikel 8.* *3. Det i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum er på tre måneder.* *4. Udvalget:* *a) udveksler oplysninger og erfaring vedrørende direktivets gennemførelse og anvendelse i praksis* *b) bistår Kommissionen med udarbejdelse af retningslinjer til støtte for direktivets anvendelse.*	
([1]) EFT L 162 af 3.7.2000, s. 1.	
	(Ændring 34) *Bilag VI, punkt 1.5, afsnit 3*
Det skal ligeledes oplyses, hvor mange skoler og hospitaler der udsættes for ovennævnte LDEN-støjbelastninger, *og hvor mange elever og patienter dette berører.*	Det skal ligeledes oplyses, hvor mange skoler og hospitaler der udsættes for ovennævnte LDEN-støjbelastninger.
	(Ændring 35) *Bilag VI, punkt 2.5, afsnit 3*
Det skal ligeledes oplyses, hvor mange skoler og hospitaler der udsættes for ovennævnte LDEN-støjbelastninger, *og hvor mange elever og patienter dette berører.*	Det skal ligeledes oplyses, hvor mange skoler og hospitaler der udsættes for ovennævnte LDEN-støjbelastninger.

Torsdag, den 14. december 2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (KOM(2000) 468 – C5-0411/2000 – 2000/0194(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 468 [1]),

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1 (C5-0411/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0378/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 251.

9. Bæredygtig udvikling af bymiljøet ***I

A5-0350/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet (KOM(1999) 557 – C5-0309/1999 – 1999/0233(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER
(Ændring 7 og 31)	
Artikel 1	
For at lette gennemførelsen på lokalt plan af Fællesskabets miljølovgivning indføres der en fælles samarbejdsramme, *der skal* fremme udarbejdelse, udveksling og indførelse af regler for god praksis på *området* bæredygtig byudvikling *og* lokalagenda 21. *Hoveddeltagerne* i denne ramme er *Kommissionen og nettene af byer* organiseret på europæisk niveau.	**Der indføres** en fælles samarbejdsramme **med henblik på at yde finansiel og teknisk støtte til net af lokale myndigheder, der er organiseret i mindst fire medlemsstater, eventuelt også i byer i de lande, der henvises til i artikel 7, med henblik på at** fremme udarbejdelse, udveksling og indførelse af regler for god praksis på **følgende områder:**

[1] EFT C 56 E af 29.2.2000, s. 68.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	— **gennemførelse af Fællesskabets miljølovgivning på lokalt plan** — bæredygtig byudvikling — lokalagenda 21. Hoveddeltagere i denne ramme er Kommissionen, nettene af lokale myndigheder, **organiserede multiinteressenter i bymiljøet, fællesskabsnet, som f.eks. ikke-statslige organisationer, universiteter og andre aktører,** organiseret på europæisk niveau.
	(Ændring 8, 9 og 32)
	Artikel 2
1. De former for aktivitet, der kan opnå *finansiel* støtte fra Fællesskabet, *omfatter information, oplysningskampagner, samordning, samarbejde, udarbejdelse, overførsel af god praksis samt enhver anden aktivitet, der svarer til målet i artikel 1. Bilaget viser en vejledende fordeling af den finansielle støtte mellem disse aktivitetsformer.*	1. De former for aktivitet, der kan opnå støtte fra Fællesskabet **inden for rammerne af dette samarbejde, defineres i bilaget.**
2. Kommissionen kan yde *finansiel* støtte til ethvert net af *byer organiseret på europæisk niveau, som ønsker at gennemføre sådanne aktiviteter på europæisk niveau under overholdelse af grundprincipperne i det femte handlingsprogram på miljøområdet, og efter at Kommissionen har godkendt det påtænkte arbejdsprogram.* *Med hensyn til de ledsageforanstaltninger, som er nævnt i bilaget, og som er nødvendige for at kunne analysere og evaluere aktiviteterne, kan kredsen af potentielle modtagere som led i samarbejdet udvides til også at omfatte andre aktører.*	2. Kommissionen kan yde støtte til ethvert net af **lokale myndigheder som defineret i artikel 1, eller, i tilfælde af ledsageforanstaltninger som nævnt i bilagets punkt C, til andre modtagere, som ønsker at gennemføre sådanne aktiviteter**.
3. Fællesskabsstøtten omfatter aktiviteter, som skal finde sted i løbet af det år, hvor det finansielle bidrag ydes, eller de to efterfølgende år.	3. Fællesskabsstøtten omfatter aktiviteter, som skal finde sted i løbet af det år, hvor det finansielle bidrag ydes, **og/**eller de to efterfølgende år. **3a. Bilaget indeholder en vejledende fordeling af den finansielle støtte til de forskellige former for aktiviteter, der er angivet i bilaget.**
	(Ændring 10)
	Artikel 3, stk. 1
1. Kommissionen *fastlægger, hvilke aktiviteter der først og fremmest skal gennemføres på de aktivitetsområder, der er fastlagt i artikel 1.*	1. **I overensstemmelse med proceduren i artikel 9a evaluerer** Kommissionen **de indsendte forslag og udvælger de projekter, der skal finansieres inden for de prioriterede aktivitetsområder, der er anført i artikel 6.**
	(Ændring 11)
	Artikel 3, stk. 2
2. Kommissionen offentliggør i De Europæiske Fællesskabers Tidende en meddelelse, der beskriver de aktiviteter, der først og fremmest vil blive finansieret, og gør rede for kriterierne for udvælgelse og tildeling samt ansøgnings- og godkendelsesprocedurer.	**Udgår.**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 12)
	Artikel 3a (ny)
	Artikel 3a
	1. Kommissionen offentliggør i De Europæiske Fællesskabers Tidende en meddelelse, der beskriver de prioriterede områder, inden for hvilke projekter vil blive finansieret, og indeholder udvælgelses- og tildelingskriterier samt ansøgnings- og godkendelsesprocedurer.
	2. Forslag til finansieringsværdige projekter fremsendes til Kommissionen af nettene af lokale myndigheder som defineret i artikel 1 og, med hensyn til de former for aktiviteter der er angivet i punkt C i bilaget, af andre modtagere.
	3. Indkaldelse af forslag til projekter inden for denne samarbejdsramme offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende hvert år senest den 31. januar. Efter evaluering af de pågældende forslag træffer Kommissionen senest den 31. maj afgørelse om, hvilke projekter den vil finansiere. På grundlag af afgørelsen om, hvilke projekter der vil blive finansieret, indgås der med de modtagere, der er ansvarlige for gennemførelsen, en kontrakt, der fastlægger partnernes rettigheder og forpligtelser.
	4. En liste over modtagerne og de projekter, der finansieres over denne samarbejdsramme, offentliggøres med angivelse af støttebeløbet.
(Ændring 13)	
Artikel 4	
Kommissionen sørger for sammenhæng, komplementaritet og synergi mellem aktiviteterne og fællesskabsprojekterne til gennemførelse af denne samarbejdsramme og Fællesskabets øvrige programmer og initiativer, herunder navnlig Urban-initiativet. Projekter, *der svarer til retningslinjerne i det finansielle instrument for miljøet (Life)*, kan ikke finansieres under nærværende samarbejdsramme.	Kommissionen sørger for sammenhæng, komplementaritet og synergi mellem aktiviteterne og fællesskabsprojekterne til gennemførelse af denne samarbejdsramme og Fællesskabets øvrige programmer og initiativer, herunder navnlig Urban-initiativet. Projekter, **der finansieres under andre fællesskabsprogrammer og -fonde**, kan ikke finansieres under nærværende samarbejdsramme.
(Ændring 33)	
Artikel 5	
1. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag. Finansieringsrammen til gennemførelsen af *dette program* for perioden 2001-2004 andrager *12,4* mio. EUR.	1. **Denne samarbejdsramme træder i kraft den 1. januar 2001 og afsluttes den 31. december 2004.** Finansieringsrammen til gennemførelsen af **denne samarbejdsramme** for perioden 2001-2004 andrager **14** mio. EUR. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
2. Finansiel støtte på 350 000 EUR og derover kan kun opnås, såfremt modtagerens regnskaber fra *de to* foregående år er attesteret af en registreret revisor; regnskaberne for den periode, hvori tilskuddet anvendes, skal ligeledes attesteres af en registreret revisor.	2. Finansiel støtte på 350 000 EUR og derover kan kun opnås, såfremt modtagerens regnskaber fra **det** foregående år er attesteret af en registreret revisor; regnskaberne for den periode, hvori tilskuddet anvendes, skal ligeledes attesteres af en registreret revisor.
For finansiel støtte på under 350 000 EUR skal modtagerens regnskaber foreligge i en form, der anerkendes af Kommissionen, for *de* foregående *to* år, og videreføres i denne form i den periode, hvori tilskuddet anvendes.	For finansiel støtte på under 350 000 EUR skal modtagerens regnskaber foreligge i en form, der anerkendes af Kommissionen, for **det** foregående år, og videreføres i denne form i den periode, hvori tilskuddet anvendes.

(Ændring 15)

Artikel 6, stk. 1, indledningen

1. *De prioriterede aktiviteter udvælges af Kommissionen på grundlag af overordnede kriterier, som:*	1. **Projekterne bidrager til opfyldelsen af målsætningerne i artikel 1 og udvælges på grundlag af følgende overordnede kriterier:**

(Ændring 28)

Artikel 6, stk. 1, litra ca) (nyt)

	ca) bidrag til finansiel deltagelse

(Ændring 16)

Artikel 6, stk. 1, litra e)

e) et bidrag til et tiltag på tværs af flere sektorer	e) et bidrag til et **integreret** tiltag på tværs af flere sektorer **og til en bæredygtig udvikling af bymiljøet under hensyntagen til dets sociale, økonomiske og miljømæssige dimension**

(Ændring 17)

Artikel 6, stk. 1, litra fa) (nyt)

	fa) et bidrag til styrkelse og fornyelse af forsyningspligtsydelser

(Ændring 18)

Artikel 6, stk. 2

2. Kommissionen fastsætter, hvilke supplerende kriterier der gælder ved udvælgelsen af de aktiviteter, der skal finansieres.	**Udgår.**

(Ændring 19)

Artikel 7

Programmet er åbent for deltagelse af landene i Central- og Østeuropa på de vilkår, der er fastsat i de tillægsprotokoller til associeringsaftalerne vedrørende deltagelse i fællesskabsprogrammer, der skal indgås med disse lande. Programmet er åbent for Cyperns og Maltas deltagelse på grundlag af supplerende bevillinger efter samme regler som dem, der gælder for EFTA-landene, i overensstemmelse med procedurer, der skal aftales med disse lande.	**Denne samarbejdsramme er åben for deltagelse af net af lokale myndigheder, herunder byer i Central- og Østeuropa, Cypern og Malta, samt i andre lande, der har indgået associeringsaftaler med Fællesskabet.**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 20) *Artikel 8, stk. 3*
3. Modtagere af finansiel støtte skal kunne stille alle bilag for udgifter til en given foranstaltning til rådighed for Kommissionen i en periode på 5 år efter den sidste betaling i forbindelse med foranstaltningen.	3. Modtagere af finansiel støtte skal kunne stille alle bilag for udgifter til en given foranstaltning til rådighed for Kommissionen i en periode på fem år efter den sidste betaling i forbindelse med foranstaltningen. **Disse bilag kan også opbevares i elektronisk format. Kommissionen påtager sig at evaluere de i artikel 9, stk. 3, nævnte rapporter inden for en rimelig tidsfrist for at undgå unødvendige betalingsforsinkelser.**
	(Ændring 34) *Artikel 9, stk. 1*
1. Kommissionen kan nedsætte, indstille eller tilbagekræve finansiel støtte, der er ydet i henhold til en kontrakt, hvis den konstaterer uregelmæssigheder, eller hvis det viser sig, at kontrakten, uden Kommissionens godkendelse, har undergået en *betydelig* ændring, som er i strid med de aftalte mål eller gennemførelsesvilkår.	1. Kommissionen kan nedsætte, indstille eller tilbagekræve finansiel støtte, der er ydet i henhold til en kontrakt, hvis den konstaterer uregelmæssigheder, eller hvis det viser sig, at kontrakten uden Kommissionens godkendelse har undergået en ændring, som er i strid med de aftalte mål eller gennemførelsesvilkår.
	(Ændring 22) *Artikel 9, stk. 2*
2. Hvis fristerne er overskredet, eller hvis udviklingen i gennemførelsen af en kontrakt kun berettiger til en del af den ydede finansielle støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en given frist. Giver modtageren ikke et fyldestgørende svar, kan Kommissionen ophæve den resterende finansielle støtte og kræve øjeblikkelig tilbagebetaling af allerede udbetalte beløb.	2. Hvis fristerne er overskredet, eller hvis udviklingen i gennemførelsen af en kontrakt kun berettiger til en del af den ydede finansielle støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en given frist. Giver modtageren ikke et fyldestgørende svar, kan Kommissionen ophæve den resterende finansielle støtte og kræve øjeblikkelig tilbagebetaling af allerede udbetalte beløb. **Kommissionen påtager sig at foretage en grundig og hurtig evaluering af modtagerens bemærkninger.**
	(Ændring 29) *Artikel 9, stk. 3*
3. Modtageren forelægger Kommissionen en rapport for hver kontrakt inden seks måneder efter kontraktens gennemførelse. Kommissionen bestemmer rapportens form og indhold. Såfremt rapporten ikke forelægges inden fristens udløb, er modtageren ikke længere berettiget til yderligere finansiering i henhold til denne afgørelse.	3. Modtageren forelægger **hvert år** Kommissionen **en rapport om fremskridt i forbindelse med kontrakter på mere end et år og** en **økonomisk** rapport for hver kontrakt inden seks måneder efter kontraktens gennemførelse. Kommissionen bestemmer rapportens form og indhold. Såfremt rapporten ikke forelægges inden fristens udløb, er modtageren ikke længere berettiget til yderligere finansiering i henhold til denne afgørelse.
	(Ændring 23) *Artikel 9a (ny)*
	Artikel 9a
	1. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg i overensstemmelse med proceduren i artikel 3 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen [1], jf. dennes artikel 7 og 8.
	2. Udvalget vedtager sin egen forretningsorden.
	[1] EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.
	(Ændring 24)
	Artikel 10
Listen over modtagere og aktiviteter, der finansieres over denne samarbejdsramme, offentliggøres med angivelse af støttebeløbet i De Europæiske Fællesskabers Tidende.	**Udgår**
	(Ændring 35)
	Bilag, afsnit A
A. Information om bæredygtig udvikling af bymiljøet og lokalagenda 21: 40 %	A. Information om bæredygtig udvikling af bymiljøet og lokalagenda 21: 40 %
	Udveksling af information om bæredygtig udvikling af bymiljøet og lokalagenda 21 og fremme af miljøet i områder med både miljøproblemer og samfundsøkonomiske problemer
— udvikling af værktøjer til uddannelse, information, dokumentation og oplysning til erhvervsformål, til målgrupper, lokale politiske ansvarlige og den brede offentlighed	— udvikling af værktøjer til uddannelse, information, dokumentation og oplysning til erhvervsformål, til målgrupper, lokale politiske ansvarlige og den brede offentlighed**, herunder til lokale myndigheder, der ønsker at iværksætte projekter med henblik på at fremme deres tiltag på miljøområdet**
— støtte til, overførsel af og formidling af god praksis samt resultater fra demonstrationsprojekter.	— støtte til, overførsel af og formidling af god praksis samt resultater fra demonstrationsprojekter **i områder med både miljøproblemer og samfundsøkonomiske problemer, herunder til lokale myndigheder, der ikke er involveret i net omfattet af nærværende afgørelse** .
	(Ændring 36)
	Bilag, del B, led 1a (nyt)
	— i overensstemmelse med nærheds- og partnerskabsprincipperne, supplerende arbejde inden for rammerne af de nationale programmer til støtte for lokale myndigheder, herunder hjælp til gennemførelse af projekter til omstrukturering af bymiljøet og af Fællesskabets miljøpolitik, med henblik på at fremme kvaliteten af det lokale bymiljø i et integreret tiltag

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 30) *Bilag, afsnit B, led 4*
— støtte til indgåelse af partnerskab, inklusive aktører i landene i Central- og Østeuropa.	— støtte til indgåelse af partnerskab, inklusive aktører i landene i Central- og Østeuropa**, Cypern og Malta, og i de lande i Middelhavsområdet, med hvilke Fællesskabet har indgået en associeringsaftale**.
	(Ændring 37) *Bilag, del C*
C. De ledsageforanstaltninger, der er nødvendige for at analysere og evaluere aktiviteterne inden for bæredygtig *udvikling* og lokalagenda 21: 20%	C. De ledsageforanstaltninger, der er nødvendige for at analysere og evaluere aktiviteterne inden for bæredygtig **byudvikling** og lokalagenda 21: 20%
— rapporter om niveau, betydning og art af de bymæssige problemer, der kan tænkes behandlet på fællesskabsplan	— rapporter om niveau, betydning og art af de bymæssige problemer, der kan tænkes behandlet på fællesskabsplan
— analytiske opgørelser over gennemtrængningen på lokalt plan af *dimensionen »bæredygtig udvikling«* på andre områder *omfattet af Fællesskabets politikker*.	— analytiske opgørelser over gennemtrængningen på lokalt plan af **et bæredygtigt tiltag til udvikling af bymiljøet** på andre områder **end miljøområdet under særlig hensyntagen til den logiske sammenhæng med strukturpolitikken**.
	— **afprøvnings- og støttefunktioner med henblik på konsolidering, koordinering, anvendelse, spredning og udvikling af overvågningsinitiativet »Udvikling af en lokal profil for bæredygtighed/europæiske fælles indikatorer«.**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet (KOM(1999) 557 — C5-0309/1999 — 1999/0233(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 557 ([1])),

— der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1 (C5-0309/1999),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0350/2000),

([1]) EFT C 56 E af 29.2.2000, s. 68.

Torsdag, den 14. december 2000

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

10. Den fælles markedsordning for bananer *

A5-0374/2000

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER
	(Ændring 1) *Betragtning 1a (ny)*
	(1a) Den fælles markedsordning for bananer er af stor betydning for AVS-producentlandene og regionerne i Unionens yderste periferi, hvad eksportindtægter, beskæftigelse, infrastrukturudvikling og miljøbeskyttelse angår.
	(Ændring 2) *Betragtning 1b (ny)*
	(1b) De grundlæggende principper, der var udgangspunkt for indførelsen af den fælles markedsordning for bananer, havde det formål at sikre de europæiske forbrugere et stort udbud og ligevægt mellem markedets forskellige forsyningskilder under hensyntagen til fællesskabspræferencen og Fællesskabets internationale forpligtelser, navnlig de forpligtelser, der er indgået med AVS-partnerne, således som de fremgår af protokol nr. 5 til Lomé-konventionen og bekræftedes ved undertegnelsen af Cotonou-aftalen.
	(Ændring 3) *Betragtning 1c (ny)*
	(1c) Den fælles markedsordning for bananer blev i sin tid udarbejdet på grundlag af et kompromis mellem de forskellige producenters interesser under hensyntagen til Unionens tidligere forpligtelser, dvs. fællesskabspræferencen, den begunstigede adgang for AVS-landene og GATT-bestemmelserne, for så vidt angår tredjelande.

[1] EFT C 177 E af 27.6.2000, s. 28.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 4) *Betragtning 1d (ny)*
	(1d) Partnerskabsaftalen til udvikling af forbindelserne mellem AVS og EU, der træder i stedet for Lomé-konventionen, indvarsler en overgangsperiode med henblik på en progressiv tilpasning til WTO's regulativer og normer.
	(Ændring 5) *Betragtning 1e (ny)*
	(1e) Det er nu på tide, at der findes et varigt og bæredygtigt kompromis, der kan løse konflikterne inden for WTO og samtidig gøre en ende på de interne problemer i EU eller i det mindste minimere dem.
	(Ændring 6) *Betragtning 2*
(2) En analyse af alle de løsningsmodeller, som Kommissionen har fremlagt, viser, at der gennem indførelsen på mellemlang sigt af en importordning baseret på anvendelsen af en passende toldsats og af en toldpræference for import med oprindelse i AVS-lande opnås de største garantier for dels at nå den fælles markedsordnings mål vedrørende Fællesskabets produktion og forbrugernes efterspørgsel, dels at de internationale handelsbestemmelser overholdes, og endelig forhindres det, at der opstår nye uoverensstemmelser.	**Udgår.**
	(Ændring 7) *Betragtning 2a (ny)*
	(2a) En importordning baseret på en standardtoldsats ville medføre en alvorlig risiko for et drastisk prisfald for bananer på fællesskabsmarkederne på grund af et for stort udbud af bananer importeret til lavpris, dvs. et fænomen af langt større dimensioner end i øjeblikket, og det er derfor nødvendigt at forøge den udligningsstøtte, der ydes til Fællesskabets producenter i regionerne i den yderste periferi, så deres indkomstniveau sikres.
	(Ændring 8) *Betragtning 2b (ny)*
	(2b) De finansielle overslag, der i Agenda 2000 er vedtaget til finansiering af den fælles landbrugspolitik, er ikke tilstrækkelige til at dække de yderligere omkostninger, som ændringen af den fælles markedsordning for bananer vil medføre, og det vil derfor være hensigtsmæssigt at revidere de finansielle overslag inden vedtagelsen af den relevante forordning.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 9) *Betragtning 2c (ny)*
	(2c) Det vil være hensigtsmæssigt at undersøge muligheden for desuden at anvende artikel 299, stk. 2, i traktaten, hvorefter Rådet på forslag af Kommissionen og efter høring af Parlamentet kan vedtage særlige foranstaltninger til fordel for regionerne i den yderste periferi, bl.a. på det landbrugspolitiske område, i tilfælde af at de negative konsekvenser af social, økonomisk og miljømæssig art, som den nye ordning med standardtoldsats medfører, er til skade for bananproducenterne i de pågældende regioner.
	(Ændring 10) *Betragtning 2d (ny)*
	(2d) For at afbøde virkningerne af reformen af den fælles markedsordning for bananer vil det være hensigtsmæssigt at støtte strukturfondenes foranstaltninger til omstrukturering.
	(Ændring 11) *Betragtning 3*
(3) En *sådan* ordning *bør* imidlertid *først* indføres *efter forhandlinger* med Fællesskabets partnere efter WTO's procedurer, særlig artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).	(3) En **ny** ordning **for en periode på mindst ti år, som ikke automatisk resulterer i indførelse af en ren toldordning,** indføres imidlertid **sideløbende med en forhandlingsproces** med Fællesskabets partnere efter WTO's procedurer, særlig artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).
	(3a) Inden forhandlingernes afslutning forelægger Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet en rapport, som tager hensyn til situationen for Fællesskabets producenter og forbrugere samt til EU's forpligtelser over for AVS-landene.
	(3b) Under alle omstændigheder træffer Rådet i samarbejde med Europa-Parlamentet i henhold til traktatens bestemmelser afgørelse om overgang til en ny ordning.
	(Ændring 12) *Betragtning 3c (ny)*
	(3c) Profit bør ikke være det eneste princip, der lægges til grund for den europæiske landbrugsmodel til skade for håndhævelsen af de grundlæggende principper med hensyn til fællesskabspræferencen, sociale rettigheder, miljøbeskyttelse, produktsikkerhed og -kvalitet samt misbrug af dominerende stilling.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 13) *Betragtning 3d (ny)*
	(3d) Det bør undersøges, hvordan denne forordning virker i en periode på mindst 10 år med henblik på at finde frem til, hvilken ordning der bør anvendes efter denne periode, og med henblik på eventuelt at foretage en revision af den fælles markedsordnings interne del.
	(Ændring 14) *Betragtning 3e og 3f (nye)*
	(3e) Kommissionen har under samråd med de berørte parter konstateret, at langt de fleste foretrækker en ordning med toldkontingenter, og at ordningen med en kontingentforvaltning ud fra »først-til-mølle-princippet« ville være forenelig med Verdenshandelsorganisationens regler.
	(3f) Imidlertid bør konsekvenserne af ordningen baseret på »først-til-mølle-princippet« for AVS-landene og handelen med økologiske og bæredygtige bananer overvåges nøje og evalueres i en årlig rapport
	(Ændring 15) *Betragtning 4*
(4) *Indtil denne ordning træder i kraft,* bør Fællesskabets forsyninger komme fra flere toldkontingenter, der åbnes for indførsler med alle oprindelser, afpasset efter henstillingerne fra *organet* for bilæggelse af tvister; der åbnes et første WTO-bundet toldkontingent på 2 200 000 tons til en sats på 75 EUR; et andet toldkontingent skal svare til det tillægstoldkontingent på 353 000 tons, der blev åbnet for at opfylde det stigende forbrugsbehov som følge af Fællesskabets udvidelse i 1995, med anvendelse af samme sats; for at sikre Fællesskabet tilfredsstillende forsyninger bør der åbnes et tredje, autonomt, toldkontingent på 850 000 tons, ligeledes for alle oprindelser; inden for rammerne af sidstnævnte kontingent *bør satsen i den fælles toldtarif nedsættes efter den mest egnede metode, og* der bør anvendes den toldpræference, som indrømmes AVS-landene.	(4) Fællesskabets forsyninger bør komme fra flere toldkontingenter, der åbnes for indførsler med alle oprindelser, afpasset efter henstillingerne fra **WTO's organ** for bilæggelse af tvister; der åbnes et første WTO-bundet toldkontingent på 2 200 000 tons til en sats på 75 EUR; et andet toldkontingent skal svare til det tillægstoldkontingent på 353 000 tons, der blev åbnet**, men ikke konsolideret inden for WTO,** for at opfylde det stigende forbrugsbehov som følge af Fællesskabets udvidelse i 1995, med anvendelse af samme sats; for at sikre Fællesskabet tilfredsstillende forsyninger bør der åbnes et tredje, autonomt, toldkontingent på 850 000 tons, ligeledes for alle oprindelser; inden for rammerne af sidstnævnte kontingent bør der anvendes den toldpræference, som indrømmes AVS-landene.
	(Ændring 16) *Betragtning 5*
(5) Under hensyn til de forpligtelser, der er indgået over for AVS-landene, og til, at det er nødvendigt at sikre passende konkurrencevilkår, bør anvendelse på import med oprindelse i disse lande af en toldpræference på *275* EUR pr. tons gøre det muligt at opretholde de pågældende handelsstrømme; dette	(5) Under hensyn til de forpligtelser, der er indgået over for AVS-landene, og til, at det er nødvendigt at sikre passende konkurrencevilkår, bør anvendelse på import med oprindelse i disse lande af en toldpræference på **højst 300** EUR pr. tons gøre det muligt at opretholde de pågældende handelsstrømme;

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
medfører specielt for denne import anvendelse af en nultold inden for rammerne af de to første toldkontingenter og en nedsættelse på *275* EUR af den told, der skal betales inden for rammerne af det tredje toldkontingent efter anvendelse af førnævnte nedsættelse.	dette medfører specielt for denne import anvendelse af en nultold inden for rammerne af de to første toldkontingenter og en nedsættelse på **højst 300** EUR af den told, der skal betales inden for rammerne af det tredje toldkontingent efter anvendelse af førnævnte nedsættelse.
	(Ændring 17)
	Betragtning 6
(6) Kommissionen bør bemyndiges til at indlede forhandlinger med de leverandørlande, som har en væsentlig interesse i at forsyne Fællesskabets marked, for at forsøge at nå frem til en forhandlingsløsning om fordelingen af de to første toldkontingenter. Det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen får beføjelse til at fastsætte bestemmelserne for forvaltningen af de toldkontingenter, der er fastsat i denne forordning.	(6) Kommissionen bør bemyndiges til at indlede forhandlinger med de leverandørlande, som har en væsentlig interesse i at forsyne Fællesskabets marked, for at forsøge at nå frem til en forhandlingsløsning om fordelingen af de to første toldkontingenter. Det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen får beføjelse til at fastsætte bestemmelserne for forvaltningen af de toldkontingenter, der er fastsat i denne forordning**, samtidig med at den opfordres til at foretage en grundig undersøgelse af alle muligheder for beregning af referenceperioder**.
	(Ændring 18)
	Betragtning 7
(7) Der bør fastsættes bestemmelser, som gør det muligt at ændre størrelsen af tillægstoldkontingentet på 353 000 tons, når en forsyningsprognose viser en stigning i Fællesskabets efterspørgsel. Der bør ligeledes indføres bestemmelser, som gør det muligt at vedtage passende specifikke foranstaltninger, der kan løse de ekstraordinære problemer, som måtte berøre forsyningen af fællesskabsmarkedet.	(7) Der bør fastsættes bestemmelser, som gør det muligt at ændre størrelsen af tillægstoldkontingentet på 353 000 tons, når en forsyningsprognose viser en stigning **eller et fald** i Fællesskabets efterspørgsel. Der bør ligeledes indføres bestemmelser, som gør det muligt at vedtage passende specifikke foranstaltninger, der kan løse de ekstraordinære problemer, som måtte berøre forsyningen af fællesskabsmarkedet.
	(Ændring 19)
	Betragtning 7a (ny)
	(7a) De økologiske produktionsmetoder har ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 ([1]), s. 1. til formål at bidrage til at indføre bæredygtige produktionsformer med minimal indvirkning på miljøet og sundheden. Sådanne metoder bør fremmes i tredjelande og især i AVS-partnerlandene, og de bør omfattes af særlige støtteforanstaltninger inden for de respektive forskriftsrammer og budgetposter.
	([1]) EFT L 198 af 22.7.1991.
	(Ændring 20)
	Betragtning 7b (ny)
	(7b) Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 29. november 1999 om fair trade indeholder rammebestemmelser om støtte til fair trade-operatører.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 21) *Betragtning 7c (ny)*	
	(7c) Kommissionen bør foretage en evaluering af nærværende forordnings indvirkning på prisniveauet og på bananproducenternes indtægter såvel inden for Den Europæiske Union som i AVS-landene, og den bør ubetinget styrke det nye system til fordel for fællesskabsproducenterne for at afbøde de nye bestemmelsers negative virkninger. Under alle omstændigheder skal udligningsstøtten afpasses efter nærværende forordnings indvirkning og ud fra princippet om at sikre producenternes indtægter.
(Ændring 22) *Betragtning 8*	
(8) Der bør derfor foretages de tilsvarende ændringer i afsnit IV i forordning (EØF) nr. 404/93.	(8) Der bør derfor foretages de tilsvarende ændringer i afsnit **III og** IV i forordning (EØF) nr. 404/93.
(Ændring 23) *ARTIKEL 1, NR. – 1 (nyt)* *Artikel 12, stk. 8a (nyt) (forordning (EØF) nr. 404/93)*	
	– 1) I artikel 12 indføjes følgende nye stk. 8a:
	8a. Kommissionen forelægger hvert andet år efter nærværende forordnings ikrafttræden en evalueringsrapport om indvirkningen af nærværende forordning på prisniveauet og producenternes indtægter i Fællesskabet og i AVS-landene. **På grundlag af konklusionerne i evalueringsrapporten forelægger Kommissionen om nødvendigt eller på foranledning af Europa-Parlamentet et forslag til korrigering af udligningsstøtten med henblik på at sikre fællesskabsproducenternes indtægter og afsætning af produktionen.**
(Ændring 24) *ARTIKEL 1, NR. – 1a (nyt)* *Artikel 12a (ny) (forordning (EØF) nr. 404/93)*	
	– 1a) Efter artikel 12 indføjes følgende nye artikel 12a:
	Artikel 12a **Der ydes støtte til afsætning af bananer fremstillet i regionerne i den yderste periferi, som sælges på markederne i Den Europæiske Union. Denne støtte ydes til foretagender, der sælger disse bananer, hvad enten det drejer sig om enkeltproducenter, producentsammenslutninger, individuelle erhvervsdrivende eller grupper af erhvervsdrivende, som er etableret i disse regioner.**

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 25) *ARTIKEL 1, NR. 1* *Artikel 16, stk. 1 (forordning (EØF) nr. 404/93)*
1. Artikel 16-20 i dette afsnit gælder for indførsel af friske bananer henhørende under KN-kode ex 0803 00 19, *indtil satsen i den fælles toldtarif for disse produkter træder i kraft senest den 1. januar 2006, idet denne sats fastsættes efter proceduren i artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).*	1. Artikel 16-20 i dette afsnit gælder for indførsel af friske bananer henhørende under KN-kode ex 0803 00 19.
	(Ændring 26) *ARTIKEL 1, NR. 1* *Artikel 16, stk. 2 (forordning (EØF) nr. 404/93)*
2. *Indtil den i stk. 1 omhandlede sats træder i kraft,* gennemføres importen af de i stk. 1 nævnte friske produkter inden for rammerne af toldkontingenter, der åbnes i henhold til artikel 18.	2. Importen af de i stk. 1 nævnte friske produkter gennemføres inden for rammerne af toldkontingenter, der åbnes i henhold til artikel 18.
	(Ændring 27) *ARTIKEL 1, NR. 1* *Artikel 18, stk. 1, afsnit 2 (forordning (EØF) nr. 404/93)*
Kommissionen kan på grundlag af en aftale med alle kontraherende parter i WTO, som har en væsentlig interesse i at levere bananer, fordele kontingent A og kontingent B mellem leverandørlandene.	Kommissionen kan på grundlag af en aftale med alle kontraherende parter i WTO, som har en væsentlig interesse i at levere bananer, fordele kontingent A og kontingent B mellem leverandørlandene **og ved anvendelse af forvaltningsmetoden efter »først-til-mølle-princippet« betragte AVS-leverandørerne som de første til at få adgang til kontingent C**. **Den metode, der vælges for tildeling af importlicenser, skal kunne gøre det muligt for producent- og distributør-SMV'er at operere på markedet på samme vilkår som de store multinationale virksomheder med henblik på at sikre forbrugeren valgfrihed og et forhold mellem kvalitet og pris, som ligeledes lever op til sundheds- og miljømæssige hensyn. Den metode for tildeling af licenser, som bør foretrækkes, er metoden efter traditionelle/nytilkomne-princippet, der er baseret på importen på grundlag af tolderklæringerne og på en langsigtet referenceramme, inden for rammerne af hvilken de erhvervsdrivende har mulighed for at vælge den bedste treårsperiode.**
	(Ændring 28) *ARTIKEL 1, NR. 1* *Artikel 18, stk. 3 (forordning (EØF) nr. 404/93)*
3. Inden for rammerne af kontingent C opkræves *uanset artikel 15 den i foregående artikel omhandlede* told *med fradrag af en nedsættelse, som kan fastsættes ved udbud.*	3. Inden for rammerne af kontingent C opkræves **en** told **på 300 EUR pr. ton**.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

(Ændring 29)

ARTIKEL 1, NR. 1
Artikel 18, stk. 4 (forordning (EØF) nr. 404/93)

4. Der anvendes en toldpræference på *275* EUR pr. ton for indførsler med oprindelse i AVS-lande inden for rammerne af toldkontingenter samt uden for sidstnævnte.	4. Der anvendes en toldpræference på **300** EUR pr. ton for indførsler med oprindelse i AVS-lande inden for rammerne af toldkontingenter samt uden for sidstnævnte.

(Ændring 30)

ARTIKEL 1, NR. 1
Artikel 18, stk. 6, afsnit 1 (forordning (EØF) nr. 404/93)

6. Det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 1, litra b), kan forhøjes, når efterspørgslen i Fællesskabet stiger, på grundlag af en prognose for produktion, forbrug samt indførsler og udførsler.	6. Det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 1, litra b), kan forhøjes **eller sænkes**, når efterspørgslen i Fællesskabet stiger **eller falder**, på grundlag af en prognose for produktion, forbrug samt indførsler og udførsler.

(Ændring 31)

ARTIKEL 1, NR. 1
Artikel 19, stk. 2 (forordning (EØF) nr. 404/93)

2. *Hvis det er hensigtsmæssigt, skal* den anvendte forvaltningsmetode *tage* hensyn til kravet om opretholdelse af forsyningsligevægten på Fællesskabets marked.	2. Den anvendte forvaltningsmetode **tager ubetinget** hensyn til kravet om opretholdelse af forsyningsligevægten på Fællesskabets marked.

(Ændring 32)

ARTIKEL 1, NR. 1a (nyt)
Artikel 20a (ny) (forordning (EØF) nr. 404/93)

	1a) Efter artikel 20 indføjes følgende nye artikel 20a:
	Artikel 20a
	Der fastsættes efter proceduren i artikel 27 særlige bestemmelser for bananer, der er produceret i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk landbrug, og som er certificeret af uafhængige kontrolorganer, jf. EN 45011-standarden.
	For disse bananer og produkter baseret herpå, som stammer fra traditionelle AVS-kontingenter, AVS- eller tredjelande, indføres en ordning, der sikrer nøje overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2092/91.
	Producenter og erhvervsdrivende inden for økologisk bananproduktion kan med inddragelse af kontrolorganerne omfattes af særlige støtteforanstaltninger, der indgår i den tekniske og finansielle bistand til denne produktionsform, der forsøger at sikre miljøet og menneskers sundhed bedre beskyttelse.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 33) *ARTIKEL 1, NR. 1b (nyt)* *Artikel 20b (ny) (forordning (EØF) nr. 404/93)*
	1b) Efter artikel 20a indføjes følgende nye artikel 20b:
	Artikel 20b
	Efter proceduren i artikel 27 indføres der bestemmelser for bananer, der er produceret i overensstemmelse med de regler, der er opstillet af Fair Trade Labelling Organisations International (FLO).
	Disse bananer betegnes som fair trade-bananer. FLO's regler er bilagt denne forordning og anvendes, uanset hvilket udviklingsland der er oprindelsesland.
	Medlemsstaterne er ansvarlige for godkendelse af de instanser, der skal forestå fair trade-certificeringen. Disse instanser er ansvarlige for indrømmelse af fair trade-status til producenter og erhvervsdrivende, der opfylder ovennævnte betingelser.
	Fair trade-certificeringsinstanserne er ligeledes ansvarlige for tilsyn og kontrol, der skal sikre, at reglerne for fair trade overholdes fuldt ud. Medlemsstaterne godkender instanser, der skal forestå fair trade-certificering, når disse kan bevise, at de opfylder EN 45011-normen for certificeringsinstanser.
	Der bør som led i den faglige og finansielle bistand indføres særlige støtteforanstaltninger for producenter og erhvervsdrivende inden for produktion af fair trade-bananer samt for fair trade-certificeringsinstanser.
	(Ændring 34) *ARTIKEL 1, NR. 3* *Artikel 32 (forordning (EØF) nr. 404/93)*
3) Artikel 32 udgår	**Udgår.**
	(Ændring 35) *ARTIKEL 1A (ny)*
	ARTIKEL 1a
	Senest i januar 2002 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet sin første årlige rapport om, hvorledes den fælles markedsordning for bananer fungerer, navnlig dens konsekvenser for handelen med AVS-landene og dens forenelighed med EU-aftaler med disse lande og

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	dens konsekvenser for handelen med økologiske og bæredygtige bananer. I tilfælde af negative konsekvenser for disse sektorer og partnere bør Kommissionen forelægge passende forslag om ændring heraf.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 582) [1],

— der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet om »først-til-mølle-princippet« for bananordningen og virkningerne af en ren toldordning (KOM(2000) 621 — C5-0528/2000),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0277/1999),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde og Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0093/2000),

— der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A5-0374/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 177 E af 27.6.2000, s. 28.

Torsdag, den 14. december 2000

11. Moms: minimumsniveauet for normalsatsen *

A5-0366/2000

Forslag til Rådets direktiv om ændring, for så vidt angår anvendelsesperioden for minimumsniveauet for normalsatsen, af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (KOM(2000) 537 – C5-0535/2000 – 2000/0223(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 1) *Betragtning 2a (ny)*	
	(2a) Indførelsen af euroen vil medføre prisgennemsigtighed i et hidtil ukendt omfang i hele det indre marked, hvilket vil kræve en yderligere samordning af merværdiafgiftssatserne.
(Ændring 2) *Betragtning 3*	
(3) Det nuværende minimumsniveau på 15 % for normalsatsen bør opretholdes for *endnu* en periode, *som er lang nok til, at strategien med henblik på forenkling og modernisering kan iværksættes,*	(3) Det nuværende minimumsniveau på 15 % for normalsatsen bør opretholdes for en **begrænset** periode,
(Ændring 3) *ARTIKEL 1* *Artikel 12, stk. 3, litra a), afsnit 1 og 2 (direktiv 77/388/EØF)*	
a) Merværdiafgiftens normalsats fastsættes af hver enkelt medlemsstat som en procentsats af beskatningsgrundlaget og skal være ens for levering af goder og for levering af tjenesteydelser. Fra den 1. januar 2001 til den 31. december *2005* må denne procentsats ikke være mindre end 15 %. Rådet træffer *med enstemmighed* på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgørelse om størrelsen af den normalsats, der skal anvendes efter den 31. december *2005*.	a) Merværdiafgiftens normalsats fastsættes af hver enkelt medlemsstat som en procentsats af beskatningsgrundlaget og skal være ens for levering af goder og for levering af tjenesteydelser. Fra den 1. januar 2001 til den 31. december **2003** må denne procentsats ikke være mindre end 15 %. Rådet træffer på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgørelse om størrelsen af den normalsats, der skal anvendes efter den 31. december **2003**.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring, for så vidt angår anvendelsesperioden for minimumsniveauet for normalsatsen, af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (KOM(2000) 537 – C5-0535/2000 – 2000/0223(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 537),

– hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 93 (C5-0535/2000),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0366/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

12. Fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net *

A5-0390/2000

Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og fremme af sproglig mangfoldighed i informationssamfundet (KOM(2000) 323 — C5-0462/2000 — 2000/0128(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER
(Ændring 1) *Betragtning 1*	
(1) Udviklingen hen imod et informationssamfund *vil* påvirke hverdagen for *næsten* alle borgere i Den Europæiske Union.	(1) Udviklingen hen imod et informations- **og viden**samfund **bør** påvirke hverdagen for alle borgere i Den Europæiske Union**, navnlig ved at ændre betingelserne for adgang til viden og tilegnelsen heraf.**
(Ændring 2) *Betragtning 1a (ny)*	
	(1a) Det Europæiske Råd i Lissabon understregede nødvendigheden af at slå bro over den digitale kløft i det nye informationssamfund og at styrke den sociale samhørighed.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 31.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 3) *Betragtning 2*
(2) Digitalt indhold spiller en fremtrædende rolle i denne udvikling, *yder* et betydeligt bidrag til økonomisk vækst og beskæftigelse og *styrker* den faglige, sociale og kulturelle udvikling *af* Europas borgere.	(2) Digitalt indhold spiller en fremtrædende rolle i denne udvikling, **idet 4 mio. EU-borgere i øjeblikket er beskæftiget i *e*-indholdssektoren. Produktion af indhold har i de seneste år ført til, at der i et hurtigt tempo er skabt nye job og denne tendens fortsætter. Hovedparten af disse job skabes i små nystartede virksomheder. Dette vil ændre betingelserne for adgang til viden eller tilegnelse heraf radikalt og derved udgøre** et betydeligt **aktiv i** økonomisk vækst**, iværksættervirksomhed** og beskæftigelse og **styrke** den faglige, sociale og kulturelle udvikling **og kreativitet og innovative evner blandt** Europas borgere **nu og i fremtiden**.
	(Ændring 4) *Betragtning 2a (ny)*
	(2a) Kultur-, undervisnings-, uddannelses- og fritidssektorerne er en del af det økonomiske og sociale potentiale for udviklingen af det digitale indhold.
	(Ændring 5) *Betragtning 3*
(3) Strukturerne og forretningsmiljøet for indholdsindustrierne ændrer sig hurtigt.	(3) Strukturerne**, de juridiske rammevilkår** og forretningsmiljøet for indholdsindustrierne ændrer **og udvikler** sig hurtigt.
	(Ændring 6) *Betragtning 3a (ny)*
	(3a) Respekt for intellektuel ejendomsret og mærkning af arbejder er forudsætninger for øget distribution og udnyttelse af digitalt indhold på globale net.
	(Ændring 7) *Betragtning 3b (ny)*
	(3b) Kommissionen bør fremme mekanismer til støtte for den europæiske indholdsindustris aktiviteter som led i Internettet, de audiovisuelle medier og multimedierne samt innovation inden for F&U, informationsteknologi og oprettelse af virksomheder.
	(Ændring 50) *Betragtning 4*
(4) Der findes adskillige hindringer for den fulde udvikling af de europæiske indholdsindustrier og -markeder.	(4) Der findes adskillige hindringer for den fulde udvikling af de europæiske indholdsindustrier og -markeder**, selv om nogle**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	af dem udgør en mulighed, såsom udgifterne til Internet-adgang og oversættelse, Europas sproglige mangfoldighed og den kulturelle mangfoldighed i et Europa, der er opdelt i nationale markeder. Der skal drages omsorg for, at disse hindringer fjernes. Kommissionen og medlemsstaterne skal bestræbe sig på at forenkle nationale regler og fjerne de barrierer, der hindrer den fulde udvikling af industrierne. Lovgivningen på EU-plan og nationalt plan skal være klar, enkel og forudsigelig og skal føre til effektiv konkurrence.
	(Ændring 9) *Betragtning 8*
(8) Fællesskabet bør gennemføre sine aktioner vedrørende informationsindhold under hensyntagen til Unionens flersprogede og multikulturelle karakter og tilskynde til initiativer, der letter adgangen til digital information på de nuværende medlemsstaters og ansøgerlandenes sprog.	(8) Fællesskabet bør gennemføre sine aktioner vedrørende **digitalt indhold og navnlig** informationsindhold under hensyntagen til Unionens flersprogede og multikulturelle karakter og tilskynde til initiativer, der letter adgangen til digital information på de nuværende medlemsstaters og ansøgerlandenes sprog**, herunder også etniske mindretals sprog såvel som regionale sprog**.
	(Ændring 10) *Betragtning 10*
(10) Der bør indføres foranstaltninger med henblik på at tilskynde SMV'er til at deltage *i udviklingen inden for informationssamfundet*.	(10) Der bør indføres foranstaltninger med henblik på at tilskynde SMV'er**, nystartede virksomheder (i Internet-branchen) og den ikke-kommercielle sektor** til **i højere grad** at deltage og gå ind i **programmerne. Der bør fra første færd tilstræbes et udbud af flersproget indhold. I forbindelse med udviklingen af elektronisk kommunikation og hjemmesider bør flersproget indhold inkorporeres i den tidligste fase af denne udvikling, da omkostningerne ved levering af flersproget indhold senere hen meget vel vil blive endnu større. Der bør også træffes foranstaltninger til fremme af mekanismer, som giver sådanne tiltag adgang til finansiering i alle faser af udviklingen, herunder den tidligste fase.**
	(Ændring 11) *Betragtning 10a (ny)*
	(10a) Procedurerne for indkaldelse af forslag bør forbedres for at sikre en hurtig gennemførelse af dette program.
	(Ændring 12) *Betragtning 11*
(11) Den forskellige udviklingstakt inden for levering og anvendelse af informationstjenester i de nuværende medlemsstater og i ansøgerlandene fortjener særlig opmærksomhed af hensyn til Fællesskabets interne samhørighed og den risiko, der er forbundet med et informationssamfund i to hastigheder.	(11) Den forskellige udviklingstakt inden for levering og anvendelse af informationstjenester **samt ny kommunikationsteknik og dertil knyttet indhold** i de nuværende medlemsstater og i ansøgerlandene fortjener særlig opmærksomhed af hensyn til Fællesskabets interne samhørighed og den risiko,

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	der er forbundet med et informationssamfund i to hastigheder. **Tilstedeværelse af indhold på forskellige sprog bidrager til at give borgerne lige adgang til informationssamfundet og begrænser diskrimination. Programmet bør sikre, at grupper ikke udelukkes fra fuldt ud at udnytte de muligheder, som informationsteknologierne tilbyder, og at alle har adgang til det digitale indhold.**
	(Ændring 13)
	Betragtning 12
(12) I januar 1999 vedtog Kommissionen en grønbog om information i den offentlige sektor i informationssamfundet, som var startskuddet til en europæisk debat om dette emne.	(12) I januar 1999 vedtog Kommissionen en grønbog om information i den offentlige sektor i informationssamfundet, som var startskuddet til en europæisk debat om dette emne. **Programmet bør især beskæftige sig med markedsføring og operationelle aktiviteter, offentligt/privat samarbejde og samarbejde med den ikke-kommercielle sektor baseret på princippet om gensidige fordele snarere end forskning og udvikling. Ved programmets gennemførelse bør der fokuseres på spørgsmål om ophavsret, da der ellers er risiko for alvorlige problemer i forbindelse med udnyttelse af information i den offentlige sektor.**
	(Ændring 14)
	Betragtning 12a (ny)
	(12a) Adgangen til information i den offentlige sektor skal respektere de offentlige myndigheders særlige forpligtelser og bevare fortroligheden i forbindelse med personoplysninger (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF) [1].
	[1] EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.
	(Ændring 15)
	Betragtning 14
(14) Enhver aktion vedrørende indholdspolitik skal udgøre et supplement til andre igangværende fællesskabsinitiativer og gennemføres i synergi med aktionerne under det femte rammeprogram for forskning og udvikling, rammeprogrammet for kultur, Media-programmerne, Fællesskabets aktioner på uddannelsesområdet, SMV-aktionerne og strukturfondene.	(14) Enhver aktion vedrørende indholdspolitik skal udgøre et supplement til andre igangværende fællesskabsinitiativer og gennemføres i synergi med aktionerne under det femte rammeprogram for forskning og udvikling, **det sjette rammeprogram for forskning og udvikling,** rammeprogrammet for kultur, Media-programmerne, Fællesskabets aktioner på uddannelsesområdet, SMV-aktionerne og strukturfondene.
	(Ændring 16)
	Betragtning 14a (ny)
	(14a) Kommissionen skal i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 23.-24. marts 2000 inden udgangen af 2000 aflægge en rapport om den igangværende revision af EIB's og EIF's finansielle

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	instrumenter med henblik på at omdirigere midlerne, så der ydes støtte til værksættere, højteknologivirksomheder og mikrovirksomheder samt andre initiativer med risikovillig kapital, der foreslås af EIB. I denne sammenhæng bør der lægges særlig vægt på producenter af digitalt indhold.
	(Ændring 17)
	Betragtning 15
(15) Kommissionen sikrer komplementaritet og synergi med relevante fællesskabsinitiativer og -programmer gennem hensigtsmæssige koordineringsmekanismer.	(15) Kommissionen sikrer komplementaritet og synergi med relevante fællesskabsinitiativer og -programmer gennem hensigtsmæssige koordineringsmekanismer **med henblik på at benytte erfaringerne, således at indholdsspørgsmålet fremover indgår i et samlet EU-program i stedet for flere.**
	(Ændring 18)
	Betragtning 16
(16) Fremskridtene inden for dette program bør overvåges løbende og systematisk med henblik på eventuelt at tilpasse det til udviklingen på markedet for digitalt indhold. *På et passende tidspunkt* bør *der* foretages en uafhængig evaluering af fremskridtene inden for programmet med henblik på at *fremskaffe de nødvendige baggrundsoplysninger til brug ved fastlæggelsen af målsætningerne for efterfølgende aktioner vedrørende indholdspolitik*. Ved afslutningen af dette program bør foretages en endelig vurdering af de opnåede resultater sammenholdt med de målsætninger, som opstilles i denne afgørelse.	(16) Fremskridtene inden for dette program bør overvåges løbende og systematisk med henblik på **at aflægge rapport herom til Europa-Parlamentet og** eventuelt at tilpasse det til udviklingen på markedet for digitalt indhold **og den offentlige interesse, herunder om muligt en udvidelse af programmets ressourcer, som i øjeblikket ikke er tilstrækkelige til at opfylde målsætningerne. Der** bør foretages en **fortløbende** uafhængig evaluering af fremskridtene inden for programmet med henblik på at **revidere dets målsætninger i tråd med udviklingerne inden for dette område. Programmet bør være tilstrækkelig fleksibelt til at sikre en effektiv tilpasning til den hurtige udviklingen inden for** *e***indholdssektoren**. Ved afslutningen af dette program bør foretages en endelig vurdering af de opnåede resultater **og der aflægges en rapport til Europa-Parlamentet om den fremtidige indholdspolitik og programmets resultater/virkninger med hensyn til opfyldelse af** de målsætninger, som opstilles i denne afgørelse**, samt de øvrige tilsigtede mål**.
	(Ændring 21)
	Artikel 1, litra aa) (nyt)
	aa) fremme etableringen af et informationssamfund, der respekterer beskyttelsen af den intellektuelle ejendomsret, navnlig ved en forenkling af procedurerne for overdragelse af de rettigheder, der er nødvendige for at skabe multimedieindhold.
	(Ændring 22)
	Artikel 1, litra b)
b) at stimulere brugen af Europas indholdspotentiale, navnlig information i den offentlige sektor	b) at stimulere brugen af Europas indholdspotentiale, navnlig information i den offentlige sektor **og den**

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	ikke-kommercielle sektor med henblik på at fremme standardisering såvel som tilvejebringelse af nyt indhold med stor værditilvækst af uddannelsesmæssig, kulturel, social og erhvervsmæssig art og tjenester, hvori nye teknologier udnyttes. Information i den offentlige sektor bør være til rådighed i standardiseret form for et verdensomspændende publikum på en sådan måde, at det sikrer adgang for alle; udnyttelsen af i Europas indholdspotentiale bør fremmes under iagttagelse af den eksisterende lovgivning om beskyttelse af persondata.
	(Ændring 23) *Artikel 1, litra ba) (nyt)*
	ba) at fremme udnyttelse af nye teknologier til skabelse af nye multimedieprodukter og -tjenester;
	(Ændring 24) *Artikel 1, litra c)*
c) at fremme flersprogethed i det digitale indhold på de globale net og forbedre eksportmulighederne for europæiske indholdsvirksomheder og navnlig SMV'er gennem sproglig tilpasning	c) at fremme flersprogethed i det digitale indhold **ved at sikre en effektiv sproglig infrastruktur** på de globale net, **nedbringe oversættelsesomkostningerne** og forbedre eksportmulighederne for Europæiske indholdsvirksomheder og navnlig SMV'er **og mikrovirksomheder, herunder virksomheder med aktiviteter på Internettet og i multimediesektoren** gennem sproglig tilpasning **såvel til det europæiske marked som til verdensmarkedet.**
	(Ændring 25) *Artikel 1, litra d)*
d) at *bidrage til* den *faglige,* sociale og kulturelle *udvikling af* EU's borgere og lette den økonomiske og sociale integration af ansøgerlandenes borgere i informationssamfundet.	d) at **styrke** den faglige **og** sociale udvikling **såvel som den** kulturelle **diversitet blandt** EU's borgere og lette den økonomiske og sociale integration af ansøgerlandenes borgere i informationssamfundet.
	(Ændring 26) *Artikel 2, litra a)*
a) Fremme udnyttelsen af information i den offentlige sektor	a) Fremme udnyttelsen af information i den offentlige sektor **med indhold med høj værditilvækst af uddannelsesmæssig, kulturel, social og faglig art**
	(Ændring 29) *Artikel 3, afsnit 1 og 2*
Programmet iværksættes for en periode på *fem* år fra 1. januar 2001 til 31. december *2005*.	Programmet iværksættes for en periode på **fire** år fra 1. januar 2001 til 31. december **2004**.
De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.	**Bevillingen på mindst 170 mio. EUR til fireårsperioden** godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 30) *Artikel 4, stk. 2, litra b)*
b) kriterier for og indholdet af indkaldelserne af forslag	b) kriterier for og indholdet af indkaldelserne af forslag **i overensstemmelse med målsætningerne som beskrevet i rapporten**
	(Ændring 31) *Artikel 4, stk. 2a (nyt)*
	2a. Kommissionen træffer alle de nødvendige forholdsregler for at strømline og forbedre proceduren for indkaldelse af forslag for at nå målet om en hurtig gennemførelse af programmet.
	(Ændring 32) *Artikel 6, stk. 2a (nyt)*
	2a. I forbindelse med evaluering af gennemførelse af målsætningen om at fremme og tilskynde til brug af information inden for det offentlige bistås Kommissionen af en gruppe på højt niveau om brug af information inden for den offentlige sektor, som bl.a. består af repræsentanter for Europa-Parlamentet.
	(Ændring 33) *Artikel 6, stk. 2b (nyt)*
	2b. Efter midtvejsevalueringen af Info 2000 og Mlis, vil henstillinger og konklusioner i denne evaluering blive gennemført i det foreslåede nye program. Der skal især tages hensyn til forbedring af betalingsprocedurerne.
	(Ændring 34) *Artikel 6, stk. 4*
4. Efter *tre* år og ved programmets afslutning forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en evalueringsrapport om resultaterne af gennemførelsen af de i artikel 2 omtalte aktionslinjer. Kommissionen kan på grundlag af disse resultater fremsætte forslag til en justering af programmets sigte.	4. Efter **to** år og ved programmets afslutning forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en evalueringsrapport om resultaterne af gennemførelsen af de i artikel 2 omtalte aktionslinjer. Kommissionen kan på grundlag af disse resultater fremsætte forslag til en justering af programmets sigte.
	(Ændring 35) *Artikel 7, stk. 3a (nyt)*
	3a. Programmet tager hensyn til nærhedsprincippet. Medlemsstaterne bør i højere grad opmuntres til at iværksætte lignende aktioner.

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 36) *Bilag I, Aktionslinjer, led 1*	
— at skabe gunstige betingelser for markedsføring, distribution og anvendelse af europæisk digitalt indhold på de globale net og derved stimulere økonomisk aktivitet og forbedre beskæftigelsesudsigterne;	— at skabe gunstige betingelser for markedsføring, distribution og anvendelse af europæisk digitalt indhold på de globale net og derved stimulere økonomisk aktivitet og forbedre beskæftigelsesudsigterne**, sikre den kulturelle mangfoldighed, udnytte den europæiske arv og fremme adgang til viden**;
(Ændring 37) *Bilag I, Aktionslinjer, led 2*	
— at stimulere brugen af Europas indholdspotentiale, navnlig information i den offentlige sektor;	— at stimulere brugen af Europas indholdspotentiale, navnlig information i den offentlige sektor **med indhold med høj værditilvækst af uddannelsesmæssig, kulturel, social og faglig art**;
(Ændring 38) *Bilag I, Aktionslinjer, led 2a (ny)*	
	— at fremme udnyttelsen af nye teknologier til frembringelse af nye multimedieprodukter og -tjenester samt adgang for alle til det sociale og kulturelle potentiale i Europas digitale indhold;
(Ændring 39) *Bilag I, indledning, led 3*	
— at fremme flersprogethed i det digitale indhold på de globale net *og forbedre eksportmulighederne for europæiske indholdsvirksomheder* og navnlig SMV'er gennem sproglig tilpasning;	— at fremme flersprogethed i det digitale indhold på de globale net og navnlig SMV'er **og mikrovirksomheder** gennem sproglig tilpasning;
(Ændring 40) *Bilag I, punkt 1, afsnit 1*	
1. Grønbogen om information i den offentlige sektor i informationssamfundet, som blev offentliggjort i januar 1999, medførte en diskussion på europæisk plan om spørgsmålet om adgang til og udnyttelse af information i den offentlige sektor. Denne diskussion har bidraget til øget bevidsthed på dette område hos offentlige og private organisationer og kan have været et vigtigt udgangspunkt for en forbedring af betingelserne for udnyttelse i Europa. Samtidig bør eksperimenterne med offentlige/private partnerskaber, som indledtes under INFO2000-programmet, fremskyndes og udvides. Ansøgerlandenes deltagelse i initiativerne under denne aktionslinje vil lette deres fremtidige integration. En bedre forvaltning af information (f.eks. matrikelregistre) i disse lande er af vital betydning for skabelsen af gennemsigtige juridiske rammer samt det indre markeds funktion efter tiltrædelsen.	1. Grønbogen om information i den offentlige sektor i informationssamfundet, som blev offentliggjort i januar 1999, medførte en diskussion på europæisk plan om spørgsmålet om adgang til og udnyttelse af information i den offentlige sektor. Denne diskussion har bidraget til øget bevidsthed på dette område hos offentlige og private organisationer og kan have været et vigtigt udgangspunkt for en forbedring af betingelserne for udnyttelse i Europa **af indhold med høj værditilvækst i uddannelsesmæssig, kulturel, social og faglig sammenhæng og for udvikling af nye multimedieprodukter og -tjenester (digitale biblioteker og arkiver, multimedieprodukter på kultur- og uddannelsesområdet, kulturinstitutioners og universiteters netværksaktiviteter, navigering i virtuelle samlinger, udvikling af virtuel turisme, uddannelse og vedvarende uddannelse)**. Samtidig

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	bør eksperimenterne med offentlige/private partnerskaber **baseret på princippet om gensidige fordele**, som indledtes under INFO2000-programmet, fremskyndes og udvides. Ansøgerlandenes deltagelse i initiativerne under denne aktionslinje vil lette deres fremtidige integration. En bedre forvaltning af information (f.eks. matrikelregistre) i disse lande er af vital betydning for skabelsen af gennemsigtige juridiske rammer samt det indre markeds funktion efter tiltrædelsen. **Det bør dog først og fremmest sikres gennem førtiltrædelsesmekanismer.**

(Ændring 41)

Bilag I, punkt 1, afsnit 2

Inden for denne aktionslinje vil brugen af sprogteknologiske applikationer blive fremmet hos medlemsstaternes myndigheder og EU-institutionerne.	Inden for denne aktionslinje vil brugen af sprogteknologiske applikationer blive fremmet hos medlemsstaternes myndigheder**, de lokale myndigheder, de offentlige institutioner, virksomhederne, foreningerne** og EU-institutionerne.

(Ændring 42)

Bilag I, punkt 1, afsnit 3

Den offentlige sektor indsamler og producerer kolossale mængder af information, hvoraf det meste er interessant for borgere og virksomheder, og som kan være råstoffet til *informationstjenester* med værditilvækst, der leveres af indholdsindustrierne. Der findes imidlertid mange hindringer for omsætningen af dette enorme potentiale til salgbare produkter og tjenester. Demonstrationsprojekter kan bruges som eksempler på god praksis, og dette vil gøre det muligt at identificere praktiske problemer med offentlige/private partnerskaber og bidrage til at rette op på situationen. Disse projekter vil fungere som katalysatorer for den videre udvikling på dette område.	Den offentlige sektor indsamler og producerer kolossale mængder af information, hvoraf det meste er interessant for borgere og virksomheder, og som kan være råstoffet til **indhold** med værditilvækst, der leveres af indholdsindustrierne. Der findes imidlertid mange hindringer for omsætningen af dette enorme potentiale til salgbare produkter og tjenester. Demonstrationsprojekter kan bruges som eksempler på god praksis, og dette vil gøre det muligt at identificere praktiske problemer med offentlige/private partnerskaber og bidrage til at rette op på situationen. Disse projekter vil fungere som katalysatorer for den videre udvikling på dette område.

(Ændring 43)

Bilag I, punkt 1, afsnit 4

Der er indledt foreløbige aktioner under INFO2000-programmet, hvor der blev ydet støtte til et begrænset antal pilot- og demonstrationsprojekter. I lyset af det enorme potentiale på dette område vil eksperimenterne med offentlige/private partnerskaber rettet mod udnyttelse af information af europæisk interesse i den offentlige sektor blive videreført.	Der er indledt foreløbige aktioner under INFO2000-programmet, hvor der blev ydet støtte til et begrænset antal pilot- og demonstrationsprojekter. I lyset af det enorme potentiale på dette område vil eksperimenterne med offentlige/private partnerskaber rettet mod udnyttelse af information af europæisk interesse**, som er fælles for partnerskabsaktørerne og til fordel for almenheden,** i den offentlige sektor blive videreført. **Projekterne bør respektere reglerne om beskyttelse af personoplysninger i overensstemmelse med gældende direktiver. Desuden bør EU-institutionerne foregå med et godt eksempel og ikke påberåbe sig ophavsret til materialer.**

Torsdag, den 14. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 44)
	Bilag I, punkt 1, afsnit 6
Pilotprojekterne, der beskrives ovenfor, dækker normalt et begrænset geografisk område inden for Europa. Ikke desto mindre udgør manglen på komplette datasæt på europæisk plan en af hindringerne for udnyttelse af indholdspotentialet. Derfor vil der ud over eksperimentalprojekterne blive ydet støtte til oprettelsen af europæiske datasamlinger gennem økonomisk støtte til arbejdet med paneuropæiske metadata for information i den offentlige sektor samt gennem projekter, der dækker et betydeligt antal af EU's medlemsstater. *D*e private parters interesse og engagement bliver afgørende for udvælgelsen af den *datatype* og de *områder*, der skal dækkes.	Pilotprojekterne, der beskrives ovenfor, dækker normalt et begrænset geografisk område inden for Europa. Ikke desto mindre udgør manglen på komplette datasæt på europæisk plan en af hindringerne for udnyttelse af indholdspotentialet. Derfor vil der ud over eksperimentalprojekterne blive ydet støtte til oprettelsen af europæiske datasamlinger gennem økonomisk støtte til arbejdet med paneuropæiske metadata for information i den offentlige sektor samt gennem projekter, der dækker et betydeligt antal af EU's medlemsstater. **Både den offentlige sektors og d**e private parters interesse og engagement bliver afgørende for udvælgelsen af den *datatype* og de *områder*, der skal dækkes.
	(Ændring 51)
	Bilag I, punkt 1, afsnit 7
Uden at foregribe Kommissionens endelige beslutning om opfølgningen på grønbogen om information i den offentlige sektor er det planen at nedsætte en gruppe på højt niveau vedrørende information i den offentlige sektor bestående af *medlemsstaternes* repræsentanter, aktører fra informationsindustrierne, forbrugerorganisationer og andre repræsentanter for borgernes interesser.	Uden at foregribe Kommissionens endelige beslutning om opfølgningen på grønbogen om information i den offentlige sektor er det planen at nedsætte en gruppe på højt niveau vedrørende information i den offentlige sektor bestående af repræsentanter **fra medlemsstaterne og Europa-Parlamentet**, aktører fra informationsindustrierne, **repræsentanter for europæiske indholdsproducenter,** forbrugerorganisationer og andre repræsentanter for borgernes interesser.
	(Ændring 47)
	Bilag I, punkt 3, afsnit 3a (nyt)
	3a. Aktionerne bør bygge på de bedste erfaringer i medlemsstaterne, f.eks. fra de såkaldte videnscentre. At gøre eksempler på bedste praksis tilgængelige indtager en central placering.
	(Ændring 48)
	Bilag I, punkt 4, afsnit 1
4. Gennemførelsen af programmet vil blive støttet gennem aktioner, der sigter mod formidling af resultater (f.eks. publikationer, hjemmesider på Internet, konferencer med fremvisning af projekter) samt strategiske operationer (f.eks. undersøgelser og fora), der samler *forskellige dele af indholds- og sprogmarkederne*.	4. Gennemførelsen af programmet vil blive støttet gennem aktioner, der sigter mod formidling af resultater (f.eks. publikationer, hjemmesider på Internet, konferencer med fremvisning af projekter) samt strategiske operationer (f.eks. undersøgelser og fora), der samler **alle aktører i skabelse og udnyttelse af digitalt indhold**.

KOMMISSIONENS FORSLAG			ÆNDRINGER		
			(Ændring 49)		
			Bilag II		
1.	Fremme udnyttelsen af information i den offentlige sektor	*48 %-52 %*	1.	Fremme udnyttelsen af information i den offentlige sektor	**33 %-37 %**
2.	Fremme sproglig og kulturel tilpasning	*38 %-42 %*	2.	Fremme sproglig og kulturel tilpasning	**46 %-50 %**
3.	Støtte til katalysatorer på markedet	*5 %-9 %*	3.	Støtte til katalysatorer på markedet	**13 %-17 %**
4.	Ledsageforanstaltninger	*3 %-4 %*	4.	Ledsageforanstaltninger	**2 %-3 %**
	I alt	100 %		I alt	100 %

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og fremme af sproglig mangfoldighed i informationssamfundet (KOM(2000) 323 – C5-0462/2000 – 2000/0128(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 323 [1]),

– hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 157 (C5-0462/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelserne fra Budgetudvalget, Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport (A5-0390/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 31.

Torsdag, den 14. december 2000

13. Det Europæiske Råd i Nice

B5-0938, 0939 og 0942/2000

Europa-Parlamentets beslutning om resultatet af Det Europæiske Råd den 7. til 11. december 2000 i Nice

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Det Europæiske Råds rapport og Kommissionens redegørelse om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Nice den 7. til 11. december 2000 og navnlig til resultatet af forhandlingerne på regeringskonferencen,

Vedrørende Det Europæiske Råd i Nice

1. noterer sig med tilfredshed enigheden i formandskabets konklusioner om spørgsmål som den sociale dagsorden, den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik, fødevaresikkerhed, offentlige tjenesteydelser, statutten for det europæiske selskab og miljøspørgsmål;

2. glæder sig tilbudet til ansøgerlandene om en tidsplan i overensstemmelse med Parlamentets forslag og understreger, at der nu ikke bør lægges flere hindringer i vejen for udvidelsesprocessen;

3. glæder sig over proklamationen af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, men beklager, at det hverken er blevet indarbejdet i eller nævnt i den nye traktat.

Vedrørende regeringskonferencen

4. bemærker — uden at have foretaget en detaljeret behandling af traktatudkastet — at en regeringskonference endnu engang er mundet ud i nogle forbedringer af traktaterne, som imidlertid slet ikke lever op til, hvad Parlamentet fandt nødvendigt for at styrke Unionens kapacitet til udvidelse og dens demokratiske legitimitet;

5. mener, at den måde, hvorpå de fleste stats- og regeringschefer har ført deres afsluttende forhandlinger om Nice-traktaten, viser, at de har prioriteret deres nationale interesser på kort sigt højere end EU-interesser;

6. noterer sig, at der tilsyneladende er gjort fremskridt, hvad angår Kommissionens udnævnelse, sammensætning og funktion og navnlig de øgede beføjelser til dens formand, artikel 7 om oprettelse af et varslingssystem i tilfælde af, at medlemsstaterne overtræder de grundlæggende principper, som Unionen er baseret på, samt hvad angår statutten for politiske partier;

7. vil også nøje undersøge åbenbare svagheder som f.eks. Rådets procedurer for beslutningstagning, navnlig for så vidt angår de skærpede krav for at opnå kvalificeret flertal og den dermed forbundne kompleksitet, den utilstrækkelige udvidelse af anvendelsesområdet for afstemning med kvalificeret flertal i anliggender, der er af betydning for udvidelsen, det forhold, at der ikke er skabt nogen automatisk forbindelse mellem afstemning med kvalificeret flertal (både gamle og nye sager) og den fælles beslutningsprocedure, og at der i forbindelse med tættere samarbejde kun lejlighedsvis kræves samstemmende udtalelse fra Parlamentet;

8. pålægger sit Udvalg om Konstitutionelle Anliggender at foretage en nøje evaluering af traktatudkastet og vurdere, om en udvidet Union kan fungere på gennemsigtig, demokratisk og effektiv vis på grundlag af den nye traktat, og til at gøre det så betids, at Parlamentet kan træffe en afgørelse, inden de nationale ratifikationsprocedurer indledes;

9. mener, at Det Europæiske Råd i Nice viser, at den traditionelle regeringskonferencemetode er uegnet; mener derfor, at det er af vital betydning at udarbejde en »post-Nice-dagsorden«, og at der med dette formål for øje bør nedsættes en forsamling — i lighed med den, der udarbejdede chartret om grundlæggende

rettigheder — som omfatter repræsentanter for såvel ansøgerlandene som Unionen, samt at den efter en bred offentlig debat bør udarbejde et udkast med henblik på at reformere, forenkle og omorganisere traktaterne til et samlet, klart og koncist dokument (»forfatning«);

*
* *

10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

---

14. Beskatning af motorbrændstof til fly

A5-0334/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om beskatning af motorbrændstof til fly (KOM(2000) 110 — C5-0207/2000 — 2000/2114(COS))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(2000) 110 — C5-0207/2000),

— der henviser til Kommissionens meddelelse om lufttransport og miljø: Frem mod en bæredygtig udvikling (KOM(1999) 640),

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådets direktiv om omstrukturering af EF-bestemmelserne om beskatning af energiprodukter (KOM(1997) 30 ([1])) og sin beslutning af 9. februar 1999 herom ([2]);

— der henviser til Kommissionens beretning til Rådet og Europa-Parlamentet udarbejdet i medfør af artikel 8, stk. 6, i Rådets direktiv 92/81/EØF om situationen vedrørende de fritagelser og lempelser begrundet i særlige politiske hensyn, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i direktiv 92/81/EØF, og om den obligatoriske fritagelse for mineralolier, der leveres til anvendelse som motorbrændstof til luftfartøjer, medmindre der er tale om ikke-forretningsmæssig privatflyvning, og de fritagelser eller lempelser, der kan ydes inden for sejlads ad de indre vandveje bortset fra lystsejlads, der er fastsat i henholdsvis artikel 8, stk. 1, litra b), og artikel 8, stk. 2, litra b), i samme direktiv, (KOM(1996) 549) og sin udtalelse af 13. juni 1997 herom ([3]),

— der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelser fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A5-0334/2000),

A. der henviser til, at lufttrafikken forventes at stige væsentligt i de kommende år,

B. der henviser til, at man snarest må finde frem til egnede foranstaltninger, der kan begrænse den negative indvirkning af denne stigning på miljøet,

C. der henviser til, at disse foranstaltninger skal fremme miljøbeskyttelsen og samtidig opfylde kravene i forbindelse med fair konkurrence og det indre markeds funktion,

D. der henviser til, at indførelsen af en afgift på motorbrændstof til fly på dette stadium rent juridisk kun vil være mulig for flyvninger inden for EU med EU-luftfartsselskaber, hvilket dog ville have positive miljøvirkninger og skabe nettonedsættelser af CO_2-emissionerne,

([1]) EFT C 139 af 6.5.1997, s. 14.
([2]) EFT C 150 af 28.5.1999, s. 82.
([3]) EFT C 200 af 30. 6.1997, s. 249.

Torsdag, den 14. december 2000

E. der henviser til, at hvis luftfartsindustrien får lov til at ekspandere uden begrænsninger, vil de fleste nedsættelser af drivhusgas-emissioner, der kan forventes inden for andre industrier i de næste par år i medfør af Kyoto-protokollen, blive modsvaret af stigninger i CO_2-emissioner fra luftfarten,

F. der henviser til, at lufttransporten sammenlignet med andre transportformer får særbehandling, f.eks. hvad angår punktafgifter eller moms, og til, at denne positive forskelsbehandling må bringes til ophør af hensyn til kohærens i skatteordningen og af hensyn til miljøet,

1. betragter med tilfredshed Kommissionens meddelelse og den undersøgelse, den er baseret på, som et værdifuldt bidrag til håndtering af miljøproblemerne i forbindelse med flytransport;

2. mener dog, at Kommissionen burde have anvendt en større del af sin meddelelse til at analysere miljøvirkningerne af en afgift på motorbrændstof til fly;

3. er bekymret over luftfartens stigende andel af de globale drivhusgas-emissioner og finder, at det er yderst vigtigt at træffe foranstaltninger til at begrænse emissionerne fra luftfarten;

4. understreger, at anvendelse af økonomiske virkemidler i denne sammenhæng er afgørende for at fremskynde udviklingen i retning af et renere luftrum såvel i EU's medlemsstater som i ansøgerlandene og den øvrige del af verden; betragter dette som en mere effektiv metode end traditionel lovgivning;

5. mener, at den nuværende situation, hvor der ingen steder i verden skal betales afgift af brændstof til luftfarten, er et eksempel på forskelsbehandling i forhold til de øvrige transportformer og dermed ikke i overensstemmelse med målet om lige muligheder for alle transportformer;

6. noterer sig Kommissionens konklusion om, at det hovedsagelig af økonomiske grunde ikke umiddelbart vil være muligt for EU som helhed at indføre beskatning af motorbrændstof til fly udelukkende for flyvninger inden for EU med EU-luftfartsselskaber;

7. er enig i Kommissionens fortolkning af undersøgelsens resultater, nemlig at en særskilt afgift inden for EU ville have positive miljøvirkninger og skabe nettonedsættelser af CO_2-emissionerne;

8. mener, at når det drejer sig om at reducere drivhusgasserne, kan en forholdsvis lille foranstaltning aldrig anses for ubetydelig — navnlig hvis det drejer sig om en sektor i stærk vækst — og derfor peges der i Kommissionens meddelelse på, at Rådet bør vedtage fælles punktafgifter for motorbrændstof til fly inden for EU;

9. glæder sig over, at Kommissionen anbefaler at tillade medlemsstaterne at opkræve en afgift på motorbrændstof på indenrigsflyvninger eller via bilaterale aftaler på flyvninger inden for EU, hvilket er i overensstemmelse med undersøgelsens resultater; understreger, at indtægterne fra en sådan foranstaltning vil gøre det muligt for medlemsstaterne at nedsætte andre afgifter, især på arbejdskraft, således som det anbefales i artikel 1 i Kommissionens forslag til beskatning af energiprodukter;

10. påpeger, at en punktafgift på motorbrændstof til fly stemmer ganske overens med princippet om grønne afgifter;

11. påpeger, at foranstaltninger inden for denne sektor ikke i urimelig grad må true de europæiske luftfartsselskabers konkurrenceevne over for tredjelandes luftfartsselskaber;

12. opfordrer indtrængende til, at der omgående træffes foranstaltninger til at mindske luftfartens indvirkning på miljøet og skabe mere lige vilkår ved at opstille de samme mål på 5 % for reduktion af drivhusgasser for luftfartssektoren som for andre sektorer under Kyoto-aftalen, og til at der indføres en miljøafgift på flyvninger til og fra lufthavne i EU;

13. understreger, at de negative socioøkonomiske virkninger af en punktafgift på motorbrændstof til fly må minimeres; opfordrer derfor Rådet til at forberede en genforhandling af de bilaterale aftaler om motorbrændstof til fly og undersøge, hvordan både transporter inden for EU og transporter til og fra tredjelande kan inddrages i en sådan afgiftsordning; opfordrer ligeledes Rådet til at gøre en ihærdig indsats for, at der kan nås et kompromis om motorbrændstof til fly på ICAO's 33. møde i 2001;

14. opfordrer formandskabet og Kommissionen til at holde Parlamentet fuldt orienteret om ICAO's 33. møde i 2001; anmoder formandskabet og Kommissionen om inden mødet at oplyse, hvad EU's bidrag vil være, og efter mødet at aflægge beretning omdets forløb og resultater, navnlig hvad angår afgifter på motorbrændstof til fly;

15. opfordrer Kommissionen til, hvis ICAO ikke træffer tilfredsstillende foranstaltninger på det 33. møde næste år, at forelægge en meddelelse med forslag til interne foranstaltninger i EU;

16. opfordrer indtrængende Kommissionen til at presse på med henblik på en fornyet forhandling af Chicago-konventionen fra 1944 og de bilaterale Air Service Agreements (ASA), som indeholder bestemmelser om afgiftsfritagelse for det brændstof, der tankes på de kontraherende parters område;

17. er af den opfattelse, at der så hurtigt som muligt også bør overvejes andre foranstaltninger med henblik på at nedbringe CO_2-emissionerne fra lufttransporten, f.eks. ordninger for handel med emissionsrettigheder, frivillige aftaler inden for luftfartsindustrien, forsknings- og udviklingsprogrammer til teknologisk forbedring af motorer og brændstof, differentierede miljøafgifter, indgåelse af miljøkontrakter og bedre styring af flytrafikken, hvortil der hører klare mål og overvågningsprocedurer med sanktioner for at sikre loyal konkurrence i det indre marked;

18. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en undersøgelse omfattende en analyse af disse alternative løsninger;

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

15. Forsigtighedsprincippet

A5-0352/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen om forsigtighedsprincippet (KOM(2000) 1 − C5-0143/2000 − 2000/2086(COS))

Europa-Parlamentet,

− der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(2000) 1 − C5-0143/2000),

− der henviser til EF-traktatens artikel 174, hvori der refereres til forsigtighedsprincippet,

− der henviser til Rådets resolution af 13. april 1999, hvori Kommissionen anmodes om fremover i højere grad at lade sig lede af forsigtighedsprincippet [1],

− der henviser til Kommissionens grønbog af 30. april 1997 om de generelle principper for levnedsmiddellovgivningen i Den Europæiske Union (KOM(1997) 176 − C4-0213/1997),

− der henviser til Kommissionens meddelelse af 30. april 1997 om forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed og hvidbogen af 28. januar 1999 om fødevaresikkerhed (KOM(1999) 719 − C5-0136/2000),

− der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols retspraksis, hvori der refereres til forsigtighedsprincippet,

− der henviser til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 12. juli 2000 [2],

[1] EFT C 206 af 21.7.1999, s. 1.
[2] EFT C 268 af 19.9.2000, s. 6.

Torsdag, den 14. december 2000

— der henviser til, at der inden for rammerne af Codex Alimentarius i øjeblikket føres forhandlinger om principperne for arbejde med risikoanalyse,

— der henviser til artikel 5, stk. 7, i Verdenshandelsorganisationens (WTO's) aftale om gennemførelsen af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger (SPS),

— der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi samt Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0352/2000),

A. der henviser til, at Kommissionen ønsker en udtalelse fra Europa-Parlamentet om anvendelsen af forsigtighedsprincippet, og at Europa-Parlamentet bør yde et konstruktivt og ambitiøst bidrag til debatten om dette spørgsmål,

B. der henviser til, at det i EF-traktatens artikel 152 hedder, at der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter,

C. der henviser til, at det i EF-traktatens artikel 153 hedder, at Fællesskabet for at fremme forbrugernes interesser og sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau bidrager til at beskytte forbrugernes sundhed, sikkerhed og økonomiske interesser,

D. der henviser til EF-traktatens artikel 174, hvori det i stk. 1 hedder, at Fællesskabets politik på miljøområdet skal bidrage til fremme på internationalt plan af foranstaltninger til løsning af de regionale og globale miljøproblemer, og hvori det i stk. 2 hedder, at denne politik tager sigte på et højt beskyttelsesniveau og bygger på forsigtighedsprincippet og princippet om forebyggende indsats, princippet om indgreb over for miljøskader fortrinsvis ved kilden og princippet om, at forureneren betaler,

E. der henviser til, at miljøbeskyttelseskrav i henhold til EF-traktatens artikel 6 skal integreres i udformningen og gennemførelsen af Fællesskabets politikker og aktioner, især med henblik på at fremme en bæredygtig udvikling,

F. der henviser til, at forsigtighedsbegrebet optræder i en række internationale aftaler, og at der bl.a. er blevet henvist til:

— i forbindelse med konferencerne om beskyttelse af Nordsøen i 1987 og 1990,

— i Rio-deklarationen fra 1992 vedtaget på De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling (UNCED),

— i præamblen til 1992-konventionen om den biologiske mangfoldighed,

— i 1992-konventionen om klimaændringer,

— i Paris-konventionen fra 1992 om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav,

— i protokollen om biosikkerhed vedtaget i Montreal i januar 2000,

G. der henviser til, at det i præamblen til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO) understreges, at båndene mellem international handel og bæredygtig udvikling samt miljøbeskyttelse og -bevarelse bliver stadig stærkere,

H. der navnlig henviser til, at hvad angår beskyttelse af menneskers, dyrs og planters liv og sundhed fastlægger artikel 5, stk. 7, i aftalen om anvendelse af sundheds- og plantesundhedsmæssige foranstaltninger (SPS) retningslinjer for, hvilken fremgangsmåde der skal følges i tilfælde af risiko eller utilstrækkelige videnskabelige beviser,

I. der henviser til, at referencen til forsigtighedsbegrebet i flere af de ovenfor nævnte internationale aftaler kun giver forsigtighedsprincippet status som en folkeretlig sædvane, og at det må bibringes større retskraft for at gøre det til en folkeretlig bestemmelse,

J. der henviser til, at der må skelnes klart mellem forsigtighedsprincippet (precautionary principle) og princippet om forudseenhed (prudence); forsigtighedsprincippet finder anvendelse i situationer, hvor man ikke kender risiciene ved et produkt eller en produktionsmetode, og anvendes principielt i en begrænset periode, indtil risikoen kendes,

K. der imidlertid henviser til, at det i EF-traktatens artikel 174 omtalte forsigtighedsprincip stadig ikke er blevet klart og præcist defineret,

L. der henviser til, at det støtter Kommissionens synspunkt om, at forsigtighedsprincippet bør fastlægges som en generel regel uden begrænsninger for dets anvendelsesområde; der understreger, at det for at gøre anvendelsen af forsigtighedsprincippet mere forudsigelig er tvingende nødvendigt med en meget klar definition af forudsætningerne for, at der kan gives tilladelse til anvendelse af dette princip; der minder om, at forsigtighedsprincippet blot er et blandt flere instrumenter til risikostyring, og at det bør indgå i en samlet politik, der bygger på andre elementer såsom sporingsmuligheder og mærkning,

M. der henviser til, at meddelelsen opstiller begrundede og klare rammer for, hvordan man skal forholde sig i tilfælde af usikkerhed, og gør det klart, at forsigtighedsprincippet ikke berettiger til tilsidesættelse af videnskabelige beviser eller indførelse af protektionistiske foranstaltninger,

N. der henviser til, at Kommissionens forslag om inden for EU at vedtage en ensartet procedure for anvendelsen af forsigtighedsprincippet er hensigtsmæssigt, da det gør det lettere at gribe ind i konkrete tilfælde, og til, at det også er nødvendigt at sikre, at medlemsstaterne kan opretholde allerede eksisterende højere standarder for miljø- og sundhedsbeskyttelse,

O. der henviser til, at Kommissionen i de multilaterale WTO-forhandlinger repræsenterer Det Europæiske Fællesskab og taler på dettes vegne på grundlag af det mandat, den har fået,

P. der henviser til den legitime foruroligelse i offentligheden som følge af fødevareskandaler, til nye risici som følge af nye teknologier og bioteknologier og navnlig til bekymringerne i forbindelse med genetisk modificerede organismer (GMO'er),

Q. der henviser til, at der i vore samfund hersker forskellige opfattelser med hensyn til spørgsmålet om, hvorvidt en risiko er acceptabel, og kræver derfor en omfattende dialog om risikovurdering, som dog må baseres på videnskabelige kriterier for ikke at ende i vilkårlighed,

R. der henviser til, at målsætningen om at fjerne al risiko er urealistisk, og at der fortsat hersker videnskabelig usikkerhed på en lang række områder,

S. der henviser til, at det i sidste instans er politikerne, der må tage stilling til, om der skal handles på grundlag af forsigtighedsprincippet eller ej,

T. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskabs nuværende beslutningstagningssystem hviler på principper, der fortjener at blive opretholdt, udviklet og udvidet, dvs. principperne om forudgående videnskabelig ekspertise, eksperters uafhængighed, klar information og underretning af offentligheden,

1. glæder sig over, at Kommissionen har taget initiativ til at udarbejde en meddelelse om anvendelsen af forsigtighedsprincippet;

2. tilslutter sig meddelelsens målsætninger, som er at bestemme, hvilke faktorer der fører til, at forsigtighedsprincippet bringes i anvendelse, samt at fastlægge proceduren for dets anvendelse og de kriterier, der gør det muligt at kontrollere, at det anvendes rigtigt, samtidig med at de berørte parter gives garantier med hensyn til retssikkerhed;

3. anmoder Kommissionen om udtrykkeligt at forpligte sig til at gøre brug af forsigtighedsprincippet, når dette er påkrævet;

4. opfordrer Den Europæiske Union til at præcisere sin holdning til anvendelsen af forsigtighedsprincippet og Rådet til at vedtage en resolution herom inden udgangen af 2000;

5. mener, at Den Europæiske Union på grundlag af forsigtighedsprincippet og for at imødekomme borgernes presserende krav bør styrke forskningen i de sektorer, der giver størst anledning til bekymring i offentligheden, da der herved kunne skabes forsøgsbaseret klarhed om de potentielle og/eller reelle risici ved specifikke fysiske, kemiske og biologiske agenser; for at nå ovennævnte målsætninger bør EU som et supplement til sine egne finansielle midler anmode erhvervslivet og/eller producenterne af de specifikke agenser, der skal undersøges, om at bidrage med en lille procentdel af deres årlige nettoudbytte fra salg af produkter, der direkte og/eller indirekte er forbundet med potentielle risici for menneskers og/ellers dyrs sundhed;

6. ønsker, at Kommissionen sikrer, at de politikker, der føres af Den Europæiske Union, respekterer denne indfaldsvinkel for så vidt angår samtlige anvendte kriterier og procedurer;

7. opfordrer indtrængende Kommissionen til at holde fast ved denne indfaldsvinkel i internationale fora, navnlig i WTO;

8. henstiller indtrængende til Kommissionen at føre kontrol med, hvad det indebærer at forsvare forsigtighedsprincippet — især for udviklingslandene — for at sikre, at det ikke mindsker regeringernes muligheder for i påkommende fald at beskytte sundhed og miljø ved hjælp af forsigtighedsforanstaltninger;

9. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af WTO at foreslå en ordning for forholdet mellem WTO's tvistbilæggelsesprocedurer og tilsvarende procedurer i andre internationale aftaler og til samtidig at sikre, at det i forbindelse med nævnte WTO-procedurer bliver muligt at påberåbe sig andre forpligtelser, for eksempel forpligtelser, der følger af multilaterale miljøaftaler (MEA), for at udvide forsigtighedsprincippets anvendelsesområde;

10. mener, at WTO's tvistbilæggelsesorgan fremover må foretage en vurdering af de foreliggende videnskabelige undersøgelser og rapporter, inden det træffer sin afgørelse, og inddrage denne aktuelle vurdering i sin bedømmelse.

Definition og rækkevidde

11. er enig i Kommissionens analyse, hvorefter forsigtighedsprincippet skal kunne tages i brug hver gang, der på grundlag af mangelfulde, lidet overbevisende eller usikre videnskabelige oplysninger er rimelig grund til at nære bekymring for mulige virkninger, der er potentielt farlige for miljøet eller menneskers, dyrs eller planters sundhed og uforenelige med det valgte beskyttelsesniveau;

12. støtter Kommissionens opfattelse med hensyn til den generelle rækkevidde af forsigtighedsprincippet, som skal kunne finde anvendelse på alle Det Europæiske Fællesskabs aktionsområder;

13. ønsker, at Kommissionen allerede i indeværende fase af overvejelserne indleder undersøgelser af, hvordan anvendelse af forsigtighedsprincippet indvirker på erstatningslovgivningen.

Risikovurdering

14. mener ligesom Kommissionen, at beslutningstageren forud for enhver afgørelse om, hvilke foranstaltninger der skal træffes, bør have et overblik over det eksisterende kendskab til de risici, der er forbundet med den pågældende aktivitet og det pågældende stof, foretaget af eksperter, der er uafhængige af de berørte parter, og som i det internationale videnskabelige samfund nyder anerkendelse for deres kompetence på det pågældende område og udpeges i overensstemmelse med en gennemsigtig procedure;

15. kræver, at de berørte parter bidrager til en fuldstændig og effektiv risikovurdering ved at videregive alle de oplysninger, de råder over, og som kan vise sig nyttige;

16. mener, at det, hvis forsigtighedsprincippet skal finde anvendelse på en effektiv og troværdig måde, er vigtigt at inddrage alle de vigtigste interessenter, herunder om nødvendigt repræsentanter for det civile samfund, i de politiske valg i forbindelse med gennemførelsen; anmoder Kommissionen om over for WTO og De Europæiske Fællesskabers Domstol at anføre, at alle de vigtigste interessenter i forbindelse med bilæggelse af tvister, der vedrører forsigtighedsprincippet, bør have ret til at fremlægge relevante oplysninger, enten skriftligt eller personligt, og til at modtage oplysninger inden for en rimelig frist;

17. mener, at vurderingen kan foretages af en af de allerede eksisterende videnskabelige komitéer i Kommissionen, idet det dog erkendes, at disse vil blive omstruktureret i lyset af hvidbogen om fødevaresikkerhed, og finder, at man desuden bør overveje at oprette de komitéer, som i øjeblikket mangler på områderne folkesundhed og miljø;

18. opfordrer Kommissionen til at forelægge en undersøgelse af indvirkningerne på de videnskabelige komitéer på nationalt plan og på EU-plan på baggrund af de forandringer, som anvendelsen af forsigtighedsprincippet sandsynligvis vil medføre for de forskellige organers opgaver og deres indbyrdes forbindelser;

19. mener, at ekspertberetningen skal beskrive den fulgte vurderingsmetode, de formodninger, der har dannet udgangspunkt herfor, den vedtagne usikkerhedsmargen og graden af uvidenhed;

20. mener, at videnskabelige mindretalsopfattelser udtrykkeligt skal fremgå af vurderingens konklusioner;

21. understreger, at de berørte parter så tidligt som muligt bør forelægge forslag om erstatningsprodukter for produkter, der anses for farlige, og fremlægge objektive videnskabelige oplysninger, der viser, at erstatningsprodukterne er mindre skadelige end de produkter, de erstatter;

22. finder det afgørende, at risikovurderingsprocedurer gøres til genstand for stramme tidsfrister, og at medlemsstaternes myndigheder eller, i givet fald, Kommissionen bør have mulighed for øjeblikkeligt at iværksætte midlertidige foranstaltninger indtil afslutningen af sådanne eventuelle procedurer; mulige foranstaltninger bør omfatte, men ikke være begrænset til, restriktioner af og forbud mod import, eksport, salg eller brug.

Risikostyring

23. erkender, at Det Europæiske Fællesskab ligesom de øvrige WHO-medlemmer især med hensyn til miljøbeskyttelse og menneskers, dyrs og planters sundhed har ret til at bestemme det ønskelige beskyttelsesniveau; forsigtighedsprincippet er i denne forbindelse et vigtigt instrument, idet følgende udgangspunkter skal respekteres:

a) det vedtagne beskyttelsesniveau kan ikke være lavere end det niveau, der er fastlagt ved europæiske eller internationale normer såsom grænseværdier, WHO-henstillinger og miljøpolitiske mål,

b) beskyttelsen af folkesundheden og miljøet må gå forud for ethvert andet hensyn,

c) der findes ingen minimumsrisikogrænse, under hvilken forsigtighedsprincippet ikke kan anvendes, og følgelig kan forsigtighedsprincippet gøres gældende selv i tilfælde af en beskeden risiko,

d) der kræves ikke noget afgørende bevis for en sikker årsagssammenhæng mellem det fænomen eller det produkt, der er forbundet med eventuel risiko, og de frygtede virkninger,

e) anvendelse af forsigtighedsprincippet må ikke forveksles med forsøg på at opnå nulrisiko, hvilket i praksis sjældent er muligt;

24. mener, at anvendelsen af forsigtighedsprincippet bør ske gennem vedtagelse af den mest velegnede foranstaltning i forhold til de af Kommissionen fastlagte kriterier (proportionalitet, ikke-diskriminering, overensstemmelse, undersøgelse af fordele og omkostninger, undersøgelse af den videnskabelige udvikling); peger på, at usikkerhedsfaktorer gør det vanskeligt at anvende disse procedurer, hvilket er et problem i enhver situation, der kræver anvendelse af forsigtighedsprincippet, og understreger, at sådanne principper ikke bør anvendes på bekostning af hensynet til menneskers eller dyrs sundhed og velfærd eller miljøbeskyttelse;

25. anmoder endnu en gang Kommissionen om at bekræfte, at tilbagetrækning af et produkt på baggrund af forarbejdnings- eller produktionsmetoder efter dens opfattelse kan være en legitim anvendelse af forsigtighedsprincippet og må være i overensstemmelse med WTO-forpligtelserne;

26. understreger proportionalitetskriteriets betydning for sikring af, at den trufne foranstaltning står i behørigt forhold til risikoens alvor under hensyn til det valgte beskyttelsesniveau og de langsigtede potentielle følger;

27. mener ikke, at kriteriet om overensstemmelse bør være permanent bindende for beslutningstagerne, men at det bør anvendes med henblik på at skabe overensstemmelse med den bedste praksis; det bør ikke anvendes som berettigelse for ikke at tilbyde den størst mulige grad af beskyttelse af menneskers og dyrs sundhed og velfærd og af miljøet;

28. understreger, at costbenefitanalyser ikke udelukkende bør baseres på økonomiske eller finansielle kriterier, men også tage hensyn til andre faktorer, især følgerne af passivitet for miljøet og folkesundheden samt befolkningens opfattelse af risikoen og den planlagte foranstaltnings acceptabilitet;

29. understreger, at hovedparten af de trufne foranstaltninger nødvendigvis må være af foreløbig karakter, og at der må foretages en løbende reevaluering af disse i lyset af nye videnskabelige data; forsigtighedsforanstaltninger bør opretholdes, så længe risikoen består;

30. foreslår, at alle vedtagne foranstaltninger kommer til at omfatte en forud fastsat tidsplan for reevalueringen, og at det samtidig skal være muligt at revidere sådanne foranstaltninger snarest muligt, hvis der fremkommer nye videnskabelige oplysninger inden den i tidsplanen fastsatte frist;

31. mener, at den instans, der er ansvarlig for risikostyring, bør beskrive de alternative foranstaltninger, der er blevet overvejet men forkastet, og give en detaljeret begrundelse for fravælgelsen heraf.

Formidling af oplysninger om risikoen

32. mener, at der under hele risikovurderings- og risikostyringsprocessen bør formidles oplysninger til offentligheden på en så gennemsigtig måde som muligt, og at al dokumentation vedrørende de forskellige stadier af videnskabelig risikovurdering og risikostyring bør være offentlig tilgængelig;

33. mener, at den offentlige beslutningstager og de berørte parter i de tilfælde, hvor det anses for hensigtsmæssigt at undlade at vedtage foranstaltninger, bør underrette offentligheden herom, navnlig for at bortvejre tvivl og usikkerhed omkring et produkt eller en fabrikationsmetode;

34. mener, at princippet om forbrugeroplysning og forbrugernes valgfrihed bør respekteres, samt at forbrugerne selv i givet fald bør gives mulighed for på et velinformeret grundlag at afgøre, om der er risici forbundet med de produkter, de køber.

Bevisbyrde

35. mener, at kontrollen af betingelserne for anvendelsen af forsigtighedsprincippet sorterer under medlemsstaternes eller Fællesskabets juridiske organer;

36. tilslutter sig Kommissionens opfattelse vedrørende bevisbyrden og den skelnen, den foretager mellem produkter, der er omfattet af forudgående tilladelse, og produkter, der ikke er omfattet af en sådan tilladelse;

37. mener imidlertid, at det, hvor det drejer sig om produkter, der ikke er omfattet af forudgående tilladelse, må påhvile den fysiske eller juridiske person, der anfægter et produkts sikkerhed, at fremlægge bevis til støtte for sine påstande, og at der kan blive tale om omvendt bevisbyrde;

*

* *

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og medlemsstaternes parlamenter.

Torsdag, den 14. december 2000

16. 50-års jubilæum for De Forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge

B5-0901, 0908, 0913, 0921, 0922 og 0928/2000

Europa-Parlamentets beslutning om UNHCR's 50 års jubilæum

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om asylpolitik i Europa, Europas bidrag til beskyttelse af flygtninge og bistand i hele verden og arbejdet udført af FN's Højkommissariat for Flygtninge (UNHCR),

A. der henviser til, at UNHCR har et helt specielt mandat, fastlagt af De Forenede Nationers Generalforsamling, til at yde beskyttelse og bistand til flygtninge og til at fremme varige løsninger på deres problemer,

B. der konstaterer, at UNHCR, siden den blev oprettet i december1950, er blevet en af verdens væsentligste humanitære organisationer, der tager sig af næsten 22 millioner mennesker i over 140 lande,

C. der mærker sig den væsentlige rolle, UNHCR spiller som garant for internationale beskyttelsesprincipper ved konstruktionen af en fælles europæisk asylordning,

D. der erindrer om, at UNHCR to gange er blevet tildelt Nobels fredspris for sine tjenester over for menneskeheden,

E. der er stærkt foruroliget over det stigende antal voldelige overfald på humanitære hjælpearbejdere, som på det seneste er kulmineret med de brutale drab på UNHCR-personale i Vest-Timor (Indonesien) og Guinea,

F. der erindrer om, at den 14. december 2000 er halvtredsårsdagen for UNHCR's oprettelse, og at organisationen har udført humanitært arbejde i et halvt århundrede,

1. anerkender i anledning af organisationens 50 års jubilæum UNHCR's enestående mandat og betydningen af dens arbejde med at beskytte og fremme varige løsninger på flygtninges og andre fordrevnes problemer, og udtrykker sin fortsatte støtte til UNHCR's arbejde;

2. erindrer de europæiske regeringer om deres højtidelige erklæringer på Det Europæiske Råd i Tampere, hvor der refereres til den absolutte respekt for retten til at søge asyl og Unionens engagement i retning af at oprette et fælles europæisk asylsystem, som bygger på fuldstændig og inklusiv anvendelse af 1951-konventionen som hjørnesten i dette system, og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at forberede og vedtage fremtidige EU-asylinstrumenter baseret på høje beskyttelsesnormer;

3. forventer af medlemsstaterne, at alle mennesker, der søger asyl i EU eller ved EU's grænser, garanteres sikkerhed og en retfærdig sagsbehandling i overensstemmelse med internationale konventioner og anerkendte principper i international flygtningelovgivning;

4. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at indgå et ægte partnerskab med UNHCR ved at tilbyde både politisk og økonomisk støtte og ønsker, at EU-bevillingerne skal sikre forudsigelighed, fleksibilitet og geografisk balance — også i situationer der ikke er nødsituationer — samt en gradvis overgang fra nødhjælp til genopbygning og udvikling;

5. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at hjælpe UNHCR med at sikre en sammenhængende koordinationsramme for hjælp til og beskyttelse af flygtninge, og opfordrer Kommissionen til på passende vis at anerkende UNHCR's koordinerende rolle i de kontraktmæssige aftaler med dens partnere; anmoder derfor Kommissionen om at stille yderligere bevillinger til rådighed for UNHCR;

6. opfordrer landene og alle berørte parter til snarest at træffe alle de nødvendige foranstaltninger til at sikre UNHCR-personalets og andre hjælpearbejderes fysiske sikkerhed og ejendom, at efterforske alle forbrydelser, der begås mod dem, fuldt ud, og at drage de ansvarlige til ansvar;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og FN's højkommissær for flygtninge.

---

17. Politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser

B5-0902, 0909, 0914, 0923 og 0929/2000

Europa-Parlamentets beslutning om politiske fanger i Forbundsrepublikken Jugoslavien og den ustabile situation ved Kosovos grænser

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 15. juni 2000 om grundlæggende rettigheder i Serbien og Kosovo [1],

— der henviser til sine beslutninger om situationen for kosovo-albanske fanger, og især til sin beslutning af 17. februar 2000 [2], og til sin beslutning af 30. november 2000 [3] om de fremskridt, der er gjort ved iværksættelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,

— der henviser til FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999,

— der henviser til det seneste møde mellem Europa-Parlamentets Delegation for Forbindelserne med Sydøsteuropa og Flora Brovina i Bruxelles den 21. november 2000,

— der henviser til sluterklæringen fra topmødet i Zagreb den 24. november 2000,

A. der glæder sig over frigivelsen af den albanske læge og menneskerettighedsforkæmper Flora Brovina efter ordre fra den nyligt valgte præsident Kostunica den 1. november 2000 såvel som den serbiske journalist Miroslav Filipovic den 10. oktober 2000,

B. der imidlertid beklager, at de nye demokratiske kræfter i Jugoslavien endnu ikke har løst problemerne i forbindelse med alle de politiske fangers skæbne i Kosovo, som blev berøvet deres frihed af Milosevic-styret alene på grund af deres etniske oprindelse eller politiske overbevisning, og at Forbundsrepublikken Jugoslavien siden dens genoptagelse i FN, OSCE og Europa endnu ikke har fastsat en dato for frigivelsen af fangerne eller forelagt detaljerede oplysninger om en lov om amnesti,

C. der understreger, at præsidentvalgene i Forbundsrepublikken Jugoslavien har banet vej for retsstatsprincipperne i landet, og at præsident Kostunica har lovet, at han ufortøvet vil anvende forfatningen og lovene,

D. der minder om, at de politiske ændringer, der sker i Beograd, ikke kan fritage de tidligere jugoslaviske ledere, især Slobodan Milosevic, for anklagerne mod dem ved Den Internationale Krigsforbryderdomstol for de forbrydelser, de har begået i det tidligere Jugoslavien,

E. der udtrykker bekymring over de etniske albaneres og andre yderligtgåendes seneste væbnede angreb i Presevo-området i det sydøstlige Serbien langs grænsen mellem Kosovo og Serbien, som kunne medvirke til at skabe en ustabil situation på et tidspunkt, hvor der er gode chancer for at løse problemerne i regionen via fredelige forhandlinger,

---

[1] »Vedtagne tekster«, punkt 7.
[2] EFT C 339 af 29.11.2000, s. 273.
[3] »Vedtagne tekster«, punkt 9.

F. der henviser til den aftale, der sidste år blev indgået mellem NATO og Jugoslavien, som gør denne zone til et forbudt område for sikkerhedsstyrker fra begge sider med undtagelse af letbevæbnede serbiske politibetjente,

1. anmoder præsident Kostunica om at gøre alt for at frigive alle politiske fanger fra Milosevic-tiden, som stadig tilbageholdes i serbiske fængsler;

2. påpeger, at det vil skade den nye præsidents politiske troværdighed, hvis de politiske fanger fra Milosevic-styrets tid forbliver politiske fanger under det nye styre, og opfordrer indtrængende til, at der findes en værdig løsning for det nye demokrati Serbien, og er stærkt overbevist om, at alle politiske fanger bør frigives via en amnesti fra præsidenten eller på grundlag af en lov om amnesti, der på indeværende tidspunkt er under udarbejdelse i det jugoslaviske justitsministerium, medens de politiske kosovo-albanske fanger kunne overgives til UNMIK, idet der tages hensyn til FN's Sikkerhedsråds resolution 1244;

3. opfordrer begge parter — kosovo-albanerne og de nye ledere i Beograd — til at undersøge de savnede personers skæbne, dvs. både kosovo-albanere og serbere, som forsvandt inden, under og efter Kosovo-konflikten, hvorved de genskaber grundlaget for tillid mellem de to befolkningsgrupper, som er en altafgørende betingelse for en fredelig udvikling i Kosovo;

4. fordømmer stærkt den seneste vold i Kosovo og i det tilgrænsende Presevo-område og opfordrer alle berørte parter til ikke at øge spændingerne i sikkerhedszonen mellem Kosovo og Serbien på et tidspunkt, hvor der efter valget af præsident Kostunica er reelle chancer for, at man når frem til en fredelig og varig aftale mellem serberne og kosovo-albanerne, som kunne bidrage til en løsning på en langvarig konflikt;

5. opfordrer den multinationale KFOR-fredsstyrke i Kosovo til at øge kontrollen ved grænsen til Serbien, således at man forhindrer yderligere overgreb fra yderligtgående etniske albaneres side;

6. opfordrer FN, Rådet og Kommissionen til at skabe politiske betingelser for indledningen af en positiv og konstruktiv dialog mellem Jugoslaviens forbundsregering og de politiske ledere i Kosovo;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, præsident Kostunica og UNMIK.

---

18. Menneskerettigheder: Chile

B5-0903, 0911, 0915, 0924 og 0930/2000

Europa-Parlamentets beslutning om retsforfølgningen af general Pinochet og konsolideringen af demokratiet i Chile

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til, at princippet om magtens deling er et væsentligt element i det demokratiske system, som på effektiv måde skal garantere den dømmende magts uafhængighed,

B. der understreger, at forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Chile bør bygge på respekt for menneskerettighederne og de demokratiske værdier samt på en fælles vision om retfærdighed og ansvar for forbrydelser mod menneskeheden,

1. udtrykker sin respekt for den dømmende magt i Chile på grund af den uafhængighed, den har demonstreret ved at indlede en retssag mod Pinochet, og opfordrer statens institutioner til nøje at respektere hinandens kompetenceområder;

2. støtter ligeledes den holdning, som præsident Lagos' regering indtager, om ikke at blande sig i den dømmende magts funktion;

3. bekræfter det chilenske folks ret til at få at vide, hvem der begik de åbenlyse krænkelser af de grundlæggende rettigheder under general Pinochets diktatur og til at se, at de skyldige i disse krænkelser drages til ansvar, og at ofrene eller deres slægtninge får behørig erstatning;

4. anmoder Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer om at demonstrere deres støtte til og solidaritet med den chilenske regerings faste holdning til forsvar for den dømmende magts uafhængighed;

5. fastholder, at den bedste støtte, som Den Europæiske Union kan yde den demokratiske konsolideringsproces i Chile, er at indgå en omfattende aftale om politisk samråd, økonomisk associering og samarbejde, idet der lægges særlig vægt på menneskerettighedsklausulen;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og Republikken Chiles regering.

---

19. Menneskerettigheder: Mozambique

B5-0910, 0916, 0925 og 0931/2000

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Mozambique

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Mozambique,

— der henviser til formandskabets erklæring om Mozambique på vegne af Den Europæiske Union,

A. der beklager de voldelige sammenstød den 9. november 2000, som medførte, at mindst 41 personer omkom, efter at demonstrationer organiseret af det største oppositionsparti, RENAMO, udartede til kampe mod politiet i en række byer i det nordlige og centrale Mozambique,

B. der erindrer om, at disse demonstrationer mod den nuværende regering, har til formål at sætte spørgsmålstegn ved resultatet af præsident- og parlamentsvalget i december 1999, skønt det af internationale observatører blev betegnet det som frit og retfærdigt,

C. der henviser til, at politiet i mange tilfælde angiveligt åbnede ild mod demonstranterne, og at mange af de døde var medlemmer af RENAMO,

D. der henviser til, at der fulgte en yderligere tragedie efter disse sammenstød, da mindst 80 af dem, der blev arresteret under eller efter demonstrationerne, døde i et fængsel i Montepuez natten mellem den 21. og 22. november 2000, angiveligt på grund af kvælning, efter at de var blevet presset ind i en celle, beregnet til højst 9 personer,

E. der henviser til, at i henhold til oplysninger fra det hold af specialister — bestående af tre mozambiquiske læger og udenlandske eksperter, herunder fire sydafrikanere — der havde til opgave at undersøge omstændighederne ved denne tildragelse, døde fangerne af kvælning som følge af de mozambiquiske myndigheders åbenlyse forsømmelighed og uagtsomhed,

F. der henviser til arrestationen af 11 politifolk, der betragtes som ansvarlige for disse dødsfald,

G. der henviser til, at der er blevet nedsat en parlamentarisk undersøgelseskommission, der omfattet repræsentanter fra oppositionen, for at kaste lys over denne tragedie,

H. der henviser til, at regeringen har anmodet om bistand fra internationale eksperter til at foretage undersøgelser, herunder af de voldelige begivenheder den 9. november,

I. der er forfærdet over det feje mord på den velkendte og højt respekterede mozambiquiske journalist, Carlos Cardoso, angiveligt som følge af hans vedholdende undersøgelse af korruption i forbindelse med Mozambiques privatiseringsprogram,

J. der erindrer om, at Mozambique blev hærget af 16 års borgerkrig, inden der blev opnået relativ fred efter en fredsaftale, der blev undertegnet den 4. oktober 1992 i Rom,

K. der henviser til Mozambiques indsats for en bæredygtig udvikling med bistand fra det internationale samfund, navnlig fra Den Europæiske Union, der støtter den politiske og socioøkonomiske overgangsproces,

1. giver udtryk for solidaritet med ofrenes familier i betragtning af, at disse dødsfald har bragt sorg og smerte over det mozambiquiske folk;

2. fordømmer kraftigt de voldelige sammenstød for nylig i forbindelse med demonstrationerne i det centrale og nordlige Mozambique;

3. fordømmer al voldsanvendelse under politiske uoverensstemmelser og opfordrer til respekt for retsstaten;

4. opfordrer alle landets demokratiske kræfter til at konsolidere freden og den demokratiske proces;

5. opfordrer til respekt for politiske valghandlinger og resultaterne heraf;

6. opfordrer alle parter til nøje at overholde deres forpligtelser i henhold til ovennævnte fredsaftale og opfordrer navnlig regeringen til at anerkende RENAMO-oppositionens legitime ret til at organisere fredelige møder;

7. glæder sig over det mozambiquiske parlaments nedsættelse af en undersøgelseskommission for nylig og opfordrer alle parter til at samarbejde fuldt ud i denne undersøgelse;

8. forlanger, at der nedsættes en undersøgelseskommission for at finde frem til Carlos Cardosos mordere; mener, at det er et stort tab for den demokratiske proces i Mozambique, at denne journalist, der var berømt for sin uafhængighed, er død;

9. opfordrer EU til fortsat at støtte den politiske og socioøkonomiske overgangsproces i Mozambique;

10. opfordrer medlemsstaterne til at gøre en forstærket diplomatisk indsats for at øve indflydelse på og opnå fred i Mozambique;

11. opfordrer det internationale samfund til omgående at undersøge Mozambiques gældsproblem;

12. henstiller til Rådet og Kommissionen, at de inden for rammerne af deres respektive kompetenceområder overvåger, at menneskerettighederne overholdes, og den demokratiske proces konsolideres i Mozambique;

13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, Organisationen for Afrikansk Enhed og myndighederne i Mozambique.

Torsdag, den 14. december 2000

20. Menneskerettigheder: Tunesien

B5-0905, 0918, 0933, 0936 og 0937/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Tunesien

Europa-Parlamentet,

— der henviser til tidligere beslutninger, særlig beslutning af 15. juni 2000 om Tunesien [1],

A. der henviser til, at fremme af menneskerettighederne er et væsentligt element i associeringsaftalen mellem EU og Tunesien, og at der i den ånd lægges op til en politisk dialog, og som beklager, at denne uforbeholdne og åbne dialog ikke har været tilstrækkelig til at tilskynde de tunesiske myndigheder til at gå videre i retning af demokrati og menneskerettigheder, hvilket de ellers formelt havde forpligtet sig til,

B. der henviser til den seneste tale af præsident Ben Ali i anledning af højtideligholdelsen af trettenårsdagen for omvæltningen den 7. november 1987, hvori han kom ind på den vej, der skulle følges, og de foranstaltninger, der skulle træffes for at fremme den demokratiske og pluralistiske proces i Tunesien, som ikke har oplevet tilsvarende fremskridt som de økonomiske reformer,

C. der henviser til de seneste begivenheder, der har hindret arbejdet i den tunesiske Menneskerettighedsliga (LTDH), der er etableret i landet, samt sagen mod Moncef Marzouki og de hindringer, der lægges i vejen for aktiviteterne i Det Nationale Råd for Frihedsrettigheder i Tunesien (CNLT), samt den yderst foruroligende situation for de samvittighedsfanger, der er gået i sultestrejke,

D. der er foruroliget over menneskerettighedssituationen, navnlig hvad angår ytringsfriheden, forsamlingsfriheden for medlemmer af foreninger til forsvar for menneskerettighederne eller den demokratiske, politiske opposition;

E. der henleder de tunesiske myndigheders opmærksomhed på de skadelige virkninger, en fortsættelse af denne situation vil få, idet den hindre organisationer, der kæmper for menneskerettighederne og det demokratiske fremskridt i landet, i frit at udfolde deres aktiviteter,

1. anmoder de tunesiske myndigheder om straks at standse enhver form for chikane mod og undertrykkelse af foreninger, der arbejder for indførelse af retsstatsprincippet i Tunesien, særlig LTDH, CNLT og disses repræsentanter;

2. giver udtryk for bekymring over sundhedstilstanden blandt de mange fanger, der er gået i sultestrejke i Tunesien;

3. opfordrer Rådet og Kommissionen, der ved mange lejligheder har udtalt sig til fordel for en konstruktiv dialog med Tunesien, til at udnytte alle muligheder i henhold til associeringsaftalen mellem EU og Tunesien for at sikre, at de demokratiske frihedsrettigheder og menneskerettighederne overholdes;

4. kræver, at det kommende møde i Associeringsrådet EU/Tunesien i februar 2001 specifikt analyserer menneskerettighedssituationen i Tunesien samt de hindringer, der lægges i vejen for arbejdet i uafhængige sammenslutninger inden for rammerne af Meda-demokrati-programmet;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Tunesiens regering og parlament.

[1] »Vedtagne tekster«, punkt 10.

21. Côte d'Ivoire

B5-0906, 0912, 0919, 0927 og 0934/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Côte d'Ivoire

Europa-Parlamentet,

– der henviser til sine tidligere beslutninger om Côte d'Ivoire,

– der henviser til indholdet i forhandlingerne om AVS-EU-konventionen i første halvdel i 2000,

A. der er dybt bekymret om voldens genopblussen i Côte d'Ivoire i dagene op til valget den 10. december 2000, som resulterede i flere døde under sammenstød mellem sikkerhedsstyrkerne og tilhængere af oppositionspartiet Republikansk Samling (RDR),

B. der henviser til, at valget den 10. december 2000 afvikledes uden deltagelse af vælgerne fra de nordlige regioner og uden tilstedeværelse af internationale observatører fra FN, OAU eller EU,

C. der henviser til, at valgdeltagelsen var lav overalt i landet, og at valghandlingen blev indstillet i 32 valgkredse i landets nordlige, muslimske del,

D. der henviser til den nationale valgkommissions beslutning om at erklære Alassane Ouattara for valgbar,

E. der beklager den ivorianske højesterets afgørelse, som forkastede lederen af Republikansk Samling, Ouattaras, kandidatur til valget den 10. december 2000 med begrundelse i »tvivlsom nationalitet«,

F. der anslår, at af befolkningen på 15 mio. indbyggere stammer mere end 30 % fra landets nordlige del, og at manglende hensyntagen til denne realitet er det samme som at udelukke en del af befolkningen fra valghandlingen,

G. der henviser til Mæglingskomitéen for National Forsonings forslag om at udskyde valgdatoen for at give tid til at finde en retlig løsning på krisen,

H. der er dybt bekymret over den tilspidsede debat om »ivorianskhed« og visse politiske kræfters og ivorianske mediers egennyttige udnyttelse af den, hvilket truer den politiske stabilitet og nationale enhed,

1. beklager den af militærjuntaen indsatte ivorianske højesterets beslutning om at afvise Ouattaras kandidatur ved valget, hvorved en del af befolkningen blev udelukket fra valghandlingen;

2. beklager, at den valgte præsident ikke har sat spørgsmålstegn ved denne instans myndighed i betragtning af, at den fuldstændig er udpeget af en kupgeneral;

3. beklager udelukkelsen af Ouattara fra valget og mener som følge heraf, at valget mangler demokratisk legitimitet;

4. fordømmer med bestemthed volden og drabene i dagene op til valget den 10. december 2000 og kræver en grundig uafhængig efterforskning, således at de ansvarlige kan blive retsforfulgt;

5. kræver øjeblikkelig frigivelse af RDR's ledere;

6. fordømmer det opblussende fremmedhad, der er ansporet af begrebet »ivorianskhed«, samt magtanvendelsen i forbindelse med bilæggelsen af politiske stridigheder;

Torsdag, den 14. december 2000

7. kræver, at de nye magthavere finder en politisk og demokratisk løsning på den aktuelle krise under hensyntagen til balancen mellem landets politiske kræfter;

8. opfordrer indtrængende de ivorianske myndigheder til at afholde et nyt valg så hurtigt som muligt uden udelukkelse af kandidater af etniske grunde med henblik på at genskabe institutionernes demokratiske legitimitet og et klima med national samhørighed, forsoning og fred, som alle befolkningsgrupper har deres plads i;

9. mener, at respekten for menneskerettighederne, for de politiske og borgerlige rettigheder samt for politisk pluralisme er grundlæggende rettigheder, som giver vælgerne mulighed for at kunne foretage et reelt valg mellem kandidaterne;

10. opfordrer Rådet og Kommissionen til omgående at genoverveje samarbejdet mellem EU og Côte d'Ivoire og til under alle omstændigheder at indlede snarlige forhandlinger med landets regering i overensstemmelse med proceduren i artikel 96 i Cotonou-partnerskabsaftalen med det formål i fællesskab at fastlægge en tidsplan for genoprettelsen af demokratiet;

11. opfordrer Kommissionen til at fortsætte den bistand fra EU, der ydes direkte af ngo'er til de mest udsatte befolkningsgrupper;

12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringen i Côte d'Ivoire, OAU's generalsekretær og formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EU.

---

22. Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner (2000-2006)

A5-0354/2000

Europa-Parlamentets beslutning om udkast til meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne om regionerne og den nye økonomi – Retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner for perioden 2000-2006 (C5-0572/2000 – 2000/2270(COS))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens meddelelse (C5-0572/2000),

– der henviser til EF-traktatens artikel 158 og 159,

– der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 2000,

– der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene [1], særlig artikel 22 og 23,

– der henviser til sine beslutninger af 19. november 1998 [2] og 6. maj 1999 [3] om generelle bestemmelser for strukturfondene,

– der henviser til sin beslutning af 18. januar 2000 [4] om meddelelse fra Kommissionen om strukturfondene og deres samordning med Samhørighedsfonden – Retningsliner for programmer for perioden 2000-2006,

– der henviser til den adfærdskodeks for Kommissionens iværksættelse af strukturpolitikkerne, som Europa-Parlamentet og Kommissionen enedes om den 6. maj 1999 [5],

---

[1] EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1.
[2] EFT C 379 af 7.12.1998, s. 164.
[3] EFT C 279 af 1.10.1999, s. 292.
[4] EFT C 304 af 24.10.2000, s. 57.
[5] EFT C 279 af 1.10.1999, s. 488.

— der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0354/2000),

A. der henviser til, at gennemførelse af de foreliggende retningslinjer for EFRU's nyskabende aktioner for perioden 2000-2006 ikke udelukkende må have som mål at opfylde formuleringen fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 2000 om at forberede overgangen til en økonomi og et samfund, der er videnbaserede, ved at føre en bedre politik for informationssamfundet og for forskning og udvikling samt ved at optrappe strukturreformprocessen med henblik på konkurrenceevne og innovation,

B. der henviser til, at den eksisterende store forskel mellem regionerne i Den Europæiske Union bl.a. ses i omfanget af anvendelse af moderne informations- og kommunikationsteknologier, bevillingerne til og resultaterne af FTU og innovation,

C. der henviser til, at globaliseringsprocesserne ledsages af en skærpelse af konkurrencen på de nationale og internationale markeder, og at der stilles øgede krav til virksomhedernes konkurrenceevne og evne til at reagere fleksibelt på nye teknologiske udviklinger, til uddannelse og videreuddannelse af de menneskelige ressourcer samt til livslang uddannelse,

D. der henviser til, at EFRU's allerede eksisterende støtteinstrumenter og fællesskabsinitiativerne kun delvis er indrettet på den nye økonomis specielle udfordringer, for så vidt angår innovation og anvendelse, navnlig med henblik på de mindre udviklede regioner (mål 1 og 2) og regionerne i Fællesskabets yderste periferi,

E. der henviser til, at der i Europa er ved at ske en udvandring af højt kvalificerede fagfolk og teknikere inden for de nye teknologier fra de mindst udviklede regioner, hvor de har fået deres uddannelse, til rigere europæiske lande med et højere beskæftigelsesniveau,

F. der henviser til, at de nye retningslinjer for nyskabende aktioner for perioden 2000-2006 fastlægger en ramme og stiller finansielle midler til rådighed til udarbejdelse og afprøvning af nye former for metoder og praksis til forbedring af kvaliteten af interventionerne for mål 1, 2 og 3, som ligger uden for de sædvanlige rammer for de programmer, der medfinansieres af EFRU,

G. der henviser til, at alle støtteinstrumenter må integreres i en fælles europæisk regionalpolitik, der sigter mod bæredygtighed, styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed, forbedring af konkurrenceevnen og navnlig mod skabelse af kvalificerede, økonomisk bæredygtige og varige arbejdspladser,

H. der henviser til, at det nye program udtrykkeligt harmonerer med de øvrige fællesskabspolitikker på områder som forskning, informationssamfund, virksomheder, miljø, udvikling af landdistrikterne (den fælles landbrugspolitik), lige muligheder og konkurrence og er i overensstemmelse med Kommissionens retningslinjer for programmerne i perioden 2000-2006,

I. der henviser til, at innovative koncepter bør anvendes til fremhævelse af regionale særkendetegn og identiteter, som på grundlag af varige arbejdspladser bidrager til at fastholde borgerne i lokalsamfundet,

J. der henviser til, at det er nødvendigt at mobilisere alle de partnere på regionalt plan, der er nødvendige for afprøvning og gennemførelse af nyskabende aktioner (SMV, universiteter og forskningsinstitutter, regionale og lokale aktører og myndigheder samt ngo'er) og sammenkæde disse i partnerskabsforbindelser,

K. der henviser til, at navnlig spørgsmålene

— en regional økonomi baseret på viden og teknologisk innovation

— eEuropeRegio: informationssamfundet i den regionale udviklings tjeneste

— regional og lokal identitet og bæredygtig udvikling

bør prioriteres højt i forbindelse med tilbageståendes regioners indhentning af deres efterslæb i den nye økonomi,

L. der henviser til, at de europæiske virksomheders konkurrenceevne i en globaliseret økonomi bedst kan sikres varigt gennem forskning, teknologisk udvikling og innovation,

M. der henviser til, at det regionale samarbejde må sigte mod etablering af regionale innovationssystemer og den atmosfære, der er en forudsætning herfor, inklusive den institutionelle ramme, for gennem styrkelse af de menneskelige ressourcer, erhvervelse og udbredelse af viden samt dens inddragelse i produktionsstrukturen at blive hovedkilden til innovation og konkurrencefordele,

N. der henviser til, at informationssamfundet er særlig velegnet til at overvinde regioners geografiske og økonomiske isolation og til ikke blot at kompensere for de deraf følgende ulemper for de virksomheder, der er etableret i de pågældende regioner, og for deres borgere, men til positivt også at bidrage til at skabe lige muligheder,

O. der henviser til, at grundstenen til beherskelse og anvendelse af moderne teknologi og innovation på alle områder inden for økonomi og samfund lægges allerede i skolen og i erhvervsuddannelsen, og at der her skal skabes de samme forudsætninger og betingelser for de unge i alle EU's regioner,

P. der henviser til, at udvekslingen mellem regionerne gennem en sammenligning mellem disse og gennem udbredelse af de bedste erfaringer fremmer læreprocessen for de berørte og fører til dannelse af netværk mellem regionerne,

Q. der henviser til, at Kommissionen selv foretager udvælgelse af de programmer, der skal medfinansieres, og med henblik herpå har udarbejdet en kriterieliste på 10 punkter,

R. der henviser til, at bevillingerne til programmet udgør 0,4 % af EFRU's årlige bevillinger, dvs. ca. 400 mio. euro i perioden 2000-2006, men at der dog bør tages hensyn til, at Kommissionen på ny har overført bevillinger med henblik på at sikre 2000-budgettet; der henviser til, at der i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 er skabt mulighed for at øge disse bevillinger via fleksibilitetsinstrumentet,

S. der henviser til, at det efter de foreslåede procedurer for gennemførelse af programmet skal være de samme myndigheder, der er ansvarlige, og de samme procedurer, der gælder, som for de programmer for mål 1 og 2, som EFRU deltager i,

T. der henviser til, at de berørte parter opfordres til at oprette et styringsudvalg, som skal omfatte de kompetente myndigheder for programmerne for mål 1 og 2, som EFRU deltager i, de finansielle parter samt de offentlige og private aktører i regionen,

U. der henviser til, at også dette program, lige som de øvrige interventioner, der finansieres over strukturfondene, i 2003 underkastes en midtvejsvurdering, og at ændringer er mulige, navnlig for så vidt angår de områder, der primært skal støttes,

V. der henviser til, at Kommissionen derudover fra 2002 årligt forelægger Europa-Parlamentet, Udvalget for Udvikling og Omstilling i Regionerne, Regionsudvalget samt Det Økonomiske og Sociale udvalg en beretning om udviklingen.

Nyskabende aktioner 2000-2006

1. understreger den betydning, retningslinjerne for de nyskabende aktioner for perioden 2000-2006 vil få for gennemførelsen af Unionens målsætninger om overgang til en videnbaseret økonomi og et videnbaseret samfund gennem anvendelse af informationssamfundet, forskning, udvikling og innovation samt optrapning af strukturreformprocessen gennem en forbedring af konkurrenceevnen og den økonomiske og sociale samhørighed;

2. kræver, at de innovative foranstaltninger integreres i en fælles europæisk regionalpolitik, der sigter mod bæredygtig udvikling, styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed, forbedring af konkurrenceevnen og navnlig mod skabelse af kvalificerede, varige og økonomisk bæredygtige arbejdspladser;

De tre hovedpunkter

3. støtter valget af de centrale områder for nyskabende aktioner og betragter disse som afgørende for, at de tilbagestående regioner kan indhente deres efterslæb i den nye økonomi; anser det imidlertid af hensyn til konsekvensen og den nye form for programstøtte for nødvendigt at sammenfatte område 1 og 2 i et fælles aktionsmål og at støtte innovative tiltag til fremme af en mere effektiv energiudnyttelse, mere udbredt anvendelse af vedvarende energi og en praktisk iværksættelse af klimabeskyttelsesforanstaltninger både inden for erhvervslivet og i den offentlige sektor, idet der indføres et nyt område 3 på baggrund af kapitel B i retningslinjerne for strukturfondene;

4. er overbevist om, at de europæiske virksomheders konkurrenceevne i en globaliseret økonomi bedst kan sikres varigt gennem forskning, teknologisk udvikling og innovation;

5. mener, at udvikling af nyskabende aktioner og metoder begunstiger fremhævelse af regionale særkendetegn og identiteter, som på grundlag af varige arbejdspladser bidrager til at fastholde borgerne i det lokale samfund, forbedre levevilkårene og fremme interessen for at pleje den kulturelle arv;

6. glæder sig over inddragelsen af så vidt muligt alle parter på regionalt plan (virksomheder, SMV, universiteter og forskningsinstitutter, regionale og lokale aktører og myndigheder samt ngo'er) i partnerskabsforbindelser og den snævre sammenkædning af innovative foranstaltninger til forbedring af det teknologiske niveau med EFRU's øvrige interventioner med henblik på at udvikle et strategisk regionalpolitisk koncept for alle berørte regioner for perioden 2000-2006, og kræver, at den private sektor inddrages på alle niveauer i processen;

7. understreger, at skoler og uddannelsesinstitutioner i overensstemmelse med målene for eEurope tematisk må integreres i retningslinjerne som et vigtigt forudgående trin og en forudsætning for udvikling og anvendelse af moderne teknologier, da andelen af unge, der anvender computere er særlig høj, og kræver, at uddannelsesinstitutioner med de dygtigste elever tidligt integreres i programmerne, i snævert samarbejde med de øvrige støtteinstrumenter;

8. opfordrer de nationale, regionale og lokale ansvarlige myndigheder til i alle dele af EU at skabe samme forudsætninger og betingelser for tilegnelse af moderne informationsteknologier på uddannelsesinstitutionerne;

9. konstaterer med tilfredshed, at de regionale nyskabende aktioner udtrykkeligt skal omfatte pilot- og demonstrationsprojekter, der skal gøre det muligt at finde veje, således at alle borgere, husholdninger, skoler, virksomheder og administrationer får adgang til nettet og til den digitale tidsalder.

Bevillinger og forvaltningsstruktur

10. tager med beklagelse til efterretning, at Kommissionen i stedet for projektrelateret udvælgelse har valgt at foretage udvælgelse på grundlag af en programrelateret støtte, der skal gennemføres af de nationale og regionale myndigheder; mener, at opgivelsen af denne sidste mulighed under strukturfondene for at skabe direkte forbindelser mellem dem, der gennemfører projekterne på lokalt og regionalt plan, og Den Europæiske Union, vil resultere i et tab af europæisk værditilvækst, transparens og nærdemokrati; insisterer derfor på, at Kommissionen medtager nyskabende aktioner i sin programrelaterede udvælgelse; konstaterer, nu hvor det tværnationale partnerskab falder bort, at den europæiske udveksling af nyskabelser reduceres i alt for høj grad, og kræver derfor endvidere, at lokale og regionale partnerskaber fortsat støttes under programmet;

11. henviser i denne sammenhæng til, at de nyskabende aktioner inden for ESF i modsætning til forslaget om EFRU-aktionerne stadigvæk følger en prioriterende linje; mener derfor ikke, at behovet for en samordning af de nyskabende aktioner, der skal finansieres via ESF og EFRU, er blevet tilgodeset i tilstrækkeligt omfang;

12. søger veje til at sikre, at programmerne for nyskabende aktioner på grund af de finansielle midler, der er afsat hertil, ikke blot betragtes som del af en helhed, men får den opmærksomhed, de som nyskabende og originalt tiltag fortjener;

13. understreger, at bevillingerne på 400 mio. EUR over syv år på baggrund af de nyskabende aktioners vigtighed for den regionale udvikling udgør den absolutte undergrænse, og at de muligheder, fleksibilitetsinstrumentet giver i anden halvdel af programmeringsperioden, bør udnyttes fuldt ud, idet der sikres en ensartet udnyttelse af de disponible bevillinger i hele denne periode; foreslår ligeledes på baggrund af de lave bevillinger, der er afsat til nyskabende aktioner, at Kommissionen tilskynder til, at denne form for projekter integreres i de regionale operationelle programmer;

14. fastslår, at den yderst uigennemsigtige bevillingsoverførsel nr. 40/2000, der betyder en yderligere nedskæring af de disponible bevillinger til nyskabende aktioner for 2000-2006, vil indebære, at Kommissionen i højere grad betragter denne budgetpost som en reserve for uforudsete problemer end som en mulighed for at finansiere aktioner med merværdi; konstaterer, at den dermed frygtede marginalisering af disse aktioner i medlemsstaterne allerede begynder på kommissionsplan;

15. glæder sig over, at Kommissionen vil fastlægge et kriteriekatalog på 10 punkter til udvælgelse af programmerne for nyskabende aktioner med henblik på en objektiv og transparent evaluering, og kræver, at der skal fastlægges klare retningslinjer for revision og udgangsmålsætninger sideløbende med disse foranstaltninger;

16. glæder sig desuden over, at det er hensigten at integrere de regionale programmer for nyskabende aktioner i midtvejsevalueringen af interventioner, der finansieres over strukturfondene, og eventuelt at foretage ændringer i de områder, der primært skal støttes; glæder sig over den foreslåede udarbejdelse af en årlig beretning om udviklingen fra 2002;

*

* *

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

23. Verdens værftsindustri

A5-0371/2000

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens anden rapport til Rådet om situationen inden for verdens værftsindustri (KOM(2000) 263 − C5-0436/2000 − 2000/2213(COS))

Europa-Parlamentet,

− der henviser til Kommissionens anden rapport (KOM(2000) 263 − C5-0436/2000),

− der henviser til første rapport af 13. oktober 1999 fra Kommissionen til Rådet om situationen inden for verdens værftsindustri (KOM(1999) 474),

− der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1540/98 af 29. juni 1998 om nye regler for støtte til skibsbygningsindustrien [1],

− der henviser til EF-traktatens artikel 87, 133 og 157,

− der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

− der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0371/2000),

[1] EFT L 202 af 18.7.1998, s. 1.

A. der er klar over, at der er krise på verdensmarkedet for handelsskibe på grund af de koreanske værfters dumpingpraksis, der har den logiske konsekvens, at markedsandelene har forskubbet sig til fordel for Korea og til ugunst for EU og andre stater,

B. der henviser til, at EU har gennemført en sanering af værftsindustrien inden for rammerne af en kvantitativ og kvalitativ tilpasning med vellykket resultat,

C. der henviser til, at de bestående EU-værfters konkurrenceevne skal sikres, og at der skal skabes lige muligheder på verdensmarkedet,

Kommissionens anden rapport til Rådet

1. glæder sig over Kommissionens anden rapport om til Rådet om situationen inden for verdens værftsindustri og støtter i det væsentligste Kommissionens konklusioner og henstillinger;

2. der henviser til, at Kommissionen den 15. november 2000 forelagde sin tredje rapport (KOM(2000) 730);

3. kritiserer, at Kommissionen ikke tager stilling til, med hvilke konkrete foranstaltninger EU's værftsindustri skal opmuntres til at forbedre sin internationale konkurrenceevne yderligere;

4. henstiller til Kommissionen, at den ikke blot udarbejder rapporter om situationen i denne sektor, men hurtigst muligt træffer konkrete, reelle og effektive foranstaltninger til at sikre den europæiske værftindustris fortsatte bestående.

Interne politikker

5. minder om, at EU allerede har foretaget en drastisk sanering af sin værftsindustri med de kendte sociale følger inden for rammerne af en reguleret afvikling af produktionskapaciteten;

6. henviser til, at der inden for rammerne af den kvalitative tilpasning er opnået en produktivitetsstigning og en forbedring af konkurrenceevnen, navnlig inden for den europæiske niche med bygning af krydstogtskibe og specialiseret tonnage;

7. understreger, at værftsindustrien er en højteknologisk industri, og at de europæiske værfter i tilstrækkelig grad har vist deres evne til at konkurrere på alle områder, hvor de har haft en rimelig chance under loyale konkurrenceforhold;

8. gør Kommissionen opmærksom på de utallige fordele forbundet med samarbejde mellem medlemsstaterne med henblik på specialisering, i betragtning af den teknologiske udvikling, de socioøkonomiske konsekvenser for regioner med tradition for skibsindustri og en strategi rettet mod de nye miljømæssige udfordringer;

9. beklager Kommissionens afgørelse af 29. november 2000 og Rådets afgørelse af 5. december 2000 om ikke at forlænge den ordrebaserede støtte til de europæiske skibsværfter; glæder sig over Kommissionens og Rådets klare holdning til den koreanske skibsbygningsindustris konkurrenceforvridende praksis; påpeger med bekymring, at Kommissionen og Rådet ved uændret forvredne internationale konkurrencevilkår i hvert fald i perioden fra januar til maj 2001 giver den europæiske skibsbygningsindistri en ubeskyttet og usikker stilling;

10. opfordrer Kommissionen til snarest at drøfte de planlagte foranstaltninger med Parlamentet, idet disse foranstaltninger skal yde samme beskyttelsesniveau som den hidtidige ordning;

11. opfordrer Kommissionen til inden slutningen af dette år at fremsætte forslag om forlængelse med to år af den kontraktafhængige støtte, der er indeholdt i artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 1540/98 om nye regler for støtte til skibsbygningsindustrien;

12. kræver i denne forbindelse ligeledes en undersøgelse af kapacitetsnedskæringerne for værfterne i Fællesskabet og fleksibel tilpasning til efterspørgslen, især på området for specialiseret tonnage.

De udenrigsøkonomiske spørgsmål

13. henviser til, at OECD's arbejdsgruppe om værftssektoren under sit møde den 6. og 7. juli 2000 vedtog at intensivere bestræbelserne på at forhindre en yderligere forværring af værfternes situation på verdensmarkedet;

14. opfordrer Kommissionen til at samarbejde effektivt med andre OECD-stater, der er berørt af krisen inden for væftstindustrien. og andre egnede internationale fora for at få gennemført ligelige konkurrencebetingelser på verdensplan;

15. opfordrer Kommissionen til inden for OECD at arbejde for en revision af OECD-aftalen af 21. december 1994 om håndhævelse af normale konkurrencebetingelser inden for den erhvervsmæssige skibsbygnings- og skibsreparationsindustri for dermed at udvirke, at OECD-medlemslandene følger princippet om fulde omkostninger inden for deres skibsbygningningsindustri.

Nødvendigheden af bilaterale foranstaltninger

16. henleder opmærksomheden på artikel 8 i rammeaftalen om handel og samarbejde, der blev undertegnet den 28. oktober 1996 af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side;

17. opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at indlede antidumpingforanstaltninger mod import fra Republikken Korea;

18. erkender, at »aftaleprotokollen om verdens skibsbygningsmarked«, som EU og Republikken Korea undertegnede den 22. juni 2000 er et fremskridt i forhandlingerne med dette land; beklager dog, at Korea ikke har overholdt sine forpligtelser med hensyn til prisgennemskueligheden, således som det fremgik af den mislykkede mission, Kommissionens antidumpingeksperter gennemførte i september 2000;

19. opfordrer indtrængende Republikken Korea til fuldt ud at overholde forpligtelserne indeholdt i »aftaleprotokollen«.

Nødvendigheden af multilaterale foranstaltninger

20. gør opmærksom på, at den anbefalede indgivelse af en klage i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 3286/94 af 22. december 1994 om handelshindringer ikke kan betragtes som en tilstrækkelig og effektiv foranstaltning i betragtning af et skibs særlige karakter som produkt betragtet;

21. opfordrer Kommissionen til at indlede en WTO-tvistbilæggelsesprocedure mod Republikken Korea;

22. opfordrer Kommissionen til at underrette Parlamentet inden afgørelsen om indledning af en tvistbilæggelsesprocedure, at holde det løbende underrettet om udviklingen i tvistbilæggelsesproceduren og at foreslå det yderligere foranstaltninger;

23. opfordrer Kommissionen til yderligere at undersøge, hvordan fremkomsten af nye medkonkurrenter som f.eks. Den Kinesiske Folkerepublik indvirker på den europæiske værftsindustri;

24. opfordrer det franske formandskab til at holde Parlamentet underrettet om stadet i de bilaterale forhandlinger med Republikken Korea;

*

* *

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag, den 14. december 2000

24. Den britiske atomubåd ved Gibraltar

B5-0894/2000

Europa-Parlamentets beslutning om den britiske atomubåd ved Gibraltar

Europa-Parlamentet,

A. der henviser til, at den britiske atomubåd »Tireless« gik ind i Gibraltars havn i maj måned i år for at få repareret noget, der er blevet kaldt en mindre revne i kølesystemet i dens atomreaktor,

B. der henviser til Fællesskabets retsakter om beskyttelse af befolkningen mod de farer, der er forbundet med ioniserende stråling,

C. der henviser til, at Kommissionen har sendt en skrivelse til den britiske regering med krav om behørig orientering om sikkerhedsforanstaltningerne i forbindelse med reparationen af atomubåden,

D. der henviser til den nære kontakt mellem de spanske og britiske myndigheder, som skal sikre en løbende orientering om situationen og om de pågældende reparationer,

1. har stor forståelse for de bekymringer, som indbyggerne i det omkringliggende område nærer, og påpeger, at episoden ligeledes berører besætningsmedlemmerne og deres familier;

2. anfører, at det er overordentlig vigtigt at holde befolkningen orienteret, ikke blot ud fra objektive kriterier, men også på grund af offentlighedens følsomhed i forbindelse med sager vedrørende nukleare spørgsmål, uanset omfanget af det pågældende nukleare materiale;

3. opfordrer Kommissionen til at informere Europa-Parlamentet om den britiske regerings svar på Kommissionens anmodning om oplysninger, samt at oplyse, hvorvidt direktiv 96/29/Euratom (artikel 50), direktiv 89/618/Euratom (artikel 5) og direktiv 92/3/Euratom finder anvendelse i forbindelse med transport af radioaktivt forurenet vand;

4. opfordrer Kommissionen til at arbejde sammen med den britiske og spanske regering om at finde den bedste løsning med hensyn til sikkerhed i forbindelse med reparationen af den pågældende atomubåd og berolige befolkningen ved at holde den løbende informeret herom;

5. henstiller til Kommissionen at holde Europa-Parlamentet fuldt ud informeret om de foranstaltninger, der iværksættes for at sikre, at Fællesskabets forpligtelser i den pågældende sag opfyldes;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, samt medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer og parlamenter.

Fredag, den 15. december 2000

(2001/C 232/05)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

Han gjorde opmærksom på, at det ifølge Parlamentets beslutning af 14. juni 2000 om mødekalenderen for 2001 var sidste gang, at det holdt møde om fredagen.

Talere:

— Posselt, der understregede, at han gerne ville korrigere formandens udtalelser derhen, at der var tale om sidste gang »for nuværende«; han gav udtryk for håbet om, at Parlamentet på et senere tidspunkt ville tage denne beslutning op til fornyet overvejelse

— Berthu, der erklærede sig enig med den foregående taler, henviste til det i traktaterne fastsatte antal møder.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Talere:

— Watson, der henviste til protokollen fra mødet den 13. december

— Blokland, der beklagede, at så få medlemmer var til stede under afstemningerne, navnlig afstemningen torsdag eftermiddag.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Tilladelse til at udarbejdet initiativbetænkninger — Hughes-procedure/Udvidet Hughes-procedure

I henhold til artikel 6 i Formandskonferencens afgørelse af 9. december 1999 om proceduren for tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger havde Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender fået tilladelse til at udarbejde en årlig initiativbetænkning:

— fremskridt inden for politisamarbejde og strafferetlig samarbejde (EU-traktatens artikel 39) (INI002039)

Hughes-procedure/Udvidet Hughes-procedure skulle gælde for følgende:

AFET:

— EU-bistand til valghandlinger og valgovervågning
(KOM(2000) 191 — C5-0259/2000 — 2000/2137(COS))
(rådg.udv: BUDG, DEVE)
Hughes-procedure mellem AFET og DEVE

— udvikling af delegationstjenesten
(KOM(2000) 456 — C5-0629/2000 — 2000/2292(COS))
(rådg.udv.: BUDG, CONT, DEVE)
Hughes-procedure mellem AFET, CONT og BUDG

BUDG:

— Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget
(KOM(2000) 461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))
(rådg.udv.: CONT, berørte udvalg)
Hughes-procedure mellem BUDG og CONT

4. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 47/2000 (SEK(2000) 2069 — C5-0640/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B5-30 (Strategiske iværksættelsesforanstaltninger)		
— til budgetpost B5-3001 (Gennemførelse og udvikling af det indre marked)	FB	– 2 350 000 €
— til budgetpost B5-304 (Procedurerne for indgåelse og offentliggørelse af offentlige indkøbs-, anlægs- og servicekontrakter)	FB	– 1 800 000 €
Kapitel B5-33 (Fremme af et informationssamfund: aktioner til fordel for borgerne)		
— til budgetpost B5-331 (Informationssamfundet)	FB	– 2 500 000 €
Kapitel B5-72 (Telekommunikationsnet)		
— til budgetpost B5-720 (Transeuropæiske telekommunikationsnet)	FB	– 7 000 000 €
— til budgetpost B5-7211 (Edicom-net (statistik over handelen mellem medlemsstaterne)	FB	– 6 850 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B5-60 (Politik for statistisk information vedrørendegennemførelsen af det indre marked og foranstaltninger i tilknytning til Fællesskabets politikker)		
— til budgetpost B5-600 (Politik for statistisk information vedrørende tredjelande)	FB	500 000 €
Kapitel B6-61 (Første foranstaltning: Programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)		
— til budgetpost B6-6121 (Et brugervenligt informationssamfund: Aktionsudgifter)	FB	10 000 000 €
Kapitel B6-64 (Fjerde foranstaltning: forskeres uddannelse og mobilitet)		
— til budgetpost B6-6411 (Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase: Aktionsudgifter)	FB	10 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 57/2000 (SEK(2000) 1970 — C5-0590/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B7-20 (Fødevarehjælp og støtteforanstaltninger)		
— til budgetpost B7-200 (Produkter, der skal mobiliseres i henhold til fødevarehjælpskonventionen)	FB	– 3 000 000 €
— til budgetpost B7-202A (Transport, fordeling, ledsageforanstaltninger og kontrol af gennemførelsen — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 2 000 000 €

Fredag, den 15. december 2000

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-21 (Humanitær bistand)

— til budgetpost B7-210 (Støtte til befolkningerne og fødevarenødhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser)	FB	5 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 63/2000 (SEK(2000) 2100 — C5-0646/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B4-304 (Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet)	FB	– 1 000 000 €
	BB	– 300 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B4-30 (Miljøforanstaltninger)

— til budgetpost B4-304 (Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet)	FB	1 000 000 €
	BB	300 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 64/2000 (SEK(2000) 2102 — C5-0647/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B5-202 (Årlig betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån til Grækenland efter jordskælvene i februar og marts 1981, og i september 1986 og 1999)	FB	– 2 000 000 €
	BB	– 2 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B5-20 (Rentegodtgørelser i forbindelse med lån efter katastrofer)

— til budgetpost B5-202 (Årlig betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån til Grækenland efter jordskælvene i februar og marts 1981, og i september 1986 og 1999)	FB	2 000 000 €
	BB	2 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 66/2000 (SEK(2000) 2103 — C5-0657/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B6-61 (Første foranstaltning: Programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)

— til budgetpost B6-6120 (Et brugervenligt informationssamfund: Administrative udgifter)	FB	– 1 300 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B6-61 (Første foranstaltning: Programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)

— til budgetpost B6-6121 (Et brugervenligt informationssamfund: Aktionsudgifter)	FB	1 300 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 67/2000 (SEK(2000) 2105 — C5-0659/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B7-41 (Meda (Ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet))

— til budgetpost B7-410 (Meda (Ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet))	FB	– 8 058 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-40 (Samarbejde med tredjelande i Middelhavsområdet)

— til budgetpost B7-4035 (Iværksættelse af foranstaltninger til udbygning af toldunionen mellem EF og Tyrkiet)	FB	8 058 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 69/2000 (SEK(2000) 2206 — C5-0650/2000)

Det havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-23 (Reserve til sikkerhedsstillelse)

— til budgetpost B0-230 (Reserve til lån og sikkerhedsstillelse for lån til tredjelande)	FB	– 15 412 500 €
	BB	– 15 412 500 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B0-24 (Indbetalinger til Garantifonden)

— til budgetpost B0-240 (Indbetalinger til Garantifonden i forbindelse med de nye transaktioner)	FB	15 412 500 €
	BB	15 412 500 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 70/2000 (SEK(2000) 2115 — C5-0658/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B7-6200 (Miljø i udviklingslandene)	FB	– 11 700 000 €

Fredag, den 15. december 2000

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-62 (Miljø, sundhed og narkotikabekæmpelse i udviklingslandene)

— til budgetpost B7-6200 (Miljø i udviklingslandene)	FB	11 700 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 71/2000 (SEK(2000) 2122 — C5-0648/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B2-14 (EF-initiativer)

— til budgetpost B2-140 (Leader)	BB	– 71 299 000 €
— til budgetpost B2-141 (Interreg)	BB	– 73 201 000 €
— til budgetpost B2-142 (Equal)	BB	– 50 901 000 €
— til budgetpost B2-143 (Urban)	BB	– 27 615 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B2-12 (Mål 3)

— til budgetpost B2-120 (Den Europæiske Socialfond (ESF))	BB	223 016 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 72/2000 (SEK(2000) 2117 — C5-0649/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B7-6201A (Tropiske skove — udgifter til den administrative forvaltning)	FB	– 324 000 €
— til budgetpost B7-6201 (Tropiske skove)	FB	– 29 640 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-62 (Miljø, sundhed og narkotikabekæmpelse i udviklingslandene)

— til budgetpost B7-6201 (Tropiske skove)	FB	29 964 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 74/2000 (SEK(2000) 2130 — C5-0651/2000)

Det havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-23 (Reserve til sikkerhedsstillelse)

— til budgetpost B0-230 (Reserve til lån og sikkerhedsstillelse for lån til tredjelande)	IOB	– 20 475 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B0-24 (Indbetalinger til Garantifonden)

— til budgetpost B0-240 (Indbetalinger til Garantifonden i forbindelse med de nye transaktioner)	IOB	20 475 000 €

På baggrund af Rådets holdning konstaterede udvalget, at en forenklet trepartsprocedure i henhold til punkt 23, i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 ikke var nødvendig.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 75/2000 (SEK(2000) 2123 — C5-0664/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B7-410 (Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet))	FB	– 20 300 000 €
— til budgetpost B7-872 (Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde)	FB	– 5 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-30 (Samarbejde med udviklingslandene i Asien)

— til budgetpost B7-301 (Politisk, økonomisk og kulturelt samarbejde med udviklingslandene i Asien)	FB	25 000 000 €
— til budgetpost B7-811 (Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder deltagelse i Den Globale Miljøfacilitet)	FB	300 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 76/2000 (SEK(2000) 2132 — C5-0703/2000)

Det havde, under forbehold af en afgørelse i Rådet i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B1-37 (Afslutning af tidligere regnskabsår og nedsættelse/suspension af forskud)

— til budgetpost B1-3701 (Nedsættelse/suspension af forskud)	IOB	– 100 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B1-40 (Landdistrikternes udvikling)

— til budgetpost B1-4051 (Miljøvenligt landbrug (tidligere ordning, forordning (EØF) nr. 2078/92))	IOB	100 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 77/2000 (SEK(2000) 2213 — C5-0709/2000)

Fredag, den 15. december 2000

Det havde, under forbehold af en afgørelse i Rådet i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)

— til budgetpost B7-410 (Meda)	FB	– 68 300 000 €
— til budgetpost B7-4051 (Tredje og fjerde finansprotokol med de sydlige Middelhavslande)	BB	– 30 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-41 (Meda (Ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet))

— til budgetpost B7-410 (Meda (Ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet))	FB	68 300 000 €
	BB	30 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 78/2000 (SEK(2000) 2210 — C5-0710/2000)

Det havde efter at have hørt Rådet og i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), besluttet at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B7-42 (Program for foranstaltninger til fordel for Nær- og Mellemøsten)

— til budgetpost B7-420 (Fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med fredsaftalen mellem Israel og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO))	FB	– 10 000 000 €
	BB	– 10 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-21 (Humanitær bistand)

— til budgetpost B7-210 (Støtte til befolkningerne og fødevarenødhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser)	FB	10 000 000 €
	BB	10 000 000 €

5. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur (KOM(2000) 595 — C5-0663/2000 — 2000/0246(COD))

henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: BUDG, JURI, ITRE, ENVI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 80, stk. 2

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/671/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende obligatorisk anvendelse af sikkerhedsseler i køretøjer på under 3,5 tons (KOM(2000) 815 — C5-0684/2000 — 2000/0315(COD))

henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: ENVI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1

— Revisionsretten: Beretning om regnskabet for og forvaltningen af Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin-Instituttet) for regnskabsåret, der afsluttedes pr. 31. december 1999 med instituttets svar (C5-0686/2000 — 2000/2166(DEC))

henvist til: korr.udv.: CONT

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 45/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0688/2000 — 2000/2273(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 58/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0689/2000 — 2000/2284(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 59/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0690/2000 — 2000/2287(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 60/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0691/2000 — 2000/2288(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 61/2000 fra kapitel til kapitel for sektion IV — Domstolen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2000 (C5-0692/2000 — 2000/2291(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 62/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0693/2000 — 2000/2289(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 65/2000 fra kapitel til kapitel for sektion IV — Domstolen — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 2000 (C5-0694/2000 — 2000/2286(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 68/2000 fra kapitel til kapitel for sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0695/2000 — 2000/2290(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag til Rådets beslutning om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af en brevveksling om bekræftelse af den fælles forståelse af, at Republikken Korea tiltræder principperne for internationalt forsknings- og udviklingssamarbejde inden for intelligente fremstillingssystemer (IMS) mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater, Japan, Australien, Canada samt EFTA-landene Norge og Schweiz (KOM(2000) 728 — C5-0697/2000 — 2000/0288(CNS))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: AFET

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 170 og artikel 300, stk. 2 og 3

Fredag, den 15. december 2000

— Forslag til Rådets afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets holdning i Det Fælles Råd EF-Mexico med henblik på vedtagelse af en afgørelse om gennemførelse af artikel 6, artikel 9, artikel 12, stk. 2, litra b), og artikel 50 i aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde (KOM(2000) 739 — C5-0698/2000 — 2000/0296(CNS))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: AFET, DEVE

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 44

— Forslag til udkast til Kommissiones forordning (EURATOM, EKSF, EF) om ændring af Kommissionens forordning nr. 3418/93 af 9. december 1993 om gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i finansforordningen af 21. december 1977 (SEK(2000) 1890 — C5-0699/2000 — 2000/0901(CNS))

henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 76/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2132 — C5-0703/2000 — 2000/2330(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag til Rådets forordning om en dokumentationsordning for fangster af Dissostichus spp. (Ændring af komitologiproceduren foretaget af Coreper den 27. oktober 2000) (4604/2000 — C5-0704/2000 — 2000/0171(CNS))

henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: ENVI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37

— Forslag til Rådets direktiv om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus (KOM(2000) 578 — C5-0705/2000 — 2000/0238(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: AFET, BUDG, JURI, FEMM

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 63, stk. 1

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om forlængelse af samarbejdsprogrammet inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse (KOM(2000) 655 — C5-0706/2000 — 2000/0264(CNS))

henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: BUDG, EMPL

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 149, artikel 150 og artikel 300, stk. 3, afsnit 1

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om forlængelse af samarbejdsprogrammet inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse (KOM(2000) 656 — C5-0707/2000 — 2000/0263(CNS))

henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: BUDG, EMPL

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 149, artikel 150 og artikel 300, stk. 3, afsnit 1

— Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en protokol om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden fra 3. maj 2000 til 2. maj 2002 (KOM(2000) 747 — C5-0708/2000 — 2000/0290(CNS))

henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: BUDG, DEVE

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37

— Forslag om overførsel af bevillinger 77/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2213 — C5-0709/2000 — 2000/2331(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 78/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (SEK(2000) 2210 — C5-0710/2000 — 2000/2333(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 47/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0718/2000 — 2000/2300(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 63/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0719/2000 — 2000/2304(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 64/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0720/2000 — 2000/2305(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 66/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0721/2000 — 2000/2310(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 67/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0722/2000 — 2000/2313(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 70/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0723/2000 — 2000/2311(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 71/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0724/2000 — 2000/2306(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 72/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0725/2000 — 2000/2307(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 75/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0726/2000 — 2000/2314(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 76/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0727/2000 — 2000/2330(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

Fredag, den 15. december 2000

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 78/2000 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2000 (C5-0728/2000 — 2000/2333(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG

— Kommissionen: Meddelelse fra Kommissionen om Irlands anmodning om at deltage i en del af bestemmelserne i Schengen-reglerne (SEK(2000) 1439 — C5-0730/2000 — 2000/2015(COS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: AFET

6. **Velstand og solidaritet mellem generationerne** (forhandling og afstemning)

Sbarbati forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender om meddelelse fra Kommissionen om »Et Europa for alle aldersgrupper — Til fremme af velstand og solidaritet mellem generationerne« (KOM(1999) 221 — C5-0185/1999 — 1999/2159(COS)) (A5-0319/2000)

Talere: Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen, Riitta Myller for PSE-Gruppen, Eurig Wyn for Verts/ALE-Gruppen, Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Fatuzzo, Koukiadis, Seppänen, Flemming, Caudron, Cauquil, Thomas Mann, Lulling, Bastos, Purvis, og Verheugen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ændret mundtligt; 1; 6; 3 ændret mundtligt; 4 ved VE (70 for, 52 imod, 2 hverken/eller); 5

Talere:

— ordføreren forelagde sine mundelige ændringsforslag:

  — til ændringsforslag 2 gående ud på at erstatte ordene: »den demografiske udvikling i befolkningen« med »befolkningens forlængede levealder«

  — til ændringsforslag 3 gående ud på at erstatte ordene: »den demografiske udvikling i befolkningen« med ordene »befolkningens forlængede levealder«

  Formanden fastslog, at der i ingen af tilfældende var gjort indsigelse mod, at disse mundlige ændringsforslag blev taget i betragtning

Særskilt afstemning: punkt 3, 6, 21, 29 (ELDR).

Opdelt afstemning:

punkt 16 (ELDR)
1. del: indtil »… børnepasning«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 1).*

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Fatuzzo

Fredag, den 15. december 2000

7. Oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter * (forhandling og afstemning)

Dary forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked (KOM(2000) 538 – C5-0486/2000 – 2000/0226(CNS)) (A5-0385/2000)

Talere: Mulder, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Rübig for PPE-DE-Gruppen, Garot for PSE-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, McCartin, Verheugen, medlem af Kommissionen, og Marinos.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2000) 538 – C5-0486/2000 – 2000/0226(CNS)):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-5, 7-16, 18-20 og 22-26 under et; 6 ved VE (51 for, 45 imod, 0 hverken/eller); 17 ved VE (51 for, 44 imod, 0 hverken/eller); 30 ved VE (51 for, 45 imod, 0 hverken/eller); 31; 28; 29; 21; 33 ved VE (49 for, 45 imod, 2 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 32 ved VE (36 for, 59 imod, 1 hverken/eller); 27 ved AN (ELDR)

Særskilt afstemning: nr. 6, 17 (PPE-DE, ELDR)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

Stemmeforklaring:

– *mundtligt:* Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Lulling og Rübig

– *skriftligt:* Manders

Stemmerettelser:

nr. 27
for: Radwan, Cederschiöld

8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 51, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæring havde opnået:

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
12/2000	Ebner	254
14/2000	Keßler	58
15/2000	de Gaulle, Gollnisch, Martinez og Lang	9
16/2000	Collins	27
17/2000	Vattimo, Napolitano, Pittella og Lavarra	45
18/2000	Hermange, Lienemann, Montfort, Scallon og Kratsa-Tsagaropoulou	61
19/2000	Watson, Cohn-Bendit, Bayrou, Hume og Méndez de Vigo	118
20/2000	Tannock, Davies, Lambert, Lund og Villiers	25
21/2000	Gollnisch, de Gaulle, Martinez, Lang og Stirbois	6

Fredag, den 15. december 2000

9. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 148, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

10. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 15. til 18. januar 2001.

11. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hævet kl. 11.00.

Julian Priestley	Nicole Fontaine
generalsekretær	*formand*

Fredag, den 15. december 2000

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Ainardi, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Bakopoulos, Baltas, Bastos, Bautista Ojeda, Belder, Berenguer Fuster, Bernié, Berthu, Beysen, Blokland, Bordes, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Breyer, Bullmann, Busk, Camisón Asensio, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Chichester, Coelho, Collins, Coûteaux, Cox, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Dehousse, Deprez, Desama, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Ducarme, Duin, Echerer, Esclopé, Esteve, Färm, Fatuzzo, Flemming, Fontaine, Foster, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garot, Garriga Polledo, Gebhardt, Gillig, Glase, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Haug, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Iivari, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jean-Pierre, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Lage, Lambert, Langen, Lannoye, Laschet, Linkohr, Lipietz, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, Madelin, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marset Campos, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Modrow, Mombaur, Mulder, Myller, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Paasilinna, Paulsen, Perry, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rapkay, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Rübig, Sacrédeus, Saint-Josse, Salafranca Sánchez-Neyra, Sbarbati, Scallon, Schleicher, Schmidt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seppänen, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sommer, Souladakis, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sylla, Tannock, Theato, Theonas, Thyssen, Trakatellis, Väyrynen, Varela Suanzes-Carpegna, Virrankoski, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Fredag, den 15. december 2000

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Betænkning af Dary A5-0385/2000

Nr. 27

Ja-stemmer: 46

EDD: Blokland

ELDR: Attwooll, Beysen, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson

PPE-DE: Arvidsson, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gahler, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Heaton-Harris, Klaß, Korhola, Lulling, McCartin, Marinos, Posselt, Provan, Purvis, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Stenmarck, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis

UEN: Abitbol, Berthu, Coûteaux

Nej-stemmer: 47

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Sjöstedt, Theonas

PPE-DE: Daul, Konrad

PSE: Baltas, Bullmann, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Färm, Fruteau, Garot, Gillig, Iivari, Izquierdo Collado, Koukiadis, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Poos, Roure, Skinner, Souladakis

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Celli, Echerer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, MacCormick, Onesta, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Hverken eller: 3

EDD: Esclopé

PPE-DE: Cederschiöld

PSE: Lage

Fredag, den 15. december 2000

VEDTAGNE TEKSTER

1. Fremme af velstand og solidaritet

A5-0319/2000

Europa-Parlamentets beslutning om meddelelse fra Kommissionen om »Et Europa for alle aldersgrupper − Til fremme af velstand og solidaritet mellem generationerne« (KOM(1999) 221 − C5-0185/1999 − 1999/2159(COS))

Europa-Parlamentet,

− der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(1999) 221 − (C5-0185/1999),

− der henviser til meddelelse fra Kommissionen om skabelse af et Europa med plads til alle (KOM(2000) 79),

− der henviser til henstilling 1074 (1988) fra Europarådets parlamentariske forsamling om familiepolitik, navnlig paragraf 5 ([1]),

− der henviser til Rådets henstilling 92/441/EØF af 24. juni 1992 om fælles kriterier i forbindelse med sikring af tilstrækkelige indtægter og ydelser fra socialbeskyttelsesordninger ([2]),

− der henviser til Rådets henstilling 92/442/EØF af 27. juli 1992 om overensstemmelse mellem målene og politikken for social beskyttelse ([3]),

− der henviser til Rådets resolution af 30. juni 1993 om fleksible tilbagetrækningsordninger ([4]),

− der henviser til principerklæring vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union og af socialministrene forsamlet i Rådet den 6. december 1993 i anledning af afslutningen af Det Europæiske År for Ældre og for Solidaritet mellem Generationerne (1993) ([5]),

− der henviser til sin beslutning af 24. februar 1994 om foranstaltninger til fordel for ældre ([6]),

− der henviser til sin beslutning af 16. februar 2000 om Kommissionens meddelelse om en samordnet strategi til modernisering af den sociale beskyttelse ([7]),

− der henviser til Rådets afgørelse nr. 2000/228/EF af 13. marts 2000 om retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitik for år 2000 ([8]),

− der henviser til beslutning vedtaget af De Forenede Nationers generalforsamling den 16. oktober 1992 om at udråbe 1999 til et internationalt år for ældre ([9]),

− der henviser til sin beslutning af 16. april 1999 om ældregenerationen i det 21. århundrede − et nyt livsperspektiv ([10]),

− der henviser til EF-traktaten, navnlig artikel 2, 3, 13, 127 og 137,

− der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

− der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder (A5-0319/2000),

([1]) Europarådets parlamentariske forsamling, 3. maj 1988 (3. samling).
([2]) EFT L 245 af 26.8.1992, s. 46.
([3]) EFT L 245 af 26.8.1992, s. 49.
([4]) EFT C 188 af 10.7.1993, s. 1.
([5]) EFT C 343 af 21.12.1993, s. 1.
([6]) EFT C 77 af 14.3.1994, s. 24.
([7]) EFT C 339 af 29.11.2000, s. 154.
([8]) EFT L 72 af 21.3.2000, s. 15.
([9]) FN's generalforsamling, Resolution 47/5/1992.
([10]) EFT C 219 af 30.7.1999, s. 506.

Fredag, den 15. december 2000

A. der henviser til, at befolkningens forlængede levealder, som er et af de største fremskridt i vor tid, i de kommende årtier vil medføre en ændring af samfundsstrukturen i nogle medlemsstater,

B. der henviser til, at Kommissionens strategi, som er at opfordre medlemsstaterne og borgerne til at skabe de nødvendige forudsætninger for en sund og aktiv alderdom, ikke kun skal være rettet mod aldersgruppen fra 50-75 år, som først og fremmest befinder sig i perioden med overgang fra arbejdsliv til pensionering, men også mod aldersgruppen over 75, hvis situation kræver, at der udarbejdes en særlig rapport,

C. der henviser til, at støtte til en politik, der går ind for en aktiv alderdom, kræver en samordnet aktion mellem Fællesskabets politikker og strategier samt samordning af medlemsstaternes sociale sikringsordninger, herunder sygesikring, og bekæmpelse af forskelsbehandling,

D. der henviser til, at yderligere foranstaltninger til bekæmpelse af forskelsbehandling på grund af alder og udelukkelse fra arbejde og fra samfundslivet generelt, kan fremmes gennem en mere fleksibel fortolkning af traktatens artikel 13 og 137,

E. der henviser til, at forebyggende foranstaltninger bør bakkes op med særlige aktioner for ældre, navnlig kvinder, som lever i fattigdom og under usikre forhold,

F. der henviser til, at ældre arbejdstagere er blandt de personer, som rammes hårdest af arbejdsløshed og den teknologiske udvikling, faktorer som er fælles for alle medlemsstaterne,

G. der henviser til, at der ikke findes officielle statistikker over arbejdsløshed blandt ældre arbejdstagere af begge køn,

H. der henviser til, at der nu er en omtale af ældre arbejdstagere i retningslinjerne for beskæftigelsespolitik, og at beskyttelsen af disse arbejdstagere er et af de prioriterede områder i Rådets henstillinger til medlemsstaterne,

I. der henviser til, at arbejdets tilrettelæggelse og arbejdsforhold ofte ikke svarer til de ældre arbejdstageres reelle behov og evner,

J. der henviser til, at ældre arbejdstagere har behov for hjælp med at tilpasse sig den teknologiske udvikling, og at eksisterende programmer for efteruddannelse og specialisering ikke er hensigtsmæssige,

K. der henviser til den rolle, livslang uddannelse spiller for såvel arbejdslivet som privatlivet,

L. der henviser til, at ældre mennesker ikke kan anses for at være en homogen gruppe, og at der må være respekt for og tages hensyn til ældre menneskers forskellighed gennem målrettede politikker, for så vidt angår det enkelte menneskes behov,

M. der henviser til, at befolkningens forlængede levealder er en af en række væsentlige faktorer, der skaber belastninger for nogle medlemsstaters sociale sikringsordninger,

N. der henviser til, at der ikke findes noget empirisk vidnesbyrd om en stærk stigning af sundhedsomkostningerne på grund af de demografiske forandringer i aldersgruppen 55 til 75 år, eftersom sundhedsudgifternes stigning kun ligger en smule over stigningen af medlemsstaternes BNP,

O. der henviser til det store antal ældre mennesker, som ikke har nogen mulighed for at føre et aktivt samfundsliv, og som helt og holdent er afhængige af deres familie, og til, hvilke følger dette har for deres familiemedlemmer,

P. der henviser til, at byrden med at passe ældre mennesker ikke er ligelig fordelt mellem en families medlemmer, men at den bæres af kvinderne, og som ligeledes henviser til, at der ikke findes tilgængelige sociale strukturer;

Q. der henviser til, at de ældre mennesker ønsker at være aktive efter deres pensionering,

R. der henviser til, at fremme af solidaritet mellem generationerne ikke blot kan begrænses til spørgsmål om økonomisk solidaritet (eller socioøkonomiske tilpasninger), men skal opnås gennem en helhedsstrategi for støtte til de familiemæssige strukturer og de personlige forbindelser, der udgør solidariteten mellem generationerne,

1. fastholder, at tilpasningen af samfundet til befolkningens stigende alder bør betragtes som en anerkendelse af de ældres værdifulde samfundsbidrag, og ikke blot som en ensidig tilpasning til forholdene på arbejdsmarkedet i betragtning af, at ældre bidrager til samfundet på mange andre måder end ved lønnet arbejde alene, og opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvordan de ældre menneskers store erfaringer og kvalifikationer bedre kan udnyttes;

2. støtter den strategi, der fremmer en sund og aktiv tilværelse for ældre, men opfordrer Kommissionen til at sikre, at dette ikke er det eneste kriterium for accepten af ældre mennesker i samfundet; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme informationskampagner på lokalt, nationalt og europæisk niveau om ældres integration i økonomien, samfundet og kulturen med henblik på at udbrede idéen om, at gamle udgør en værdifuld ressource, og til at bekæmpe negative stereotype holdninger og at rodfæste ligeværdighed og solidaritet mellem generationerne som grundlaget for social fred og den europæiske sociale model;

3. glæder sig over et samlet tiltag over for aldring, der er baseret på en samordnet aktion inden for beskæftigelsesstrategien, foranstaltninger til bekæmpelse af forskelsbehandling og social udelukkelse, og som sikrer offentlige pensioner med henblik på en anstændig alderspension og sygesikring af høj kvalitet for alle;

4. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle specifikke politikker og programmer for hver kategori af ældre, eftersom ældre ikke udgør en homogen gruppe, men har forskellig livskvalitet og grader af økonomisk uafhængighed;

5. glæder sig over Kommissionens anerkendelse af, at ældre kvinder udgør en særligt sårbar gruppe, som ofte diskrimineres på mange måder og i mange situationer, og kræver, at forebyggende foranstaltninger bakkes op med særlige aktioner for ældre, navnlig kvinder, som lever i fattigdom og under usikre forhold;

6. er af den opfattelse, at forslaget til Rådets direktiv om skabelsen af en global ramme for ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv [1] ikke er tilstrækkelig til at sikre ældre personers rettigheder; opfordrer derfor Kommissionen til på grundlag af traktatens artikel 13 at forelægge et forslag til direktiv, der specielt sigter mod bekæmpelse af forskelsbehandling på grund af alder;

7. opfordrer Kommissionen til i fællesskabsinitiativet EQUAL i fuldt omfang at tage hensyn til rækkevidden og alvoren af problemet vedrørende forskelsbehandling af ældre mennesker på arbejdspladsen;

8. opfordrer Rådet til at gennemføre foranstaltninger, der gør det muligt at kontrollere, at henstillingerne til medlemsstaterne vedrørende beskæftigelsespolitikken overholdes med særlig henvisning til ældre arbejdstagere, og metoder for udveksling af oplysninger og god praksis mellem medlemsstaterne;

9. mener, at det i lighed med sikringen af kønsaspektet i strukturfondsprogrammerne og retningslinjerne for beskæftigelsen i medlemsstaterne er nødvendigt, at der indgår en »sikring af aldersaspektet« i de forskellige politikker og foranstaltninger;

10. mener, at EU i forbindelse med aktioner inden for Den Europæiske Socialfond bør tilskynde medlemsstaterne til at oprette særlige stillinger med henblik på at bistå ældre mennesker og til at gennemføre nye faglige omskolingsprogrammer for ældre arbejdstagere med henblik på:

— at omstille dem til de forskellige uddannelseskrav,

— i fuldt omfang at udnytte ældre arbejdstageres erfaring i forbindelse med uddannelse af unge,

— at give ældre arbejdstagere mulighed for at udnytte de muligheder, de nye teknologier tilbyder;

[1] EFT C 177 E af 27.6.2000, s. 42.

11. anmoder medlemsstaterne om at indføre fleksible modeller med henblik på tilpasning af arbejdstiden for at udnytte ældre arbejdstageres faglige kompetence maksimalt;

12. går ind for en aktiv strategi for at forbedre sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, som er tilpasset ældre ansattes behov og derved er til gavn for alle ansatte, og opfordrer Kommissionen til at gennemgå sundheds- og sikkerhedsbestemmelserne ud fra ældre arbejdstageres synspunkt med henblik på at ændre dem;

13. opfordrer medlemsstaterne til gennem praktiske foranstaltninger som efteruddannelse og omskoling at fremme genintegreringen af ældre — både mænd og kvinder — på arbejdsmarkedet;

14. er af den opfattelse, at livslang uddannelse må anerkendes som værende vigtig hele livet igennem og ikke kun i forbindelse med lønnet arbejde eller arbejdsmarkedet; begrebet livslang uddannelse bør også gælde for tiden efter pensionering, og adgangen for ældre mennesker — hvad enten det drejer sig om pensionister eller arbejdstagere — til livslang uddannelse bør lettes;

15. opfordrer ligeledes arbejdsmarkedets parter på europæisk og nationalt plan til at give ældre passende muligheder for at tilpasse sig den teknologiske udvikling og til at indføre fleksible ordninger for arbejdstid, arbejdsmarkedsforhold og pensionering;

16. betragter forening af familie- og arbejdsliv som et af sine mål og slår til lyd for en bedre fordeling af de familiære pligter mellem mænd og kvinder og for en beskæftigelses- og socialsikringspolitik, der i højere grad tager hensyn til kvinders og mænds opgaver inden for ældreomsorg og børnepasning; familie- og skattepolitik bør i højere grad anvendes til at fremme kvinders rolle på arbejdsmarkedet;

17. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i behørigt omfang at tage hensyn til de særlige forhold hos personer, der forhindres i at fortsætte deres arbejdsliv på grund af alvorligt handicappede familiemedlemmer eller ufrivillig arbejdsløshed, og som derfor lider under tab af indkomst og større økonomisk afhængighed på grund af utilstrækkelige pensionsydelser;

18. opfordrer medlemsstaterne til f.eks. gennem en plejeforsikring at sikre udgifterne til pleje af ældre, der er på plejehjem eller ikke kan klare sig selv, eller til at godtgøre udgifterne til de familier, der hjælper dem;

19. opfordrer Kommissionen til at fremme lægevidenskabelige og samfundsvidenskabelige undersøgelser og forskning, udveksling af resultater og projekter med det formål at værne om personens værdighed og forbedre livskvaliteten hos ældre mennesker, som ikke længere kan klare sig selv, som er handicappede eller ramt af invaliderende sygdomme, som f.eks. stomi og Alzheimer-syge;

20. påpeger, at det økonomiske behov for, at de ældre forbliver på arbejdsmarkedet, ikke nødvendigvis falder sammen med alle ældres sande interesser, ønsker eller præferencer, og at ønsket om en »aktiv alderdom« ikke må bruges som en undskyldning for at nedskære eller undlade at udvikle tilstrækkelige støttefaciliteter og pensioner for de ældre;

21. glæder sig over Kommissionens holdning med hensyn til begrænsning af adgangen til førtidspension; bifalder imidlertid tanken om at fremme en frivillig, gradvis eller delvis overgang til pension og mener, at personer, der når den normale pensionsalder, bør have mulighed for enten at fortsætte med at arbejde eller gå på pension;

22. mener, at udfordringen for samfundet er at føre en pensionspolitik, som er baseret på princippet om solidaritet mellem generationerne, hvilket vil bidrage til at skabe samhørighed i samfundet og bevare princippet om indtægtsrelaterede pensioner;

23. mener, at Kommissionen bør undgå desperate og drastiske foranstaltninger, som rammer hårdt tilkæmpede pensionsindtægter, og at omfattende, langsigtede politikker er nødvendige for at imødegå de udfordringer, som befolkningens forlængede levealder vil udgøre i de næste to årtier og herefter, og at det er nødvendigt at vurdere, hvilket bidrag forskellige faktorer som et højere beskæftigelsesniveau, længere arbejdsliv, øget opsparing, ændringer i socialsikringsstrukturerne og nye indvandringspolitikker kan yde til løsning af problemet med finansieringen af pensionerne;

24. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at give ældre mulighed for at deltage i udarbejdelsen og gennemførelsen af programmer, som vedrører det økonomiske, samfundsmæssige og kulturelle liv; ser i denne forbindelse med glæde, at Kommissionen har til hensigt at støtte et europæisk forum for ældre mennesker, hvor de eksisterende organisationer mødes, hvorved ældre menneskers repræsentation og deltagelse styrkes på EU-plan;

25. mener, at ældre menneskers selvstændighed er en væsentlig forudsætning for at sikre en høj livskvalitet, og at der derfor bør lægges større vægt på psykosociale aspekter og selvrespekt med henblik på at overvinde den følelse af ensomhed og forladthed, som får mange ældre til at miste modet og derfor deres uafhængighed; opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at indføre særlige instrumenter, der fremmer ældres mobilitet, særligt i landområder og øregioner, udnyttelsen af de nye teknologier samt et mere egnet bymiljø, som er tilpasset behovene i et samfund, der vil rumme stadig flere ældre;

26. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at finde nye modeller for byplanlægning, offentlig transport og boligplanlægning for at sikre kvaliteten af de ældres tilværelse, som vil give dem mulighed for at bevare deres uafhængighed og klare sig selv;

27. anmoder indtrængende Kommissionen om at skabe større bevidsthed i medlemsstaterne ikke blot omkring en forbedring af de ældres erhvervsaktive liv, men ligeledes omkring deres aktive deltagelse i det sociale og kulturelle liv, som udgør et værdifuldt bidrag til samfundet, både gennem skabelsen af naboskabscentre, strukturer, som sikrer, at de sociale aktiviteter er forenet med den nødvendige socialsikring, tjenester med henblik på ældres særlige behov, faciliteter for at fremme aktivt borgerskab og aktiv deltagelse, universiteter for den tredje alder og fritids- og hobbystrukturer eller gennem foreningsvirksomhed eller frivilligt arbejde for den tredje alder, som ligeledes tager sigte på solidaritet med dem, der er endnu ældre; særlig opmærksomhed bør ydes ældres inddragelse i den sociale økonomi, dvs. det tredje system, hvilket vil kunne bidrage til at styrke og fremme den sociale samhørighed i lokalsamfundene;

28. opfordrer medlemsstaterne til i samarbejde med Kommissionen at udnytte vigtige kultur- og sportsbegivenheder, såsom f.eks. De Olympiske Lege, til at fremme frivilligt arbejde blandt mennesker i den tredje alder;

29. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udarbejde hensigtsmæssige metoder, som vil gøre det muligt for dem i god tid at forudse de kommende demografiske ændringer;

30. opfordrer Kommissionen til at samarbejde tæt med ansøgerlandene, især med de lande, hvis demografiske tendenser ligner tendenserne i Den Europæiske Union, med henblik på at gennemføre integrationen af ældre på arbejdsmarkedet og i samfundet;

31. håber, at Kommissionen vil udarbejde en meddelelse om den stigende økonomiske betydning af ældreturisme, og at den vil fremme turistrejser for ældre borgere i Unionen;

32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Fredag, den 15. december 2000

2. Oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked *

A5-0385/2000

Forslag til Rådets forordning om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked (KOM(2000) 538 – C5-0486/2000 – 2000/0226(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 1) *Betragtning – 1 (ny)*
	(– 1) Der skal tages højde for bestemmelserne i traktatens artikel 299, stk. 2, om regionerne i Den Europæiske Unions yderste periferi.
	(Ændring 2) *Betragtning 2*
(2) I betragtning af udsigterne for markedsudviklingen og den indvundne erfaring og for at sikre en fuldstændig informering af forbrugerne er det hensigtsmæssigt at føre en overordnet og sammenhængende politik for oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter og subsidiært levnedsmidler i lighed med, hvad der er fastsat for tredjelande, uden at der dog tilskyndes til forbrug af et produkt alene på grund af dets særlige oprindelse.	(2) I betragtning af udsigterne for markedsudviklingen og den indvundne erfaring og for at sikre en fuldstændig informering af forbrugerne er det hensigtsmæssigt at føre en overordnet og sammenhængende politik for oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter**, produktionsmetoder** og subsidiært levnedsmidler i lighed med, hvad der er fastsat for tredjelande, uden at der dog **på diskriminerende vis** tilskyndes til forbrug af et produkt alene på grund af dets **regionale** særlige oprindelse.
	(Ændring 3) *Betragtning 2a (ny)*
	(2a) Salgs- og reklamefremstød figurerer i Verdenshandelsorganisationens »grønne kasse«, hvorfor det er muligt og ønskeligt at tilvejebringe større manøvremargen i salgsfremstødspolitikkerne.
	(Ændring 4) *Betragtning 3*
(3) En sådan politik supplerer og forstærker med fordel medlemsstaternes tiltag ved at styrke disse produkters image hos forbrugerne i Fællesskabet, især med hensyn til levnedsmidlernes kvalitet, næringsindhold og sikkerhed.	(3) En sådan politik supplerer og forstærker med fordel medlemsstaternes tiltag ved at styrke disse produkters image hos forbrugerne i Fællesskabet, især med hensyn til levnedsmidlernes kvalitet, næringsindhold og sikkerhed **samt vedrørende produktionsmetoderne**.

Fredag, den 15. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 30) *Betragtning 4a (ny)*
	(4a) For så vidt angår de tilbagevendende krisesituationer vedrørende landbrugsprodukter og levnedsmidler, som kræver hurtig handling, bør der indføres en særlig procedure i tilfælde af presserende konjunkturbetingede problemer samt for tiltag af klar fællesskabsinteresse.
	(Ændring 5) *Betragtning 5*
(5) For at sikre, at programmerne er sammenhængende og effektive, bør der fastsættes retningslinjer, der for hvert berørt produkt eller hver berørt sektor fastlægger væsentlige elementer i de pågældende programmer, retningslinjer, der suppleres med udbudsbetingelser, som medlemsstaterne nærmere skal fastlægge.	(5) For at sikre, at programmerne er sammenhængende og effektive, bør der fastsættes **generelle** retningslinjer, der for hvert berørt produkt eller hver berørt sektor fastlægger væsentlige elementer i de pågældende programmer, retningslinjer, der suppleres med udbudsbetingelser, som medlemsstaterne nærmere skal fastlægge.
	(Ændring 6) *Betragtning 7*
(7) Kriterierne for finansiering af tiltagene bør fastsættes. Fællesskabet bør som hovedregel kun dække en del af omkostningerne til tiltagene, så de organisationer, der foreslår tiltagene, samt de berørte medlemsstater pålægges et ansvar. I undtagelsestilfælde kan det dog være hensigtsmæssigt ikke at kræve medfinansiering af den berørte medlemsstat. Med hensyn til informering om EF-ordningerne for oprindelsesbetegnelse, økologisk produktion og mærkning, er en finansiering, der deles mellem Fællesskabet og medlemsstaterne, berettiget på grund af nødvendigheden af en passende informering om disse forholdsvis nye foranstaltninger.	(7) Kriterierne for finansiering af tiltagene bør fastsættes. Fællesskabet bør som hovedregel kun dække en del af omkostningerne til tiltagene, så de organisationer, der foreslår tiltagene, samt de berørte medlemsstater pålægges et ansvar. I undtagelsestilfælde kan det dog være hensigtsmæssigt ikke at kræve medfinansiering af den berørte medlemsstat **for at gøre det muligt at gennemføre foranstaltningerne i praksis.** Med hensyn til informering om EF-ordningerne for oprindelsesbetegnelse, økologisk produktion og mærkning, er en finansiering, der deles mellem Fællesskabet og medlemsstaterne, berettiget på grund af nødvendigheden af en passende informering om disse forholdsvis nye foranstaltninger. **Der bør dog overvejes større medfinansiering fra Fællesskabets side, når der er tale om presserende foranstaltninger.**
	(Ændring 7) *Betragtning 9*
(9) For at kontrollere programmernes gennemførelse samt tiltagenes virkning bør det fastsættes, at medlemsstaterne skal sikre en effektiv overvågning, og at resultaterne skal evalueres af et uafhængigt organ.	(9) For at kontrollere programmernes gennemførelse samt tiltagenes virkning**, deres kohærens og deres samordning på fællesskabsplan og udnyttelsen af de disponible bevillinger** bør det fastsættes, at medlemsstaterne skal sikre en effektiv overvågning, og at resultaterne skal evalueres af et uafhængigt organ.
	(Ændring 8) *Betragtning 9a (ny)*
	(9a) For at evaluere, hvorledes denne forordning har fungeret, og hvilken indvirkning den har haft, bør Kommissionen to år efter dens iværksættelse forelægge en evalueringsrapport for Rådet og Europa-Parlamentet med henblik på bl.a. at undersøge, hvorledes bevillingerne er blevet udnyttet, samt eventuelle budgetmæssige behov.

Fredag, den 15. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	(Ændring 9)
	Betragtning 10
(10) De nødvendige foranstaltninger for at iværksætte nærværende forordning vedtages efter artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen. Disse foranstaltninger bør vedtages efter forvaltningsproceduren i nævnte afgørelses artikel 4. *De berørte forvaltningskomitéer handler i denne forbindelse i fællesskab.*	(10) De nødvendige foranstaltninger for at iværksætte nærværende forordning vedtages efter artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen. Disse foranstaltninger bør vedtages efter forvaltningsproceduren i nævnte afgørelses artikel 4. **I betragtning af denne forordnings horisontale karakter er det nødvendigt at oprette en kompetent ad hoc-forvaltningskomité for salgsfremstød for landbrugsprodukter.**
	(Ændring 10)
	Artikel 1, stk. 1
1. Fællesskabet kan helt eller delvis finansiere oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter og levnedsmidler på sit territorium.	1. Fællesskabet kan helt eller delvis finansiere oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter**, deres produktionsformer** og levnedsmidler på sit territorium.
	(Ændring 11)
	Artikel 1, stk. 2
2. De i stykke 1 omhandlede tiltag må ikke tage sigte på varemærker *eller tilskynde til forbrug af et produkt på grund af dets særlige* oprindelse. *Denne bestemmelse udelukker ikke muligheden for at anføre oprindelsen af det produkt, der er genstand for de i artikel 2 omhandlede tiltag, når det drejer sig om en betegnelse i overensstemmelse med EF-reglerne.*	2. De i stykke 1 omhandlede tiltag må ikke tage sigte på varemærker**, men skal derimod klart udtrykke forståelige kvalitetskriterier, der gør det lettere for forbrugerne at gennemskue den regionale** oprindelse**, produktionsmetoden og forarbejdningsmetoderne**.
	(Ændring 12)
	Artikel 2, litra a)
a) PR-virksomhed, salgsfremstød og reklame især for at fremhæve EF-produkternes væsentlige egenskaber og fortrin med hensyn til bl.a. kvalitet, hygiejne, levnedsmiddelsikkerhed, særlige produktionsmetoder, næringsværdi, mærkning, dyrevelfærd og miljøhensyn	a) PR-virksomhed, salgsfremstød og reklame især for at fremhæve EF-produkternes væsentlige egenskaber og fortrin med hensyn til bl.a. kvalitet, hygiejne, levnedsmiddelsikkerhed, **sundhedsfremmende aspekter,** særlige produktionsmetoder, næringsværdi, mærkning, dyrevelfærd og miljøhensyn
	(Ændring 13)
	Artikel 2, litra c)
c) oplysningskampagner om EF-ordningerne for beskyttede oprindelsesbetegnelser (BOB, beskyttede geografiske betegnelser (BGB), garanti for traditionel specialitet (GTS), økologisk produktion og mærkning som fastsat i *landbrugsreglerne*	c) oplysningskampagner om EF-ordningerne for beskyttede oprindelsesbetegnelser (BOB, beskyttede geografiske betegnelser (BGB), garanti for traditionel specialitet (GTS), **for lokale og regionale specialiteter,** økologisk produktion og mærkning **(ensartede logoer)** som fastsat i **reglerne for landbruget og forarbejdningsindustrien**

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 14) *Artikel 2, litra ca) (nyt)*	
	ca) salgsfremstød og reklame til fordel for produkter fra alle regioner i den yderste periferi og deres logoer
(Ændring 31) *Artikel 2, litra ea (nyt)*	
	ea) salgsfremstød og oplysningskampagner med henblik på imødegåelse af alvorlige konjunkturbetingede kriser på markederne.
(Ændring 15) *Artikel 3, litra a)*	
a) rimeligheden af at fremhæve de pågældende produkters kvalitet, typicitet, særlige produktionsmetoder, næringsværdi, hygiejne, levnedsmiddelsikkerhed *eller* miljøvenlighed ved temakampagner eller kampagner rettet mod særlige målgrupper	a) rimeligheden af at fremhæve de pågældende produkters kvalitet, typicitet, særlige produktionsmetoder, **hensynet til dyrevelfærd,** næringsværdi, hygiejne, **sundhedsfremmende aspekter,** levnedsmiddelsikkerhed **og** miljøvenlighed ved temakampagner eller kampagner rettet mod særlige målgrupper
(Ændring 16) *Artikel 3, litra c)*	
c) nødvendigheden af at afhjælpe konjunkturbetingede problemer i en bestemt sektor	c) nødvendigheden af at afhjælpe konjunkturbetingede problemer i en bestemt sektor **samt problemer forårsaget af international konkurrence og EU's handelspolitik**
(Ændring 17) *Artikel 3a (ny)*	
	Artikel 3a **Ved definitionen af den fællesskabsramme, som fremgår af artikel 3, kan der fastsættes prioriteter for valg af produkter og sektorer i forhold til:** **a) nødvendigheden af at betegne visse tiltag som værende »af klar fællesskabsinteresse« ud fra udviklingsperspektiverne på markederne og efterspørgslen,** **b) nødvendigheden af ved hjælp af nye tiltag at imødegå alvorlige kriser på markederne som følge af manglende forbrugertillid eller massiv import af produkter fra tredjelande.**

Fredag, den 15. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 18)	
Artikel 4, stk. 1	
1. Hvert *tredje* år udarbejder Kommissionen efter proceduren i artikel 13 listen over de temaer og produkter, der er omhandlet i artikel 3. Hvis der er behov for det, kan denne liste dog ændres i mellemtiden efter den samme procedure.	1. Hvert **andet** år udarbejder Kommissionen efter proceduren i artikel 13 listen over de temaer og produkter, der er omhandlet i artikel 3. Hvis der er behov for det, kan denne liste dog ændres i mellemtiden efter den samme procedure.
(Ændring 19)	
Artikel 4, stk. 2	
2. Inden udarbejdelsen af den i stk. 1 omhandlede liste *kan* Kommissionen *konsultere* Den Stående Gruppe for Salgsfremstød for Landbrugsprodukter under Den Rådgivende Komité for Kvalitet og Sundhed i Landbrugsproduktionen.	2. Inden udarbejdelsen af den i stk. 1 omhandlede liste **konsulterer** Kommissionen Den Stående Gruppe for Salgsfremstød for Landbrugsprodukter under Den Rådgivende Komité for Kvalitet og Sundhed i Landbrugsproduktionen.
(Ændring 20)	
Artikel 5, stk. 1	
1. For hver valgt sektor eller hvert valgt produkt udstikker Kommissionen efter proceduren i artikel 13 en strategi med fastlæggelse af de retningslinjer, som forslagene til programmerne for salgsfremstød og oplysningskampagner skal opfylde.	1. For hver valgt sektor eller hvert valgt produkt udstikker Kommissionen efter proceduren i artikel 13 **og under hensyntagen til de pågældende sektorers særlige behov** en strategi med fastlæggelse af de **generelle** retningslinjer, som forslagene til programmerne for salgsfremstød og oplysningskampagner skal opfylde.
(Ændring 28)	
Artikel 6, stk. 1	
1. Med henblik på gennemførelsen af de tiltag, der er omhandlet i artikel 2, litra a), b) og d), på grundlag af Kommissionens retningslinjer udarbejder de interesserede medlemsstater udbudsbetingelser og foretager indkaldelse af bud, der står åben for enhver erhvervs- eller brancheorganisation *i Fællesskabet*.	1. Med henblik på gennemførelsen af de tiltag, der er omhandlet i artikel 2, litra a), b) og d), på grundlag af Kommissionens retningslinjer udarbejder de interesserede medlemsstater udbudsbetingelser og foretager indkaldelse af bud, der står åben for enhver erhvervs- eller brancheorganisation**, som er repræsentativ for den pågældende sektor i medlemsstaten**.
(Ændring 29)	
Artikel 6, stk. 2	
2. Som svar på disse indkaldelser af bud udarbejder de i foregående stykke omhandlede organisationer, der er repræsentative for den eller de pågældende sektorer, *i samarbejde med* et gennemførelsesorgan, som de har valgt ved indkaldelse af bud, programmer for salgsfremstød og oplysningskampagner af en varighed på højst 36 måneder. Disse programmer kan omfatte en eller flere medlemsstater. De kan stamme fra EF-organisationer eller organisationer med oprindelse i en eller flere medlemsstater. De sidstnævnte programmer har forrang.	2. Som svar på disse indkaldelser af bud udarbejder de i foregående stykke omhandlede organisationer, der er repræsentative for den eller de pågældende sektorer, **selv eller gennem** et gennemførelsesorgan, som de har valgt ved indkaldelse af bud, programmer for salgsfremstød og oplysningskampagner af en varighed på højst 36 måneder. Disse programmer kan omfatte en eller flere medlemsstater. De kan stamme fra EF-organisationer eller organisationer med oprindelse i en eller flere medlemsstater. De sidstnævnte programmer har forrang.

Fredag, den 15. december 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(Ændring 21 og 33) *Artikel 9, stk. 1, litra a)*	
a) helt de i artikel 2, litra e), omhandlede tiltag	a) helt de i artikel 2, litra **ca) og** e), omhandlede tiltag **og op til 75 % de i artikel 2, litra ea) omhandlede tiltag;**
(Ændring 22) *Artikel 13, stk. 1*	
1. Med henblik på iværksættelse af nærværende forordning bistås Kommissionen af *Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer, der blev oprettet ved artikel 37 i forordning nr. 136/66/EØF, og af forvaltningskomitéer, der blev oprettet ved de tilsvarende artikler i de øvrige forordninger om markedsordninger* (i det følgende benævnt »komité«).	1. Med henblik på iværksættelse af nærværende forordning bistås Kommissionen af **en ad hoc-forvaltningskomité for salgsfremstød for landbrugsprodukter** (i det følgende benævnt »komité«).
(Ændring 23) *Artikel 13, stk. 2*	
2. Henvises der til nærværende artikel, finder artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.	2. Henvises der til nærværende artikel, finder artikel **3** og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.
(Ændring 24) *Artikel 14*	
Hvert *tredje* år og den første gang inden den *31.12.2004* forelægger Kommissionen Rådet og *EF-*parlamentet en rapport om anvendelse af nærværende forordning, eventuelt ledsaget af passende forslag.	Hvert **andet** år og den første gang inden den **31.12.2003** forelægger Kommissionen Rådet og *Europa-*Parlamentet en rapport om anvendelse af nærværende forordning, **de valgte programmer, og hvorledes bevillingerne er blevet udnyttet,** eventuelt ledsaget af passende forslag. **I tilfælde af en reduktion eller endog gradvis afskaffelse af eksportrestitutioner for en række landbrugsprodukter forelægger Kommissionen i forbindelse med midtvejsevalueringen af Agenda 2000 en rapport om følgerne heraf. I ovennævnte rapport undersøger Kommissionen mulighederne for delvist at erstatte eksportrestitutionerne med bevillinger til intern og ekstern afsætning af landbrugsprodukter.**
(Ændring 25) *Artikel 15, stk. 3*	
3. De i foregående stykker omhandlede bestemmelser, ord og forordninger gælder fortsat for de programmer for salgsfremstød og oplysningskampagner, *der blev påbegyndt inden den 1. januar 2001.*	3. De i foregående stykker omhandlede bestemmelser, ord og forordninger gælder fortsat for de programmer for salgsfremstød og oplysningskampagner, **som allerede er iværksat, indtil denne forordning er trådt i kraft.**.
(Ændring 26) *Artikel 16, afsnit 2*	
Den anvendes fra den 1. januar 2001.	**Udgår.**

Fredag, den 15. december 2000

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter på det indre marked (KOM(2000) 538 – C5-0486/2000 – 2000/0226(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 538),

– hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0486/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0385/2000),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.